

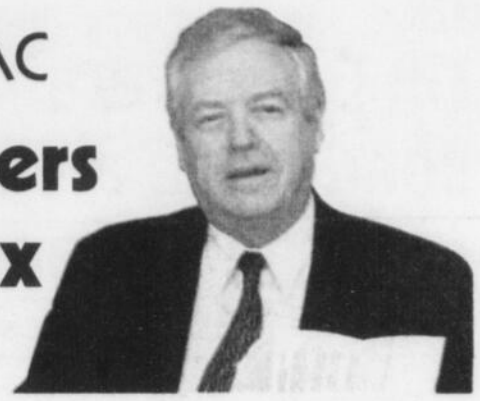
Chaleur et humidité

Et vive la piscine!

page 3

Fondation de l'UQAC

Bernard Angers fait ses adieux



page 6

le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

56 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 220

LE SAMEDI 16 JUIN 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses



CÉLINE BOUFFARD
Agent immobilier agree
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 - Base: (418) 677-2226

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean

00474303

Centre écologique de Saint-Félicien



MENACE de fermeture

Photo Steeve Tremblay

page 4

LES SPORTS



Pierre-Marc Bouchard

La meilleure des recrues du circuit Courteau

page 55



Âgé de 76 ans

Un Baieriverain condamné à douze mois de prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un Baieriverain âgé de 76 ans a été condamné, hier, à douze mois de prison pour avoir été pris une septième fois au volant d'une automobile avec les facultés affaiblies par l'alcool.

Les policiers l'ont fait sortir de son véhicule et le malheureux conducteur a failli tomber à la renverse, faute d'équilibre. En dernier ressort, il s'est agrippé à la portière de son auto.

Malgré une sentence de neuf mois de prison pour sa sixième condamnation en 1995, son avocat Charles Bédard a suggéré, pour la récidive, une amende variant de 600 $ à 900 $.

La juge Johanne Roy de la Chambre criminelle s'en est tenue à un principe de droit reconnu, l'augmentation des sentences à chaque récidive, et a prononcé une peine de 12 mois en plus d'une interdiction de conduire à l'homme qui ne peut plus prendre le volant.

Le conducteur, Robert Duclos, avait été intercepté parce qu'il avait une conduite erratique sur l'avenue du Port, en plein après-midi.

Le taux d'alcoolémie a révélé 140 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

Arrêté le 30 mai 2000, il avait plaidé coupable le 13 juin dernier.



PROTECTION

Le Shawinigan, un navire chargé de la protection des côtes canadiennes, s'est amarré au quai de la Réserve navale NCSM Champlain jeudi matin, pour y mouiller trois jours. Le bâtiment de 55,3 m par 11,3 m sera accessible au public de 13 h à 17 h encore aujourd'hui. Il s'agit de l'un des 12 navires modernes et polyvalents que possède la Garde côtière canadienne pour effectuer des missions de sauvetage, des patrouilles de souveraineté et la surveillance des pêches.

(Photo Sylvain Dufour)

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Municipalités	Pairs	Impairs
La Baie	X	2
Dol./Mistassini	2	X
Métabetchouan	2	2
Lac-à-la-Croix	2	2
Normandin	2	X
	Secteur 1	*Secteur 2*
Saint-Gédéon	X	X
Jonquière	2	
Alma	2	
Saint-Félicien	2	

Légende:
X= interdit **NR=** Non recommandé
1= 1 heure d'arrosage **2=** 2 heures d'arrosage

Trucs pour économiser l'eau potable

Quelle honte! Vous considérez vos simples piles comme des déchets normaux. Elles contiennent du plomb et du mercure. D'autres nettoyeurs domestiques contiennent des poisons qui contaminent l'eau. Ce qu'il faut faire c'est de les laisser dans des sites de récupération spéciaux.

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une gracieuseté d'Environnement Canada.

RÉSEAU environnement

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Élevé	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Élevé	Lac-St-Jean	1
Modéré	Rivière Mistassini	0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Modéré	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 6
Total de la saison 424

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Faits divers

Feu au golf

LA BAIE (NB) - Les policiers-pompiers de La Baie ont dû affronter deux débuts d'incendies de forêt, hier soir, probablement allumés par des jeunes désoeuvrés.

Le premier a débuté derrière la polyvalente de La Baie, entre l'école et le terrain de golf, mais a pu être maîtrisé rapidement.

Quelque temps plus tard, à 21h09, les sapeurs ont eu plus chaud alors que les flammes, probablement également d'origine criminelle, consumaient des arbres de la forêt située à proximité du trou de golf numéro trois.

Finalement, l'intervention rapide des pompiers a permis de limiter les dégâts à une superficie de 40 pieds carrés.

Distraction

CHICOUTIMI (NB) - Un motocycliste a subi des fractures aux jambes, hier vers 14h20, lorsqu'il s'est fait couper le chemin par une mini-fourgonnette sur le boulevard Saint-Jean-Baptiste à Chicoutimi.

L'accident est survenu en face des serres Botanix au 1704 Saint-Jean-Baptiste. La moto circulait vers La Baie et le conducteur de la mini-fourgonnette s'est engagé sur le boulevard sans remarquer le petit véhicule qui s'en venait vers lui.

Selon le sergent Louis Leclerc, de la sûreté municipale de Chicoutimi, le motocycliste de 30 ans a été bien chanceux de s'en tirer à si bon compte et le doit à la vitesse raisonnable avec laquelle il conduisait son puissant engin.

Autre distraction

JONQUIÈRE (NB) - Une autre distraction est à l'origine d'un accident survenu un peu à la même heure sur le boulevard du Royaume, à la hauteur du viaduc situé près des Galeries de Jonquière.

Une automobile et un autobus scolaire circulaient dans la même direction et à un certain moment, le conducteur de l'auto a voulu changer de voie sans voir l'autobus qui était probablement dans son angle mort. Son véhicule a heurté le mastodonte et dans ce combat inégal, la voiture a perdu. Elle a fait deux tours sur elle-même avant de s'immobiliser en bordure de la chaussée.

Les deux passagers, un couple âgé, ont été conduits à l'hôpital de Chicoutimi.

La chaleur donne soif

LA BAIE (NB) - La chaleur est une belle occasion pour prendre quelques bonnes bières froides sur les terrasses, mais dans ce cas il ne faut pas prendre son automobile pour retourner à la maison.

Un récidiviste de 57 ans l'a appris à ses dépens, hier, puisqu'il a été arrêté au volant de son véhicule à 13h15 alors qu'il avait une alcoolémie de 140 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, soit près de deux fois la limite permise.

L'homme qui circulait sans permis de conduire et en est à sa cinquième infraction du genre avait été dénoncé par un citoyen qui l'avait vu prendre le volant en état d'ébriété.

Les patrouilleurs l'ont intercepté devant le marché Métro au 3671 du boulevard de la Grande-Baie Sud

Collision entre deux embarcations

LAVAL (PC)-Deux personnes sont portées disparues et deux autres ont été blessées gravement, vendredi, à la suite d'une violente collision entre un bateau à moteur et une chaloupe sur la rivière des Prairies, à Laval.

Deux des trois occupants de la chaloupe sont portés disparus. En dépit de recherches intensives, notamment avec un hélicoptère et la collaboration de la Garde côtière, on n'a pu retrouver les victimes vendredi soir.

Les recherches ont été interrompues à la tombée de la nuit et devaient reprendre samedi à l'aube. Les plongeurs de la Sûreté du Québec viendront prêter main-forte à la police de Laval, au SPCUM et à la Garde côtière.

Le troisième occupant de la chaloupe, blessé gravement, a été transporté à l'hôpital.

L'un des occupants du bateau à moteur, moins vulnérable, a été blessé aux jambes; l'autre souffre d'un choc nerveux.

Pas possible

Entartage façon «bio»

NEW YORK (AP) - Le couturier américain Calvin Klein s'est fait entarter, mais entarter «bio»... C'est en effet à coups de gâteau à la crème de tofu que des militants opposés à la fourrure l'ont accueilli jeudi soir à une cérémonie de remise des prix de la mode.

Six militants de PETA (People for the Ethical Treatment of Animals) ont été arrêtés et inculpés à la suite de leur fait d'armes devant le Lincoln Center de New York, où avait lieu la 20e édition des American Fashion Awards.

Bon prince, Calvin Klein, attaqué à son arrivée, a ensuite répondu de bonne grâce à la presse, des morceaux de tofu encore accrochés à son costume noir.

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé le matin. Ennuagement par la suite avec averses et risque d'orages en soirée. Chaud.
Max: 30

DIMANCHE:
40% de probabilité d'averses. Le matin dégagement partiel en après-midi.
Max: 23 Min. 17

LUNDI:
Ciel variable avec possibilité d'averses.
Max: 22 Min.: 11

Lever: 04 h 41 Coucher: 20 h 48

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 06h10 (1m6)
Haute à 11h55 (3m6)
Basse à 18h30 (1m3)
Haute à 00h30 (3m9)
LA BAIE
Basse à 05h35 (1m8)
Haute à 11h40 (4m0)
Basse à 17h50 (1m7)
Haute à 00h15 (4m3)

Sommaire

Arts	24
Bandes dessinées	27-30
Bourse	33-34
Détente	31
Décès	46
Finances	25
Horoscope	31
Petites annonces	36 à 41
Sports	47 à 55
Télévision	27-30

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Un beau 31,5 degrés Celsius!

par Normand Boivin

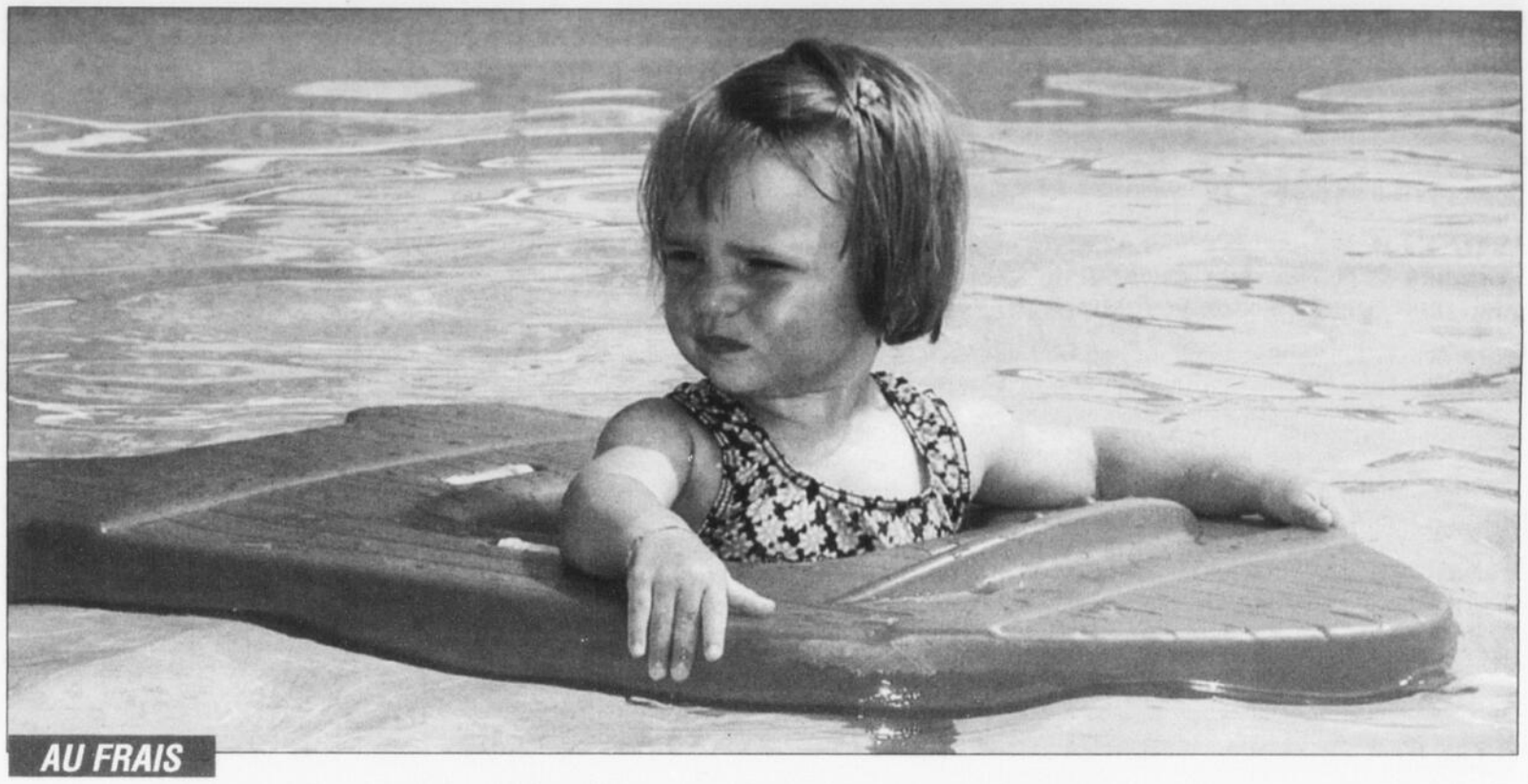
CHICOUTIMI (NB) - Il a fait chaud, hier; très chaud. Chaud et humide; et on prévoit la même chose pour aujourd'hui jusqu'à ce qu'un front froid, dont le passage est attendu dimanche matin, ramène la température plus près des normales saisonnières.

Mais cette chaleur, qui a fait grimper, à 15 h, le mercure à 31,5 degrés Celsius à la station d'observations météorologiques de Bagotville, n'a pas suffi pour abattre le record de 34,8 degrés enregistré le 15 juin 1988. Même chose au Lac où les 29,3 degrés lus sur le thermomètre à 17 h sont restés en deçà des 32,8 de 1988.

Gilbert Fillion, d'Environnement Canada, précise que la région a eu divers points chauds comme Laterrière où le thermomètre a grimpé jusqu'à 33,5 degrés hier, mais on ne dispose toutefois pas de points de comparaisons avec le passé comme c'est le cas aux aéroports de Bagotville et Roberval.

On ne parle pas non plus de canicule, car on doit alors remplir des critères bien précis comme d'atteindre une cote Humidex de 40 degrés Celsius pendant trois jours d'affilée. Hier, la combinaison de la chaleur et de l'humidité n'a donné une cote que de 37 à Bagotville.

Ceux qui seront déçus de ne pas avoir battu de record pourront toujours se consoler à l'idée que la belle saison est déjà bien partie puisque l'an dernier, le mercure n'est monté au dessus de 30 degrés qu'à une seule reprise dans tout l'été et en 2001, nous avons déjà eu droit à ce privilège deux fois alors que l'été n'est même pas encore commencé.



AU FRAIS

Lorsqu'il fait chaud comme hier, la meilleure place à être demeure sans contredit la piscine. Et la petite Rosalie a compris cela depuis longtemps...

(Photo Rocket Lavoie)

Vendeurs de piscines

La chaleur ramène les clients

CHICOUTIMI (SE) - Difficile de trouver un domaine plus influencé par les conditions météorologiques que la vente et l'entretien de piscines.

Dans l'ensemble, les entreprises qui se spécialisent dans la vente et l'entretien de piscines et de spas notent une augmentation de l'achalandage depuis le retour des journées chaudes.

Le rythme n'a pas encore atteint celui enregistré pendant un mois de mai extraordinaire mais les entreprises signalent tout de même que les dernières journées ont été profitables.

«Mai a été excellent, rappelle Suzanne Gagnon, de Piscines Soleil Plus à Chicoutimi. Nous avons senti une baisse pendant deux semaines, lorsque le temps était froid, mais le beau temps est revenu et ça nous aide. Ça parait autant dans la vente de piscines que des accessoires. On voit passer beaucoup plus de monde depuis quelques jours.»

Normand Boulianne, directeur des ventes chez Piscines Pro à Jonquière, trace un bilan similaire du début de saison.

«Après un très bon départ, nous avons connu une période un peu plus tranquille, signale Normand Boulianne. L'achalandage a repris depuis le retour du beau temps. Dès que nous connaissons des jours chauds, nous en sentons les effets. Les gens ont besoin de se rafraîchir. Dans l'ensemble, la saison est bonne. Le début a été très fort et ça s'est stabilisé ensuite».

Selon les commerces, la période d'attente entre l'achat d'une piscine et l'installation varie entre une et deux semaines.

Directeur de Piscines Trévi à Chicoutimi, Daniel Simard note que l'entreprise a installé 250 piscines depuis le début de la saison. Ce résultat se compare avec celui des années précédentes. Pour les spécialistes, mai demeure le mois le plus important pour l'installation de piscines et de spas.

«Autant pour les piscines que les spas, nous avons connu un début de saison canon, assure Daniel Simard. Après cet excellent mois de mai, les affaires sont devenues un peu plus tranquilles. Même s'il fait très beau depuis quelques jours, nous n'avons pas retrouvé le rythme du mois de mai. Nous serons certainement en mesure de nous reprendre dans les prochains jours.»

Victime d'un infarctus

Gérald Harvey se remet paisiblement

CHICOUTIMI (NB) - L'ancien député libéral de Jonquière, Gérald Harvey, se remet paisiblement d'un infarctus à l'unité coronarienne du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Celui qui fut ministre du Travail sous Robert Bourassa tondait son gazon à sa résidence secondaire du lac Clair, où il s'apprêtait à s'installer pour l'été, lorsqu'il a ressenti son malaise jeudi après-midi.

Âgé de 72 ans, M. Harvey n'est pas cardiaque et est d'ailleurs le premier membre de sa famille à subir un infarctus, nous a gentiment confié son épouse Nora, arrivée précipitamment de Vancouver hier soir pour être à son chevet. En fait, il a eu la chance d'avoir un ami médecin qui lui avait prescrit une bombonne de nitroglycérine en aérosol au cas où....

«Cet ami prescrit systématiquement de la nitro dès qu'on atteint 65 ans, à titre préventif, et Gérald a toujours renouvelé sa prescription. Il m'a raconté qu'il s'était mis subitement à transpirer énormément; qu'il aurait pu tordre son gilet tellement il était mouillé, puis qu'ensuite, il avait été pris de gros frissons. Il s'est envoyé trois bouffées de nitro puis il s'est senti bien, mais son coeur ne battait pas normalement et il a décidé de se rendre à l'hôpital. Il est descendu tout seul en voiture, par ses propres moyens», poursuit Mme Harvey.

Caillot

À son arrivée à l'hôpital, les médecins ont tout de suite détecté un petit caillot de sang au coeur. C'était bien un infarctus. On lui a donné des médicaments pour le dissoudre et quelques heures plus tard, il allait mieux.

Hier, 24 heures après les événements, Gérald Harvey pouvait s'asseoir un petit peu mais il ne fallait pas trop le fatiguer. Il devrait être sous observations jusqu'en fin de journée.

«Gérald était descendu plus tôt que moi au Saguenay car il avait une réunion du conseil d'administration de la Fondation de l'UQAC (c'est d'ailleurs son président, Paul-Gaston Tremblay, qui a annoncé la nouvelle à la presse hier matin). Il avait décidé de tondre la pelouse jeudi pour me faire une surprise, afin que tout soit beau pour mon arrivée mardi prochain.»

«Il a été chanceux d'avoir cette petite pompe de nitro. Il s'en tire à bon compte», conclut Mme Nora Harvey.

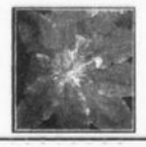


Gérald Harvey

BOTANIX

1737, boul. St-Jean-Baptiste
Chicoutimi, tél.: 543-4115

Exquises et ravissantes, les **clématites** embelliront votre jardin



Botanix, le spécialiste en horticulture



Découvrez un choix incomparable de clématites aux couleurs éclatantes. De la beauté pour le plaisir des yeux...



dimanche de 9 h à 11 h
10 % de rabais sur les lilas

00481483

Saint-Félicien

La survie du Centre écologique menacée

par Johanne St-Pierre

SAINT-FÉLICIEN (JSTP) - Le Centre écologique de Saint-Félicien se retrouve en situation délicate et une solution doit rapidement être trouvée pour assurer sa survie.

Le centre fonctionne au minimum depuis plusieurs mois déjà. Mais le président du conseil d'administration du centre, Me Martin Dallaire, refuse de baisser les bras. Il mise sur une rencontre avec le ministre Jacques Brassard au cours des prochaines semaines pour faire le point sur la situation et présenter les scénarios envisagés par le comité de survie pour préserver ce centre spécialisé dans la production de ouananiche surtout, mais aussi de doré et de truite. «Il serait souhaitable de trouver une solution d'ici au mois d'août, convient Me Dallaire, parce que les poissons fraient en septembre et que notre prochaine production démarre en octobre.»

Guigne

Au cours de la dernière année, le centre n'a pas réussi à obtenir de contrats suffisamment importants pour couvrir ses frais fixes. Il faut dire que le mauvais sort s'est acharné sur le centre au cours de l'an 2000. Me Dallaire rappelle qu'en mai 2000, un déversement accidentel de chlore a tué quelque 182 640 tacons destinés à l'ensemencement. En novembre dernier, le centre a d'ailleurs intenté une poursuite de l'ordre de 638 223 $ contre la ville de Saint-Félicien pour les pertes subies.

«Et comme une mauvaise nouvelle n'arrive jamais seule, poursuit Me Dallaire, nous avons appris (à l'époque) que le ministère de l'Environnement cessait son plan d'ensemencement de ouananiche dans le lac Saint-Jean.» Le ministère de l'Environnement avait projeté un contrat de trois ans avec le centre écologique mais ce dernier ne s'est pas concrétisé, faute de budget. En plus de la perte de la production du printemps 2000, le centre a aussi perdu son principal client et n'a pas démarré de nouvelles productions à l'automne 2000 parce que les contrats étaient insuffisants, explique le porte-parole du centre.

«À chaque année, nous avons toujours produit pour environ 200 000 $ de poissons, soit l'équivalent de 150 000 $ pour le ministère et 50 000 $ pour les organismes du milieu, en l'occurrence la Corporation de LACtivité pêche (CLAP) depuis 1996. Nous avons reçu une proposition du CLAP, mais elle était nettement inférieure (environ 75 000 $) à celle du ministère. Nous ne pouvions faire nos frais (avec ce contrat) et en plus, le CLAP ne pouvait nous garantir un contrat récurrent.»

Le centre est donc aux prises avec un problème de liquidités, en raison de la perte des tacons du printemps 2000 et de l'absence de contrats importants causé par le retrait du ministère de l'Environnement pour les tacons d'ensemencement.

Scénarios

Pour l'instant, le centre conserve ses géniteurs et produit un peu de poissons pour la table ainsi que pour ses étangs de pêche et quelques contrats. Le personnel est passé de l'équivalent de trois techniciens et demi à un et demi. «Nous avons toujours notre section de consultants en environnement et nous allons embaucher deux étudiants cette année qui seront responsables des trois étangs de pêche (ouananiche, doré et truite)», explique le président Dallaire.



ESPOIR

Le président du conseil d'administration du Centre écologique, Me Martin Dallaire, ne perd pas espoir de relancer le centre. Il mise entre autres sur une rencontre avec le ministre Jacques Brassard.

«Le comité de survie travaille sur trois hypothèses de relance, dont l'une est draconienne en terme d'orientations, et j'espère que nous n'aurons pas à y recourir.» Les deux premiers scénarios sont que le gouvernement accorde de nouveaux contrats ou encore, qu'il fasse l'acquisition des installations évaluées à 2,5 millions $ pour l'intégrer dans son réseau de pisciculture. Le pire scénario, c'est que les membres du CA qui gèrent le centre n'aient d'autres choix que de cesser la production d'ensemencement pour concentrer tous les efforts sur le développement de la filiale Salmotherm qui, elle, est une unité de production commerciale privée.»

Pour M. Dallaire, il serait dommage de devoir en arriver là.

La FAPAQ veut plus qu'une solution de sursis

par Johanne St-Pierre

JONQUIÈRE (JSTP) - La Société de la faune et des parcs (FAPAQ) est consciente des dangers qui guettent le Centre écologique de Saint-Félicien, mais il ne faudra pas que la solution retenue pour le relancer ne soit qu'un sursis.

«Il faudra un plan de relance qui est branché sur la réalité, avance Omer Gauthier, biologiste au bureau régional de la FAPAQ. «Le dossier chemine et nous essayons de trouver des solutions, car il faut se garder une capacité à réagir (au niveau gouvernemental) que ce soit à l'intérieur de notre réseau de pisciculture ou de nos partenaires.»

M. Gauthier rappelle que le gouvernement avait complété ses engagements en matière d'ensemencement, un programme de dix ans qui venait à échéance en 1999. Il avait projeté un contrat de trois ans avec le centre qui devait s'amorcer avec la production de tacons au printemps 2000, mais le centre a malheureusement perdu la production et le contrat ne s'est pas concrétisé.

La FAPAQ prévoit qu'au moment où les impacts de l'ensemencement auront passablement diminué pour restaurer les stocks de poissons, la production naturelle aura pris le relais grâce à de bonnes montaisons. Mais personne n'est à l'abri des caprices de la nature et le gouvernement souhaite se garder une porte de sortie, dont fait partie le centre.

«Nous sommes très conscients qu'il y a un beau centre piscicole. Mais il faut voir comment le faire», concède M. Gauthier. Le fait que le centre n'ait que le gouvernement comme client principal le rend vulnérable, ajoute le biologiste, et c'est l'une des facettes du problème sur laquelle il faudra se pencher.

«Il faudra qu'il y ait un développement à court terme, reconnaît-il. Ça va dépendre du milieu et du gouvernement. Il faut voir le marché.» Outre la ouananiche, le centre produit aussi de l'omble de fontaine et du doré. Bien que dans ce dernier cas, la production ne soit pas très rentable jusqu'à maintenant en raison du haut taux de mortalité des sujets.

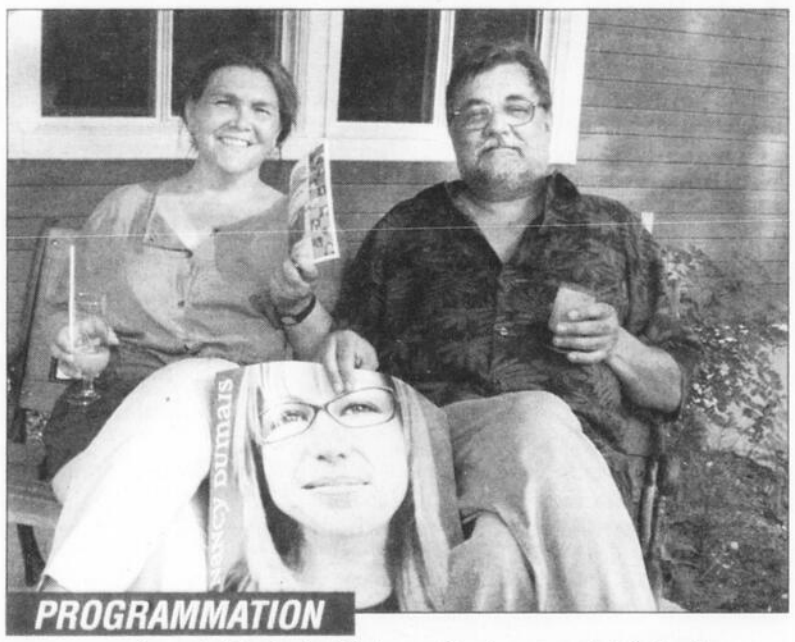
Île du Repos

Les activités estivales débutent ce soir

par Paul-Émile Thériault

PÉRIBONKA (PÉT) - C'est ce soir, à 21 h 30, que débutera la saison estivale de l'Auberge île du repos de Péribonka, à la sortie de Sainte-Monique, avec un hommage à Tori Amos. Il s'agit d'une pianiste à qui une musicienne de la région, Sylvie Jean et quatre musiciens, aussi du Saguenay—Lac-Saint-Jean, rendront hommage. En première partie, les spectateurs auront droit à des pièces de Cat Stevens, par un artiste régional.

Plusieurs noms connus mais aussi de la relève vont se succéder sur la scène de l'île, au cours d'une saison qu'on prolongera jusqu'au 15 septembre. La saison comptera 17 spectacles, dont ceux de plusieurs femmes. Les artistes connus ne manqueront pas. On note, entre autres, Marie-Claire Séguin, Chloé Sainte-Marie dont la qualité du disque est reconnue, Ray Bonneville (blues) et Nancy Dumais (début juillet). En septembre, un duo de calibre attirera sûrement bien des amateurs: Sylvie Tremblay et Geneviève Paris. Avant cela, Stephen Faulkner fera un autre passage dans la région à la fin juillet, un mois après la rythmée Bïa, qui, le 30 juin, ensoleillera la saison de l'île.



PROGRAMMATION

La présidente de l'Auberge île du repos de Péribonka, Carole Richer et le coordonnateur, André Dallaire sont particulièrement heureux de la nouvelle programmation estivale, dont fait partie la chanteuse Nancy Dumais.

(Photo Chantale Hamel)

Au nombre des événements spéciaux, on note, à la mi-août, l'enregistrement d'un vidéo avec Ray Bonneville, document visuel qui serait ensuite diffusé sur la chaîne Global. Ce serait une belle visibilité pour l'organisation et le secteur environnant.

La fête sera aussi à l'honneur avec des groupes montants comme le Polémil Bazar, Les Batinses, et des chanteurs et chanteuses à textes. Linda Racine, une ancienne gagnante du Festival de Saint-Ambroise et de celui de Petite vallée montera sur scène pour présenter des airs accessibles de jazz; on entendra alors des airs d'un autre rythme: Gershwin, Brubeck, Kurt Weill et d'autres comme Nougaro et Jonasz.

L'idée de base de l'équipe est d'étendre graduellement la saison de spectacles, d'avril à novembre, et de laisser de plus en plus de place aux artistes de la région, tout en s'ouvrant à différentes clientèles. La présidente de la Coopérative de solidarité récréotouristique de l'île du repos, Carole Richer, mise sur une programmation très variée pour faire un succès de la saison qui débute.

Porte-parole du comité de programmation, André Dallaire rappelle qu'elle se déroule sur plusieurs mois. Déjà, la présentation de spectacles au printemps (Paulos Ramos et ses musiciens, Martin Deschamps et Poséidon, l'ancien groupe almatois Rapaces) était le signe de la volonté d'une saison plus longue, tant au printemps qu'à l'automne. La semaine dernière, on a aussi accueilli des jeunes de QuébecIssime et Ecce Mundo. L'organisation est membre du ROSEQ, le Réseau de spectacles de l'Est-du-Québec.

Le site est maintenant sous la responsabilité de cette Coopérative.

Avant le lancement de la programmation, peu avant 20 heures hier, on a fait le vernissage de l'exposition de Bertrand Simard. L'ancien président Bernard Duchaîne a arpenté la salle, s'amusant à recueillir les commentaires de gens choisis au hasard. Les peintures lumineuses, hier accrochées sur la scène, exploitent différentes nuances du jaune dont il se dégage une luminosité, une minutie dans l'exécution et un jeu de formes et de la perspective que les personnes présentes ont visiblement apprécié.

FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

Cliquez et gagnez! Inscrivez-vous à www.FUTURESHOP.ca pour gagner une cascade de produits au choix d'une valeur de 5000$! Plus de détails en ligne.

Tous les réfrigérateurs en solde!

De plus, 12 mois aucun intérêt* en option sur tous les gros électroménagers Whirlpool et G.E. avec votre nouvelle carte Future Shop!



* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé en entier dans un délai de 12 mois à partir de la date d'achat. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. Plus de détails ci-dessous.

Inglis

Réfrigérateur de 18 pi. cu. avec tablettes en verre

- Tablettes réglables en verre
- Tiroirs-fraîcheur transparents EZ-Vue^MD
- Plateau transparent pour la viande
- Tablette réglable pleine largeur dans le congélateur 10007721 IJT18330

*Diffère de l'illustration



ÉPARGNEZ 100$
MAINTENANT SEULEMENT 699,99

FRIGIDAIRE

Duo pour la lessive avec chargement à l'avant

Laveuse

- Cuve en acier inoxydable avec 5 programmes de lavage
- Réglage du niveau d'eau à l'infini
- Distributeur automatique pour les agents de blanchiment et adoucisseur

Sécheuse

- Séchage par culbutage délicat avec commande automatique du séchage

01650120/1318 FWT425RHS/FSEC346RHS



ÉPARGNEZ 150$
MAINTENANT SEULEMENT 1299,98
APRÈS REMISE

1449,98$ - 50$ réduction en magasin - 100$ remise postale = 1299,98$

FRIGIDAIRE



Duo pour la lessive à très grande capacité

Laveuse

- 8 programmes de lavage
- Choix de 3 températures
- 3 niveaux d'eau
- Distributeur d'eau de javel

Sécheuse

- 4 programmes de séchage
- Système de séchage équilibré

10005382 FDEC336RES DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

Cuisinière d'une valeur spectaculaire

- Style blanc sur blanc
- Porte du four en verre
- Horloge électronique
- Surface de cuisson profilée anti-éclaboussures

01653060 CFEF316RFS

ÉPARGNEZ 240$
MAINTENANT SEULEMENT 1899,96 APRÈS REMISES
ENSEMBLE 4 PIÈCES

2139,96$ - 30$ remise postale - 210$ réduction en magasin = 1899,96$

Réfrigérateur d'une incroyable valeur

- Tablettes réglables en verre • Tiroirs-fraîcheur transparents
- Rangement pour récipient d'un gallon dans la contre-porte

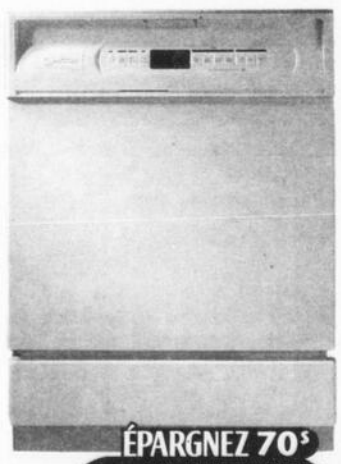
01654969 FRT16NRGW

MAYTAG

Lave-vaisselle de luxe et exclusif

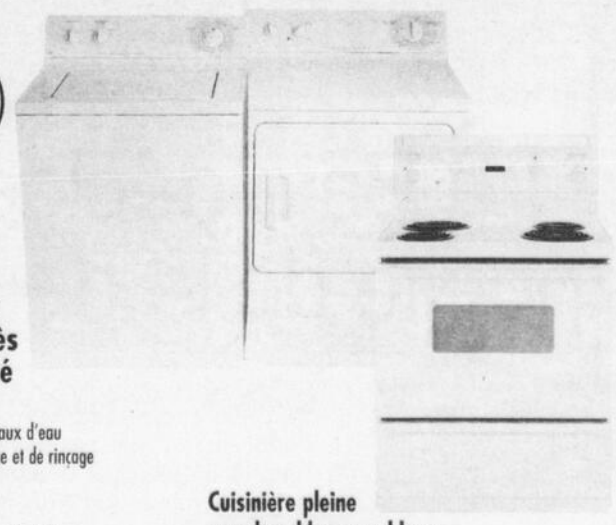
- 11 commandes électroniques à coussinets tactiles
- 60 jets, 3 niveaux de lavage
- Capteur Intelliclean
- Insonorisation Quiet Pack III

99852788 MDB7160AWW



ÉPARGNEZ 70$
MAINTENANT SEULEMENT 629,99

GE



Ensemble pour la lessive à très grande capacité

Laveuse

- 7 programmes et 3 niveaux d'eau
- 3 tempèratures de lavage et de rinçage
- Agitateur Flexcare^MD

Sécheuse

- 5 programmes • Système de sèchage automatique • Très spacieuse avec lumière à l'intérieur du tambour

10007023/7154 gbxr1070/gbxr353

Cuisinière pleine grandeur blanc-sur-blanc

- Grande surface de cuisson
- Horloge et minuterie électroniques
- Poignée servant de barre pour serviettes • Tiroir pour rangement avec accès facile 35353333 GRMF3310ZWW



ÉPARGNEZ 300$
MAINTENANT SEULEMENT 1999,96
ENSEMBLE 4 PIÈCES

Réfrigérateur de 18 pi. cu.

- 2 demi-tablettes en porte-à-faux et une tablette pleine grandeur
- Rangement à capacité d'un gallon dans la contre-porte
- Arrière sans serpentin • Plateau pour collations 10006579 TBX18SABRWW

accumulez des milles Aéroplan^MD sur tout achat de plus de 50$ (avant taxes)

AIR CANADA Aeroplan

Prix et produits en vigueur du 13 au 19 juin 2001.

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

Livraison locale gratuite. FUTURE SHOP se fera un plaisir de faire la livraison à votre porte. Voir les détails en magasin.

Sur approbation du bureau de crédit pour les achats effectués avec votre carte Future Shop. Pour nos options «aucun intérêt» : l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % et sera éliminé à condition que : (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé d'ici la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «aucun paiement, aucun intérêt» : l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8 % ; après la fin de la période de promotion. Pour nos options «versements égaux, aucun intérêt», une mensualité sera débitée sur votre compte jusqu'à la fin de la période couvrant l'offre et celle-ci sera payable au complet avant la date d'échéance mensuelle. Les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat, sauf pour notre option «aucun intérêt pendant 90 jours». LOCATION ** Sur approbation du bureau de crédit de Metro LeaseLine Ltée. Location commerciale seulement. Basée sur une durée de bail de 42 mois et une option d'achat à juste valeur marchande (JVM). Le montant total de la dette et le coût d'emprunt pour la location dépendent des taux mensuels de location fixés par Metro LeaseLine. Par exemple, pour une location de 10 000 $ (plus les taxes) sur une durée de 42 mois avec paiements mensuels de 300,80 $ (plus les taxes), le montant total à payer serait de 12 633,60 $ (plus les taxes) avec option d'achat à juste valeur marchande de 1 000,00 $ (plus les taxes). Le coût d'emprunt serait de 3 633,60 $ (plus les taxes), ce qui implique un TPA de 17,16 %. Les taux varient selon le montant de la location et la durée du bail. POLITIQUE PUBLICITAIRE Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devront s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2001, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'interBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. AÉROPLAN MD Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néanmoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. Veuillez noter que les milles Aéroplan accumulés (comprenant les milles-bonis) sur les articles retournés, échangés ou lors d'une protection de prix, seront corrigés en conséquence.

0049610Z

Université du Québec à Chicoutimi

La Fondation approuve plusieurs subventions

CHICOUTIMI (DC) - La Fondation de l'UQAC a approuvé le versement d'une quarantaine de subventions destinées à des chercheurs et des organismes ayant partie liée avec l'université régionale, hier, au cours d'une réunion à laquelle ont participé les membres de son conseil d'administration, à Chicoutimi.

Une enveloppe de 334 500 $ a été ainsi répartie, soit l'équivalent des revenus d'intérêt de la dernière année. Une tranche de 129 500 $ a été consacrée aux projets réguliers, tandis que les projets spéciaux - ceux que le recteur de l'université juge opportun de prioriser - ont été soutenus à hauteur de 205 500 $.



DANIEL COTE
dcote@lequotidien.com

Dans les deux cas, l'analyse des demandes a fait l'objet d'une démarche conjointe entre la fondation et l'UQAC. Les subventions peuvent sembler modestes, ne dépassant guère 1000 $ dans certains cas, mais comme elles ont été attribuées à la suite d'un processus rigoureux, leur impact dépasse leur poids nominal.

«Le soutien de la fondation procure un avantage aux chercheurs, lorsqu'ils contactent les organismes subventionnaires relevant de Québec ou Ottawa, note Jean-François Moreau, doyen des études de cycles supérieurs et de la recherche. Il aide aussi à maintenir un flot de recherche, en particulier dans les sciences humaines.» Dans ce domaine, il suffit parfois de 2000 $ ou 3000 $ pour prolonger la vie d'un projet, une forme d'encouragement qui a été accordée à 12 personnes, cette année. Parmi celles-ci, trois auront recours au fichier de population Balsac pour effectuer leurs travaux, dont Gérard Bouchard, celui qui en fut l'initiateur.

Il a obtenu une somme de 2700 $ pour analyser les itinéraires professionnels et les classes sociales au Saguenay, tandis que Marc Tremblay disposera de 4200 $ pour étudier la démographie génétique des populations régionales du Québec. Enfin, 3700 $ seront remis à Hélène Vézina, qui s'intéresse au pool génique saguenéen.

Les arbres, l'eau et la mort

Même si elle est un peu plus modeste que par le passé, en raison de la baisse des taux d'intérêt, l'aide de la fondation recoupera la plupart des créneaux d'excellence de l'UQAC, soit l'ingénierie du givrage, la forêt boréale commerciale, l'étude des populations, l'aluminium, l'exploration minérale et le développement régional.

C'est ainsi, par exemple, que trois projets pilotés par Cornélia Krause, Daniel Lord et Hubert Morin s'attarderont à différents aspects de la forêt boréale: la mesure de la croissance des arbres, la remise en production des pessières noires à cladonie et la croissance juvénile de l'épinette noire.

Là encore, il s'agit de projets réguliers, ce qui est aussi le cas de celui d'Alain Rouleau, qui est consacré à la protection des eaux souterraines.

«C'est d'une grande pertinence, puisque la question de l'eau va devenir cruciale, énonce Jean-François Moreau. Il faut connaître nos réserves et apprendre à mieux les gérer.»

Autre sujet d'actualité, en ce sens qu'on s'en préoccupe de plus en plus, la mort fera également l'objet d'une étude appuyée par la fondation, sous la conduite de Nicole Bouchard. Elle porte sur les pratiques rituelles et a pour objectif, ultimement, de les adapter à la réalité contemporaine des personnes endeuillées.

En ce qui touche les projets spéciaux, par ailleurs, 15 000 $ seront versés à Gérard Bouchard, ce qui représentera la première tranche d'une enveloppe de 35 000 $ destinée au traitement informatique du fichier Balsac. On remarque aussi une aide de 5000 $ dont profitera le Consortium en exploration minérale.

Enfin, la fondation a accordé 40 000 $ à la chaire dirigée par Masoud Farzaneh, laquelle étudie l'impact des précipitations givrantes sur les équipements des réseaux de transport d'énergie électrique. Cette subvention porte à 155 000 $ le volume de l'aide consentie à cet organisme, l'un des plus performants à l'UQAC.



HEUREUX

Le recteur de l'université régionale, Bernard Angers, de même que le président de la Fondation de l'UQAC, Paul-Gaston Tremblay, et le doyen des études de cycles supérieurs et de la recherche, Jean-François Moreau, étaient heureux d'annoncer le versement d'une quarantaine de subventions, hier, à la suite d'une réunion à laquelle participaient les administrateurs de la fondation. Ces montants destinés à la recherche totalisent 334 500 $ et touchent plusieurs secteurs névralgiques.

(Photo Sylvain Dufour)

«Il y a des gens qui veulent nous voler notre monde»

-Bernard Angers

CHICOUTIMI (DC) - «Après huit ans, c'est ma dernière intervention ici, à titre de recteur. J'en profite pour vous remercier parce que sans la fondation, l'université ne serait pas ce qu'elle est devenue. Je dirais même que son avenir serait menacé», a mentionné Bernard Angers, hier, à la fin de la réunion des administrateurs de la Fondation de l'UQAC.

À quelques mois de son départ, prévu pour les premiers mois de l'automne, il a insisté sur l'importance croissante de la recherche au sein de l'institution qu'il dirige. L'université s'y est investie avec tellement d'enthousiasme qu'aujourd'hui, le contexte dans lequel elle évolue n'a plus grand-chose de commun avec celui des années 70 ou 80.

«Nous sommes entrés dans un système différent, un monde de concurrence terrible. Nous avons développé des créneaux remarquables et plusieurs de nos titulaires possèdent une renommée internationale. Nous en avons au moins quatre, mais ils sont très sollicités. Il y a des gens qui veulent nous voler notre monde», a révélé le recteur de l'UQAC.

Poursuivant sur sa lancée, il a évoqué la campagne de financement menée par l'université, dont l'objectif de huit millions $ serait aujourd'hui dépassé (la somme des engagements totaliserait, en fait, 8,4 millions $). «Grâce à ce fonds, nous pourrons aider nos chercheurs à bien s'équiper», a souligné Bernard Angers, qui y voit un atout supplémentaire pour résister à la compétition.

Au cours d'une entrevue accordée au Quotidien, à la fin de la réunion, il a renchéri sur l'impact des subventions attribuées par la Fondation de l'UQAC. «Une chance qu'on l'a eue. Elle a permis à nos gens de développer des habiletés en recherche, tout en exerçant un effet levier. Dans plusieurs cas, c'est le premier endroit où ils ont trouvé de l'aide», a précisé le recteur.

Quant à la concurrence accrue entre les institutions, elle constitue un changement significatif, mais ne lui apparaît pas sous un jour négatif. «Ce n'est pas une mauvaise chose. Ça bonifie les performances», affirme Bernard Angers qui, dans ce contexte éminemment compétitif, se réjouit des rôles complémentaires qu'assument la fondation et l'université.

La Baie décidera lundi si elle en appelle de la décision du juge Caron

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - C'est lundi que le conseil municipal de La Baie décidera si oui ou non il donne le mandat à son avocate Françoise Gauthier d'aller en appel de la décision du juge Michel Caron.

On sait que le juge Caron a rejeté l'action en nullité des municipalités de La Baie et de Laterrière qui contestaient leur inclusion dans le projet de fusion au Saguenay. L'avocate conseille à ses clients d'aller en appel.

Si elle obtient le mandat de déposer une inscription en appel, Françoise Gauthier mentionne qu'elle demandera au Procureur général son consentement à l'effet qu'il n'y ait pas de décret forçant la fusion. À défaut, elle déposera une requête en injonction.

L'avocate Gauthier soutient que l'appel est un droit fondamental qu'il faut respecter dans notre société. «J'ose espérer que la ministre et le conseil des ministres respecteront le pouvoir judiciaire. Si on ne respecte pas cela, lance-t-elle, que reste-t-il? La révolution?»

Françoise Gauthier dit être d'accord avec le juge lorsqu'il mentionne que l'objet de la loi est clair. Le problème, selon elle, c'est qu'il n'a pas analysé la loi en fonction de la preuve qui a été faite. À ce sujet, elle rappelle que la preuve n'a été contredite par personne... «pas même le sous-ministre», enchaîne-t-elle. Elle soutient que personne ne croit qu'une fusion forcée contribuera à diminuer les taxes des contribuables. «Personne ne croit non plus qu'une fusion rendra la ville plus performante dans son développement économique», argumente-t-elle encore.

On se rappellera que le juge Michel Caron, dans son jugement, affirme que «le tribunal n'a pas à décider de l'opportunité ou non du regroupement ni à en évaluer les avantages et les inconvénients». «Les objets de la loi sont bien déterminés et la preuve n'a pas démontré que le décret ainsi adopté l'a été à l'encontre des principes énoncés par la Cour d'appel», écrit-il. Le juge a aussi évoqué un principe reconnu à l'effet que les municipalités sont une créature du gouvernement et qu'elles n'ont aucun pouvoir par elles-mêmes. Quant à la demande d'une étude sur les avantages et les inconvénients d'une fusion, le juge répond que la ministre des Affaires municipales peut refuser la demande parce que la décision relève de sa discrétion.

Les réflecteurs s'orientent vers la pyramide des Ha! Ha!

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Pour la deuxième année consécutive, les instigateurs de la seule pyramide réflectorisée au monde vont, jusqu'au 4 septembre prochain, tenir des visites guidées à ce monument érigé à la suite du déluge survenu au Saguenay, en 1996.

«Les visites vont débuter ces jours-ci et des guides qui ont d'ailleurs reçu une formation pour l'accueil des visiteurs vont se relayer sur le site sept jours par semaine», mentionne le président de la Corporation de la restauration des Ha! Ha!, Michel Bouchard.

Voir, c'est croire

Il mentionne qu'à la dernière saison estivale, près de 13 000 personnes se sont rendues à la pyramide, et ce en deux mois à peine.

Tout indique que ce nombre sera dépassé cette saison-ci considérant que des efforts promotionnels ont été engagés, (brochures touristiques, dépliants, etc.) entourant l'existence de cette oeuvre.

Michel Bouchard expose par ailleurs que, règle générale, les gens se rendent à l'intérieur de la pyramide pour vérifier si leur nom ou celui de membres de leur famille a bel et bien été gravée sur l'une ou l'autre de la centaine de plaques d'aluminium.

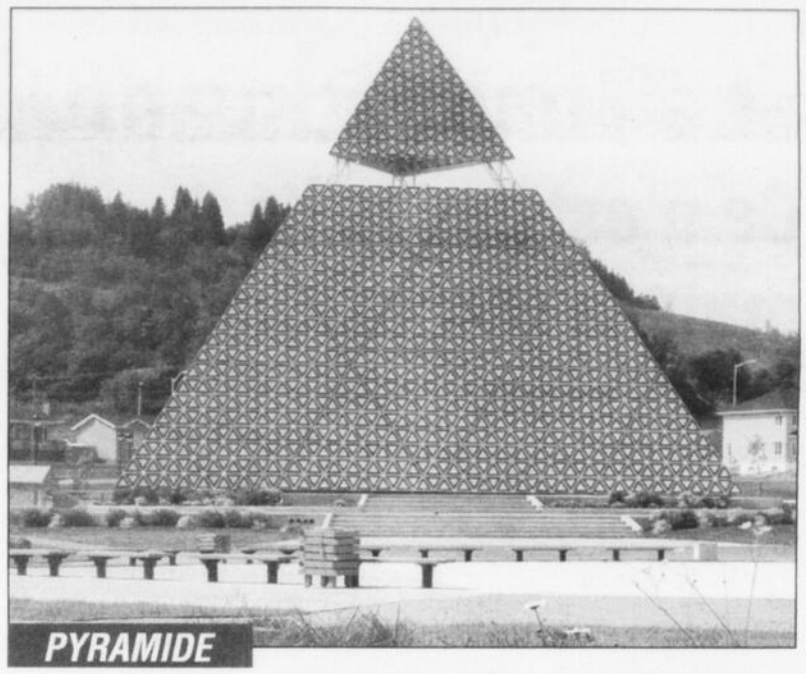
«D'autres personnes, signale-t-il, tiennent à observer sous toutes ses coutures l'œuvre artistique dont le concept a été élaboré par l'artiste bien connu Jean-Jules Soucy. Et d'autres encore se rendent au faîte de cette structure architecturale pour avoir une vue d'ensemble de l'embouchure de la rivière des Ha! Ha! et du fjord du Saguenay.»

Le président ajoute que cette saison-ci les gens intéressés par le «déluge» vont pouvoir obtenir des explications provenant des guides interprètes, puis pourront se rendre également au Musée du fjord situé à proximité, pour y admirer les nombreuses photos qui ont été captés sur le vif en juillet 1996 et qui font revivre de nombreuses facettes de cette catastrophe naturelle.

«Un forfait touristique a d'ailleurs été élaboré pour que les visites des touristes aux deux sites (pyramide et musée) soient complémentaires et par voie de conséquence d'autant plus enrichissantes», indique-t-il.

Le 24 juin

Le président fait valoir de plus que le site de la pyramide des Ha! Ha! est appelé à devenir un lieu public où se dérouleront occasionnellement diverses activités musicales, des festivals, exhibitions ou autres.



Recouverte de 3000 panneaux de signalisation, la pyramide est aussi un ouvrage architectural unique, un observatoire ainsi qu'un hall commémoratif du déluge de 1996.
(Photo Sylvain Dufour)

Il signale à cet effet que dans le cadre des célébrations de la Fête nationale des Québécois, le chanteur populaire Luc Larochelière se produira le 23 juin prochain.

Il importe que les rires, - les Ha! Ha! - fusent de plus en souvent à l'embouchure de la rivière Ha! Ha! pour que puissent se dissiper les angoisses et la tristesse qui ont fait suite à la dévastation des lieux en 1996.

Caisse pop de Métabetchouan

La fusion refait surface

par Normand Boivin

MÉTABETCHOUAN (NB) - Battu de justesse le 5 juin dernier, le projet de fusion de la caisse populaire de Métabetchouan avec ses cinq voisines sera soumis à nouveaux à ses membres lors d'une assemblée extraordinaire le 27 juin à 19 h 30, à la salle La Genèse du centre des congrès.

La direction de la caisse invoque plusieurs motifs pour justifier sa décision de revenir avec ce projet dans un si court délai.

Il y a tout d'abord le fait qu'il s'agit là, selon eux, de la meilleure solution à long terme pour assurer aux membres des services de qualité et de haut niveau, et accroître la rentabilité de ses opérations pour assurer son développement et rester concurrentielle. De plus, étant donné l'échéancier serré pour la réalisation du projet de fusion à six, attendre à l'automne risquerait de tout compromettre.

Il faut également agir ainsi par respect pour les caisses de Desbiens, St-Gédéon, St-Bruno, Hébertville-Station et Notre-Dame-d'Hébertville qui ont toutes accepté le projet, mais qui ne peuvent même pas aller de l'avant pour se fusionner à cinq car le vote s'est pris sur un projet à six.

Enfin, le conseil d'administration de Métabetchouan est confiant de parvenir à convaincre les quelques membres qui se sont opposés à la fusion et ainsi atteindre la majorité des 2/3 requises selon les règles de Desjardins. Le 5 juin, 58,2% avaient accepté le projet.

$ $ $ $ $ $ $ $
Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité
(418) 693-4690
ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS
Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence
UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE
$ $ $ $ $ $ $ $
BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY
00482625

GRANDE VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE
VÊTEMENTS POUR HOMMES
Jusqu'à 70% DE RABAIS
Local voisin de Maîtres Tailleurs Laflamme
Coin autogare rue Racine CHICOUTIMI
00485709

ATTENTION
PUISSANTES
SENSATIONS
PATHFINDER
1,8%** FINANCEMENT À L'ACHAT
399$ PAR MOIS, location 48 mois*
0 $ acompte disponible
· DISPOSITIF ANTI-BLOCAGE DES ROUES «TOUT TERRAIN»
· RADIO AM/FM/CD AVEC 6 HAUT-PARLEURS, 100 WATTS
· JANTES EN ALLIAGE 16 PO
· SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE AVEC CLÉ À PUCE
· ENSEMBLE ÉLECTRIQUE
· DIFFÉRENTIEL AUTOBLOQUANT ARRIÈRE
· MOTEUR V6 DE 250 CHEVAUX
· CLIMATISEUR
· TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
*Location de 48 mois pour le Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 4 295 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 1,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.
www.nissancanada.com 1 800 387-0122
NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN.
00486160

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Ce n'est pas le déclin mais la reconstruction



BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

Après les avoir négligées, Québec veut sauver les régions. Il a donc lancé une grande opération, dont certains fruits apparaîtraient avant la prochaine élection générale.

Le premier mouvement qui a l'effet d'une révolution, c'est évidemment la poursuite, après une pause d'un quart de siècle, du programme des fusions forcées entrepris par le gouvernement libéral du tandem Jean Lesage-René Lévesque au début de la Révolution tranquille. Cette politique a notamment transformé 12 municipales rurales en Ville de Laval, l'agglomération urbaine qui connaît, depuis, la plus exceptionnelle progression parmi les cités modernes du continent. Elle servira maintenant à rectifier la plus étrange bizarrerie géopolitique issue de l'étalement urbain en fondant, dans un ensemble homogène, la mosaïque montréalaise.

En vertu de la même législation qui fait présentement déraper certains parlementaires, deux régions ressources économiquement en péril, la Mauricie et la nôtre, pourront enfin façonner leur propre pôle de croissance. «Ville Saguenay» surtout qui, dans sa forme actuelle d'une maison divisée contre elle-même, est incapable de se débarrasser de son odieux championnat national du chômage.

Devant l'impossibilité, comme l'observe le mandataire Pierre Bergeron dans son rapport, d'«unifier ses forces dans une vision commune de développement économique efficace et coordonné pour l'ensemble du territoire», la région a paru faire du surplace après l'ouragan de l'inévitable mutation industrielle avaleuse d'emplois. Des leaders avaient pourtant innové dans la recherche de solutions. Rappelons-nous l'établissement d'Amisk, une société publique de capital de risque inscrite en Bourse, et de la Société pour la création d'entreprises (Soccrent) devenue Pluri-Capital depuis la réorientation de sa mission.

Longue hésitation

Après avoir longuement hésité, le gouvernement du Québec a finalement appuyé les initiatives de redressement économique. Il a ainsi donné naissance au Centre québécois de recherche et développement de l'aluminium (CQRDA), qui demeure toutefois, contrairement à la perception populaire, un organisme provincial. Les 6 950 000 $ que le Trésor public lui a octroyés depuis 1993 ont essentiellement servi au financement de quelque 200 projets de recherche soumis par une multitude de PME réparties sur l'ensemble du territoire québécois.

Cet apport a généré des investissements qui dépassent largement les 35 millions $ en recherche et développement. Ce sont les quelque 130 partenaires qui ont fourni le soutien financier nécessaire aux activités orientées plus spécifiquement vers la stimulation économique, non seulement du Saguenay—Lac-Saint-Jean mais également d'autres régions du Québec tournées vers l'exploitation et l'utilisation de l'aluminium, comme celles de TransformAction, de TransAl, de la mission commerciale de 1997 ainsi que de l'élaboration de la Carte routière technologique qui aura conduit à l'implantation prochaine, au coût de 52 millions $, du Centre national des technologies de l'aluminium (CTA). Il n'est pas superflu d'ajouter que TransAl est responsable, chez nous, de l'éclosion d'une trentaine de PME dont la main-d'œuvre totale oscille autour de 700 employés.

Pendant ce temps, Alma veut profiter de l'avantage fiscal accolé à «La Vallée de l'aluminium» pour transformer l'ancienne aluminerie d'Isle-Maligne en centre de PME. Le ministre de la Science et de la Technologie, David Cliche, confirme l'avènement imminent, quelque part dans la future «Ville Saguenay», de Tramal, une entreprise issue d'un consortium européen spécialisé dans la fabrication de pièces d'automobile. Québec accordera un prêt sans intérêt de 25 millions $ à la réalisation de ce projet.

Le sombre déclin que nous annoncent les statistiques pourrait donc se transformer en vaste chantier de reconstruction... si Ottawa et Québec s'entendent au bénéfice d'une région qui aura enfin retrouvé son unité avec les fusions.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

S'unir pour relever le défi du développement

Partout à travers le monde, la nouvelle donne du développement régional appelle la cohésion et la cohérence des agglomérations urbaines. Avoir des objectifs simples, inspirés d'une vision claire, prendre rapidement des décisions à partir d'une information sûre et pertinente, mobiliser des ressources pour agir efficacement, voilà le défi quotidien des leaders des communautés régionales.

Nous vivons l'époque de la «ville-région», une communauté fortement urbanisée dont la réalité est enracinée dans le tissu socioculturel et économique, tout en étant perméable aux courants d'influence nationaux et internationaux. Montréal, Boston, Vancouver, Toronto, Lyon, Singapour, Dublin, Barcelone, entre autres, sont des «villes-régions» dont le développement est associé au rayonnement international.

À une échelle plus modeste, mais tout aussi réelle, apparaissent des «villes-régions» de 100 000 à 500 000 habitants. Elles vivent les mêmes enjeux que leurs consoeurs plus importantes. Au Québec, ces communautés se nomment Québec, Hull, Sherbrooke, Trois-Rivières... et la conurbation saguenéenne.

Croisée des chemins

La région saguenéenne est à la croisée des chemins. Plus excentrique que ses consoeurs de l'Estrie, de la Mauricie et de l'Outaouais, elle donne des signes clairs de déclin rapide : centralisation des centres de décision gouvernementaux et corporatifs (publics et privés), concentration du développement économique et socioculturel dans les plus grosses agglomérations, diminution de la population (baisse de la natalité et exode), déstructuration sociale inquiétante, développement anémique.

Des initiatives remarquables ont été prises depuis une dizaine d'années par des leaders régionaux pour redresser la situation, principalement par la mise en place d'outils favorisant le développement d'industries de deuxième et troisième transformations dans les secteurs traditionnels de l'aluminium et du bois.

Prise en charge

Mais tous ces efforts seront insuffisants si ne s'ajoute un autre élément, tout aussi fondamental : la population doit se prendre en charge elle-même. Si lle veut conserver, consolider et faire évoluer son milieu de vie, profiter de l'urbanité et de la modernité, et tirer profit du magnifique potentiel humain, culturel, récréatif et naturel du Saguenay, la population ne peut attendre passivement le résultat des mesures gouvernementales et l'implantation de nouvelles industries. Elle doit assumer la responsabilité de son développement.

Le projet de création d'une ville qui intègre les limites urbaines est un outil de cet ordre. L'outil n'est certes pas une fin en soi. Il ne suffit pas de regrouper administrativement et mécaniquement les institutions pour que le redressement se produise. Le regroupement n'a pas non plus comme objectif premier les économies d'échelle, la baisse du compte de taxes ou la rationalisation des services, bien que ce soit là les résultats souhaités d'une administration publique éclairée, efficace et rigoureuse.

Il est question d'un effort collectif qui commande d'investir et de s'investir. Investir concrètement des ressources et de l'argent dans des projets créatifs, mobilisateurs, stimulants et rassembleurs. S'investir individuellement et collectivement, s'engager, donner du temps, collaborer à des projets, des entreprises qui profitent aussi à son voisin, son milieu, sa ville, sa région. La prochaine campagne électorale municipale doit faire éclore et préciser la vision de notre avenir commun.

Laval Gagnon,
Chi atimi.

École Immaculée-Conception

Le comité de survie abandonne la partie

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les irréductibles de Saint-Jean-Eudes, ces parents qui contestent avec force la fermeture de leur école primaire, ne seront pas imités par ceux de Chicoutimi.

Effectivement, le mouvement de contestation qui s'était enclenché pour combattre la fermeture des écoles La Source et Immaculée-Conception, à Chicoutimi, n'aura été qu'un feu de paille.

Sandra Latter, la présidente du comité de survie de l'école Immaculée-Conception dans le quartier Rivière-du-Moulin, l'admet. «Les parents n'ont pas suivi. On n'a pas réussi à créer ce sentiment d'appartenance à l'école. Je lève mon chapeau aux parents de Saint-Jean-Eudes parce qu'ils ont réussi là où on a échoué», constate-t-elle. Selon elle, cette école, qui fermera ses portes le 1er juillet, est pourtant l'une des vieilles écoles de Chicoutimi.

Selon Sandra Latter, le comité avait pourtant imaginé un beau projet de jardin communautaire, où l'enfant aurait été mis grandement à contribution, dans l'espoir d'empêcher la fermeture de l'école. Les parents n'ont pas suivi. Comme le comité avait commencé à recevoir quelques subventions, notamment de certains conseillers municipaux, elle mentionne que l'argent leur sera retourné.

Tout ce que demandent les parents, c'est d'obtenir de la commission scolaire qu'elle subventionne, l'an prochain, le transport du midi, ce qui représente une centaine de dollars par famille. Lorsque les enfants fréquentaient l'Immaculée-Conception, ils voyageaient à pied. Ils réclament donc un dédommagement. Mais aussi, ils veulent que les enfants soient transportés même s'ils vivent à moins de 1,6 kilomètre de l'école en raison de la côte du Parasol. La présidente de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Liz Gagné, mentionne que la demande sera étudiée.



CONTESTATION

Les parents dont les enfants fréquentent l'école La Source (photo), à Chicoutimi, ne contestent plus la décision de la commission scolaire de fermer l'école. Même chose en ce qui concerne les parents de l'école Immaculée-Conception.

(Photo Sylvain Dufour)

La Source

Concernant l'école La Source, cette école du centre-ville qui reçoit des jeunes du primaire et du secondaire de la communauté franco-protestante évangélique, Douglas Tabah reconnaît que les parents s'inclinent. «On comprend que ce serait une bataille perdue», dit-il. On sait que l'Association des communautés scolaires franco-protestantes du Québec a contesté diverses dispositions législatives dans le secteur de l'éducation concernant la confessionnalité. Récemment, la Cour d'appel du Québec a reconnu que les commissions scolaires n'ont plus à maintenir d'écoles franco-protestantes, l'article 240 de la Loi sur l'instruction publique ne le permettant plus. L'Association pourrait cependant s'adresser à la Cour suprême du Canada pour être autorisée à en appeler de ce jugement concernant la requête. Quant à l'action en nullité déposée par l'Association pour déclarer inconstitutionnels la modification constitutionnelle de 1997 et certains articles de la loi C-24, elle sera entendue dans plusieurs mois.

Depuis 20 ans, rappelle Douglas Tabah, les élèves ont vécu une merveilleuse aventure. Il est fier de dire qu'il n'y avait pas de décrochage scolaire parmi la clientèle de l'école La Source. Tout le projet éducatif est centré sur les croyances chrétiennes. Selon lui, les élèves qui fréquentaient cette école retourneront dans leur école d'origine. Certains, cependant, recevront dorénavant leur formation à la maison.

Selon la présidente Liz Gagné, le jugement a confirmé l'autorité du ministère en matière d'éducation. Cela dit, elle ajoute que les droits de la personne, concernant la religion, seront respectés. Ainsi, les écoles donneront le choix à l'étudiant entre l'enseignement religieux catholique ou protestant ou l'enseignement moral.

Liz Gagné ajoute que la commission scolaire doit agir en bon gestionnaire et qu'elle a dû, elle aussi, se résigner à fermer des écoles en raison des nombreux espaces excédentaires. Selon elle, les parents comprennent le bien-fondé de cette décision, ce qui explique pourquoi ils ont choisi de se soumettre.

Au Saguenay, il n'y a qu'un seul endroit où les clients sont rois
Et où les prix sont bas

Restaurant Pub O'TOOLE

À chaque journée, une nouvelle idée

En salle à manger

Le lundi	*smoke meat*
Le mardi	*ailes à 25¢*
Le mercredi	*la 2e assiette est à* **99¢**
Le jeudi	*complètement Rib*
Le vendredi	*fajitas en folie*
Le samedi	***dès 18 h souper dansant et rabais alléchants, réservez vos places rapidement***
Le dimanche	*spécialités chinoises*

En discothèque

Mercredi	*alternatif*
Jeudi	*Tap ton 2*
Vendredi	*dès 21 h sur la terrasse, on vide le bac*
Samedi	*ladies night*
Dimanche	*soirée Techno/Rave*

Encore de nouvelles tables d'hôte à partir de
1495$

En grande primeur
Terrasse chauffée

Bientôt nouveau menu
Parce que chez nous, notre priorité... c'est vous!!!

863, rue Bagot
544-2291

00486400

4e ÉDITION

Saint-Honoré Dans l'Vent

SAMEDI et DIMANCHE, 16 et 17 JUIN 2001

Le plus GROS festival de cerfs-volants au Canada

RESTAURANT ET BAR SUR PLACE

Site de l'Aéroport de Saint-Honoré

- Volet cerfs-volants.
- Volet aviation.
- Animation et spectacles continus toute la fin de semaine.
- Spectacle musical samedi à partir de 19 h 30.
- Méga marché aux puces.

«De tout pour toute la famille!»

En partenariat avec:

SAINT-HONORÉ · cfm · Gouvernement du Québec Ministère des transports

Commanditaires majeurs:

ALCAN · EXACT AIR · CFIX 96.9 FM · MOTOROLA · NUTRINOR · TÉLÉSIONAL · Héli-Inter · LA MINE NIOBEC · CJPM · ASSEMBLÉE NATIONALE Député de Dubuc M. Jacques Côté · QUOTIDIEN · progrès-dimanche

concept air

À gagner:

Tirage de 3 FICTION cerfs-volants acrobatiques sans structure rigide
Incluant: sac, lignes et poignées uniques à Concept air

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Tél.: _____

Pour participer: Découpez le coupon et déposez-le à l'entrée du site du festival

00486046

Subvention remboursable de 200 000 $

Les systèmes Adex pourront percer davantage à l'étranger

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les Systèmes Adex, une filiale du groupe Giroux-Maçonnex, viennent d'obtenir 200 000 $, une subvention remboursable de Développement économique Canada, pour accentuer leur percée à l'étranger.

La nouvelle a été annoncée, hier, par le député de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, en présence du président de l'entreprise, Richard Giroux, du vice-président au développement, Simon Coutu, et du président du groupe Giroux-Maçonnex, Yves Desforges.

Simon Coutu précise que les ventes à l'exportation représentent actuellement moins de 10 pour cent du chiffre d'affaires de l'entreprise. Cependant, en raison de la bonne qualité du produit et de la réputation des matériaux canadiens, il s'attend à augmenter cette part à environ 35 pour cent de ses ventes globales dans un horizon à moyen terme.

Cette démarche à l'étranger n'a été initiée qu'il y a deux ans. Parmi les réalisations de l'entreprise à l'extérieur du pays, Simon Coutu pense au tunnel pour chemin de fer à Juangzhou en Chine, à trois centres commerciaux à Manille aux Philippines, à deux autres centres commerciaux à Rancangua et à Santiago du Chili et à plusieurs autres dans les Caraïbes. Selon Simon Coutu, seulement en Chine, il se fait de la construction pour 12 milliards de mètres carrés, chaque année, ce qui donne une idée de ce que peut représenter le marché étranger et du chiffre d'affaires qui peut être réalisé.

Selon le président, les Systèmes Adex sont un chef de file dans le domaine des revêtements muraux à base d'acrylique. L'entreprise a développé, pour l'industrie de la construction et celle de la rénovation, une gamme de solutions qui se distinguent par de hauts standards dans les caractéristiques isolantes par une palette quasi infinie de couleurs et par un grand choix de finis. Les produits Adex permettent aux professionnels et aux amateurs de laisser libre cours à leur créativité sans compromis sur le rendement des matériaux.

Les Systèmes Adex comptent présentement 25 employés, soit une quinzaine à l'usine d'Hébertville-Station et dix autres au centre de distribution de Québec. Au mois d'août, l'entreprise prévoit procéder à l'embauche d'une personne dont le mandat sera de développer des contacts d'affaires dans les nouveaux marchés. Elle compte aussi faire connaître son produit en participant à des salons commerciaux et en faisant de la publicité dans les médias spécialisés par le commerce électronique.

Le député libéral André Harvey soutient que le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne peut pas assumer son destin sans miser maintenant sur l'exportation.



Simon Coutu, le vice-président au développement d'Adex, soutient que l'entreprise vise une percée importante sur les marchés internationaux.

(Photo Sylvain Dufour)

JUSTIN MALTAIS Canon

Canon

74,95 $
35mm automatique
Entraînement automatique
Viseur large - Retardateur
Flash automatique
Étui et piles inclus

489,95 $
Rebel G 35mm Reflex
Ultra-compact
Autoprogrammable
Zoom 29-90
Flash intégré

799,95 $
49,95 $
Sac Canon et accessoires à moitié prix à l'achat d'un appareil SLR

EOS ELAN 7
Avec zoom 28-90mm EF
Flash intégré
1/4000 à 30 secondes
10 modes d'exposition

549,95 $
1,3 megapixels
Zoom 3X optique Port USB
PowerShot A10

1159,95 $
PowerShot G1
DIGITAL CAMERA
3,4 millions de pixels
Zoom 3X optique

139,99 $
ELPH Jr.
ELPH Jr. Kit Deluxe
Ensemble cadeau
Sac - Trépied - Pile - Film inclus

499,95 $
ES60
Vidéo caméscope
8mm HL8
Zoom 22X optique
Digital 700X
Viseur couleur

1299,95 $
Caméscope numérique
ZR30 MC
Zoom optique 10X optique
200X numérique
Avec lecteur de carte gratuit

Photo

34, rue Racine est
Chicoutimi, Qué.
Tél.: 549-7991 Fax.: 549-8905
Justinmaltais@qc.aira.com
JUSTIN MALTAIS
Plan de financement

00486520

Hoover
Choisissez la puissance d'aspiration
ASPIRATEUR CENTRAL
À partir de: 399 $
Accessoires inclus
5-10 ANS DE GARANTIE
Moteur, pièces et main-d'œuvre
J. Sirois Électrique inc.
2303, Roussel, Chicoutimi
543-3308
00482806

loto-québec *résultats*

La Mini — Tirage du 2001-06-15

NUMÉROS	LOTS
336351	50 000 $
36351	5 000 $
6351	250 $
351	25 $
51	5 $
33635	1 000 $
3363	100 $
336	10 $

Banco — Tirage du 2001-06-15

04 08 11 12 13
21 25 26 27 34
35 38 39 40 41
49 55 59 66 70

La Quotidienne — Tirage du 2001-06-15

3 4
221 7961

Extra — Tirage du 2001-06-15

992518

Super 7 — Tirage du 2001-06-15

21 27 34 36 37 39 41
Numéro complémentaire 13

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

SEARS

GRANDE nouvelle

RABAIS 385$ SUR DUO

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 24 juin ou, si Sears est fermé, jusqu'au samedi 23 juin 2001

647$

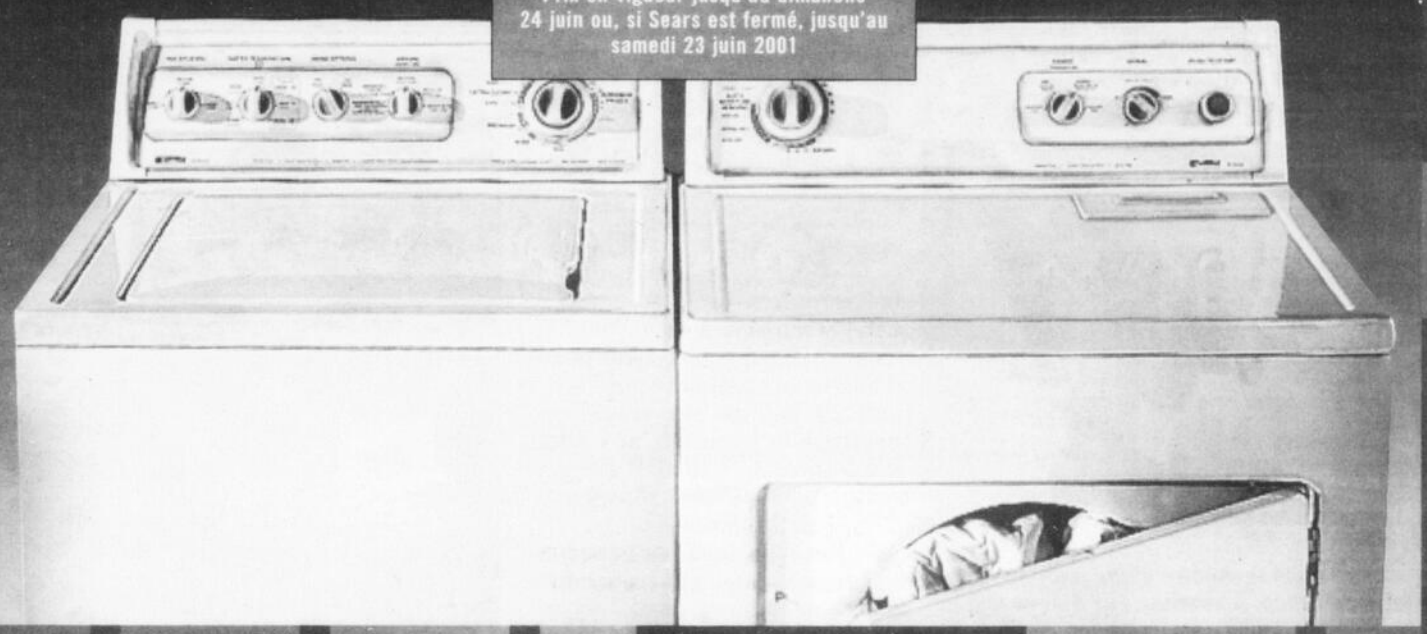
LAVEUSE KENMORE DE SUPER CAPACITÉ

N° 20882. Rég. Sears 869,99

477$

SÉCHEUSE KENMORE DE SUPER CAPACITÉ

N° 60842. Rég. Sears 639,99



NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON
LAVEUSE À AGITATEUR À TRIPLE ACTION
LAVEUSE À MOTEUR À 3 VITESSES, 4 COMBINAISONS
LAVEUSE À RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE LA TEMPÉRATURE
SÉCHEUSE 7 PI³ À 11 CYCLES AVEC CAPTEUR D'HUMIDITÉ

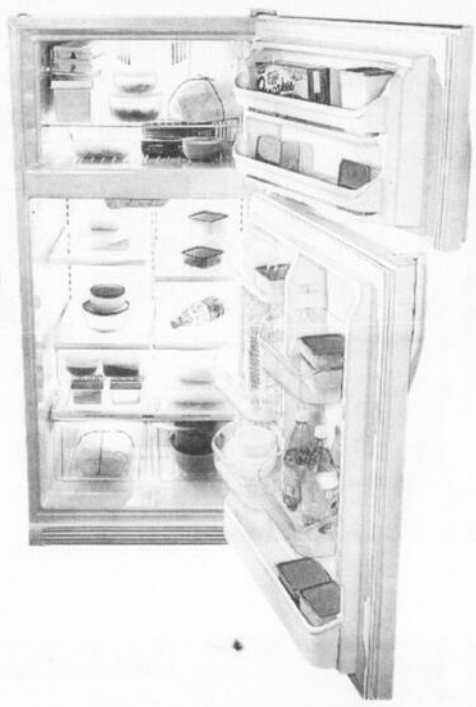
888$

CUISINIÈRE KENMORE À FOUR À CONVECTION AUTONETTOYANT

Dessus basculant.
N° 63953.
Rég. Sears 1199,99.
Aussi en noir

Kenmore ®/MD





888$

RÉFRIGÉRATEUR KENMORE DE 18,1 PI³

4 demi-tablettes en verre à rebord. N° 67872.
Rég. Sears 1099,99.
En blanc et en biscuit

Kenmore ®/MD

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers disponibles dans les magasins suivants:

Chicoutimi
Place du Saguenay (418) 549-8240

Alma
Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

SEARS en ligne

Gros appareils ménagers en ligne au www.sears.ca

Marque déposée de KitchenAid USA.
KitchenAid Canada usager inscrit au Canada.

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE[MD], KITCHENAID[MD] ET WHIRLPOOL[MD] SONT EN SOLDE

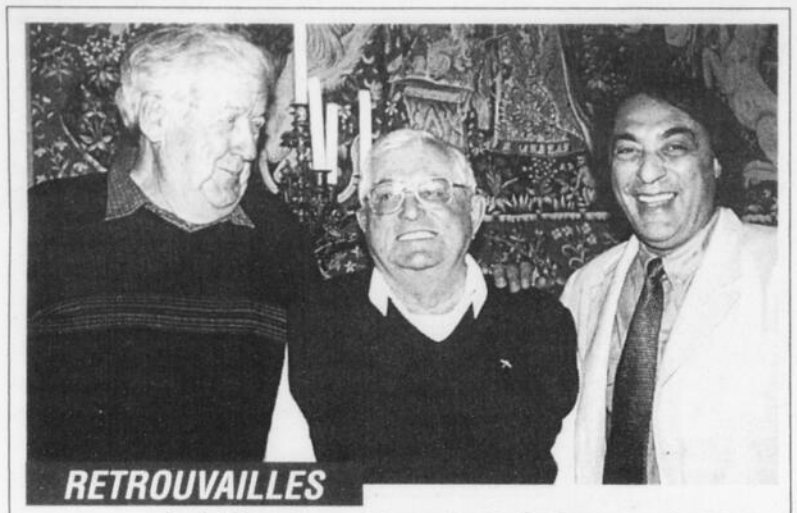
En vigueur jusqu'au dimanche 17 juin 2001, sauf avis contraire

NP0631401

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

00485534

Fourre-tout



RETROUVAILLES

André Turcotte, qui fut maire de St-Fulgence, était fort heureux, récemment à l'occasion de ses 75 ans, de retrouver Marcel Lessard, un ancien député de Lac-St-Jean et ministre de l'Expansion économique régionale, ainsi que Pierre Gimaël, un ancien député fédéral de Lac-St-Jean. Lessard, Turcotte et Gimaël sont ici photographiés à l'Auberge Dubuc de Laterrière.



RECONNAISSANCE

L'école Jean-Dolbeau a été le théâtre d'une journée reconnaissance, histoire de rendre hommage aux élèves méritants, comme cela se fait dans la majorité des institutions académiques, en période de fin d'année scolaire. Sur la photo du haut, le directeur Pierre Ruel et le directeur adjoint Benoit Turcotte, sont accompagnés des neuf nominés pour la médaille du Gouverneur. EN BAS, les élèves méritants du 5e secondaire sont fiers de poser pour l'occasion.



(Photos Francis Juneau)



ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Bénévolat

(AR) - Si le bénévolat n'existait pas, que de choses, de gens et d'événements ne tourneraient pas aussi rondement! Les exemples, bien sûr, sont légion en ce domaine, et, particulièrement en cette Année internationale du bénévolat, il s'avère indiqué d'en parler. Ainsi, un exemple parmi d'autres, à travers lequel plusieurs autres organismes du genre pourront se reconnaître —et que nous félicitons tous!—, les intervenants du centre ACTION BÉNÉVOLE LATERRIÈRE ont vu dernièrement leurs efforts reconnus, alors que la municipalité leur rendait un hommage, où il était souligné le rayonnement de «l'action de tous ces gens qui ont en leur coeur les mêmes aspirations, coopérer ensemble, et ensemble marcher dans la fierté et le respect vers de grandes et belles réalisations».

Bel hommage, n'est-ce pas? Ici, c'est à Laterrière. Une parmi d'autres municipalités où le travail bénévole est bien vivace, qu'il profite à la jeunesse, aux aînés, aux loisirs, aux malades, aux gens qui ont besoin d'une main amicale, d'une épaule secourable.

Et Bravo! à tous ces bénévoles qui se dévouent généreusement pour leur communauté.

* Parlant bénévolat, le Centre d'ACTION BÉNÉVOLE de CHICOUTIMI (543-6639) a un urgent besoin de personnes ayant un véhicule, pour de l'accompagnement-transport avec les personnes âgées.



ORDINATEURS

Gaston Tremblay vient d'être honoré, à Montréal, comme Bénévole de l'année pour le Québec, dans le cadre du programme des ordinateurs pour les écoles. Membre du conseil d'administration de la Corporation du CFER (Centre de formation en entreprise et récupération) du Saguenay depuis 1998, Gaston Tremblay a mérité l'honneur grâce à son implication dans le recyclage d'ordinateurs. M. Tremblay est ici accompagné de Sylvain Lavoie (à droite), président de la Corporation du CFER du Saguenay.

En bavardant



ROULE GAGNANT

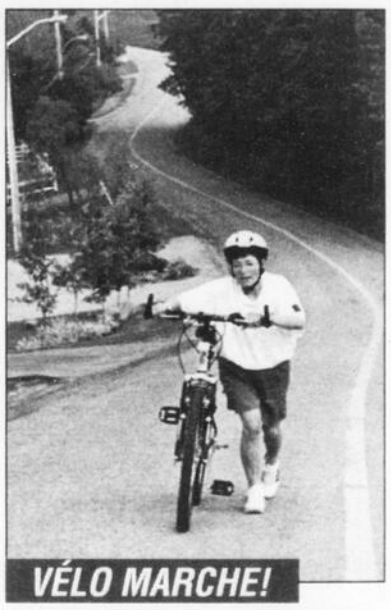
C'est par le biais du concours «Sois prudent, roule gagnant» que la SAAQ a permis à Marie-Anick Côté de l'Anse-St-Jean de participer au récent Tour des enfants de Montréal, à la fin de mai dernier. Les gagnants du concours tenu dans toutes les écoles primaires du Québec ont pédalé les 24 kilomètres du Tour organisé par Vélo-Québec, sous l'oeil attentif des parents. Nous reconnaissons ici la jeune participante qui a remporté pour l'occasion un casque Louis Garneau.

Assemblées générales

-Le CENTRE FÉMININ du SAGUENAY tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 18 juin, à 19 h au bureau de l'Aide juridique, au 267 Racine Est, à Chicoutimi.

-L'Association de parents d'enfants ayant un DÉFICIT de l'ATTENTION avec ou sans HYPERACTIVITÉ, le mardi 19 juin à 19 h 30 au 222 St-Éphrem (sous-sol CLSC) du secteur Nord de Chicoutimi.

-Le Centre de FEMMES MIEUX-ÊTRE de Jonquière (547-3763) tiendra son assemblée générale le mercredi 20 juin à 16 h 45 au Pavillon Édouard-Bourassa.



VÉLO MARCHE!

La marche et le vélo peuvent très bien se combiner, comme en témoigne ici Luce Dufour, de Métabetchouan, qui a choisi de faire la côte... en marchant à côté de son vélo. Un double exercice, quoi!

(Photo Chantale Hamel)

Lave-auto

Le Collectif FEMMES-SOLEIL du Café-Jeunesse de Chicoutimi tiendra un lave-auto les 16-17 juin, de 9 h à 16 h sur le stationnement d'Ameublements Tanguay, à Chicoutimi.



Michel Soucy acquitté par la juge Roy

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La juge Johanne Roy de la Cour du Québec a acquitté, hier matin, Michel Soucy, 53 ans, du 1362 de la rue J.T. Tardif à La Baie parce que les policiers l'avaient arrêté à côté d'une cache de haschisch sans avoir la preuve qu'il était en possession ou en contrôle de la drogue cachée.

Soucy devra toutefois répondre de plusieurs autres accusations en rapport avec le trafic de deux sachets de cocaïne, la possession de marijuana et d'une somme de 1025 $ provenant de la criminalité ainsi que la possession d'une arme blanche prohibée et d'une arme à feu sans être enregistré.

Il devra revenir au Palais de justice de Chicoutimi le 25 juillet en compagnie de son avocat, Me Charles Cantin.

Le 30 janvier 2001, les policiers baieriverains sont des plus étonnés de constater que Michel Soucy, un récidiviste, s'est converti aux bienfaits du ski de fond. Ils le laissent faire sa tournée et quittent les lieux pour ne pas éveiller sa suspicion. Quand ils reviennent sur ses traces, ils le retrouvent près d'une cache de haschisch. Les policiers découvrent 141 grammes de drogue dissimulée à l'intérieur d'un bâton de ski de fond.

Ils arrêtent sur-le-champ leur vieille connaissance et lui font porter des accusations.

La juge Roy reconnaît que les policiers avaient des motifs raisonnables de croire qu'il pouvait être relié à la drogue, mais qu'ils n'ont pas pu faire le lien entre l'accusé et la drogue. Le juge Jean-Yves Tremblay avait rendu une décision similaire il y a quelques années pour un proche des motards, Mario Kirouac, qui avait été arrêté près d'une cache de PCP et de dynamite à proximité du chalet de son beau-père.

Quant aux autres accusations, la Couronne soutient que Soucy a fait les 22 et 29 janvier 2000 le trafic de deux quarts de gramme de cocaïne au bar Vendredi 13, par revendeurs interposés. Les deux personnes interposées ont déjà été condamnées à deux ans moins une journée de prison dans la collectivité. Sa plus longue sentence a été de deux ans de pénitencier en 1979 pour trafic de stupéfiants.

En bref

Serre hydroponique

CHICOUTIMI (SL) - Un jeune homme de Canton-Tremblay, Simon Tremblay, 22 ans, a été accusé de production de marijuana dans une serre hydroponique abritée au 40 de la rue Taché à Saint-Fulgence et de possession de 39,48 grammes de cocaïne dans le but d'en faire le trafic. Tremblay a déposé la somme de 2000 $ et s'est engagé à ne pas consommer d'alcool ni fréquenter les bars ainsi qu'à respecter une assignation à domicile après 23 h pour retrouver sa liberté en attente de son procès, fixé le 4 septembre. Les policiers de la Sûreté du Québec recherchent un autre individu en rapport avec la culture de marijuana à Saint-Fulgence.

Lors de la perquisition, les policiers ont aussi fouillé l'intérieur de son domicile du 208 de la rue Justine à Canton-Tremblay ainsi que son automobile. Ils y ont fait la découverte de la cocaïne. Simon Tremblay en serait à sa troisième récolte de cannabis, ce qui a mené le substitut du Procureur général, Laurent Bouchard, à porter une accusation supplémentaire de trafic de marijuana.

L'accusé est sans antécédent judiciaire.



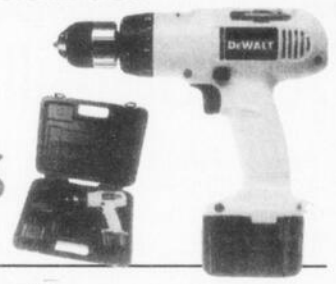
BONNE FÊTE DES
«PAIRES»
avec
DEWALT et PORTER CABLE PROFESSIONAL POWER TOOLS

À l'achat de l'un de ces outils, bénéficiez d'un rabais de 20 % sur les accessoires.

Ensemble perceuse/tournevis à embrayage réglable usage intensif 3/8 po (9,54 mm) 12,0 V

Vitesse variable, réversible. Livré avec chargeur 1 heure, 2 blocs d'alimentation, 1 mèche de tournevis et coffret de transport robuste.

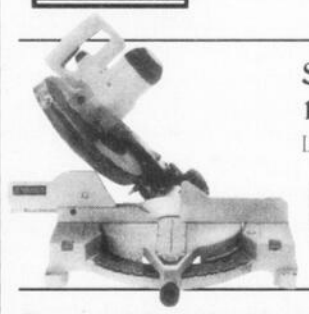
DEWALT # DW953K2 — 189$



Scie à onglets combinée usage intensif 12 po (304,8 mm)

Livrée avec lame au carbure et clé de lame

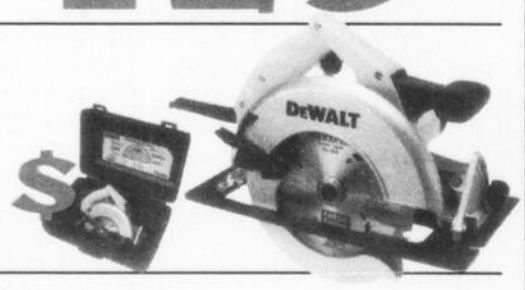
DEWALT # D705-04 — 429$



Ensemble scie circulaire légère usage intensif 7 po 1/4 (184 mm)

Comprend: lame au carbure, clé de lame coudée et coffret de transport robuste

DEWALT # DW359K — 175$



Sableuse 1/4 feuille

Moteur 2,0 ampères, sac poussière, moteur sur roulement à billes, coffret et sablé inclus.

PORTER CABLE PROFESSIONAL POWER TOOLS # 340KP — 66$



OUVERT LE DIMANCHE de 9 h à 14 h

chez... CONSTRUCTION LAURENT LAPOINTE RÉNOVATION

00485318

«Quincaillier, c'est notre métier»
1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi • 543-3391

«L'anglais par le sport»

L'école Dominique-Racine et l'UQAC innovent

CHICOUTIMI (SE) - Une collaboration entre l'école polyvalente Dominique-Racine et l'Université du Québec à Chicoutimi permettra à de jeunes vacanciers de conjuguer le jeu et la langue anglaise pendant la prochaine période estivale.

Préparé par Denis Quessy, professeur de la langue anglaise à Dominique-Racine, en collaboration avec Mélissa Negus, monitrice du fédéral, le programme de camps d'été «L'anglais par le sport» sera offert au pavillon sportif de l'UQAC pour une période de six semaines, du 2 juillet au 24 août.

Le programme aura la particularité de procurer un emploi d'été à des étudiants en anglais intensif de la polyvalente. Sur une base volontaire, ils ont accepté de suivre une formation d'une trentaine d'heures durant l'hiver pour devenir moniteurs.

Si toutes les places sont occupés, chaque étudiant pourra travailler durant environ deux semaines, à raison d'un salaire de 200 $ par semaine. Ils oeuvreront sous la supervision de deux animateurs, Mélanie Lessard et Mélanie Tremblay.

Les frais d'inscription ont été fixés à 115 $ par semaine pour le premier enfant d'une famille, 105 $ pour le deuxième et 95 $ pour le troisième. Pour chaque camp hebdomadaire, trois groupes sont prévus. Plusieurs sont déjà complets.

«Après avoir conçu le programme, nous avons contacté différents organismes et Mario Ruel, de l'UQAC, s'est montré très ouvert, raconte Denis Quessy. Elle nous donnera l'occasion d'accueillir 24 jeunes par semaine, pendant six semaines.

«Ces jeunes auront évidemment la possibilité de faire du sport, mais ils pourront également améliorer leur connaissance de la langue anglaise par différents moyens. Ce volet «langue anglaise» se déroulera surtout en avant-midi. Les jeunes seront très bien encadrés. Ils profiteront d'un horaire fixe, en plus de tous les avantages du pavillon sportif.

«Je crois qu'il s'agit d'une belle association entre l'école publique et l'UQAC. Ces jeunes ont accepté volontairement de suivre une formation. Ils connaissent déjà une foule de jeux et de chansons en anglais. De belles choses sont réalisées à l'école publique et il est bon de le souligner.»

Denis Quessy estime que l'association avec l'UQAC permettra au programme de s'installer sur une base solide.

Si le projet connaît du succès au cours de l'été, il prévoit lui donner plus d'ampleur l'an prochain. Il souhaite du même coup créer une tradition parmi les étudiants en anglais de la polyvalente Dominique-Racine.



Les jeunes qui animeront les camps d'été «L'anglais par le sport» sont entourés par Mario Ruel (à gauche), du pavillon sportif de l'UQAC, Mélanie Lessard, animatrice, et Johanne Décoste (à droite), directrice adjointe de la polyvalente Dominique-Racine.

Prix de l'essence

Des détaillants trop gourmands?

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les prix de l'essence ont commencé à baisser légèrement depuis le début du mois de juin, mais les automobilistes devraient avoir droit à beaucoup mieux.

En effet, selon la firme de surveillance des prix du pétrole MJ Ervin de Calgary, la baisse de 2 cents le litre du prix moyen au Québec n'a pas suivi celle du prix à la rampe de chargement des raffineries qui a diminué de cinq cents pendant la même période.

En d'autres termes, alors qu'il fallait blâmer les raffineurs qui s'en mettaient plein les poches le printemps dernier en faisant grimper les prix de gros, il faut maintenant regarder du côté des détaillants qui n'ont pas refilé entièrement aux consommateurs la diminution de prix à laquelle ils ont droit depuis deux semaines. Ainsi, note le bulletin InfoPrix publié par MJ Ervin, la marge moyenne des détaillants du Québec était de 10 cents le litre au cours des quatre dernières semaines, soit 1,5 cents de plus que la moyenne du mois précédent et trois cents de plus que la moyenne des 12 derniers mois qui était de 7 cents.

La baisse des prix du gros est imputable à la production des raffineurs américains qui a atteint son niveau le plus élevé des cinq dernières années, permettant de rétablir un certain équilibre entre l'offre et la demande.

Cette hausse des stocks, selon l'American Petroleum Institute, atténue les inquiétudes des négociants quant à la possibilité d'une insuffisance des approvisionnements en essence pour l'été et contribue ainsi à faire baisser les prix au comptant. Toutefois, le marché reste fragile est soumis au moindre soubresaut comme l'arrêt des expéditions de l'Irak qui proteste contre les sanctions de l'ONU.

Au moment où MJ Ervin avait fait son relevé des prix partout au Canada, en début de semaine, ceux du Saguenay n'avaient pas encore diminué ce qui en faisait la seule région au Canada où les prix étaient restés élevés. Toutefois, on remarquera que la baisse d'un cent le litre est inférieure à la moyenne québécoise de deux cents.

En bref

Aqueduc

CANTON-TREMBLAY (NB) - Québec accorde une aide de 212 530 $ à Canton-Tremblay pour la réalisation de travaux d'aqueduc totalisant 425 000 $.

La somme annoncée par le député de Dubuc Jacques Côté permettra d'aménager deux sites de chloration, d'installer huit purges, de construire des tronçons de bouclage de 50 mètres et d'expérimenter un nouveau système de recirculation de l'eau. Cet argent a été puisé à même une enveloppe de 175 M$ créée par Québec pour soutenir financièrement les travaux d'amélioration de la qualité de l'eau potable.

Travaux routiers

JONQUIÈRE (NB) - Les automobilistes devront demeurer vigilants au cours des prochaines semaines alors que Transports Québec procédera à plusieurs travaux routiers. Il y aura des ralentissements de la circulation sur la route 170 à Laterrière à compter de lundi et ce jusqu'à vendredi alors que le ministère effectuera des travaux entre les chemins Saint-Isidore et du Plateau. Entre Saint-Gédéon et Métabetchouan, les travaux de Ste-Anne et le pont de la Belle-Rivière causeront des ralentissements de la circulation automobile entre le 19 juin et le 6 juillet du lundi au jeudi de 6 h 30 à 16 h 30. D'autre part, la circulation automobile sera détournée entre Desbiens et Chambord lundi entre 7 h et 19 h pour permettre la réfection du passage à niveau du Canadien National.

La route sera complètement fermée à la circulation et les automobilistes seront invités à passer par le rang Desmeules sur une distance de deux kilomètres.

Challenge Saguenay

JONQUIÈRE (NB) - Certaines rues de Jonquière seront fermées à la circulation le 23 juin, entre 8 h et 15 h, pour permettre la tenue du triathlon dans le cadre du Challenge Saguenay.

Les rues visées sont celles de la Rivière-aux-Sables, entre le pavillon Nikitoutagan et l'usine de filtration, Monseigneur Bégin et Sainte-Agathe qui seront complètement fermées. Les rues Saint-Jean-Baptiste, Saint-Dominique entre le patro et Saint-Damien, du Vieux-Pont et de La Voye ne seront que partiellement fermées à la circulation.



PUISSANCE DODGE

Dodge Caravan 2001

★★★★★
La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA dans les cas de collisions latérales††



Dodge Grand Caravan 2001
« Nouvelle meilleure mini-fourgonnette »
Association des Journalistes Automobile du Canada◊

Le véhicule le plus vendu au pays

1,8 %* de financement à l'achat jusqu'à 60 mois

Ou louez à **268 $**** /mois

Location de 48 mois. Comptant initial de 4 900 $ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes

Mensualités	Comptant initial
268 $	4 900 $
348 $	1 350 $
379 $	0 $

0 $ dépôt de sécurité.

Pendant le mois de juin seulement.

Dodge Caravan 2001 • Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Portes coulissantes • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[Ω] • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

Options sans frais : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

---

Dodge Dakota Sport 2001 à cabine Club



Le pick-up compact le plus vendu de sa catégorie

À partir de **19 995 $**Δ

Ou louez à **295 $**** /mois

Location de 48 mois. Comptant initial de 1 485 $ ou échange équivalent. Transport inclus.

• Moteur Magnum V6 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Jantes en aluminium • Suspension robuste • Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable • Différentiel autobloquant • Plein d'essence gratuit[Ω] • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

Dodge Durango Sport 2001 4X4



« Meilleur achat » selon la revue Carguide

NOUVELLE OFFRE **0,8 %*** de financement à l'achat jusqu'à 48 mois

• Moteur Magnum V8 de 4,7 L • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Rétroviseurs, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Régulateur de vitesse • Sacs gonflables de nouvelle génération • Télédéverrouillage • Glaces à écran solaire – teinte foncée • Volant inclinable • 3e banquette disponible en option • Suspension robuste • Roues de 15 po en aluminium • Plein d'essence gratuit[Ω] • Garantie de 5 ans/100 000 km† sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km†

5/100 **Garantie de 5 ans/100 000 km†**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km†.

Camions Dodge

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep_

* 1,8 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois pour toutes les Dodge Caravan 2001; 0,8 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois pour les Dodge Durango Sport 2001 4x4. ** Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP + RBK (comptant initial de 4 900 $ ou échange équivalent), le Dodge Dakota Sport 2001 à cabine Club avec ensemble 23B + DSA (comptant initial de 1 485 $). Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits et taxes en sus. Aucun rachat requis. Dépôt de sécurité exigé sur le Dodge Dakota. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15 ¢ le km. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, **, Δ Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. ◊ Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo ci-dessus représente la Dodge Caravan. † Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. †† Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É-U. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location et de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Neon (750 $). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep_ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep_ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep

Bien que privé de 65 000$

Le Festival du bleuet mise sur la qualité

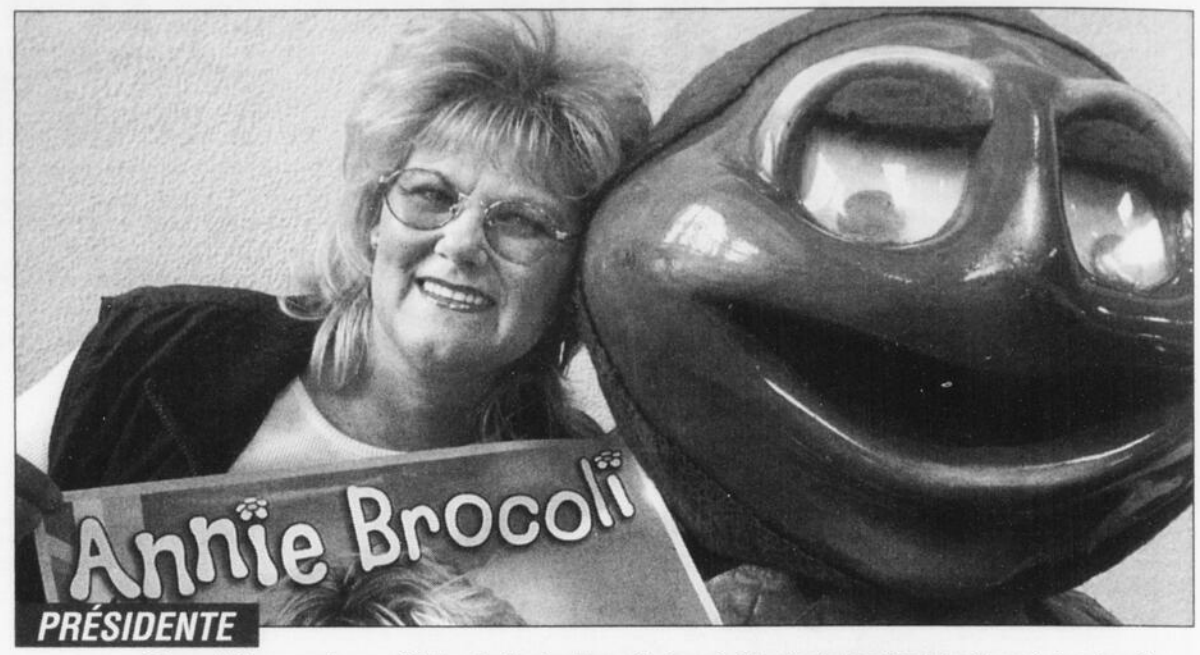
par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - En dépit d'une coupure de 65 000$ dans son budget d'opération, le Festival du bleuet de Dolbeau-Mistassini présente une programmation de qualité pour sa 41e édition, du 1er au 5 août.

Encore cette année le comité organisateur a eu du flair en s'assurant la présence d'un mélange d'artistes connus et en devenir. Le groupe Alter Ego ouvre le bal mercredi, suivi le lendemain soir par la formation pop-rock-ska Yelo Molo. Les humoristes Michaël Rancourt et Michel Mpambara dérideront la foule lors d'un programme double vendredi. Les Respectables sont à l'affiche samedi soir.

La populaire Annie Brocoli amusera les enfants dimanche après-midi et quelques heures plus tard le groupe régional, Wonder Brass, mettra un terme aux festivités avec la présentation d'un spectacle gratuit.

Le reste de la programmation s'appuie sur la formule à succès du passé. Dégustation de la tarte géante, le Dîner Hot-dog, le concours de dessins à la craie, l'animation sur la Place du festival, le Parc de jeux gonflables géants, une course au trésor spéciale animés de clowns et de mascottes le 2 août, journée des enfants, l'Après-midi folklorique du vendredi et le traditionnel Défi de la parenté, le samedi, sont tous de retour. Petit changement au programme, cette année le défilé de nuit dans les rues de la ville sera présenté le samedi à compter de 21 h00 au lieu de la soirée de dimanche. Le Prix de la Chanson, un concours d'interprètes et d'auteurs-compositeurs, célèbre en 2001 son 25e anniversaire.



Tenant fièrement une affiche de Annie Brocoli, la présidente du Festival du bleuet, Louise Routhier, pose en compagnie de bonhomme Bleuet. (Photo Chantale Hamel)

«Comme vous pouvez le constater nous avons peu de nouveautés cette année, dit le relationniste Dave Boulianne. Mais nous misons beaucoup sur la prévente des passeports du 22 juin au 30 juillet pour attirer de bonnes foules. Nous aimerions recevoir une trentaine de milliers de visiteurs pour la durée du Festival. Nous espérons vendre au moins 2500 passeports.

Pour inciter les gens à l'acheter nous avons diminué les prix pour la peine. Vingt dollars pour un adulte, dix de moins que le prix régulier. Et dix dollars pour les enfants, au lieu de 17$.»

Cette année le Festival du Bleuet a choisi la Traversée International du lac St-Jean pour être le festival à l'honneur durant la 41e édition.

Production hydroélectrique des mini-centrales

La levée du moratoire inquiète la FQF

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Une première voix discordante s'élève après la levée du moratoire sur la production hydroélectrique des mini-centrales de moins de 50mw décrétée il y a quelques semaines par le ministre des Ressources naturelles Jacques Brassard.

La Fédération québécoise de la faune craint en effet que les projets au fil de l'eau sur les 36 rivières visées aient des impacts négatifs sur leurs ressources fauniques. Par voie de communiqué, elle dit constater avec amertume qu'une grande partie de ses demandes exprimées devant la Commission Doyon ont été ignorées.

La FQF soutient que seuls les critères économiques et de rentabilité seront pris en compte pour l'érection des nouvelles centrales, alors qu'elle aurait aimé qu'on donne la priorité aux sites où il n'y a aucune perte nette d'habitat. Elle souhaitait également que les promoteurs s'engagent, dès l'étape de la soumission du projet, à investir des fonds afin de rehausser la qualité et la quantité d'habitats dans les rivières concernées et ce, par des aménagements adaptés.

La fédération aurait également aimé que tous les projets soient systématiquement soumis au processus du Bureau des audiences publiques en environnement et non pas seulement ceux de plus de 5mw même si, de son propre aveu, c'est déjà une nette amélioration par rapport au passé (où les projets devaient avoir plus de 10mw).

Au Saguenay/Lac-Saint-Jean, un projet va ainsi échapper au processus des audiences publiques, celui de la Chute Blanche sur la rivière Alex, un tributaire de la Péribonka, et la FQF soutient que cela suscites des inquiétudes.

La Fédération québécoise de la faune souligne que le gouvernement a mis en place un processus de consultation des Autochtones et des MRC concernées mais a oublié un intervenant important: les pêcheurs qui vivront avec les conséquences de ces choix.


Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective
Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave
Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude
INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS
3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Tél.: 542-9004
MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie
00478942
NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

« Demander de l'aide... c'est fort! »
• Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
• Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
• Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
• Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764
00483821


Pour l'amour du country
CE SOIR 19h
LES INVITÉS DE PATRICK NORMAN :
Bruce Daigrepont, Shirley Myers, Jerry Cormier, Gary Boudreault, André Proulx et des danseurs
ICI RADIO-CANADA CKTV TÉLÉVISION
00486138

Construction

Les négociations se déroulent bien

MONTREAL (PC) - La négociation des clauses propres à chaque métier, dans la construction, va bon train, ce qui permet d'envisager un règlement complet du dossier pour les vacances de la construction, fin juillet.

«Ça va très bien» et la négociation se déroule «dans les délais prévus», a résumé le codirecteur général du Conseil conjoint de la construction, Jocelyn Dupuis, au cours d'un entretien téléphonique, vendredi.

Une entente de principe était intervenue en mai aux tables centrales de négociation, touchant l'ensemble des ouvriers. Restait ensuite à négocier les clauses propres à chaque métier: électricien, plombier, grutier, etc.

Il s'agit essentiellement de primes, remboursant par exemple certains équipements de sécurité spécifiques à un métier ou tenant compte des conditions de travail inhérentes à un métier (les grutiers, par exemple, touchent des primes en fonction du tonnage des grues).

Ce n'est qu'une fois que ces clauses aussi auront été réglées que l'entente globale sera soumise au vote des ouvriers, a déjà indiqué le président du Conseil conjoint de la construction, Jean Lavallée.

En tout, ce sont donc 15 tables de négociation qui se réunissent pour négocier les clauses particulières à 22 métiers de la construction.

Il n'y a encore «aucun métier où c'est finalisé complètement», a précisé M. Dupuis, mais pour sept ou huit métiers, notamment les grutiers, les chaudronniers et les électriciens, la négociation est «pas mal avancée».

M. Dupuis a donc bon espoir de conclure aussi ces clauses «d'ici les vacances» de la construction.

La grande majorité des ouvriers de la construction, dans les secteurs résidentiel, industriel, commercial et institutionnel, avait conclu une entente de principe sans même avoir à débrayer.

Une grève avait toutefois été déclenchée en mai dans le secteur du génie civil (infrastructures et grands travaux) touchant près de 25 000 ouvriers et provoquant la fermeture de la plupart des grands chantiers routiers. Les parties avaient conclu une entente de principe quelques jours plus tard.

Le Conseil conjoint de la construction représente 72 pour cent des 103 000 ouvriers de la construction du Québec, mais négocie au nom de l'ensemble.

Vous recherchez le confort et la qualité à bon prix ?

Optez pour les HydroSolutions !

Tirez parti des HydroSolutions, un tout nouveau concept de vente et d'installation de systèmes de qualité visant à assurer, à prix avantageux, votre confort à domicile et votre tranquillité d'esprit : **service 24 heures par jour, 365 jours par année • prix concurrentiels • financement avantageux • coûts énergétiques plus abordables • installation selon les normes en vigueur • garantie étendue**



CHAUFFAGE DE L'ESPACE

Remplacez votre système de chauffage central par un appareil électrique performant et abordable !

SYSTÈMES À AIR CHAUD

Tout électrique à compter de **23$** *par mois*[1] *Installation comprise*

Bi-énergie intégrée[2] *(Tarif DT offert)* à compter de **45$** *par mois*[1] *Installation comprise*

SYSTÈMES À EAU CHAUDE

Tout électrique à compter de **30$** *par mois*[1] *Installation comprise* NOUVEAU

Bi-énergie[2] *(Tarif DT offert)* à compter de **34$** *par mois*[1] *Installation comprise* NOUVEAU



CLIMATISATION

Passez l'été au frais à un prix rafraîchissant !

Climatiseur central à compter de **39$** *par mois*[1] *Installation comprise*

Thermopompe[3] *(Tarif DT offert)* à compter de **61$** *par mois*[1] *Installation comprise* NOUVEAU

*Pour une durée limitée : ne payez rien avant janvier 2002.**

1 Plan de financement offert par la Banque Laurentienne : mensualités calculées sans aucune mise de fonds, terme de 120 mois, taux d'intérêt de 9 %, sujet à changement sans préavis. Tout financement est sujet à l'approbation de crédit. Mensualités établies pour une installation de base et excluant les coûts supplémentaires, parfois applicables dans le cas d'une conversion de la source d'énergie ou de travaux additionnels pour respecter les normes des codes en vigueur.

2 Avec un système bi-énergie, profitez du tarif DT et réduisez vos frais d'énergie annuels pour le chauffage d'environ 300 $ par rapport à un système au mazout (valable pour une résidence de 1 700 pieds carrés, selon le prix du mazout à Montréal publié en avril 2001 par la Régie de l'énergie). Grâce au tarif DT, économisez également jusqu'à 42 % sur vos frais d'électricité relativement au climatiseur, au chauffe-piscine, au filtre de piscine et à d'autres appareils électriques. Aucune subvention n'est accordée à l'achat de ce système.

3 En ajoutant cet appareil à votre système à air chaud au mazout, vous aurez un système bi-énergie avec tous les bénéfices du tarif DT. Aucune subvention n'est accordée à l'achat de ce système.

Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'Hydro-Québec pour vérifier s'il est offert dans le vôtre.

* Aucun paiement exigé avant le 15 janvier 2002; offre valable à l'achat d'un climatiseur central ou d'une thermopompe entre le 15 mai et le 30 juin 2001. Sujet à l'approbation du crédit de la Banque Laurentienne.

Appelez dès aujourd'hui !

1 800 ÉNERGIE

Hydro Québec

0048536 3

Nouvelles exigences environnementales

Les producteurs de porcs condamnent l'excès

par Marie TISON

MONTREAL (PC)-Les producteurs de porc ont condamné vendredi les modifications que le gouvernement québécois entend apporter au règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole.

«Il s'agit de mesures excessives qui ne reflètent pas la réalité», a déclaré le président de la Fédération des producteurs de porcs du Québec, M. Clément Pouliot, en conférence de presse, en marge de l'assemblée annuelle des membres de la fédération.

Le gouvernement du Québec a rendu publique jeudi une liste de 165 municipalités qui ont un surplus de fumier. En vertu des amendements proposés, toute entreprise porcine voulant s'établir dans ces municipalités ou voulant s'agrandir devra s'engager à effectuer un traitement complet des fumiers.

M. Pouliot a soutenu que le gouvernement avait établi sa liste en se servant d'une méthodologie désuète, soit l'estimation des rejets à partir du nombre de porcs présents dans une municipalité.

Les producteurs de porc voudraient que le calcul porte sur les rejets réels, affirmant que les nouvelles techniques d'alimentation et la génétique avaient permis de réduire les rejets par animal.

«Par rapport à il y a 15 ans, les porcs d'aujourd'hui rejettent 40 pour cent moins de phosphore et 30 pour cent moins d'azote», a affirmé M. Pouliot.

Selon lui, une méthodologie basée sur les rejets réels ferait diminuer le nombre de municipalités en surplus de fumier de 165 à une centaine.

M. Pouliot a affirmé que le ministère de l'Environnement avait lui-même admis que l'estimation des rejets à partir du nombre de porcs était une méthodologie désuète. Toutefois, il ne devrait pas être en mesure d'adopter une nouvelle méthodologie avant la fin de 2001.

Traitement

Les producteurs ont également fait valoir vendredi que les méthodes de traitement des fumiers n'étaient pas encore au point et qu'elles étaient très coûteuses.

«Nos exportations risquent de diminuer parce que nous ne serons plus compétitifs», a soutenu M. Pouliot.

Il a affirmé que déjà, le porc du Québec coûtait de sept à huit dollars de plus par tête que le porc de l'ouest du pays en raison de normes environnementales plus strictes dans la province. La mise en place de systèmes de traitement des fumiers ferait grimper cette différence à 10 $.

M. Pouliot a fait valoir que les producteurs de porcs du Québec avaient fait beaucoup de progrès au niveau environnemental, avec des investissements de deux millions $ au cours des dernières années.

Les délégués de la fédération ont voté vendredi en faveur d'une contribution additionnelle d'un million de dollars. Les producteurs, qui versent actuellement à la fédération une contribution annuelle d'un dollar par porc pour un ensemble de services, y ajouteront une contribution de 15 cents.

Ils verseront une autre contribution additionnelle de 15 cents pour diverses mesures visant à créer de nouveaux liens avec l'ensemble de la société.

«Les producteurs ont parfois fait l'objet de critiques qui dépassaient la réalité, a déclaré M. Pouliot. Ils souhaitent rétablir le dialogue avec les communautés urbaines et rurales.»

Les producteurs verseront finalement une contribution additionnelle de 10 cents pour des services en génétique.

«Nous passons à une contribution de 1,40 $ par porc, soit une augmentation de 40 pour cent, a déclaré M. Pouliot. C'est historique.»



CONNAISSANCES

Dans le cadre de la réforme de l'éducation basée sur la notion de l'acquisition de connaissances, les élèves de deuxième année de l'école Saint-Joseph de Saint-Ambroise ont organisé une exposition sous le thème «Nos réussites». Les enseignantes Katy Gagné et Francine Vincent ont supervisé cette activité particulière.

(Photo Sylvain Dufour)



Lutte à la pauvreté

Le programme gouvernemental jugé très maigre

QUEBEC (PC)- Le gouvernement du Québec débloque 34,8 millions $ sur trois ans pour la lutte à la pauvreté, mais cette somme a été immédiatement jugée «dérisoire» par les groupes de défense des démunis.

En conférence de presse, vendredi, le premier ministre Bernard Landry a annoncé un programme de soutien alimentaire pour les élèves dans les écoles des quartiers défavorisés.

Ce programme prévoit 21 millions $ (soit 7 millions $ par année pendant trois ans) pour les repas des élèves de niveau secondaire et 3,8 millions $ sur deux ans pour servir des petits déjeuners aux enfants dans 100 écoles primaires.

De plus, une somme additionnelle de 10 millions $ ira soutenir divers programmes de cuisines collectives, de coopératives alimentaires ou de jardins collectifs.

Le plan gouvernemental promet également des sommes additionnelles pour des logements destinés aux démunis, mais les détails de ce programme doivent faire l'objet de négociations avec Ottawa et ne sont pas encore déterminés.

Enfin, le gouvernement a annoncé une vaste tournée de consultation, l'automne prochain, dans ce dossier

Décrite comme «une démarche de mobilisation et de validation», cette consultation devrait constituer «un tremplin qui nous mènera à l'adoption d'une stratégie nationale de lutte contre la pauvreté», a indiqué le ministre de la Solidarité sociale, Jean Rochon.

Ces mesures ont été immédiatement dénoncées, tant par l'Opposition à l'Assemblée nationale que par divers groupes de défense des démunis.

Le libéral Christos Sirros, député de Laurier-Dorion, a signalé qu'aucune des demandes majeures formulées par 215 000 personnes dans une pétition déposée à l'Assemblée nationale, l'an dernier, n'avait été comblée.

«Il n'y a aucune mesure concrète pour la gratuité des médicaments, l'instauration d'un barème plancher pour l'aide sociale ou l'indexation des prestations», a déploré le député Sirros.

Ce dernier a de plus dénoncé le fait que la consultation promise pour l'automne prochain se déroulera hors du cadre de l'Assemblée nationale et sera «partisane», puisque seuls des députés ministériels y seront associés.

Le député Sirros a dit ne pas comprendre la présence du premier ministre à la conférence de presse annonçant le plan gouvernemental, «uniquement pour y faire du fla-fla».

Pour sa part, le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, député de Rivière-du-Loup, a dit du programme que «c'est du vent. Ce n'est pas vrai que la pauvreté va reculer significativement s'il y a moins de monde qui travaille».

Par ailleurs, Vivian Labrie, porte-parole de la Coalition pour l'adoption d'une loi contre la pauvreté, a signalé que les démunis faisaient très peu de gains avec ce programme.

«Il n'y a aucune mesure pour réduire l'écart entre les pauvres et les riches», a déploré Mme Labrie, en promettant une «mobilisation» de son groupe dans ce dossier.


SOUTIEN

Le premier ministre Bernard Landry a annoncé un programme de soutien alimentaire pour les élèves dans les écoles des quartiers défavorisés.

Jean-Yves Desgagnés, coordonnateur du Front des personnes assistées sociales du Québec, a parlé d'un «gouvernement en fin de régime et à bout de souffle».

M. Desgagnés a noté que le plan Landry ne faisait rien pour hausser le salaire minimum ou pour mettre fin, tel que promis, à la coupure de l'aide sociale pour ceux qui partagent le logement.

Enfin, François Saillant, du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) note que le gouvernement ne pourra construire qu'une infime partie des 8000 logements sociaux qui seraient nécessaires.

«Quelque 20 000 familles québécoises moisissent sur les listes d'attente pour accéder à un HLM et aucun logement de ce type n'a été construit au Québec depuis huit ans», a déclaré M. Saillant.

Landry dresse le bilan de ses 100 jours

QUEBEC (PC)-Le coup de barre en faveur du développement des régions est la réalisation qui satisfait le plus le premier ministre du Québec Bernard Landry, qui célèbre aujourd'hui ses 100 premiers jours au pouvoir.

«Si j'avais à faire le choix de la chose dont je suis le plus fier depuis 100 jours, c'est le fait que nous ayons mis à la disposition des régions du Québec des moyens sans précédent pour qu'elles puissent rejoindre le taux national de croissance», a dit M. Landry vendredi à l'Assemblée nationale.

Il a notamment identifié la Gaspésie pour laquelle «personne n'avait jamais fait de choses aussi significatives que celles que nous sommes en train de faire».

Les régions du Québec en difficulté «ont maintenant un arsenal pour s'en sortir», croit le premier ministre.

Le chef du gouvernement, qui a été désigné pour remplacer Lucien Bouchard le 5 mars dernier, a également relevé la création de 41 000 emplois depuis le début de l'année comme une de ses sources de fierté.

Ce nombre d'emplois «est à peu près conforme à nos prévisions, puisque l'économie de notre continent ralentit», a expliqué M. Landry.

« toute garnie »



ford **focus**
se 2001 berline

- **Climatiseur**
- **Système audio avec lecteur CD**
- **Assistance dépannage 5 ans/100 000 km**
- **Garantie du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km**
- Moteur 2 litres à injection
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Système antidémarrage SecuriLock[MC]
- Deux rétroviseurs à télécommande
- Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière divisée 60/40
- Siège conducteur réglable en hauteur
- Console centrale avec accoudoir pour le conducteur
- Tapis

199 $/mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 2 695 $
Transport inclus
Aussi disponible avec 0 $ de mise de fonds

AVANTAGES 36 LOCATION
Le plaisir de changer de véhicule aux trois ans
Option d'achat à valeur garantie
Minimisez votre obligation financière

5 ANS 100 000 km PROTECTION DU GROUPE MOTOPROPULSEUR

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

exigez **recevez**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.ford.ca

1000 $ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Transport inclus. Mise de fonds, dépôt de sécurité et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Cette offre s'applique aux modèles en stock seulement. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. Le programme Protection du groupe motopropulseur 5 ans/100 000 km offert sans frais s'applique à tous les modèles neufs de Focus 2001, ainsi qu'à tous les modèles neufs de Focus des années antérieures, en stock chez le concessionnaire. Pour être admissibles à ce programme, les véhicules doivent être livrés entre le 14 mai et le 30 septembre 2001. Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers. Les parcs automobiles, les véhicules gouvernementaux et les véhicules loués par les agences de location ne sont pas admissibles. Pour plus de détails, communiquez avec votre concessionnaire Ford.

Excuses de Pierre Paradis

Les péquistes retirent la motion de blâme

QUEBEC (PC) - Satisfait des excuses du député libéral de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, la majorité péquiste a accepté vendredi de retirer la procédure de blâme qu'elle avait initiée contre lui.

«Nous souhaitons tous que plus jamais de tels événements ne se reproduisent», a déclaré le leader parlementaire du gouvernement, le ministre Jacques Brassard.

«J'ai accepté ma part de responsabilité, et je l'ai fait par respect pour l'Assemblée nationale du Québec», a affirmé de son côté le principal concerné, le député Paradis.

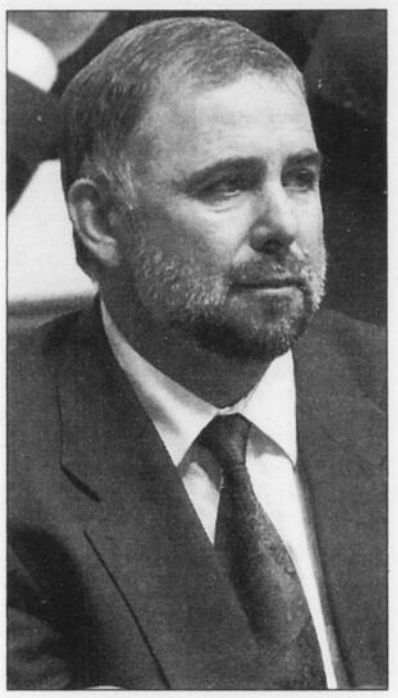
Le vendredi soir 8 juin dernier, lors d'un débat orageux, le député Paradis avait traité de «menteur» à cinq reprises le vice-président de la Chambre et député péquiste de Saint-Maurice, Claude Pinard, qui présidait aux délibérations. Excédé, M. Pinard avait fini par expulser le député Paradis de la Chambre.

M. Paradis avait toutefois refusé de quitter l'enceinte de l'Assemblée nationale, provoquant, par son refus, une suspension des débats parlementaires.

L'altercation a été d'une telle virulence que l'Assemblée nationale a été immédiatement saisie d'une motion émanant de la majorité péquiste. Cette motion avait pour effet de convoquer une commission parlementaire, afin d'analyser la conduite du député lors de la séance de la semaine dernière.

Cette commission parlementaire aurait pu par la suite recommander des sanctions contre le député fautif.

Entretemps, le député Paradis a accepté de retirer les propos injurieux qu'il avait tenus à l'endroit du vice-président Pinard. C'est pourquoi le gouvernement a accepté vendredi de retirer la motion de blâme.



Pierre Paradis

Le ministre Brassard a reconnu que les débats parlementaires sont parfois l'occasion d'échanges «vifs, vigoureux et même passionnés. Cela n'a rien d'anormal, à condition que tout se déroule dans le plus grand respect de la présidence», a-t-il poursuivi.

«Le retrait des paroles (par M. Paradis) n'est pas un fait négligeable ou anodin. C'est en quelque sorte, pour le commun des mortels, ce qu'on appelle des excuses. C'est même un geste plus important et plus signifiant que des excuses», a dit le ministre Brassard, avant de retirer la motion de blâme qui concernait le député Paradis.

Par ailleurs, un autre libéral, Jean-Claude Gobé, député de Lafontaine (Est de Montréal), s'est plaint vendredi d'avoir été «rudoyé» la veille par un des gardiens en service à l'Assemblée nationale.

«Je trouve regrettable qu'un parlementaire puisse se faire rudoyer, se faire menacer dans l'exercice de son travail. Je suis parlementaire depuis 16 ans et j'ai toujours eu un comportement exemplaire», a dit le député Gobé.

Le président de la Chambre, Jean-Pierre Charbonneau, lui a signalé qu'il aurait fallu que M. Gobé initie une procédure à l'encontre de l'agent de la paix concerné pour que l'affaire puisse suivre son cours.

M. Charbonneau a également dit avoir reçu une «autre version des faits» concernant le déroulement de l'incident.

Alliance canadienne

Les tribulations de Day se poursuivent

OTTAWA (PC)-Le leader de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, s'est assuré du soutien de l'une de ses meilleures députées aux Communes, vendredi, mais il a également perdu l'un de ses plus influents.

A la suite d'un entretien privé avec son chef, Diane Ablonczy, députée de Calgary, n'affichait pas son entrain habituel. Elle n'en pas moins appuyé M. Day, quoique sans réel enthousiasme.

Mme Ablonczy, qui avait la semaine dernière fait part de son intention de se joindre au comité anti-Day, est revenue sur sa position, affirmant qu'elle supporterait le leader allianciste «autant que possible».

«Je crois que nous devrions faire preuve de franchise et reconnaître que le moment est peut-être venu de jeter un regard neuf sur la personne qui serait la plus apte à faire avancer le programme», déclarait-elle pourtant la semaine dernière.

Vendredi, la députée a indiqué «soutenir le leader en tant que leader».

De son côté, cependant, le député Monte Solberg a à son tour réclamé la démission de Stockwell Day.

Critique de l'Alliance en matière d'affaires étrangères, M. Solberg a expliqué que la proposition surprise d'un référendum portant sur une éventuelle fusion avec les conservateurs, formulée jeudi par M. Day, avait été la goutte d'eau ayant fait déborder le vase.

«Cette dernière initiative m'a démontré qu'il ne pouvait assurer la direction de notre parti, a déclaré le député de Medecine Hat, en Alberta.

«Non seulement a-t-il fait abstraction du caucus, du conseil et du groupe de dialogue de l'Alliance chargé de discuter avec les conservateurs, mais il a également (...) pourfendu Joe Clark et les conservateurs, d'un côté, tout en feignant d'espérer qu'ils se joignent à nous, de l'autre côté. Je ne puis supporter cela.»

Le député a jugé dommageable pour l'Alliance la proposition de regroupement faite par M. Day. «Je crois qu'il devrait démissionner.»

M. Solberg a par ailleurs dit ne pas se soucier de perdre son poste de critique ou d'être expulsé du caucus allianciste. «Si je suis relevé du caucus ou de mon rôle de critique, soit», a-t-il lancé.



La députée de Calgary, Diane Ablonczy, qui avait fait part de son intention de se joindre au comité anti-Day, est revenue sur sa position.

Harris dit n'avoir rien à cacher

TORONTO (PC)-Le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris, nie que la perquisition effectuée cette semaine à son bureau par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) soit une preuve qu'il a quelque chose à cacher.

«Je suis toujours déçu que les gens puissent croire que j'ai quelque chose à cacher», a déclaré M. Harris aux journalistes, à North Bay. «Nous voulons rendre publiques le plus d'informations possible. Personne ne veut d'un autre Walkerton au pays, encore moins en Ontario.»

Les leaders de l'opposition ont déclaré vendredi que la GRC avait effectué une perquisition au bureau du premier ministre parce que le gouvernement hésitait à fournir les documents requis par la commission d'enquête sur l'eau contaminée de Walkerton.

L'enquête a pour but d'évaluer si les procédures et les politiques gouvernementales ont contribué à la tragédie au cours de laquelle sept personnes sont décédées et plus de 2000 personnes sont tombées malades après avoir bu de l'eau contaminée par la bactérie E.coli.

La perquisition a eu lieu environ deux semaines avant que M. Harris et deux anciens ministres de l'Environnement ne soient appelés à témoigner devant la commission d'enquête. Un porte-parole de la commission a indiqué que la perquisition n'était que la plus récente d'une série de démarches visant à obtenir des documents du gouvernement.

L'enquête a utilisé une procédure similaire pour obtenir plus de 200 000 documents de différents ministères. «C'est une pratique normale, a expliqué Peter Rehak. Les gens en font tout un plat parce qu'il s'agit du premier ministre.»

L'ÉVÉNEMENT SPIRITUEUX
15%
Deux jours seulement
les 16 et 17 juin 2001
OBTENEZ 15 % DE RABAIS
À L'ACHAT DE N'IMPORTE
QUEL SPIRITUEUX.
18+
La modération a bien meilleur goût.
Educalcool
SAQ
Au plaisir!
www.saq.com
18 ans et plus. Quantités limitées. Titulaires de permis et Comptoirs Vin en vrac exclus.
Non applicable sur les coolers. Offre disponible sur SAQ.com.
00486137

Provinces canadiennes

Les jeux de hasard rapportent 9 milliards $

TORONTO (PC)-Les jeux de hasard ont rapporté l'an dernier une somme record de 9 milliards $ aux gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada.

Ce chiffre représente une augmentation de plus de 230 pour cent par rapport aux revenus de 2,7 milliards $ réalisés en 1992, indiquent des données récentes de Statistique Canada.

Et tout semble indiquer que les revenus provenant des casinos, des loteries et des jeux de pari vidéo sous contrôle gouvernemental continueront de s'accroître au cours des prochaines années, précise l'organisme fédéral.

L'importance des revenus provenant des jeux de hasard dépasse de loin la croissance des autres industries depuis huit ans, constate l'étude de Statistique Canada.

Les Manitobains, qui mènent le peloton, ont dépensé en moyenne 488 $ par personne pour les jeux de hasard en 1999, comparativement à 185 $ en 1992.

La moyenne nationale était l'an dernier de 370 $. Au Québec, en 1998, la moyenne était de 355 $, et en Ontario, de 330 $.

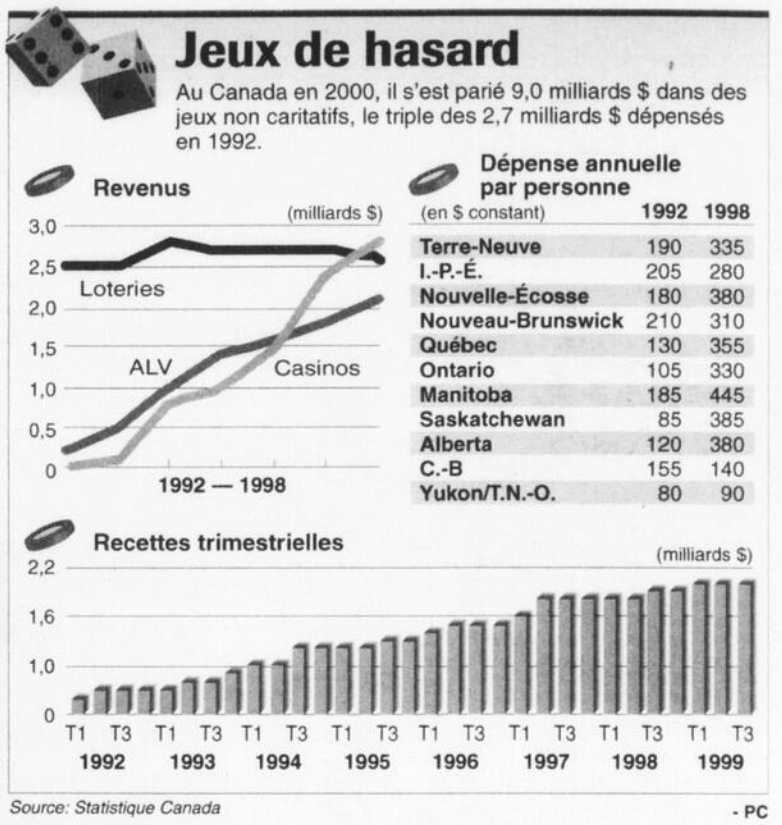
Les profits directs aux gouvernements, après déduction des coûts liés aux gains et à l'exploitation, ont atteint 5 milliards $ en 1999, sur des revenus de 8,6 milliards $ attribuable aux jeux de hasard. En 1992, ces profits s'élevaient à 1,7 milliard $. Les profits réalisés en 2000 n'étaient pas disponibles.

Les experts attribuent la croissance des revenus et des profits à une cause très simple: les occasions se sont multipliées.

Alors qu'il y a une dizaine d'années, les Canadiens pouvaient tout au plus acheter des billets de loterie, jouer au bingo ou faire des petits paris dans les ventes de charité, ils peuvent maintenant visiter une cinquantaine de casinos répartis dans tout le pays ainsi que les casinos des premières nations, et participer à diverses loteries organisées par des oeuvres de bienfaisances, dit Susan Olynik, de la Manitoba Lottery and Gaming Corp. Les amateurs de jeux de hasard peuvent aussi tenter leur chance sur l'un ou l'autre des dizaines de milliers d'appareils de loterie vidéo offerts dans les bars, les restaurants et les hippodromes.

Le pays est divisé sur l'éthique des jeux de hasard, qui ont permis aux gouvernements d'accorder des baisses d'impôt, mais ont aussi entraîné des suicides, des faillites et des actes criminels parmi les joueurs compulsifs.

Lors d'un référendum tenu au Nouveau-Brunswick le mois dernier, une faible majorité de citoyens se sont prononcés contre l'abolition des appareils de loterie vidéo.



Source: Statistique Canada - PC

Chrétien prêt à bloquer l'entrée de la Maison-Blanche à Landry

OTTAWA (PC)-Il faudra que Bernard Landry ait une bonne raison d'aller à Washington s'il veut qu'Ottawa lui facilite les contacts avec les dirigeants américains, a laissé tomber le premier ministre Jean Chrétien, vendredi.

Il n'est donc pas question pour le gouvernement fédéral d'ouvrir les portes de la Maison-Blanche au premier ministre québécois si celui-ci concocte des projets qui ne plaisent pas à M. Chrétien.

«Ça dépendra des circonstances, a souligné le premier ministre canadien, à sa sortie d'une réunion du Conseil des ministres. Et si c'est seulement pour aller faire une visite à Washington, bien, je dirai non. S'il y a quelque chose de sérieux, on verra.»

Québec a exigé cette semaine d'obtenir le traitement qui a été réservé au premier ministre albertain Ralph Klein lors de son passage récent à Washington. Avec la bénédiction d'Ottawa, celui-ci a pu s'entretenir en tête-à-tête avec le vice-président américain Dick Cheney pour lui vanter les ressources énergétiques de la province, en particulier les réserves des sables bitumineux.

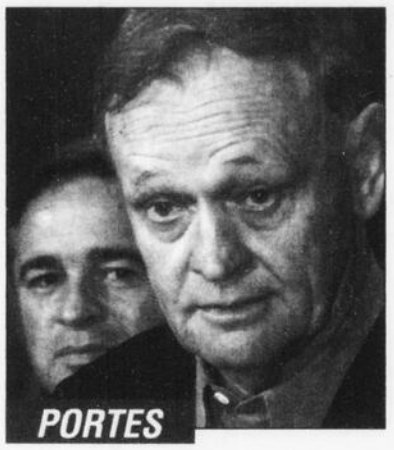
M. Chrétien s'est défendu en soutenant que la demande était venue du vice-président Cheney lui-même.

«J'étais surpris de me rendre compte, quand j'étais à la Maison-Blanche, qu'il ne savait pas que dans les sables bitumineux de l'Arthabaska, il y a plus de pétrole qu'il y en a en Arabie Saoudite, a-t-il avancé.

«Et il y a eu une réunion organisée entre lui et le premier ministre de l'Alberta, qui était tout à fait logique dans les circonstances», a-t-il ajouté.

Selon M. Chrétien, il n'y pas deux poids, deux mesures avec le Québec. Néanmoins, il a clairement laissé entendre que c'est Ottawa qui jugera de la nécessité d'organiser d'éventuelles rencontres entre M. Landry et les dirigeants américains. «On verra si c'est nécessaire», a-t-il dit.

Mais il semble que ce ne sera pas demain la veille, parce qu'après tout, a noté M. Chrétien, le Québec «ne vend pas beaucoup de gaz naturel» aux Américains. Bien sûr, il y a l'hydroélectricité. Mais dans ce cas, le Québec n'a pas besoin de l'assistance du fédéral. «Il (M. Landry) peut en vendre, ce n'est pas un problème», a fait valoir le premier ministre fédéral.



Selon les dires de Jean Chrétien, il n'est pas question pour le gouvernement fédéral d'ouvrir les portes de la Maison-Blanche au premier ministre québécois.

Le Festival provincial de théâtre amateur des aînés de Chicoutimi
1re édition
Du 14 au 17 juin 2001
au petit théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi
Ouverture du festival:
Le jeudi 14 juin, 19 h 30 — LA MOISSON D'OR DE CHICOUTIMI
Le vendredi 15 juin, 19 h 30 — LE STRAPONTIN DE LA SUISSE
Le samedi 16 juin, 14 h — LES 100 MASQUES DE CHICOUTIMI
Le samedi 16 juin, 19 h 30 — LA TROUPE THALIA DE LAVAL
Le dimanche 17 juin, 14 h — LES FOLICHONNES DE ST-FRANÇOIS-DE-SALLES
Clôture du festival:
Le dimanche 17 juin, 19 h 30 — LE STRAPONTIN DE LA SUISSE
Billets en vente:
Charlotte Tremblay, 545-4262
Roland Gravel, 696-1672
J. L. Pedneault, 549-4168
Place du Royaume: Boutique Forme L 543-9250
Admission: 10 $ • Passeport: 20 $

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00483814



L'ÉTÉ MUSICAL DU LAC-SAINT-JEAN À MÉTABETCHOUAN
349-2085
1 888 349-2085
BIENVENUE À TOUS!
CONCERT D'OUVERTURE
SAMEDI 16 JUIN
19 h
Remise officielle de la Médaille de l'Université du Québec à Chicoutimi par le recteur monsieur Bernard Angers
CONCERT
20 h - 30 $ (taxes incluses)
Série «ARTISTES INVITÉS»
INTERPRÈTES:
France Duval, mezzo-soprano
Bruno Laplante, baryton
Marc Joyal, piano
Caroline Blouin, violon
Gilbert Deshaies, contrebasse
«Dialogue d'amoureux... Toute une gamme d'émotions: humour, complicité, tendresse et séduction. Un survol poétique du romantisme, de la Belle Époque et des Années folles»
COÛT D'ENTRÉE: 30 $
SOUS RÉSERVATION
Hydro Québec
00485992



	Régime fédéral actuel d'assurance-emploi	Régime québécois projeté d'assurance parentale
Délai d'attente	2 semaines	aucun
Admissibilté	600 heures travaillées Travailleurs autonomes non admissibles	2 000 $ de revenu annuel Travailleurs autonomes et à temps partiel admissibles
Taux de remplacement du revenu	55 %	40 semaines à 75 % (ou) 25 semaines à 70 % puis 25 semaines à 55 %

Parce qu'avoir un enfant ce n'est pas être au chômage, le Québec a accouché du meilleur régime d'assurance parentale qui soit. Plus généreux, plus accessible et plus souple que le régime d'assurance-emploi, il fait l'unanimité partout au Québec.

Il ne manque plus que la collaboration du fédéral pour qu'il puisse faire ses premiers pas.

Il est temps d'offrir aux futurs parents un régime répondant parfaitement à leurs besoins. Au bout du compte, c'est toute la population québécoise qui en sortira grandie.

Québec

Ministère de la Famille
et de l'Enfance

www.mfe.gouv.qc.ca

00486132

Arts

QuébecIssime

La version 2001 comporte des nouveautés intéressantes


DIVA

Marie-Ève Riverin fait revivre l'incontournable diva Diane Dufresne.

(Photo Rocket Lavoie)

JONQUIÈRE (CL) - QuébecIssime a lancé la saison des grands spectacles d'été, jeudi soir, au Théâtre Palace Arvida. Pour la circonstance, la troupe avait invité les représentants des médias de la région ainsi que les directeurs artistiques et participants des autres productions estivales.

Cette première devance de quinze jours la saison officielle de QuébecIssime qui accueillera son public à partir du 28 juin prochain. L'intention avouée des Productions Logistik 22 était d'éviter la cohue de


CHRISTIANE LAFORGE

toutes les premières qui vont occuper le public à partir du 26 juin prochain.

Dans cette même semaine, seront présentés successivement, «Imagine» de Madilhut, mardi 26 à la Saguenéenne; la grande soirée gala de «Ecce Mundo» des Farandoles, mercredi 27 au Théâtre Ecce Mundo de l'UQAC; la première publique de «QuébecIssime» de Logistik 22, le 28 au Théâtre Palace Arvida et la première de «La Fabuleuse histoire d'un royaume», le samedi 30 au Théâtre du Palais municipal de La Baie.

Plus discrètement, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang de Chicoutimi amorçait sa saison, également jeudi 14 juin, en présentant la comédie «Bowling» de Josée Fortier. Pièce qui sera jouée du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre.

QuébecIssime, que nous commenterons dans une prochaine édition, en est à sa septième année. Toujours autant d'énergie et de dynamisme au cours de ce long spectacle, dont la version 2001 comporte des nouveautés intéressantes.

La soirée était mouvementée, jeudi soir, et le public a manifesté sans équivoque son appréciation.

Comme l'expliquent Logistik 22, ce spectacle est un voyage au coeur de notre histoire. Par la chanson, on refait le parcours des différentes époques, des plus sérieuses aux plus frivoles du siècle dernier. Trente artistes de 19 à 40 ans sont sur scène. Ils chantent, dansent, jouent de la musique dans une cascade de numéros qui se suivent à un rythme effréné.


FOUGUE

Caroline Riverin recrée la fougueuse Marjo.

(Photo Rocket Lavoie)

Brossage sur métal

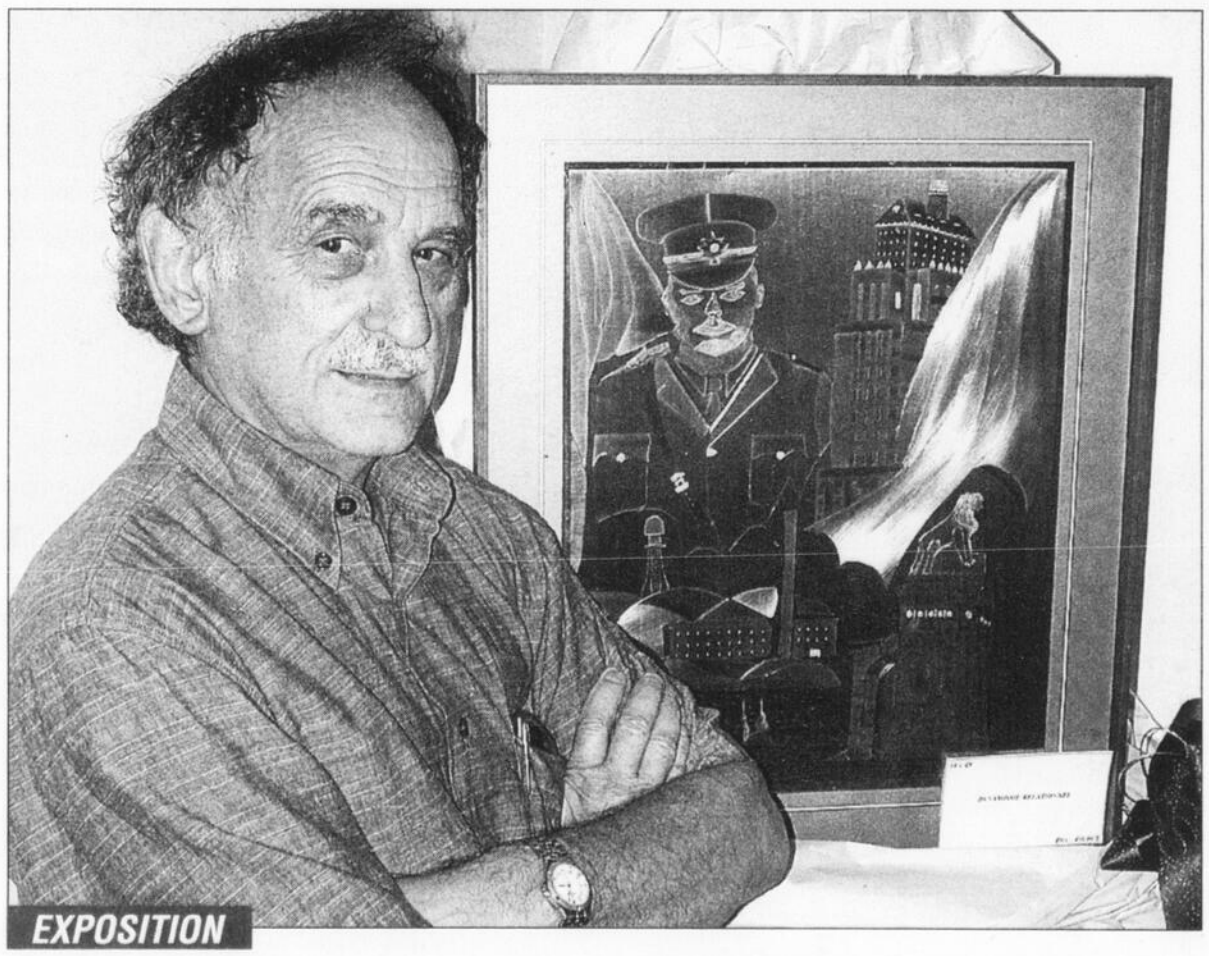
Rosaire Audet relève un grand défi technique

par Denise Pelletier

JONQUIÈRE (DP) - Rosaire Audet a choisi le brossage sur métal comme moyen d'expression visuelle. Il a trouvé dans cette discipline, assez peu pratiquée et par conséquent peu connue du grand public, le défi technique et les possibilités de travailler avec la lumière qu'il recherchait.

Il présente jusqu'au mois d'octobre au Centre d'interprétation Sir William Price de Jonquière une exposition solo d'une quinzaine d'oeuvres réalisées sur aluminium ou sur cuivre. Rencontré sur les lieux, Rosaire Audet nous fait découvrir les thèmes qu'il a traités dans son exposition. Étant donné le lieu où elle se tient, un certain nombre de tableaux font référence à Sir William Price: un portrait rappelle sa carrière militaire, la petite chapelle entourée d'un chapeau et d'une montre de poche évoque sa vie quotidienne. Rosaire Audet a également peint le tombeau de SWP dans le parc qui porte son nom, la porte grillagée de ce même parc, actuellement fermé au public, et la Rivière-aux-Sables entre deux papeteries.

L'artiste a aussi illustré à sa façon quelques aspects de la ville de Jonquière, en représentant la passerelle, le pont d'aluminium, une poignée de bleuets et la chute à Bésy. Il présente aussi quelques tableaux de fleurs, inspirés par ses voyages en Suisse et en Hollande, de même que le vaisseau de Christophe Colomb découvrant l'Amérique. Et un piano, témoin de son intérêt pour la musique et de son engagement auprès du choeur Amadeus.


EXPOSITION

Rosaire Audet présente ses oeuvres sur aluminium et cuivre au Centre d'interprétation Sir William Price jusqu'au mois d'octobre.

(Photo Rocket Lavoie)

L'artiste aime bien parler de cette technique particulière du brossage sur métal, qu'il a découverte en suivant un cours donné à l'Université Laval par le peintre de Charlevoix John-Léo St-Pierre. Il faut d'abord préparer la surface métallique, qu'elle soit d'aluminium ou de cuivre, en la brossant pour aller chercher le grain. Ensuite, on fait un croquis sur un canevas, que l'on pose sur la feuille de métal, puis on passe une brosse métallique de taille appropriée sur chacun des éléments du dessin. On ne voit donc pas le résultat à mesure, puisque la feuille de métal est cachée par le canevas.

Au fil de sa pratique, Rosaire Audet a mis au point des façons de faire qui lui facilitent la tâche: ainsi, il a appris à retoucher son oeuvre pour refaire les points dominants et les lignes à l'aide d'un graveur. Il faut cependant éviter à tout prix de toucher la feuille de métal avec la main car cela produit des taches, et il faut pour la même raison éviter de travailler dans une atmosphère humide. Il est bon aussi de laisser vieillir le métal avant de le travailler, souligne-t-il.

Comme il n'y a pas d'application de couleur proprement dite, tout l'art du brossage sur métal consiste à circonscrire des volumes qui accrochent la lumière de différentes façon, afin de produire l'image par le jeu des ombres et des reliefs, explique Rosaire Audet.

Natif de Saint-Hilarion, dans Charlevoix, celui-ci s'est toujours intéressé aux arts visuels, tout en faisant carrière, à Chicoutimi et à Jonquière, dans le domaine du nursing. Aujourd'hui à la retraite, il peut consacrer davantage de temps à ses activités artistiques. Il a exploré le fusain, la gouache, l'aquarelle, le médium mixte, suivant des cours avec Monique Jean et Ruth Brassard entre autres, avant de découvrir le brossage et la gravure, d'abord sur aluminium, puis sur cuivre, il y a une douzaine d'années. Il a participé à plusieurs expositions collectives, entre autres «Artistes d'ici» au CNE en 1997, et «Les sept de l'arc-en-ciel», à Pertuis en France.

Calendrier culturel

Samedi 16 juin

14 h, au Petit théâtre de l'UQAC, le Festival provincial de théâtre amateur des aînés de Chicoutimi présente «Où est Harry?» par la troupe Les 100 Masques de Chicoutimi. Admission 10 $. Pour information: 549-4168 ou 545-4262.

14 h, au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), inauguration de l'exposition concours 2001 de La Biennale du dessin de l'estampe et du papier matière du Québec et remise des prix aux lauréats. Pour information: 546-2177.

19 h 30, au Petit théâtre de l'UQAC, le Festival provincial de théâtre amateur des aînés de Chicoutimi présente «La place magique», comédie musicale par la troupe La Thalia de Laval. Admission 10 $. Pour information: 549-4168 ou 545-4262.

19 h 30, au Vieux-Port de Chicoutimi, spectacle de Marco Lafrance. À 21 h: les Respectables. Admission 8 $. Pour information: 698-3025.

19 h 30, à la Polyvalente de Jonquière, la troupe Constellation présente du théâtre médiéval inspiré du film «À tout jamais: une histoire de cendrillon», texte et mise en scène de Nancy Lajoie et Sandra Dallaire. Admission 5 $ et 3 $. Pour information: 547-1891 ou 695-7801.

20 h, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène de Jean Proulx. Du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre. Pour information: 549-2638.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert d'ouverture de la saison estivale: duo Laplante-Duval. Admission 30 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

21 h, au bar Le Potin de Chicoutimi, la Ligue d'improvisation saguenéenne présente les Fillettes Atomiques de Rivière-du-Loup contre les Trafikants du Cégep de Chicoutimi (champions du tournoi provincial collégial L'Épopée 2000 de Rivière-du-Loup). Admission libre.



Le premier Festival de théâtre amateur des aînés connaît un grand succès. La troupe «La Moisson d'or» faisait salle comble, jeudi soir, pour la représentation de «Rêve ou réalité».

(Photo Rocket Lavoie)

21 h 30, à l'Auberge Île du Repos de Péribonka, hommage à Tori Amos avec Sylvie Jean. Admission 10 $. Pour information: 347-5649.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle de A.L. Session. Pour information: 690-5129.

Dimanche 17 juin

14 h, au Petit théâtre de l'UQAC, le Festival provincial de théâtre amateur des aînés de Chicoutimi présente «Du poil aux pattes comme les cwac's» par la troupe Les Folichonnes de Saint-François de Sales. Admission 10 $. Pour information: 549-4168 ou 545-4262.

19 h 30, au Petit théâtre de l'UQAC, le Festival provincial de théâtre amateur des aînés de Chicoutimi présente «Je me souviens» par la troupe Le Strapontin de Suisse. Admission 10 $. Pour information: 549-4168 ou 545-4262.

Lundi 18 juin

18 h 30, au local 100.1 du Cégep de Jonquière, soirée d'information publique concernant une formation en théâtre par les Productions Extr'Art et la production de trois pièces: «Le malade imaginaire» de Molière, «Albertine en cinq temps» et «Les héros de mon enfance» de Michel Tremblay. Pour information: 542-4539.

Mardi 19 juin

12 h, au parc urbain de Chicoutimi-Nord (coin Roussel et St-Ephrem), les Concerts midi des centres-villes présentent l'En-

Suite en page 26

« LA PLUS GRANDE SURPRISE DE L'ÉTÉ... 'MEN IN BLACK' RENCONTRENT 'GHOSTBUSTERS.' »
Steve Iervolino, LAUNCH RADIO NETWORK
ÉVOLUTION
version française
www.countingdown.com/evolution
COLUMBIA PICTURES · TVA · DREAMWORKS DISTRIBUTI TM & © 2001 DREAMWOR · DREAMWORKS PICTURES
À L'AFFICHE ! · SON DIGITAL · COMPLEXE J. GONGON ALMA ✓ · CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ · CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
00486301

« DEUX FOIS BRAVO ! »
EBERT & ROEPER AND THE MOVIES
NICOLE KIDMAN · EWAN McGREGOR
MOULIN ROUGE!
www.clubmoulinrouge.com
LE FILM DONT TOUT LE MONDE PARLE · MAINTENANT À L'AFFICHE PARTOUT !
À L'AFFICHE ! · SON DIGITAL · CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ · LAISSEZ-PASSER REFUSÉS · CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
00486296

SI VOUS ÊTES ALLEZ LE VOIR QU'UNE SEULE FOIS, VOUS NE L'AVEZ PAS VRAIMENT VU !
«C'EST UN CLASSIQUE. UN FILM DRÔLE ET BRILLANT... DIVERTISSANT POUR TOUS LES ÂGES ET POUR BIEN LONGTEMPS. ★★★★» NEW YORK NEWSDAY · JOHN ANDERSON
SHREK
version française
TRAME SONORE DISPONIBLE SUR L'ÉTIQUETTE DREAMWORKS RECORDS AVEC LE NOUVEAU SUCCÈS DE BAHA MEN ET AVEC LA MUSIQUE DE EELS, JASON WADE, RUFUS WAINWRIGHT, LESLIE CARTER, THE PROCLAIMERS ET SMASH MOUTH.
À L'AFFICHE ! · CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ · CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL · ✓ SON DIGITAL
00486299

TOUJOURS NUMÉRO # 1 AU BOX-OFFICE QUÉBÉCOIS !
« CETTE COMÉDIE ROMANTIQUE EST SAVOUREUSE ! »
Daphné Bédard, Le Soleil
« LE HIT DE L'ÉTÉ 2001 ! »
Jean Beaunoyer, La Presse
LES FILMS SÉVILLE et CINÉMAGINAIRE présentent
FRANÇOIS MORENCY · GENEVIÈVE BROUILLETTE
Nuit de Noces
un film de ÉMILE GAUDREAULT
PIERRETTE ROBITAILLE · YVES JACQUES · MICHEL COURTEMANCHE · SONIA VACHON · DIANE LAVALLÉE
MARC BRUNET · ÉMILE GAUDREAULT
QUOTIDIEN · TQS
CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ · COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ · CINÉMA CHAPLIN DOLBEAU ✓ · ✓ SON DIGITAL
À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
00486297

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 15 JUIN AU JEUDI 21 JUIN
LA MOMIE LE RETOUR
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00486256

HORAIRE DU 15 AU 21 JUIN
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
LARA CROFT TOMB RAIDER: LE FILM (en attente)
Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30
ÉVOLUTION (G)
Sam. Dim.: 13h15 - 15h30 - 19h15 - 21h30
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h15 - 21h30
NUIT DE NOCES (G)
Sam. Dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. et Lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
PEARL HARBOR (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Sam. Dim.: 13h00 - 16h30 - 20h00
Ven. et Lun. au Jeu.: 20h00
00486304

Rock Demers présente
la FORTERESSE SUSPENDUE
un film de Roger Cantin
Produit par Rock Demers et Chantal Lafleur
PRODUIT PAR ROCK DEMERS ET CHANTAL LAFLEUR • AVEC JÉRÔME LECLERC-COUTURE, MATTHEW DUPUIS, ROXANE GAUDETTE-LOISEAU, CHARLI ARCOUETTE-MARTINEAU, JEAN-PHILIPPE DEBIEN, XAVIER DOLAN-TADROS, LAURENT-CHRISTOPHE DE RUELLE, JÉRÉMY GAGNON, CARMINA SÉNOSIER, ÉMILIE CYRENNE-PARENT, SERGE-OLIVIER PAQUETTE, ISABELLE CYR, PATRICK LABBÉ, HUGO DUBÉ, GEORGES BROSSARD
SCÉNARISATION ROGER CANTIN • PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ BERNARD LAMY • PHOTOGRAPHIE ALLEN SMITH
DIRECTION ARTISTIQUE JEAN BÉCOTTE • COSTUMES FRANCESCA CHAMBERLAND • MONTAGE SIMON SAUVÉ
SON PIERRE BLAIN, CHRISTIAN RIVEST, MICHEL DESCOMBES • MUSIQUE MILAN KYMLICKA
WWW.IZZIGO.COM
À L'AFFICHE LE 22 JUIN
St-Hubert · MAXIUM · CFIX · www.Showbizz.net · CJPM · SAPPORO · LaFête · EQUINOX
00486302

Calendrier culturel

semble Bouffon (musique irlandaise). Admission gratuite. Pour information: 693-5126.

Mercredi 20 juin

12 h, au parc du Bassin de Chicoutimi, les Concerts midi des centres-villes présentent l'Ensemble Bouffon (musique irlandaise). Admission gratuite. Pour information: 693-5126.

17 h, à la Maison d'accueil de Chicoutimi, salle d'exposition de La Maestria, vernissage de l'exposition «Un été en arts», sous la présidence d'honneur du député André Harvey. Pour information: 548-0597.

20 h, sur la scène Hydro-Québec-Alcan de la rue St-Dominique à Jonquière, le Festival de musique francophone présente Hommage à Marjo. À 21 h, sur la scène Molson Dry de la rue St-Dominique à Jonquière, Soirée de la relève Alcan. Pour information: 542-2101.

Jeudi 21 juin

17 h, à Séquence de Chicoutimi, vernissage de l'exposition «Séquences de vies», le temps d'une saison, photographies de Karim Tholem. Pour information: 543-2744.


ATELIER

La journée porte ouverte a suscité l'intérêt des visiteurs réunis à l'atelier Jones Robert cette semaine. Yvon Robert et Anne Jones ne referment pas la porte. On peut encore voir les objets exposés en se présentant à l'atelier, aujourd'hui et demain, sur la rue Hôtel-de-ville de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

18 h 30, au local 100.1 du Cégep de Jonquière, soirée d'information publique concernant une formation en théâtre par les Productions Extr'Art et la production de trois pièces: «Le malade imaginaire» de Molière, «Albertine en cinq temps» et «Les héros de mon enfance» de Michel Tremblay. Pour information: 542-4539.

20 h, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène de Jean Proulx. Du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre. Pour information: 549-2638.

20 h, sur la scène Hydro-Québec-Alcan de la rue St-Dominique à Jonquière, le Festival de musique francophone présente Roch et les Régents. À 21 h, sur la scène Molson Dry de la rue St-Dominique à Jonquière: la Chicane. Pour information: 542-2101.

22 h, à l'International café-bar de Chicoutimi, spectacle Jazzon. Pour information: 690-5129.



MUSIQUE

La 12e édition de Jonquière en musique débute le 20 juin. Deux spectacles par soir sur les scènes extérieures aménagées sur la rue Saint-Dominique de Jonquière. On commence par un hommage à Marjo, le mercredi 20 juin, et la Relève Alcan. Suivront Roch et les Régents, la Chicane, Confusion, Merry Makers et Annie Dufresne, dans le cadre du Festival de musique francophone.

(Photo Sylvain Dufour)

Vendredi 22 juin

20 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, spectacle Rideau: danse, chant, théâtre. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène de Jean Proulx. Du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre. Pour information: 549-2638.

20 h, sur la scène Hydro-Québec-Alcan de la rue St-Dominique à Jonquière, le Festival de musique francophone présente Confusion. À 21 h, sur la scène Molson Dry: Roch et les Régents. Pour information: 542-2101.

Samedi 23 juin

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, concert avec l'Ensemble Montréal Tango. Admission 12 $. Pour information: 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h, le Théâtre du Vio Rest-O-Rang présente «Bowling» de Josée Fortier. Mise en scène de Jean Proulx. Du jeudi au samedi jusqu'au 1er septembre. Pour information: 549-2638.

20 h, sur la scène Hydro-Québec-Alcan de la rue St-Dominique à Jonquière, le Festival de musique francophone présente Merry Makers. À 21 h, sur la scène Molson Dry: Annie Dufresne. Pour information: 542-2101.

21 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, spectacle de Sylvain Denfer et le Marek Rock & Roll Parade. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 15 au 21 juin •
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

LARA CROFT TOMB RAIDER (G+DJE) A.JOLIE
ven 15:45-19:00-21:30 sam,dim 13:00-15:45 19:00-21:30 lun au jeu 19:00-21:30

ATLANTIS: L'EMPIRE PERDU (G)
ven 14:50-17:00-19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:50 17:00-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

OPÉRATION SWORDFISH (G) J.TRAVOLTA
ven 14:45-16:45-19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:45 16:45-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

NUIT DE NOCES (G) FRANÇOIS MORENCY
ven 14:45-16:45-19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:45 16:45-19:15-21:30 lun au jeu 19:15-21:30

MOULIN ROUGE (G) NICOLE KIDMAN
ven 15:45-19:00-21:40 sam,dim 13:00-15:45-19:00 21:40 lun au jeu 19:00-21:40

LE PACTE DES LOUPS (13+VIOL) M. BELLUCCI
ven,sam,dim 16:15-21:00 lun au jeu 21:00

ANIMAL (G) ROB SCHNEIDER
ven,lun au jeu 19:00 sam,dim 12:30-14:30-19:00

(v.f.) PEARL HARBOR (G+DJE) B. AFFLECK
ven 16:15-20:00 sam,dim 12:30-16:15-20:00 lun au jeu 20:00

SHREK (G)
ven 14:40-16:45 sam,dim 12:30-14:40-16:45

LE RETOUR DE LA MOMIE (G+DJE) B.FRASER
Tous les soirs 19:00-21:40




Rob Schneider
ANIMAL
version française de: THE ANIMAL

JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FERIÉS

LARA CROFT TOMB RAIDER (G+DJE) A. JOLIE
ven,lun au jeu 19:00-21:30 sam,dim 13:00-15:45 19:00-21:30

ATLANTIS: L'EMPIRE PERDU (G)
ven,lun au jeu 19:15-21:30 sam,dim 12:45-14:50-17:00-19:15-21:30

00486239

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

C'est la fête sur La Tournée!

• En juillet, les Jeudis Énergie-Cardio...
De folles croisières allant de
• La Fureur
• Soirée pour célibataires
• Musique des années 70-80

• Croisières Latino Rock-Détente les samedis
Départ à 21 h: musique, ambiance. Les îles au lac.



• Le dimanche Vélo-bateau
Rendez-vous à Roberval en vélo et revenez à Alma sur La Tournée à 15 h ou faites l'inverse: montez à bord de La Tournée à 9 h, direction Roberval. Revenez par la Véloroute...

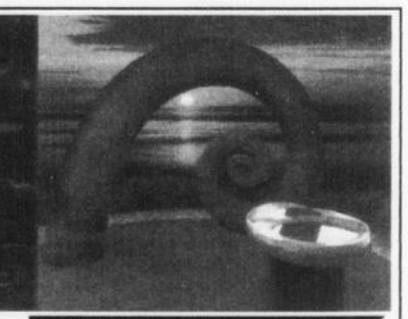
• En grande nouveauté...
La Crêperie des Vacanciers... le dimanche.
« Dégustez nos succulentes crêpes aux fruits et crêpes-repas. »

Pédalez et gagnez un vélo d'une valeur de 500$ en collaboration avec Vélo-Cité.

Complexe touristique
DAM-EN-TERRE
Alma, Lac-St-Jean
668-3016

00486125

Le DOMAINE Forget
2001
Saint-Irénée, Charlevoix



Le Festival international du Domaine Forget

SAMEDI 23 JUIN 20 h 30
CONCERT D'OUVERTURE 30$


Une soirée de concertos de Mozart
Les Violons du Roy
Direction: Bernard Labadie, James Sommerville, Emmanuel Pahud, Jennifer Swartz, harpe, Elaine Douglas, hautbois, Philippe Cuper, clarinette, Whitney Crockett, basson, Guy Carmichael, cor
COMPLET
ABITIBI CONSOLIDATED

VENDREDI 29 JUIN 20 h 30
25$


Emmanuel Pahud, flûte
Jennifer Swartz, harpe
Des œuvres de Bach, Debussy, Varèse, Takemitsu Schaposchnikov, Doppler-Zamara, Shankar
Hydro Québec

SAMEDI 30 JUIN 20 h 30
25$


Il Seminario Musicale
Gérard Lesne, alto
Des œuvres de Charpentier, Clérambault, Lully, Couperin

MERCREDI 4 JUILLET 20 h 30
HORS SÉRIE 38$


John Pizzarelli et son trio
Le jazz à son meilleur.
Série de JAZZ
INDUSTRIELLE ALLIANCE

Casino de Charlevoix
LES BRUNCHS-MUSIQUE
de 11 h à 14 h
25 $ (taxes, service inclus)
17 juin: Les chantres musiciens de Montréal

Réservations: (418) 452-3535, poste 872
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 872
Visitez notre site: www.domaineforget.com

00484930





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Fennec	L'Histoire sans fin	Quasi-modo	La Famille Pirate	Doug	Histeria!	Et voici la petite Lulu	Lassie	Le Midi	Cinéma / LE PETIT DINOSAURE II (4) Dessins animés			Tintin	Derniers paradis sur terre		Le Circuit PME	Branché	1-888-Oiseaux	Un air de famille	Vie de chalet
TQS	Vision... (7h30)	Code d'accès	Golf Surface	Les Contes immortels		Pub		Box Office	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Double Clic!	Aventures en Nord	Pub	Habitac-tion	Cinéma / ROCKY (4) avec Sylvester Stallone, Talia Shire					Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Passion Loisirs	Quoi de neuf Bugs?	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison		Via TVA	Boutique TVA		Pub			Cinéma / HOLLYWOOD SAFARI (6) avec John Savage, Ted Jan Roberts			
TQc		Teletub-bies	Drôles de bêtes!	Martin l'enchanteur		Le Livre des vertus	Légende... Ile au trésor	Les Contes de...	Les Écoliers de Plumfield		Mon ami Jake		Documentaires - Histoire / CSN (1/5)		Documentaires / Tibet ou les horizons perdus		Vivre en ville / Moscou, les orphelins de Lénine		Attendez que je vous raconte...	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 16 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	L'Aventure olympique	Pour l'amour du country / Bruce Daigrepont, Shirley Myers		Cinéma / OUBLIONS PARIS (4) avec Billy Crystal, Debra Winger				Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE SECRET DES CENDRES (4) avec Adam Beach, Evan Adams (22h49)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / UN ENFANT AU PAYS DU ROI ARTHUR (5) avec Keshia Knight Pulliam, Mike Gross				Cinéma / MOLL FLANDERS (5) avec Robin Wright, Morgan Freeman					Le Grand Journal (23h03)	Cinéma / LES PRINCIPES DE PAMELA (6) avec J.K. Dumont, Veronica Cash (23h33)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / PARENTS SECOURS (6) avec Kyle Howard, Jamie Lee Curtis					Cinéma / LA DERNIÈRE CAVALE (5) avec Kiefer Sutherland, Vincent Gallo (20h45)				Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma / BARB WIRE (5) (23h47)
TQc	Exploration / L'Ouest sauvage: la conquête des rapides		Cinéma / MARCHE À L'OMBRE (4) avec Michel Blanc, Gérard Lanvin			Cinéma / GROSSE FATIGUE (4) avec Michel Blanc, Carole Bouquet (20h29)			Cinéma / MAHLER (3) avec Robert Powell, Georgina Hale (22h01)				Absolutely Fabulous (23h59)
TV5	Vins et Fromages	Journal suisse	Journal FR2	Tapis rouge / Aux séductrices				Union libre / Amélie Mauresmo (21h35)		Gros plan sur... (22h36)	Journal belge	Soir 3 / TV5 L'invité (23h45)	TV5 Le Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Tunisie		Familles célèbres / Tom Hanks et Rita Wilson		Biographies / Wop May, chevalier du ciel		Les Enquêtes d'Hetty / La Fille du régiment		L'Île aux trente cercueils (1/6)		Cinéma / LA BELLE ÉTOILE (5)
RDI	1-888-Oiseaux	Culture-choc	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Enjeux / L'art d'être père		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Culture-choc	Mémoires d'un pays	Zone libre / Chasser le fantôme ou les triades chinoises		Le Téléjournal
RDS	Golf PGA (12h30)	Sports 30 Mag	Baseball / Blue Jays - Expos						Sports 30 Mag	Boxe / Tim Austin - Steve Dotse			
S.E.	Post mortem (17h30)		Le Sixième Sens (19h05)				Nigaud de professeur: les Klumps				Pris au piège (22h50)		Bowfinger (0h25)
VIE	Médecine d'enquête	Les Copines d'abord	Salut beauté!	La Santé en vedette	Portraits intimes / Donna Mills		C'est mon choix		Sortie gaie	Les Copains	Ça sex'plique		Cinéma / LE TEMPS D'UNE ROMANCE (6)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Médicopter		Le docteur mène l'enquête		La Firme de Boston		Chroniques de San Francisco		Vertiges		
Z	Au-delà du réel		Science @Z		Métiers d'enfer		Science@Z		Métiers d'enfer		Science@Z		X Files / Anthologie
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Sherbrooke		Artisans... Jean-Louis Roux		Le Sang des autres		Cinéma / LA ROUTE DES INDES (3) avec Judy Davis, Victor Banerjee						
ÉVASION	Vélo Mag	Les Voies de l'aventure	D'ici & d'ailleurs	Histoires de camping	Dominika's Planet	Plan d'eau, plan vacances	B. voyages / Copenhague		Golfs d'ici	D'ici & d'ailleurs	Les Aventures de Cécile Dechambre		Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	Mr. Bean	Baseball / Blue Jays - Expos						Cinéma / ANGEL IN A CAGE (6) avec Tony Nardi, Maurina Gomes				Cinéma / FATHER OF THE BRIDE (4)
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Higher Ground		Code Name: Eternity		Twice in a Lifetime		Sonic Temple		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / ROMEO IS BLEEDING (4)
WVNY	News	ABC News	Spin City	Judge Judy	Totally Outrageous Vacations		World Stunt Awards				News	Baywatch Hawaii	
WCAX		CBS News	Entertainment Tonight		Walker, Texas Ranger				The District			ER	
WPTZ	NBC Golf / U.S. Open Championship - 3e ronde (13h30)				Dateline NBC		Cinéma / CONGO (5) avec Laura Linney, Dylan Walsh					Saturday Night Live	
WCFE	BBC World News	Standard Deviants TV	Editors	The McLaughlin Group	Allo Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	Red Dwarf	Austin City Limits		BBC World News	Cinéma / GATE OF HELL (2) avec Machiko Kyo, Kazuo Hasegawa	
FOX	Cinéma / FERRIS BUELLER'S DAY OFF (4) avec Matthew Broderick, Alan Ruck (17h00)		Seinfeld	Drew Carey	Cops		America's most Wanted		The X-Files		Mad TV		Howard Stern
TSN	PGA Golf / Omnium des États-Unis (13h30)				Boxing / Lou Savarese - Tom Glesby				Sportsdesk	Boxing / Tim Austin - Steve Dotse			
SPNET	Sportscentral Playoff Edition	Sportsdox / Dale Earnhardt		Nascar Winston Cup / Outback 300						Sportscentral Playoff Edition		Basketball: Preps-Chicago Hoops	Sportscentral Playoff Edition
DISC.	How'd they do that?		Storm Warning! / Against all Odds		Forbidden Places / Giant's Playground		Topx / Dogs		Into the Unknown / Spirits, Robbers and the Dead		Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	The Sex Files
GLOBAL	The New Addams Family		Al Jarreau at the Festival		PSI Factor		Andromeda		The District		Alfred Hitchcock	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

LA BANDE imaginaire



Les Jeux de Rôle : Concours, semaine 3!!

Bonjour à tous et à toutes! Vous devez répondre à différentes énigmes, toutes plus amusantes les unes que les autres. Ceux et celles ayant répondu correctement participeront au tirage qui aura lieu à la toute fin du concours. Vous pouvez répondre à chaque semaine: vous augmenterez ainsi vos chances de gagner. Amusez-vous bien!!

11- Un coq met un de ses oeufs fraîchement pondus à chaque mètre. Combien lui faudra-t-il pondre d'oeufs pour rejoindre une poule qui se trouve à 45 mètres de lui?
Rép.: _____

12- Quand vous avez perdu quelque chose, vous le cherchez dans tous les endroits possibles. Comment se fait-il que vous retrouviez toujours l'objet perdu au dernier endroit où vous regardez?
Rép.: _____

13- Sur la rue Du Galet il y a une maison verte, une maison bleue, une blanche, une rouge et une noire. Où se trouve la Maison Blanche?
Rép.: _____

14- Je mets une pièce de monnaie dans une bouteille. Je place un bouchon sur celle-ci. Comment faire pour sortir la pièce sans retirer le bouchon et sans casser la bouteille?
Rép.: _____

15- Je te suis à tout moment, à tout endroit mais au coucher du soleil je dois te laisser. Qui suis-je?
Rép.: _____

Faire parvenir avec vos noms, adresse, no de téléphone à:
La Bande du Quotidien
a/s concours Semaine 2
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

À Gagner:

125 $ en bons d'achats

5 tirages de 25 $ le mercredi 11 juillet parmi toutes les bonnes réponses reçues!

CARTOMANIE
- Cartes de sport/non-sport
- Jeux de rôles/figurines
- Gaming (Magic, Star Wars, Pokémon, etc.)
- Vente/échange/achat

2365, St-Dominique, Jonquière
Québec, G7X 6L9
Tél.: (418) 695-8031
1-888-466-8031

LA BANDE de cinéphiles

PA 60 S

Action
Int.: Nicolas Cage, Angelina Jolie, Robert Duvall.
Démarrant sur les chapeaux de roues sans jamais ralentir, cette folle balade raconte comment le légendaire voleur de voitures à la retraite, Memphis Raines (Cage) doit reprendre le collier pour sauver son jeune frère (Ribisi) des griffes d'un gangster implacable. Engagés dans une course contre la montre et contre le crime organisé, Cage, Jolie, Ribisi et Duvall doiv vols de voitur Durée: 118 mi



LA BANDE de curieux ??

Comment les verrues plantaires poussent-elles$

Une verrue plantaire pousse sur la plante d'un pied. Elle survient parce qu'un microbe s'est infiltré dans la peau. Avant de se manifester, toutefois, l'ennemi peut attendre jusqu'à six mois. Une fois bien incustré, le microbe force les cellules de la peau à se multiplier. Cela crée une petite bosse: la verrue.
On peut attraper une verrue plantaire en portant les chaussures d'une personne qui a déjà une verrue. Ou en marchant pieds nus dans un endroit fréquenté par cette personne comme les abords d'une piscine.
Les enfants et les adolescents attrapent davantage de verrues que les adultes. Elles peuvent disparaître d'elles-mêmes après quelques mois. Sinon, consulte un médecin: il peut les brûler, les geler ou les empoisonner.

D'où vient la pluie?

S'il pleut, c'est à cause du... soleil! Voici pourquoi.
1- La chaleur du soleil fait évaporer l'eau à la surface de la terre.
2. La vapeur d'eau s'élève.
3. Au contact de l'air froid, la vapeur d'eau se condense: elle forme de minuscules gouttelettes (ou des cristaux de glace). Celles-ci sont si légères qu'elles « flottent » dans les airs et forment des nuages.

7 lettres :

S	J
I	E
T	P
U	M
A	I
T	R
I	G
O	M
N	S
E	V
T	N
E	B
H	E
C	V
A	M

achat
achete
action
americain
art
avoir
bon
but
cause
chaine
champ
clientele
coût
cultive
destruction

LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!

Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

- **Pour voir des images de l'interface graphique du Xbox, logez-vous sur www.console.qc.ca, allez dans l'Archives des nouvelles du 6 juin 2001.**
- **Sony a confirmé que son jeu d'aventure ICO pour PS2 sera disponible dès cet été.**
- **Un jeu de la série Dragon Ball Z sera disponible bientôt sur GBA. Le jeu sera nommé The Legacy of Goku et n'a pas de date précise pour le moment.**
- **Infogrames présentera un trio de jeux extrêmes sur Xbox. Le jeu inclura un jeu de Snow, Skate et Surf. Ils sont tous prévus pour l'an prochain.**
- **Le processeur du NGC a augmenté de puissance, mais la puce graphique a diminué. Le processeur est désormais à 482Mhz au lieu de 405, et la puce graphique est à 162 au lieu de 200. La raison de la diminution de la puce graphique est qu'afin d'avoir un équilibre parfait, la puce doit être un multiple de trois du processeur, contrairement à certain ordinateur acceptant un multiple de deux.**
- **Broken Sword: Shadow of Templars, qui fut présenté sur PC et PSX en 1997, sera transporté sur GBA et comportera quelques ajouts. Il devrait être disponible dans le premier trimestre de 2002.**
- **Il a été confirmé par des employés de Nintendo que le démo de Luigi's Mansion qui fut présenté au E3 n'était pas à sa pleine puissance. Selon les sources, le jeu ne démontrait pas totalement les pouvoirs de l'aspirateur de Luigi ainsi que plusieurs effets visuels. Plus sera dévoilé au Space World, en août.**
- **Le nouveau personnage de Tekken 4 pour PS2, Dean Earwicker, a subi un changement de nom. Il sera désormais connu sous le pseudonyme de Mr. Fox.**
- **Une émission télévisée de Perfect Dark, jeu à succès pour N64, risque d'être bientôt en onde. Fireworks Entertainement sera le créateur de la série télévisée qui fera ses débuts à l'automne 2002. La compagnie est aussi en pourparler avec des studios de cinéma pour présenter une version film du jeu.**
- **Le jeu de PSX You Don't Know Jack fera ses débuts sur le petit écran sur ABC. Le quiz sera diffusé sur le réseau anglophone dès le 20 juin, à 20 h.**
- **Une suite au jeu à succès qui fut présenté sur N64, et ce voulant lui-même une suite au très populaire jeu Goldeneye 007, Perfect Dark, sera présenté sur NGC. Le jeu sera probablement nommé Perfect Dark Zero et devrait être disponible vers la fin 2002. Le jeu serait en développement depuis août 2000 selon certaines sources. Toujours très peu de détails pour le moment, mais ConsoleQcCa vous tiendra informé.**
- **Phantasy Star Online Version 2 pour DC sera disponible le 10 juillet au Canada. Rien de nouveau concernant le support de la carte réseau ainsi que les frais de connexion aux serveurs PSO.**
- **MX 2002 featuring Ricky Carmichael de THQ pour PS2 sera disponible le 25 juin.**
- **Le GameBoy Advance ainsi qu'une panoplie de jeux et accessoires pour ce dernier sont maintenant disponibles en magasin. Pour avoir personnellement joué au GBA, je le conseille fortement.**



PARTIS EN 0 SECONDES

et Duvall doivent réussir le plus spectaculaire des vols de voitures: 50 bagnoles en 24 heures! Durée: 118 minutes.



MOT CACHÉ

7 lettres : le jardinage

S	J	A	R	D	I	N	I	E	R	I	O	V	E	D
I	E	T	R	E	P	C	L	I	E	N	T	E	L	E
T	P	H	H	I	E	R	I	R	F	F	O	T	S	S
U	M	E	C	R	U	E	O	E	C	T	U	I	O	T
A	I	T	P	R	E	O	S	D	U	B	M	M	N	R
T	R	N	L	M	A	S	F	O	U	R	N	I	R	U
I	G	E	I	E	A	M	C	N	E	C	O	L	T	C
O	M	T	D	P	S	H	I	H	E	N	T	R	E	T
N	S	P	T	E	R	U	C	N	O	T	E	I	E	I
E	V	U	O	R	T	I	A	A	I	V	R	G	O	O
T	N	E	I	R	A	R	X	C	I	S	I	V	T	N
E	B	I	I	R	T	P	U	T	H	L	T	U	J	U
H	E	O	A	T	E	E	L	I	B	A	O	E	N	I
C	V	M	N	H	R	U	P	O	R	T	T	I	R	R
A	M	E	R	I	C	A	I	N	L	E	G	U	M	E

achat
acheté
action
américain
art
avoir

bon
but

cause
chaine
champ
clientèle
coût
cultive

destruction

détruire
devoir

entour
entre
estime
etat

fournir

grimpe

hier

importe

jardinier
jeté

légume
limite

maraicher
marché
ministère
mise

noté
noter
nuire

oblige

offrir
part
passe
perte

prix
production

rien

situation

tente
tout
trop
trouve

uni
union

vue

MOT CACHÉ
Récolte





LA BANDE à part

BANDEAPART.FM

1 POUR INTERNATIONAL

Une carrière internationale pour les artistes alternatifs québécois : mission possible ou impossible?

Outre Lynda Lemay et autres Isabelle Boulay, la musique francophone faite au Québec est-elle exportable? Se faire connaître à l'étranger est-il possible pour un groupe marginal, déjà peu connu sur sa terre natale? Selon plusieurs intervenants du milieu des musiques émergentes, c'est non seulement possible, mais nécessaire.

Les compagnies de disques indépendantes Discos Del Toro et Indica se font un devoir de créer des liens durables avec des artistes alternatifs étrangers. « En donnant une chance aux artistes européens de lancer leur disque ici, on se fait non seulement des amis, mais des contacts qui nous permettront d'aller jouer là-bas par la suite », explique Shantal, membre du groupe Overbass et co-fondatrice de Discos Del Toro. C'est donc par des échanges de bons procédés que les étiquettes indépendantes réussissent à financer leur séjour à l'étranger...

« La France, par exemple, est très ouverte à la musique alternative d'ici. Il devient donc essentiel de se servir de cet intérêt pour élargir son public, apprendre de groupes plus expérimentés et faire connaître la culture alternative québécoise », affirme Franz, musicien du groupe Grim Skunk et co-propriétaire d'Indica.

Ces nouvelles initiatives ont permis à des groupes comme Guérilla, Les Vulgaires Machins, Grim Skunk et Overbass de rayonner au Canada, en Europe, mais aussi en Amérique du Sud et aux États-Unis. On peut se demander pourquoi le public québécois est encore frileux devant nos musiques alternatives, alors qu'elles obtiennent déjà du succès au-delà des frontières... Pour en connaître davantage sur l'univers des nouvelles musiques, consultez le site **bandeapart.fm** ou suivez cette chronique chaque semaine!

CATHERINE POGONAT POUR *WWW.BANDEAPART.FM*

L'alternative musicale sur le Web

VENDREDI 29 JUIN

Attribution de 15 T-shirts La Bande à Part parmi tous les membres de la bande du Quotidien



GAGNANT Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle

Caroline Gingras
71, Dupont Ouest
St-Ambroise

LA BANDE de Jonceux

PRIVILÈGE aux membres du club

À GAGNER
5
trottinettes
avec
sac à dos
de transport

CRAZY CREEK

Valeur de 199$ ch

Tirage parmi tous les membres



Une collaboration de:
INTER SPORT®
PLACE DU SAGUENAY

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!

C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

482422



Entre amies



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	La Bande à Dingo	Aladdin	La Bande à Ovide	Il était une fois... la vie	Le Jour du Seigneur		Maison-neuve...	Entrée des artistes	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	Le Monde de Clémence		Cinéma / LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PARFAIT (4) avec Ray Milland, Grace Kelly				Émilie de la Nouvelle Lune	
TQS	Vision... (7h30)	Il est écrit	Cinéma / LES TORTUES NINJA (5) avec Judith Hoag, Elias Koteas				Y'a plein d'soleil / Gilles Brown		Habitac-tion	Le Petit Journal	Henri pis sa gang	Jardinons avec Albert	Pub	Scully le monde	Xena la guerrière		Hercule		Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! / Patrick Bourgeois (7h00)				Cinéma / WEEK-END CHEZ BERNIE (4) avec Andrew McCarthy, Jonathan Silverman				Coup de chapeau	Pub	Évangéli-sation 2000	Boutique TVA		Pub			Cinéma / S.O.S. FANTÔMES (4) avec Bill Murray, Sigourney Weaver			
TQc		Teletub-bies	Drôles de bêtes!	Martin l'enchanteur		Le Livre des vertus	Légende... île au trésor	Contes du chat...	Les Écoliers de Plumfield		Le Roman de l'Homme	La Route des arts	Documentaires - Un miroir sur la scène		Documentaires - Histoire / Femmes et Religieuses		Documentaires - Nature / Le Destin animal - L'Éléphant		Les Pieds dans les plats / Les Arpents verts	

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 17 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les Guerriers du dieu singe (langurs gris)		Pop Rétro	Angèle Dubeau... la fête...	L'Été de la musique / Festival international de Lanaudière 2000		Requiem contre un plafond	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE SOUPER (4) avec Claude Brasseur, Claude Rich (22h49)		
TQS	Cinéma / VICTOIRE D'UNE MÈRE (5) avec Jean Smart, Robert Pastorelli				Cinéma / UN CADAVRE SUR LE CAMPUS (6) avec Tom Everett Scott, Mark-Paul Gosselaar				Le Grand Journal	Cinéma / LA JUSTICE DU TEXAS (5) avec Peter Strauss, Heather Locklear (2/2)			
CJPM	Le TVA 18 heures	Décibel	Fort Boyard / Benoît Langlais, Daniel Thomas, Karine Vanasse		Cinéma / LA ROUTE DU PARADIS (4) avec Glenn Close, Pauline Collins					Le TVA	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h11)	Pub (23h18)	
TQc	Téléscience / Le Lien cosmique		Le National d'impro Juste pour rire		Le plaisir croît avec l'usage / Suzanne Lévesque			L'oeil ouvert / Nos amis de la banque			Hors-circuit (23h04)	Hors-circuit / Contre coup (23h39)	
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal de FR2	D'Amérique et de solidarité			TV5 Infos	Bouillon de culture (21h15)		Jeux 2001 (22h40)	Journal belge (23h06)	Soir 3 (23h34)	TV5 Le Journal / Tapis rouge (0h15)
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Israël		Célébrités / Héritiers		Biographies / La Vie du grand Farini		Les Enquêtes d'Hetty / Une communauté très épicée		Sol en spectacle (3/5)		Cinéma / LES VEUFS (6)
RDI	La Douce Folie de l'aventure	Mémoires d'un pays	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Zone libre / Chasser le fantôme ou les triades chinoises		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute / Les Loteries Vidéo			Enjeux / L'art d'être père		Le Téléjournal
RDS	Golf PGA / États-Unis (16h00)	Sports 30 Mag	Hors-jeu édition spéciale	F1 Magazine		L'Homme le plus fort	Miss America, en forme		Sports 30 Mag	RDS extrême	L'Avant-course de la Série Cart	La Série Cart	
S.E.	Une histoire vraie (16h35)	Le Géant de fer			Boycott				Tueurs invisibles			Le Contrat (23h40)	
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	C'est mon choix		Coup de coeur / De père en fils		Médecine d'enquête	Quelques secondes...	Salut beauté	Les Copains	La Vie en vrac		Cinéma / SI LES MURS... (5)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Médecins d'urgences		Le docteur mène l'enquête		La Firme de Boston		Sexe à New York		Inspecteur Frost		
Z	Technofolie	Comment c'est fait	Invasion Planète Terre		Babylone 5		Destination: Lune		Star Trek: la nouvelle génération				
HISTORIA	Guerres... Erreurs militaires		Hist. trains / Molson		Hist. maritime / Vedettes de la mer		Cinéma / À NOUS LA VICTOIRE (4) avec Sylvester Stallone, Michael Caine					Guillemin / Napoléon	Artisans... Jean-Louis Roux
ÉVASION	SOS Vacances		D'ici & d'ailleurs	Avventura	Évasion romantique	Rendez-vous tendres	Les plus belles villes du monde / Berlin		Travel Travel	D'ici et d'ailleurs	Aventures asiatiques		Septième Ciel
CBJET	Cinéma / LAND BEFORE TIME (3) Dessins animés			Cinéma / DEAD POETS SOCIETY (3) avec Robin Williams, Robert Sean Leonard					Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	60 Minutes		Touched by an Angel		Charmed		Breakaway: A Tale of Two Survivors		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / Hulk (0h05)
WVNY	News	ABC News	Who Wants to be a Millionaire?		My Wife and Kids				The Practice		News	The Pretender	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / CHANCE OF A LIFETIME (5) avec John Ritter, Katey Sagal					ER	
WPTZ	NBC Golf / U.S. Open Championship - dernière ronde (13h30)				The Weakest Link		Fear Factor		Dateline NBC / Father's Day			Stargate SG-1	
WCFE	BBC World News	Brian Jacques' Redwall	Ballykissangel		Richard Tucker Silver Anniversary Gala			Cincinnati May Festival			BBC World News	Cinéma / THE REIVERS (4) avec Steve McQueen, Mitch Vogel	
FOX	Pub	Seinfeld	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	Boston Public		The X-Files		Profiler		Cinéma / UNLAWFUL... (6)
TSN	PGA Golf / Omnium des États-Unis (13h30)				Cart / Detroit				Sportsdesk			Dollywood Stihl Timbersport Series	ESPN's 2 Minute Drill
SPNET	Sportscentral Playoff Edition		Wrestling: WWF Heat		Soccer / Under 20 World Championship: Iraq - Canada				Sportscentral Playoff Edition		Wrestling: WWF Heat		Instinet Classic / Golf
DISC.	How'd they do that?		Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase / Neanderthal (1/2)		Discovery's Sunday Showcase / Neanderthal (2/2)		Storm Warning! / Seeing is Believing		Sunday@discovery		Discovery's Showcase
GLOBAL	Alfred Hitchcock	Global News	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Alfred Hitchcock	Global Sports	Cleopatra 2525 (0h07)

Détente

Ciné-télé

SAMEDI 16 JUIN

10h00

CANAL D — VOUS N'AUREZ PAS L'ALSACE ET LA LORRAINE **1106968** (6) Fr. 1977. Comédie de M. Coluche et M. Monnet avec Michel Coluche, Gérard Lanvin et Anémone. - Un roi entre en lutte avec son entourage qui veut se débarrasser de lui. (2h)

12h30

CKTV — LE PETIT DINOSAURE II **388158** (4) (Land Before Time II: The Great Valley Adventure), É.-U. 1994. Dessins animés de R.A. Smith. - De jeunes dinosaures vivant dans une belle vallée verdoyante s'aventurent dans un dangereux territoire inconnu. (1h30) À suivre samedi prochain, même heure.

14h00

CANAL VIE — COEURS À LA DÉRIVE **9082887** (5) (Hearts Adrift), É.-U. 1996. Mélodrame de V. Sarin avec Kathleen Noone, Sydney Penny et Scott Reeves. - Un millionnaire tente de reconquérir une ancienne flamme pendant que son fils courtise la fille de celle-ci. (2h)

15h00

TQS — ROCKY **699581** (4) É.-U. 1976. Comédie dramatique de J.G. Avildsen avec Sylvester Stallone, Talia Shire et Burgess Meredith. - Un boxeur de troisième ordre a l'occasion d'affronter un champion. (2h30)

16h00

CJPM -CFER — HOLLYWOOD SAFARI **9429** (6) É.-U. 1996. Aventures de H. Charr avec John Savage, Ted Jan Roberts et David Leisure. - Un dresseur de fauves et ses fils s'efforcent de retrouver un cougar apprivoisé qui s'est échappé. (2h)

18h30

TQS — UN ENFANT AU PAYS DU ROI ARTHUR **933622** (5) (A Connecticut Yankee in King Arthur's Court), É.-U. 1989. Comédie fantaisiste de M. Damski avec Keshia Knight Pulliam, Mike Gross et Jean Marsh. - À la suite d'un coup sur la tête, une écolière américaine du 20e siècle se retrouve dans l'Angleterre du 6e siècle. (2h)

CJPM -CFER — PARENTS SECOURS **9287167** (6) (House Arrest), É.-U. 1996. Comédie de H. Winer avec Kyle Howard, Jamie Lee Curtis et Kevin Pollak. - Pour empêcher leurs parents de se séparer, deux jeunes décident de les enfermer dans la cave de leur maison jusqu'à ce qu'ils se soient réconciliés. (2h15)

19h00

TQc -CIVV — MARCHE À L'OMBRE **549968** (4) Fr. 1984. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Michel Blanc avec Gérard Lanvin et Sophie Duez. - Les mésaventures de deux compères marseillais qui débarquent à Paris sans un sou en poche. (1h29)

20h00

CKTV — LA VÉRITÉ VRAIE **24697** (4) Fr. 2000. Drame psychologique de F. Cazeneuve avec Béatrice Dalle, Mathias Labelle et Julien Rochefort. - Sachant qu'il ne lui reste plus que trois mois à vivre, une prostituée qui élève seule son jeune fils prépare son départ. (2h)

20h29

TQc -CIVV — GROSSE FATIGUE **70259061** (4) Fr. 1994. Comédie réalisée et interprétée par Michel Blanc avec Carole Bouquet et Josiane Balasko. - Une vedette de cinéma découvre qu'il a un sosie qui exploite sa ressemblance à des fins criminelles. (1h32)

20h30

TQS — MOLL FLANDERS **82836887** (5) É.-U. 1996. Drame de moeurs de P. Densham avec Robin Wright, Morgan Freeman et Stockard Channing. - Les tribulations d'une jeune femme démunie mais courageuse dans le Londres du XVIIIe siècle. (2h33)

20h45

CJPM -CFER — LA DERNIERE CAVALE **90113500** (5) (Truth or Consequences), É.-U. 1997. Drame policier réalisé et interprété par Kiefer Sutherland avec Vincent Gallo et Mykelti Williamson. - Après un vol qui a mal tourné, quatre truands prennent un couple en otages, alors que la police et la mafia sont à leurs trousses. (2h15)

22h00

CBJET — ANGEL IN A CAGE **82535** (6) Can. 1998. Mélodrame de M.J. Gomes avec Tony Nardi, Maurina Gomes et Christopher Pinheiro. - Au début des années 30, à Trinidad, un vigneron devient jaloux de l'attention que porte son cousin à sa femme. (2h)

22h01

TQc -CIVV — MAHLER **42581** (3) G.-B. 1974. Drame biographique de K. Russell avec Robert Powell, Georgina Hale et Richard Morant. - En 1911, après une tournée américaine, le compositeur Gustav Mahler, malade, évoque en pensée quelques étapes de sa vie. (1h58)

22h49

CKTV — LE SECRET DES CENDRES **20743264** (4) (Smoke Signals), É.-U. 1997. Comédie dramatique de C. Eyre avec Adam Beach, Evan Adams et Irene Bedard. - Une amitié se dessine entre deux jeunes Amérindiens aux tempéraments différents qui font ensemble un voyage en dehors de leur réserve. (2h11)

23h33

TQS — LES PRINCIPES DE PAMELA **857185** (6) (The Pamela Principle), É.-U. 1992. Drame de moeurs de T. Phillips avec J.K. Dumont, Veronica Cash et Shelly Lane. - Traversant une crise existentielle, un modiste marié se lance dans une aventure adultère avec une jeune mannequin. (1h30)

23h47

CJPM -CFER — BARB WIRE **5420177** (5) É.-U. 1995. Science-fiction de D. Hogan avec Pamela Anderson Lee, Temuera Morrison et Jack Noseworthy. - En 2017, une chasseuse de primes tente vainement de rester neutre dans la guerre civile qui ravage les États-Unis. (2h)

00h00

CBJET — FATHER OF THE BRIDE **47185** (4) É.-U. 1950. Comédie de V. Minnelli avec Spencer Tracy, Elizabeth Taylor et Joan Bennett. - Le père de la mariée se remémore les petits incidents qui ont entouré le mariage de sa fille. (2h)

CANAL D — LA BELLE ÉTOILE **1692185** (5) (The Lucky Star), Can. 1980. Comédie dramatique de M. Fisher avec Brett Marx, Rod Steiger et Louise Fletcher. - Un jeune Juif d'Amsterdam ayant échappé à la déportation enlève un officier allemand qu'il garde prisonnier dans une grange. (2h)

CANAL VIE — LE TEMPS D'UNE ROMANCE **5888122** (6) (Moment by Moment), É.-U. 1978. Drame sentimental de J. Wagner avec Lily Tomlin, John Travolta et Andra Akers. - Une femme mariée a une liaison avec un tout jeune homme. (2h)

00h15

TV5 — MEURTRES SANS RISQUES **3125611** (5) Fr. 1998. Drame psychologique de C. Spiero avec Jean-François Balmer, Lisa Martino et Michelle Simonnet. - Les réactions de trois familles qui ont perdu chacune un des leurs dans un même accident provoqué par un chauffard. (1h30)

04h00

CANAL D — AIMEZ-VOUS LES CHIENS? **6910415** Can. 1975. Documentaire de J. Godbout. - Un regard critique sur notre société de consommation par le biais du chien. Il s'y produit tant de gaspillage: en quoi finalement l'homme est-il différent de l'animal? (2h)

DIMANCHE 17 JUIN

9h00

TQS — LES TORTUES NINJA **18098** (5) (Teenage Mutant Ninja Turtles), É.-U. 1990. Comédie fantaisiste de S. Barron avec Judith Hoag, Elias Koteas et Michael Turney. - Avec l'aide de quatre tortues initiées aux arts martiaux, une journaliste débusque une bande de voleurs. (2h)

10h00

CJPM -CFER — WEEK-END CHEZ BERNIE **29475** (4) (Weekend at Bernie's), É.-U. 1989. Comédie de T. Kotcheff avec Andrew McCarthy, Jonathan Silverman et Mary Stewart. - Craignant d'être accusés de meurtre, deux employés dissimulent la mort de leur patron en laissant son corps à la vue de tous. (2h)

CANAL D — LES FUGITIFS **2031017** (4) Fr. 1986. Comédie policière de F. Veber avec Gérard Depardieu, Pierre Richard et Anaïs Bret. - Pris en otage par un chômeur aux abois, un voleur de banques repenti est entraîné dans une folle poursuite. (1h25)

14h00

CANAL VIE — LA VIE À TROIS **9986659** (4) Fr. 1997. Comédie de moeurs de C. Leherissey avec Isabel Otero, Aurélien Recoing et Catherine Jacob. - L'arrivée d'un premier enfant bouleverse la vie d'un jeune couple qui vivait jusque là une existence libre et sans souci. (2h)

15h00

CKTV — LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PARFAIT **312949** (4) (Dial "M" for Murder), É.-U. 1954. Drame policier d'A. Hitchcock avec Ray Milland, Grace Kelly et Robert Cummings. - Un mari cupide charge un criminel de supprimer sa femme. (2h)

16h00

CJPM -CFER — S.O.S. FANTÔMES **5017** (4) (Ghostbusters), É.-U. 1984. Comédie fantaisiste d'I. Reitman avec Bill Murray, Sigourney Weaver et Dan Aykroyd. - Des experts en phénomènes paranormaux se lancent en affaires comme chasseurs de fantômes. (2h)

18h00

CBJET — LAND BEFORE TIME **62727** (3) É.-U. 1988. Dessins animés de D. Bluth. - Un groupe de jeunes dinosaures affrontent plusieurs dangers pour atteindre une vallée paradisiaque. (1h30)

TQS — VICTOIRE D'UNE MERE **74982** (5) (The Yarn Princess), É.-U. 1994. Mélodrame de T. McLoughlin avec Jean Smart, Robert Pastorelli et Dennis Boutsikaris. - Après que son mari soit tombé gravement malade, une femme mentalement retardée lutte pour conserver la garde de ses enfants. (2h)

19h30

CBJET — DEAD POETS SOCIETY **570456** (3) É.-U. 1989. Comédie dramatique de P. Weir avec Robin Williams, Robert Sean Leonard et Ethan Hawke. - En 1959, dans un collège aux principes ultra-conservateurs, sept adolescents voient leur vie transformée par les enseignements de leur professeur de littérature. (2h30)

20h00

TQS — UN CADAVRE SUR LE CAMPUS **86727** (6) (Dead Man on Campus), É.-U. 1998. Comédie d'A. Cohn avec Tom Everett Scott, Mark-Paul Gosselaar et Poppy Montgomery. - Deux collégiens peu studieux découvrent l'existence d'un règlement selon lequel tout étudiant obtient la note de passage si son camarade de chambre décède. (2h)

CJPM -CFER — LA ROUTE DU PARADIS **852562** (4) (Paradise Road), Aust. 1997. Drame de guerre de B. Beresford avec Glenn Close, Pauline Collins et Cate Blanchett. - Dans un camp japonais lors de la Deuxième Guerre mondiale, des prisonnières de diverses nationalités montent un ensemble vocal. (2h30)

22h30

TQS — LA JUSTICE DU TEXAS **483036** (Dern. de 2). (5) (Texas Justice), É.-U. 1994. Drame judiciaire de D. Lowry avec Peter Strauss, Heather Locklear et Dennis Franz. - Un magnat du pétrole est accusé par son ex-épouse d'avoir commis deux meurtres et d'avoir attenté à sa vie. (2h)

22h49

CKTV — LE SOUPER **78342982** (4) Fr. 1992. Drame historique d'É. Molinaro avec Claude Brasseur, Claude Rich et Ticky Holdago. - À la suite de la défaite de Napoléon, le politicien Talleyrand et le chef de la police Fauché se réunissent autour d'un souper pour discuter de l'avenir de la France. (1h41)

00h00

CANAL D — LES VEUFS **1669857** (6) (Entangled), Can. 1992. Drame policier de M. Fischer avec Judd Nelson, Pierce Brosnan et Laurence Treil. - Un écrivain tue accidentellement un photographe qu'il croyait être l'amant de sa concubine. (2h)

CANAL VIE — SI LES MURS RACONTAIENT... **9183334** (5) (If These Walls Could Talk), É.-U. 1996. Film à sketches de N. Savoca et Cher avec Demi Moore, Sissy Spacek et Anne Hache. - Les difficultés rencontrées par trois jeunes femmes qui sont chacune confrontées à une grossesse non désirée. (2h)

04h00

CANAL D — POUR L'AMOUR DU STRESS. **2826117** Can. 1991. Documentaire de J. Godbout. - La vie, la carrière et la personnalité du Dr Hans Selye, mondialement connu pour avoir découvert et étudié le stress. (2h)

Mot mystère

NO 3826

9 LETTRES — QUITTER

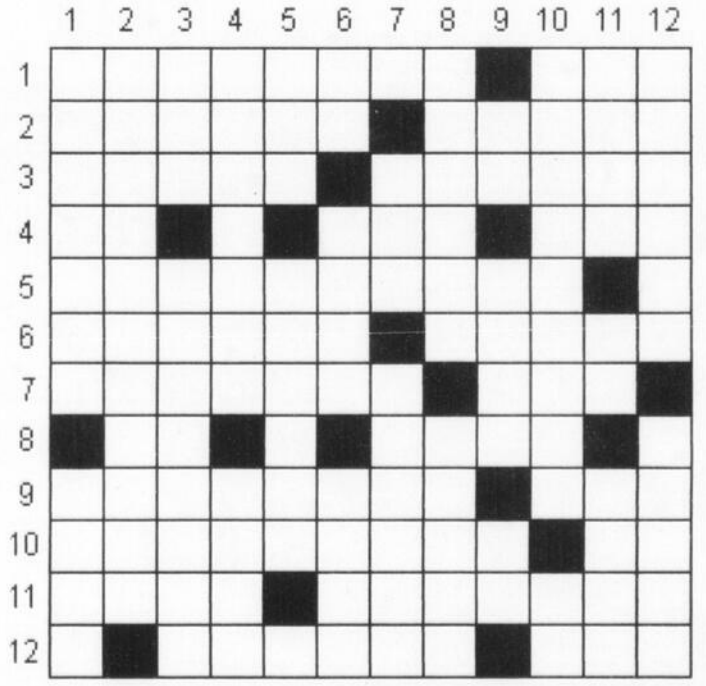
abandon	déçu	fâché	mort	retraite
absent	départ	fermé	moyen	revenu
alarme	dépit	fin		route
ancre	disparu	fugue	néant	
arrêt		fuir		salut
attendre	ennui		partance	sauver
	envolé	intérim	parti	seul
caché	ermite		peine	sorti
cavale	errant	loin	pressé	
choc	escapade	long		vacant
chute	évadé		rebelle	vide
	exil	marché	rejet	viré
décampe		migrateur	retard	

Solution du problème précédent: mondial

E	L	O	V	N	E	P	M	A	C	E	D	F	D	F
E	E	O	E	S	S	E	R	P	A	E	A	A	I	E
T	N	X	N	F	U	I	R	E	C	C	T	N	T	R
E	N	N	I	G	E	E	L	U	H	T	E	U	R	M
R	S	E	U	L	T	L	R	E	E	E	R	S	O	E
R	E	F	S	I	E	A	C	N	M	E	R	O	S	R
A	E	J	M	B	P	N	D	R	D	R	A	C	M	E
N	E	R	E	S	A	R	U	I	E	E	A	R	N	T
T	E	R	I	T	E	E	V	T	R	P	P	L	C	A
E	P	D	R	V	T	S	I	E	A	E	E	A	A	R
H	T	A	E	A	B	A	N	D	O	N	V	I	R	D
C	P	N	R	P	R	L	E	A	C	A	T	U	N	T
R	U	G	A	T	I	U	Y	V	L	O	I	N	A	E
A	I	I	E	E	I	T	O	E	T	U	H	C	O	S
M	I	R	E	T	N	I	M	N	T	N	A	C	A	V

Mots croisés

NO 1246



HORIZONTALEMENT

1 - De forme irrégulière - Pieu aiguisé à une extrémité.
2 - Aviva - Glousserai.
3 - Tabouret - Méconnu.
4 - Indium - Un poisson - Trois fois.
5 - Ladrerie.
6 - Non tangible - En quantité suffisante.
7 - Coffres servant à divers usages - Mot latin.
8 - Quatre - Comm. de Belgique.
9 - Garnirait un voilier - "Nestor" en était un.
10 - Excitées - Note.
11 - Entreprendre avec courage - Nous bidonnerions.
12 - Enzyme de la levure de bière - Éclose.

VERTICALEMENT

1 - Grand lézard - Coup.
2 - Trajets.
3 - Sainte - Sèvrerez.
4 - Manilles - Ch.-l. du dép. de l'Essonne.
5 - Scabreux - Une mouche.
6 - Radium - Affl. de la Dordogne - Signe annonciateur d'une crise d'épilepsie.
7 - Poisson rouge - Agrippés.
8 - Pressera - Évalue le volume d'une quantité de bois.
9 - Indium - Mère d'Horus - Oui.
10 - Rouscailler (pop.) - Des gens.
11 - Riv. de Suisse - Voyelles identiques - Frêne.
12 - Enchaînerez - Signe musical.

SOLUTION DU PROBLEME 1245

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	S	P	E	C	T	E	R	E	N	T
2	I	M	P	U	D	E	U	R	■	P	A	R
3	D	I	A	M	A	N	T	■	R	A	N	I
4	I	L	■	A	M	O	U	R	E	T	T	E
5	C	E	R	S	■	B	■	O	B	E	I	R
6	U	■	O	■	A	I	G	U	E	■	S	A
7	L	A	M	E	N	T	A	B	L	E	■	■
8	I	M	P	U	T	E	■	A	L	O	E	S
9	S	U	I	T	E	■	S	I	E	S	T	E
10	E	S	T	■	N	O	I	X	■	I	R	A
11	R	A	■	O	N	C	E	■	A	N	O	N
12	A	I	G	R	E	■	D	A	M	E	N	T

Horoscope

SAMEDI, LE 16 JUIN 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Montrez-vous intrasigeant et ne faites aucun compromis sur le plan professionnel si vous voulez conserver le respect qu'on vous accorde. Un adversaire intraitable vous causera quelques petits ennuis, mais vous obtiendrez gain de cause. Il semble que vous négligez votre entourage familial ces temps-ci, faites un effort pour renouer les liens.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Côté coeur, vous aurez besoin de passer un moment d'intimité avec la personne aimée. Planifiez le projet de passer une fin de semaine en tête-à-tête dans un endroit isolé. Cette sortie vous permettrait de vivre un moment complice plein de tendresse et d'amour. Au travail, ne soyez pas trop catégorique et ne portez pas des jugements rapides sur une personne nouvellement engagée.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous n'hésiterez pas à vous imposer et à vous faire remarquer aujourd'hui. Votre charme et votre joie de vivre rehausseront les échanges et les rencontres amicales. Au travail, ne négligez cependant pas vos responsabilités au profit de vos pouvoirs de séduction. Plusieurs personnes vous envient et pourraient vous causer du tort, soyez aux aguets!

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Il suffit d'un peu de motivation pour vous imposer une discipline appropriée dans votre travail. Vous pourrez ainsi améliorer progressivement votre rendement et la qualité de vos réalisations. Côté santé, faites un effort pour vous alimenter d'une façon saine et équilibrée. N'abusez pas du café qui excite vos nerfs.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Au travail, évitez de faire preuve de favoritisme auprès d'une personne qui ne mérite pas les avantages exigés. Votre jugement serait influencé et aveuglé par le charme et l'attrait que vous ressentez. Soyez plus juste et rendez-vous compte qu'on vous exploite. Côté santé, ne pratiquez aucun sport dangereux, car il y a des risques de blessures.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Une personne de votre entourage essaie d'obtenir des renseignements concernant vos projets. Soyez discret dans vos confidences dans votre milieu social et familial. Sur le plan affectif, l'être cher risque de déclencher votre colère par des remarques désobligeantes et particulièrement méchantes sur un membre de votre famille.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous conserverez votre gaieté pendant toute la journée et vous supporterez les imprévus avec un esprit idéaliste. Côté du coeur, n'attendez pas qu'il soit trop tard pour faire part de vos intentions face à l'être aimé. Sa patience a des limites. Appelez un ami en qui vous avez confiance et qui puisse vous conseiller afin de retrouver votre assurance.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Dans le domaine des sentiments, les astres inclinent vers la réconciliation et au changement d'attitude dans votre relation. Votre sensibilité qui d'ordinaire est intériorisée vous fera faire des aveux tendres et profonds. Attention d'être la proie des vendeurs! Sur le plan de la santé, ne faites pas d'excès de table.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Les influences planétaires pourraient provoquer des effets négatifs sur votre vie émotive. Quelques commentaires et remarques auront des répercussions exagérées dans votre entourage immédiat. Il vous serait préférable de rechercher un endroit paisible pour vous isoler et relaxer. Fuyez les foules.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Bonne journée pour vous détendre. Vous vous sentirez fatigué et nerveux. N'attachez pas tant d'importance aux problèmes de l'existence et ne dramatisez pas les moindres soucis. Sur le plan sentimental, vous pourriez vivre d'une façon exaltante si vous évitiez d'être trop casanier et si vous ne négligiez pas l'amitié. Démontrez de la compréhension et de l'indulgence.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ne craignez pas de revenir en arrière pour retrouver stabilité et bonheur, car le mal vient souvent de votre manque de fixité et de continuité dans vos idées. Accordez plus de temps aux sentiments amoureux et amicaux. A la maison, ne chicanez pas pour des détails sans importance. Il semble que vous soyez trop irritable pour maintenir l'harmonie familiale.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous risquez de faire des choix contradictoires dans le domaine du travail. N'entrez pas en conflit direct avec vos besoins réels. En amour, adoptez un comportement qui vous valorisera plutôt que de vous replier sur vous-même. En ce qui concerne la santé, ne faites pas d'exercices violents, car il y a des risques de blessures.

Découvrir le riche passé de Williamsburg

WILLIAMSBURG (DC) - Williamsburg existait depuis 77 ans déjà lorsque les rebelles américains ont adopté la Déclaration d'indépendance. Fondée en 1699, afin d'abriter le gouvernement colonial de la Virginie, la petite communauté avait été le théâtre de débats historiques auxquels sont éternellement associés les noms de Patrick Henry, George Washington et Thomas Jefferson.



DANIEL COTE
dcote@lequotidien.com

Au temps de sa splendeur, Williamsburg revendiquait une vie sociale d'une grande richesse. Elle avait donné naissance à l'un des premiers théâtres en Amérique, ainsi qu'à l'une des plus anciennes publications de ce qui allait devenir les États-Unis. Devenue capitale de l'État de la Virginie après la Révolution, la ville a cependant traversé une longue phase de déclin après avoir perdu son titre au bénéfice de Richmond, en 1780.

Ses vieilles rues étaient pratiquement désertes lorsqu'un passionné d'histoire, le Révérend William Goodwin, est parvenu à éveiller l'intérêt d'un puissant mécène, John D. Rockefeller fils. Il l'a convaincu de financer la restauration de la vieille ville, Colonial Williamsburg, en respectant scrupuleusement son caractère patrimonial.

L'héritier du fondateur de la Standard Oil avait dégagé une somme de cinq millions $ pour réaliser ce projet, ce qui représentait une petite fortune en 1927. À son décès, en 1960, la somme de ses dons totalisait 55 millions $, un effort colossal dont les fruits sont toujours visibles aujourd'hui.

Située à une heure de route de Virginia Beach, destination fort prisée par les Québécois, la ville coloniale regroupe désormais 500 bâtiments, dont 88 d'origine. Maintenus en parfaite condition, ils permettent de découvrir Williamsburg telle qu'elle se présentait en 1775, à l'aube de la Révolution. On peut y passer en coup de vent, puisque les rues sont accessibles gratuitement, mais pour profiter pleinement de l'expérience, il faut dégager au moins une journée et acquérir un laissez-passer donnant accès à chacun des édifices.

De taverne en taverne

À tous les jours, Colonial Williamsburg propose des activités différentes, dont le trait commun consiste à évoquer un aspect de la vie quotidienne au 18e siècle. Il peut s'agir de l'arrivée du gouverneur royal au Capitole, d'un encan animé par le shérif ou d'une rencontre avec Thomas Jefferson, à moins qu'il ne soit question de l'esclavage, du jardinage, de l'administration de la justice, de la musique religieuse ou des liens affectifs.

Il existe aussi des attractions permanentes qui permettent de remonter le cours du temps. On peut échanger avec une couturière, apprendre comment étaient fabriquées les perruques ou satisfaire sa gourmandise en visitant une boulangerie d'époque. Comme il n'est pas question de courir d'un bâtiment à l'autre (après tout, c'est le 18e siècle, pas le 21e), le plaisir d'admirer les jardins et les arbres qui bordent les principales artères s'ajoute à celui de la découverte d'un riche passé.

Les lieux sont enchanteurs, comme un Val-Jalbert à la puissance dix, et pour ajouter une touche de magie à cette expérience, on conseille de revenir en soirée, à la faveur des sorties à la chandelle.

Il faut également prévoir une halte dans l'une - ou plusieurs - des quatre tavernes historiques de la ville, ce qui donnera l'occasion de goûter à des spécialités comme le poulet frit du Maryland, les muffins aux patates douces et la crème glacée aux figues.

Peu importe l'établissement qu'on choisira de fréquenter, le cadre sera agréable et - ce qui ne gâche rien, au contraire - il sera possible de déguster l'une des bières artisanales brassées dans la région.



Les vieux bâtiments de Colonial Williamsburg ne sont pas des coquilles vides. À tous les jours, on y propose des activités d'animation qui permettent de retrouver l'esprit qui régnait en ces lieux, à l'aube de la Révolution américaine. (Photo Daniel Côté)

Croisière de prestige
en groupe
Québec à New York
À bord du légendaire
Queen Elizabeth 2
DE CUNARD
DU 4 AU 11 AOÛT 2001
• Québec • Sydney • Halifax
• Portland • Boston • Newport
• New York
• Retour à Québec par autocar spécial
À partir de:
1673$*
* Tarif ancien passager de Cunard, Seabourn, Holland America, Carnival, Costa, Windstar (Occupation double, taxes 247 $ en sus)
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC (Permis du Québec)
1700 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888
00485863

FEUX D'ARTIFICES MONTRÉAL
21 juillet
2 jours
PLACES LIMITÉES
Réjeanne Poirier
229$ occ. quadruple
Incluant: • Autocar • Hôtel Novatel • 2 repas • Billet feux d'artifice • Entrée au Jardin Botanique • Taxes
JARDINS DE MÉTIS
28 juillet • 2 jours
219$ occ. quadruple
Incluant: • Autocar • Hôtel • 4 repas • Visites guidées telles qu'inscrites au programme • Taxes
Accompagnatrice: À déterminer
PLACES LIMITÉES
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC (Permis du Québec)
1700 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242
540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888
00486555

La clé des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS
CHARLEVOIX
AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ★★★
Forfait-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 $/pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Contactez-nous pour recevoir la liste des concerts : 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.
Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION:
Christian Tremblay (418) 690-8838
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
Linda Cantin (418) 690-8839
00486383

CROISIÈRE SUPER VEDETTE
Les Caraïbes de l'Ouest et la Nouvelle-Orléans
7 JOURS
11 au 18 novembre 2001
La Floride, les Caraïbes, le Mexique et la Nouvelle-Orléans: imaginez tout ce que ces 7 jours mettent à votre portée! Une semaine entière à bord du SENSATION où sont au rendez-vous exotisme, rythme et variété.
Le dépaysement quoi! Votre point de repère? Le soleil et la chaleur du Sud tandis que défilent les destinations de rêve, les Georgetown, Cozumel, Playa del Carmen, etc.
Et dire que c'est l'automne au Nord...
Carnival
A chacun son plaisir!
Gisèle Gariépy-Tremblay Accompagnatrice
À partir de: 1467$
Incluant:
- Vol aérien de Québec
- Croisière de 7 jours
- Taxes d'aéroport et portuaires
non inclus:
- Pourboires
* Autocar de la région 50 $ (si 20 personnes)
7 jours à bord du Sensation du 11 au 18 novembre 2001. Prix par personne, en dollars canadiens en occupation double, catégorie 4A incluant les taxes portuaires et gouvernementales de 225 $. Pourboires en sus. Accompagnateur francophone. Prix valable au moment de l'impression et sujet à changement sans préavis. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre offre. Navire enregistré au Bahamas.
00485613
AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC (Permis du Québec)
1700 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777
1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242
540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le | précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AFRI-CAN	5000	0.18	0.18	0.18	-0.04
ALLICAN	Z200				
ANDROMED	2500	2.36	2.36	2.36	
ANGLO SWISS	7066	0.12	0.12	0.12	-0.02
ANTORO	54000	0.06	0.06	0.06	+0.01
ARDEN	1000	4.55	4.55	4.55	
ARENAGOL	35500	0.31	0.30	0.30	
ARTQST.B	2500	0.58	0.45	0.58	+0.02
AUTANABI	1000	0.16	0.16	0.16	+0.02
C					
CED-OR CORP	10500	0.35	0.35	0.35	-0.02
CENOSIS	1700	1.35	1.20	1.35	
COLERAINE MN	17000000	0.04	0.03	0.04	-0.01
CON OAS	178367	0.15	0.12	0.14	-0.01
CVALLEY.A	16750	0.65	0.65	0.65	
D à G					
DIADM	1000	0.11	0.11	0.11	
DIANOR	35000	0.32	0.30	0.30	-0.01
DITEM	2200	1.00	1.00	1.00	
DYNACOR INC	45350	0.16	0.16	0.16	+0.01
ECU SLVR	14307	0.05	0.04	0.05	+0.01
FREEWEST	119300	0.45	0.42	0.44	-0.01
G.BRIAR	3000	0.10	0.10	0.10	+0.03
GENOMIC	18600	1.23	1.15	1.15	-0.05
GEONOVA	3200	0.07	0.07	0.07	
GREENSH	265050	0.11	0.09	0.10	+0.01
H à L					
INNOVIUM	10000	0.15	0.15	0.15	
JITEC	237150	0.65	0.48	0.50	-0.07
JUNEX INC	31000	0.90	0.85	0.85	+0.01
LYRTECH	13660	0.74	0.70	0.70	-0.05
LIMTECH	55600	0.39	0.38	0.38	-0.02
LOUBEL	13500	0.15	0.14	0.15	
M à O					
MAJESCOR	31000	0.50	0.49	0.49	+0.02
MALARTIC	62500	0.32	0.30	0.32	
MATAMEC	27000	0.22	0.21	0.21	-0.03
MELKIOR	14500	0.12	0.11	0.11	
METCO	5000	0.19	0.19	0.19	+0.03
MIRABEL RES	2556	0.25	0.24	0.25	+0.01
MURGOR	5000	0.07	0.07	0.07	
NAR RES	12500	2.75	2.60	2.75	-0.03
NSTEIN	32980	0.26	0.23	0.25	
NOVEDER RESSZ	244				
ORLEANS RES	90000	0.01	0.01	0.01	
P à S					
PAC.TIGER	569137	0.60	0.50	0.57	+0.07
PHOTONET	52000	0.08	0.08	0.08	-0.01
PLEXMAR	150500	0.15	0.10	0.13	+0.02
PROLAB	2700	0.69	0.65	0.65	+0.05
ROBEX	Z200				
SAMSYS	53685	2.02	1.82	2.02	+0.07
SHARPE	800	0.10	0.10	0.10	
ST.SAUV.A	1250	1.28	1.05	1.28	-0.02
T à Z					
TGW CORP	5000	0.25	0.25	0.25	
TSITELSY	5000	0.13	0.12	0.12	-0.01
VANTEX	71000	0.08	0.07	0.08	+0.01
VIOR	1000	0.07	0.07	0.07	-0.01
WESDOME	Z67				
ZAQ	5000	0.43	0.40	0.40	-0.05
TOTAL SALES :		2554619			

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	7300	3.600	3.260	3.300	-0.100
AD OPT	4425	3.550	3.350	3.550	+0.050
ADF GR F	14075	11.900	11.100	11.400	+0.900
ADS INC A	2000	1.550	1.450	1.450	-0.100
AGF B F	30295	28.000	27.250	28.000	+0.250
AIC DIVER	3370	31.250	30.500	31.000	-0.250
AIC DIVE P	800	25.740	25.740	25.740	+0.290
AIT ADV	2400	1.150	1.110	1.150	0.000
AMR TECH	23250	1.700	1.650	1.650	-0.050
AMT INTL O	26500	0.100	0.080	0.100	+0.020
ART ADV O	53650	6.250	5.100	6.000	+0.050
AT PLASTICS	170555	4.100	3.850	4.000	-0.100
AT T CAN	11898	45.740	45.610	45.700	+0.080
ATI TECH	786845	12.400	12.000	12.350	-0.230
ATS AUTO	168964	23.250	22.550	23.250	-0.260
AASTRA T	11001	13.050	12.800	12.950	-0.060
ABER DM	75427	17.000	16.300	17.000	-0.040
ABERDEEN	51995	7.500	7.360	7.440	-0.010
ABITIBI C	2412290	12.450	12.100	12.170	-0.380
ACETEX	27338	9.100	9.000	9.000	0.000
ACKTION	11341	16.550	16.000	16.000	-0.300
ADHEREX O	63600	1.100	1.000	1.050	0.000
ADRIAN O	15000	0.145	0.140	0.140	-0.010
ADVANTX O	222339	0.540	0.450	0.540	0.000
AETERNA F	25318	11.800	11.550	11.750	-0.050
AFTON O	9100	1.400	1.320	1.350	-0.050
AGNICO E	235778	13.010	12.600	12.730	-0.370
AGRIUM	577357	16.390	15.900	16.290	+0.290
AIMGLOBL	15151	2.650	2.400	2.400	-0.050
AINSWORTH	1000	4.760	4.760	4.760	-0.240
AIR CANADA	448633	9.000	8.750	8.840	-0.200
AIR CAN A F	81245	7.250	6.900	7.050	-0.200
AIRBOSS O	3000	1.500	1.500	1.500	+0.040
AKITA A F	1590	14.350	14.000	14.000	0.000
ALARM F O	13500	1.070	1.050	1.050	0.000
ALT ENERGY	513030	67.940	66.820	67.000	-0.250
ALT ENER P	7965	26.700	26.000	26.250	-0.450
ALCAN	1417593	62.050	60.250	61.750	-0.250
ALCAN C P	2300	25.600	25.360	25.360	-0.090
ALCAN E P	700	21.400	21.400	21.400	+0.050
ALCATEL C	420940	34.010	32.750	33.410	-1.580
ALGO GR	15308	0.450	0.370	0.450	+0.100
ALG STEEL	57700	0.300	0.300	0.300	+0.010
ALGOMA MERC	44200	4.250	4.140	4.250	-0.140
ALIANT	54159	32.000	31.000	31.900	0.000
ALIANT 2 P	300	24.950	24.950	24.950	+0.050
ALIMENTA B F	39854	34.750	34.250	34.500	0.000
ALLBANC SP	2465	46.950	46.000	46.950	-0.050
ALLBANC SP P	1409	26.000	25.800	26.000	+0.100
ALL ATL BF	325531	23.000	20.800	22.750	+1.830
ALLI FOREST	28537	24.500	24.000	24.400	+0.050
ALLIED OIL	47111	3.340	3.300	3.340	-0.010
ALTAGAS	15850	7.600	7.000	7.450	+0.190
ALTAREX O	43917	3.500	3.300	3.450	-0.050
ALTERNAT O	92050	0.870	0.750	0.800	0.000
AMERICA O	149	0.000	0.000	0.000	0.000
AM LEDUC	10000	0.550	0.530	0.530	-0.020
AMISCO I	1000	5.350	5.350	5.350	-0.050
AMTELE	6100	2.000	2.000	2.000	0.000
AMVES	4586	25.750	24.000	25.250	-0.500
ANADIME O	20732	0.520	0.470	0.520	+0.050
ANDERSON	444038	34.480	33.860	34.150	-0.100
ANDRS M A F	3600	13.000	12.850	13.000	0.000
ANGIOTEC	19635	70.000	68.650	70.000	+0.610
ANORMED	37771	15.000	14.250	14.250	-0.750
ANTHEM P	1800	8.000	7.900	8.000	0.000
ANTHONY O	300	5.850	5.850	5.850	0.000
ANTRIM ENE J	18717	1.500	1.490	1.500	0.000
APEX A	31160	1.850	1.780	1.780	-0.100
ARBOR B F	402	10.750	10.750	10.750	-0.250
ARCIS O	5000	2.500	2.460	2.500	0.000
ARCTIC GR O	81600	0.700	0.650	0.680	-0.020
ARMBRO EN	15100	5.200	5.010	5.200	+0.050
ASBESTOS	4310	4.100	3.750	4.000	0.000
ASHTON	7500	0.780	0.740	0.780	+0.020
ASIA O	24800	0.800	0.750	0.750	-0.060
ASSANTE C	145624	6.150	5.850	6.150	+0.350
ASTRAL A F	31328	47.250	47.000	47.250	+0.500
ATCO I F	24352	48.000	47.500	47.850	+0.350
ATCO II	400	47.400	47.400	47.400	-0.050
ATNA O	15000	0.450	0.430	0.430	-0.020
AUR RES	100119	2.950	2.810	2.950	+0.000
AURADO EX O	4470000	0.090	0.080	0.090	0.000
AURIZON O	17925	0.420	0.380	0.420	-0.010
AVCORP I	11500	1.650	1.520	1.520	-0.030
AVID OG A	15318	5.800	5.800	5.800	0.000
AVID OG B	465	9.920	9.920	9.920	+0.020
AXCAN P	542974	17.490	16.950	17.450	+0.350
AXIA NET O	25550	2.080	1.910	1.910	-0.180
AZCAR TEC	2800	0.800	0.710	0.750	+0.010
AZCO MNG O	1200	0.720	0.720	0.720	0.000
B SPLIT	3437	34.750	31.000	34.750	-4.450
B SPLIT P	523	27.510	27.510	27.510	-0.100
B SPLIT II	5100	19.410	19.050	19.250	-1.250
B SPLIT IIP	1189	18.600	18.320	18.320	-0.030
BCE EMER	137644	36.200	34.500	34.500	-2.390
BCE INC	2661657	38.750	38.000	38.250	-0.520
BCE I P	186	25.450	25.450	25.450	-0.300
BCE I R	1675	26.000	26.000	26.000	-0.100
BCE I S	1700	24.850	24.850	24.850	0.000
BCE I Y	5289	24.600	24.400	24.550	-0.050
BC GAS	46197	34.490	33.150	33.990	+0.940
BMTC A F	400	11.000	11.000	11.000	+0.250
BPO PPTY	5402	15.050	14.900	15.050	+0.050
BPO PTY G	1700	16.800	16.500	16.500	-0.350
BW TECH O	582	9.000	8.800	9.000	+0.300
BXL ENR	76377	2.990	2.970	2.990	+0.020
BADGER	15000	1.650	1.620	1.650	+0.020
BAKBONE	145509	5.200	4.550	5.010	+0.260
BALLARD	225174	72.000	68.950	71.060	-1.240
BAND ORE O	1295000	1.080	0.970	1.050	+0.020
BANK MTL	2613779	41.700	40.270	40.320	-1.230
BK MTL 3P	950	26.370	26.150	26.370	+0.220
BKMTL B4	1638	24.850	24.560	24.850	-0.150
BKMTL B 5	5920	23.970	23.650	23.950	+0.060
BK MTL B6	4607	24.900	24.700	24.900	+0.100
BANK N S	1393963	45.000	44.300	44.300	-1.100
BK NS 6P	25586	26.450	26.400	26.400	+0.070
BK NS 7P	1725	27.200	27.200	27.200	0.000
BK NS 8P	585	27.550	27.550	27.550	+0.100
BK NS 9P	1800	27.350	27.350	27.350	0.000
BK NS 12 P	4500	23.250	23.000	23.250	+0.250
BARICK GLD	172636	326.190	25.460	25.640	-0.740
BASIS100 O	1126620	2.710	2.470	2.600	+0.150
BATTERY	31566	0.350	0.340	0.340	0.000
BAYTEX	289116	11.800	11.270	11.750	+0.350
BELAIR E O	14290	4.550	4.460	4.550	0.000
BELL C 15P	1100	25.250	25.150	25.150	-0.100
BELL C 17P	2200	24.750	24.550	24.750	0.000
BELL C INTL	2100	9.450	18.600	18.990	-0.060
BELZBERG O	17600	9.990	9.500	9.900	-0.090
BEMA GL O	294700	0.550	0.500	0.530	-0.040
BENET E O	5100	5.900	5.600	5.850	+0.200
BEST PAC	38900	1.540	1.500	1.500	+0.030
BESTAR	2200	1.800	1.700	1.700	-0.100
BIDCOM I O	50944	0.730	0.690	0.700	-0.030
BIG HORN O	99207	0.850	0.800	0.800	-0.050
BIG ROCK	1100	4.600	4.550	4.550	-0.200
BIOMIRA	120403	11.300	10.800	11.200	+0.330
BIONICHE O	303000	3.250	3.050	3.250	+0.110
BIOSCRYPT	58650	2.790	2.600	2.600	-0.150
BIOVAIL C	1115961	63.000	61.120	63.000	+1.300
BIRIM A O	14000	0.280	0.270	0.270	+0.030
BITECH	128023	0.850	0.750	0.850	+0.050
BL HAWK O	285250	0.150	0.140	0.140	-0.010
BLK SWAN	40800	0.250	0.220	0.240	-0.010
BLKROCK O	3100	1.120	1.090	1.120	+0.020
BOARDWL	33536	11.950	11.500	11.950	+0.050
BOCENOR GR	26600	0.460	0.460	0.460	-0.040
BOLIDEN	49121	0.640	0.590	0.640	+0.040
BOMBDR A	60921	23.410	23.030	23.090	+0.120
BOMBDR B	5303623	23.450	23.100	23.270	+0.020
BMBDR 2 P	1302	25.750	25.500	25.750	+0.400
BONAVIST	70943	32.950	32.500	32.750	+0.250
BOOMRNG O	11600	3.540	3.400	3.400	-0.050
BORALEX A	89233	11.800	10.750	11.180	+0.430
BOVAR A	434	0.000	0.000	0.000	0.000
BOW VAL J	600312	7.500	7.410	7.350	-0.060
BOWATER C	900	70.730	70.550	70.550	-2.200
BOWRIDGE	12500	0.960	0.920	0.920	-0.020
BOYD GR AO	4100	1.710	1.700	1.700	-0.100
BRACKNEL	192627	7.450	7.200	7.300	-0.150
BRMPTN A F	11009	7.800	7.700	7.750	-0.050
BRNDSELITE	38600	0.110	0.080	0.110	0.000
BRASCAD B	1100	42.750	42.750	42.750	0.000
BRASCAN A	945410	26.500	24.800	25.450	-0.850
BRASCAN 2	1595	18.000	17.700	17.990	+0.050
BRASCAN 4	80	24.000	23.250	25.050	-0.050
BRASCAN 8	1400	24.400	24.400	24.400	0.000
BREAKWTR	302616	1.250	1.050	1.150	-0.090
BRIK BRW O	5300	0.520	0.450	0.460	-0.080
BRIDGEPT	46310	0.260	0.240	0.240	-0.010
BRIDGE.C O	200	2.140	2.140	2.140	-0.060
BROCKER O	4025	0.900	0.800	0.800	-0.200
BROOKFLD P	53120028.350		27.600	27.800	-0.180
BUDD CAN	200	9.500	9.100	9.100	-0.050
BUHLER	19400	1.900	1.850	1.900	+0.090
BURLINGTON	1731	66.100	64.220	64.220	-2.710
BURNTSND	102218	2.700	2.400	2.600	-0.100
C					
CAE	530730	29.150	27.850	28.050	-1.050
CCL A	1	0.000	0.000	0.000	0.000
CCL B F	9703	10.000	9.760	10.000	+0.200
CCR TECH O	16200	0.220	0.210	0.220	0.000
CDI EDUC	2900	7.750	7.750	7.750	-0.040
CE FRANKL	1000	4.740	4.740	4.740	-0.060
CFM MAJ	43101	10.000	9.500	10.000	0.000
CGI A F	214741	8.800	8.400	8.690	+0.040
CHC H A F	39048	22.950	22.700	22.850	-0.070
CHC HLCPT B	1630	23.000	23.000	23.000	-0.500
CI FUND	321586	14.260	14.000	14.000	-0.400
CMAC IND	948131	34.740	29.800	34.250	-0.750
CML GLOB	1500	1.070	1.070	1.070	-0.030
CPI PLAST O	4	7.500	7.500	7.500	0.000
CRS NT U	3000	23.810	23.810	23.810	0.000
CRS ROBOT	850	3.150	3.100	3.150	-0.050
CSI WRLSS O	12150	3.010	2.910	3.010	+0.050
CABLE SAT F	36710	5.800	5.400	5.800	+0.100
CALADER O	17000	0.085	0.085	0.085	+0.015
CALDWEL A F	6900	1.850	1.700	1.750	-0.050
CALEDONIA	759500	0.075	0.060	0.075	+0.015
CALIAN TECH	20	0.000	0.000	0.000	0.000
CALLNET	244600	1.250	1.200	1.250	-0.050
CALLNET B F	44270	1.100	1.020	1.050	-0.030
CALPINE	34996	66.000	62.200	62.200	-3.090
CAMBIOR	199672	0.900	0.810	0.860	-0.050
CAMCO INC	325	2.900	2.900	2.900	0.000
CAMECO	235060	35.500	34.500	35.090	+0.590
CAMP RES	5985	0.850	0.810	0.810	-0.090
CAMVEC	3200	2.750	2.650	2.650	0.000
CAN BAN P	951	25.700	25.700	25.700	0.000
CAN 3000	134912	8.190	7.820	8.190	+0.210
CAN BREAD	15000	40.000	39.000	39.000	-1.000
CAN LIFE F	106623	44.950	43.750	44.900	+0.350
CBK NOTE	4000	1.110	1.110	1.110	-0.190
C 88 ENG	51344	3.030	2.920	3.030	0.000
CDN FIN	6650	32.500	32.300	32.500	-0.250
CDN FIN A	200	15.050	15.050	15.050	-0.050
CG INVEST	9247	9.450	9.310	9.310	-0.140
CG INV W	12146	4.900	4.700	4.700	+0.300
CG INV 1P	250	25.250	25.250	25.250	-1.150
C HUNTER	102250	40.000	39.000	39.800	+0.650
C HYDRO O	13804	2.950	2.760	2.760	-0.190
CI BK COM	1277770	53.150	52.050	52.150	-1.400
CIBC 14	600	26.450	26.360	26.450	-0.150
CIBC 15	1500	26.300	26.160	26.160	-0.040
CIBC 17	3300	25.700	25.650	25.650	+0.090
CIBC 18	2180	24.240	23.960	24.240	+0.230
CIBC 19	1500	24.750	24.500	24.750	0.000
CIBC 21	1900	26.750	26.600	26.750	+0.060
CIBC 23	5100	25.450	25.250	25.250	-0.050
C MEDICAL	7601	19.000	18.500	19.000	+0.400
CN RAIL	618032	61.490	60.560	60.980	-0.320
CDN NAT RES	40015049.500		49.000	49.350	+0.350
CP LTD	2037075	60.650	59.000	59.500	-1.150
CP LTD P	12743	25.950	25.860	25.910	0.000
CDN TIRE	50	0.000	0.000	0.000	0.000
CTIRE A F	273784	24.200	23.990	24.100	+0.220
CUTIL A F	269864	52.000	50.010	50.400	-0.850
C UTIL B	2032	50.080	49.500	49.500	-1.750
CUTIL SER Q	900	24.990	24.750	24.990	+0.740
CUTIL SER R	1000	24.200	23.000	24.200	+1.450
CDN WS BK	47789	28.350	27.650	28.350	+0.400
CDN WORLD	294	3.500	3.500	3.500	0.000
CDN Z O	24250	0.350	0.310	0.350	0.000
CANAM A F	17288	9.000	8.900	8.950	-0.050
CANARC O	286	0.000	0.000	0.000	0.000
CANBRAS	3500	3.750	3.750	3.750	0.000
CANCAP P	4200	25.250	25.050	25.250	-0.050
CANFOR	139787	10.990	10.600	10.990	-0.060
CANGENE	5313	7.850	7.650	7.850	+0.250
CANLAN ICE	84471	0.060	0.050	0.050	-0.030
CANMINE O	124737	0.480	0.410	0.465	-0.005
CANUTIL P	500	25.300	25.300	25.300	+0.090
CANWST N V	3818	15.150	14.800	14.800	-0.120
CANWEST G F	4845371	5.250	14.610	15.250	+0.500
CAP GAIN Y	1200	25.300	25.250	25.250	-0.050
CAP GAIN E	3550	15.250	15.200	15.250	+0.050
CARA	169	7.250	7.250	7.250	+0.500
CARA A F	43431	6.080	5.980	6.080	+0.080
CASCADES I	18798	8.500	8.350	8.450	+0.050
CASSIAR O	11520	0.400	0.390	0.400	0.000
CATHEDRL O	18600	1.590	1.550	1.590	+0.040
CAUSEWAY O	2220002	2.800	2.700	2.750	-0.140
CAUSSA C O	60000	0.050	0.050	0.050	0.000
CAVELL EN	19950	1.230	1.220	1.220	+0.020
CEDARA SFT	12500	1.820	1.680	1.820	+0.060
CELESTICA	1202997	64.650	60.500	62.350	-2.850
CELL LOC O	103595	2.100	1.690	1.850	-0.200
CFUND A F	900	4.950	4.800	4.800	-0.160
CENTRFUND	20900	10.050	9.850	10.000	0.000
CENTRINTY	57835	4.700	4.000	4.500	-0.290
CENTURION O	19627	0.700	0.670	0.700	+0.010
CERTICOM	347410	5.500	5.050	5.350	-0.060
CHAI NA TA	2000	0.550	0.550	0.550	+0.050
CHAIN E O	94877	1.150	1.060	1.130	+0.030
CHAPLEAU	11714	0.080	0.070	0.080	0.000
CHASBAR O	7500	0.120	0.120	0.120	-0.005
CHEF INT I	16204	47.000	45.150	45.860	-0.540
CHROMO O	2200	3.750	3.700	3.750	-0.140
CHUM	100	72.000	72.000	72.000	+2.000
CHUM B F	836	65.500	63.000	65.500	+1.550
CHURCHILL	40	0.000	0.000	0.000	0.000
CINRAM	458841	4.740	4.350	4.700	+0.200
CINTECH O	500	0.940	0.940	0.940	0.000
CIRCA O	41500	1.440	1.400	1.400	-0.060
CIRCUIT W	3800	2.690	2.680	2.680	0.000
CLARICA	80967	44.550	44.000	44.150	-0.450
CLARICA P	5150	26.700	26.550	26.690	-0.110
CLARKE I	15300	6.850	6.700	6.700	-0.350
CLAUDE R	55500	0.730	0.680	0.680	-0.020
CLEARLY C	10000	1.680	1.500	1.500	0.000
CLUBLINK	14100	6.300	6.150	6.200	-0.100
CO OPER A	1200	24.200	23.500	23.500	-0.550
CO STEEL	1002	6.100	5.800	6.100	+0.100
COGCO CBLE F	2620529	30.028	28.550	28.990	+0.050
COGECO F	4771	27.750	25.500	27.500	-0.500
COGNICASE	108665	9.000	8.500	8.800	-0.200
COGNOS	173993	26.820	23.110	25.410	+0.410
COLLICUTT	100	7.350	7.350	7.350	+0.100
COM DEV	179518	5.700	5.500	5.700	-0.100
COMAPLX	55500	1.000	0.990	1.000	+0.050
COMINCO L	725096	32.200	30.500	30.990	-1.100
COMMAND	74700	2.670	2.630	2.630	+0.010
COMAND W	36000	0.150	0.115	0.135	+0.020
COMUNIC O	13500	0.550	0.460	0.550	0.000
COMPTON	1289668	5.690	5.350	5.500	+0.150
COMSTATE	23400	2.900	2.900	2.900	0.000
CONCERT I	5500	6.750	6.600	6.600	-0.300
CONCORD P	46558	0.990	0.910	0.950	-0.100
C ONJUCH O	8800	6.590	6.350	6.350	-0.050
CONOR PAC O	370	0.000	0.000	0.000	0.000
CC EXPR F	11	0.000	0.000	0.000	0.000
C ENFIELD	8324	0.090	0.090	0.090	0.000
C MERCNTL	600	3.750	3.750	3.750	-0.150
CON PKG	17750	0.800	0.800	0.800	0.000
CONTINENTL O	1500	0.760	0.760	0.760	-0.020
CONTRNS A F	1500	13.250	13.250	13.250	+0.150
COOLBRND	93240	2.430	2.350	2.370	-0.080
CORBY	2350	61.000	60.900	60.900	+0.900
CORBY B F	630	55.500	54.500	55.500	+0.900
CORECO I	5300	6.000	5.900	6.000	+0.200
COREL	85816	3.990	3.840	3.930	-0.070
CORETEC	13700	6.250	6.100	6.100	-0.150
CRNER BAY O	81600	1.850	1.660	1.700	-0.050
CORRIENTE O	46400	1.220	1.150	1.190	-0.040
CORUS B F	84014	37.500	36.000	36.500	-1.010
COTT	559838	17.950	17.400	17.800	+0.300
COUNSEL	26400	4.770	4.710	4.750	+0.050
COURAGE E	144625	5.130	5.120	5.120	0.000
CREO PROD	84283	28.750	26.750	26.750	-2.000
CREW D O	465879	1.100	1.080	1.090	-0.020
CROSOP O	1100	1.300	1.200	1.300	+0.150
CLIFF I A	2000	26.500	26.400	26.400	-0.300
CROWN RES	1000	0.200	0.200	0.200	-0.200
CRYOCATH	550	7.300	7.300	7.300	-0.050
CRYPTOLOG	130440	36.500	29.250	36.060	+4.700
CRYSTALX O	35921	2.280	2.130	2.250	-0.150
CUMBERL O	8500	0.870	0.800	0.800	-0.020
CUSAC GLD O	500	0.120	0.120	0.120	0.000
CYBERPLX O	67835	1.250	1.180	1.220	-0.030
CYGNAL O	27870	3.250	3.100	3.100	-0.200
CYMAT O	19200	3.410	3.400	3.400	-0.050
CYTOVX A O	3200	4.000	4.000	4.000	0.000
D à G					
DC DIAGN O	229998	0.440	0.400	0.400	-0.050
DAIMLERCH	100	68.000	68.000	68.000	+1.820
DANBEL I P	52000	0.260	0.200	0.200	-0.040
DANIER L F	16030	12.250	12.000	12.250	+0.250
DATAMARK	2900	2.620	2.550	2.550	-0.070
DATAMIRO	6000	7.480	7.000	7.100	+0.100
DATAWEST O	20100	2.050	1.950	2.050	-0.050
DAYTON O	10300	0.600	0.550	0.580	+0.020
DECOMA A F	22077	11.800	11.500	11.500	-0.250
DEJOUR O	174700	0.045	0.035	0.040	+0.005
DELANO TE O	16000

YMG CAP	6504	2.800	2.700	2.700	-0.110
YAMANA O	6000	0.200	0.200	0.200	-0.025
YEARS TR U	8890	24.940	24.750	24.800	+0.050
YORBEU A O	25200	0.150	0.150	0.150	-0.005
ZCL COMP	5405	0.720	0.720	0.720	+0.020
ZI CORP	10521	11.400	10.750	11.000	-0.400
ZARGON	70150	7.300	7.110	7.300	+0.100
ZENON O	26660	14.150	14.000	14.010	+0.010
ZENON A OP	2300	9.240	8.850	9.200	-0.200
O1 COMUN O	53905	1.540	1.300	1.540	+0.050
DEBENTURES					
BELL CANI D	42103.000	101.500	101.500		-1.000
CPL 05 D	51103.000	102.500	103.000		0.000
CPL 06 D	7105.250	105.250	105.250		0.000
CWB A D	50102.500	102.500	102.500		0.000
CNTRFD 8.5	25	90.000	89.250	89.250	-1.750
CNTRFD 7.25	8	78.000	78.000	78.000	0.000
CLUBLINK D	341	65.000	64.000	64.000	-1.000
CO STEEL D	31	63.000	60.010	63.000	0.000
EMCO DB	54	64.000	63.000	63.000	0.000
KMS PWR D	10103.010	103.000	103.000		0.000
KINROSS D	123	58.000	56.500	56.500	-2.000
LEROUX D	15	99.250	99.250	99.250	-0.750
MDC DB	25	91.020	91.000	91.000	-2.000
OY PPTY D	127	77.500	77.260	77.260	-0.240
OXFORD P D	6	94.810	94.810	94.810	-2.190
PANCAN P D	27101.250	101.250	101.250		0.000
PEMBINA D	40106.750	106.500	106.500		0.000
RIO ALG DB	25101.250	101.250	101.250		+0.250
SHERRIT D	770	84.500	84.000	84.000	-0.500
STERLNG D	2	51.000	51.000	51.000	0.000
SUPERIR DB	17104.500	104.500	104.500		0.000
TELESYS I D	40	45.000	44.500	45.000	-5.000
TELUS DB	381102.250	101.000	101.000		-0.750
WESTON G D	60146.500	146.500	146.500		-3.500
DEBENTURES IN US FUNDS					
COUNSEL DB	25	62.250	62.250	62.250	-0.750
TRIZEC DB	40	63.250	63.250	63.250	+1.250
PARTNERSHIP UNITS					
AGF MSTR U	1244	5.940	5.850	5.850	-0.090
AMALGA U	9800	3.250	3.060	3.080	-0.120
FIDELTY 93 U	1250	5.550	5.500	5.550	+0.420
FIDELTY 94 U	1650	7.000	6.900	6.900	+0.150
F CHICAGO U	34055	9.040	9.000	9.040	0.000
GAZ MTRO U	8061	16.100	15.920	16.080	+0.070
GLOBAL LP U	4400	1.820	1.820	1.820	0.000
HOLING CN U	2000	2.950	2.950	2.950	0.000
KPCH P U	23800	6.740	6.620	6.730	+0.030
MCKNZ M U	7400	7.000	6.950	6.950	0.000
TRALTA P U	17650	8.150	8.010	8.150	+0.050
TRCAN PW U	24218	29.900	29.650	29.900	+0.250
TRIAX R U	6100	8.000	7.910	7.950	-0.170
TRIAX U II	27200	11.000	10.800	10.980	+0.050
RESALE RESTRICTED					
UNIFORT DB	10000	11.000	11.000	11.000	-3.000
TRUST UNITS					
ACS FR U	8591	10.240	10.100	10.200	+0.100
APF EN U	24220	11.950	11.860	11.950	+0.050
ARC EN U	234629	12.850	12.720	12.830	+0.010
ARC STR U	4400	14.750	14.550	14.550	-0.050
ACCLAIM U	15202	4.340	4.290	4.340	+0.060
ADVANTAGE F	3441511.850		11.800	11.800	-0.050
ALGONQ P U	45330	10.250	10.200	10.230	-0.010
AM INCOM U	3150	21.590	21.150	21.550	+0.300
AMERISTR U	1200	21.490	21.000	21.000	-0.500
ATHAB O U	39978	40.650	40.000	40.150	-0.100
BPI GLO U	10483	8.550	8.470	8.470	-0.040
CPL U	45969	14.350	14.110	14.200	-0.100
C TRUST UN	1331	8.190	8.050	8.050	+0.050
C APTMNT U	22644	13.250	13.100	13.200	+0.050
CDN HOTEL U	13877	9.200	8.950	9.000	-0.250
CDN OIL SU	51435	39.850	39.300	39.650	0.000
CR ESTATE U	32717	11.990	11.900	11.910	-0.080
CDN RES U	29491	9.580	9.350	9.350	-0.100
CRES II U	3000	10.950	10.860	10.870	+0.020
CITADEL U	14054	9.590	9.350	9.500	+0.100
CITADEL H U	4420	25.800	25.500	25.750	+0.250
CITADEL TR U	400	26.750	26.750	26.750	-0.250
COMINAR U	17918	10.800	10.750	10.800	0.000
DDJ CDN U	3000	19.850	19.600	19.850	+0.250
DIGITAL W U	14190	10.950	10.650	10.650	-0.540
DIVERSF U U	2300	24.730	24.720	24.720	-0.630
DRAYTON U	18650	4.220	4.220	4.220	0.000
ENERMRK U	427767	5.280	5.160	5.200	-0.050
ENRPLS FG U	28332	30.810	30.500	30.570	-0.080
ENERVST U	11960	7.150	7.050	7.150	+0.100
F PREMI U	210	25.950	25.950	25.950	-0.060
FPREM US U	6198	24.500	23.750	24.500	+0.500
FPRM O U	700	9.860	9.860	9.860	+0.130
FREEHOLD U	18529	9.650	9.600	9.650	0.000
GLOBAL PLS U	1655	23.000	22.750	22.750	-0.200
GL HYDRO U	292405	12.800	12.700	12.800	+0.100
H&R U	37109	12.750	12.400	12.740	+0.240
HALTERM U	2000	8.850	8.850	8.850	-0.130
HCARE BIO U	4400	6.150	6.020	6.150	+0.100
IAT AIR U	3000	11.010	11.000	11.000	0.000
INCOME FN U	2000	25.150	25.150	25.150	+0.100
INFINITY I U	1330	2.820	2.820	2.820	-0.130
IGSS	12345	27.950	27.850	27.950	+0.050
IG10S	825	26.600	26.550	26.550	-0.050
KMS PWR U	6950	7.400	7.300	7.400	0.000
LABRADOR U	6739	15.500	15.100	15.450	-0.050
LEGACY H U	90355	9.120	9.030	9.090	0.000
LUSCAR U	57470	4.500	4.270	4.500	+0.100
MCKNZ INC U	3030	10.210	10.190	10.210	+0.020
MAXIM U O	31700	4.890	4.830	4.870	+0.050
MIDLEFLD H U	4701	6.740	6.740	6.740	0.000
MORGRD U	16037	8.600	8.520	8.600	0.000
MULTI FND U	5025	7.450	7.250	7.350	0.000
NAL OIL U	59812	10.550	10.450	10.540	+0.060
NCE EN U	63210	4.590	4.530	4.550	+0.020
NCE PTR U	233445	6.950	6.850	6.900	+0.030
N ATLAMIR U	1083	11.450	11.400	11.400	+0.100
NEW MILL U	700	14.000	13.500	13.500	-1.250
NEWCSTL U	1650	18.500	18.350	18.500	+0.010
NORTH WST U	857695	15.050	14.990	15.050	+0.060
NORTHLAND U	6109910	15.100	10.000	10.100	-0.050
OCEANEX U	1500	10.000	10.000	10.000	+0.190
PRT FOR U	8300	9.400	9.300	9.300	-0.050
PEMBINA U	67856	9.850	9.600	9.750	+0.050
PNGRWTH U	80796	20.650	20.510	20.520	-0.080
POLAR HED U	4000	4.880	4.880	4.880	0.000
PRIMWST U	336637	9.630	9.590	9.620	+0.010
PRO-AMS	17036	24.310	24.130	24.250	+0.100
PRO-AMS TR	27861	24.780	24.580	24.590	-0.090
PROVIDNT U	28296	12.100	12.000	12.100	+0.050
REQUEST UN	22150	5.790	5.750	5.790	0.000
RESIDENTL U	26068	13.100	13.000	13.050	-0.050
RETIRMNT U	360385	10.850	10.750	10.750	-0.100
RIOCAN U	134258	10.450	10.400	10.440	0.000
ROGERS S U	52340	4.100	4.050	4.050	0.000
RYL HOST U	49823	6.550	6.360	6.450	+0.050
SCI U	850	11.800	11.700	11.700	-0.100
SAGE HIGH U	4932	12.250	11.800	12.250	+0.550
SENTRY BC U	14179	25.250	25.100	25.250	+0.020
SENTRY D U	56651	4.380	4.260	4.380	+0.030
SHININBK U	91078	18.050	17.660	18.050	+0.300
SIXTY PLS U	1700	25.900	25.800	25.800	-0.100
SUMMIT U	19395	12.540	12.480	12.540	0.000
SUPERIOR U	42275	16.050	15.920	16.000	0.000
TAYLOR NGL	32400	5.250	5.120	5.120	-0.030
TEMPLETN U	6000	11.140	10.900	11.100	+0.130
TRIAX CAR U	672	24.250	24.200	24.250	-0.100
TRIAX TEC U	10130	22.800	22.210	22.600	-0.020
TRIAXC III U	19933	24.900	24.760	24.890	+0.010
TRIAX U	5681	10.400	10.100	10.100	-0.300
VIKING U	36074	9.000	8.970	9.000	0.000
WARDLEY UN	726	1.350	1.350	1.350	-0.020
WESTSHOR U	54350	5.390	5.300	5.300	0.000
WORLD ST U	1	0.000	0.000	0.000	0.000
YIELD M U	1300	18.170	18.160	18.160	0.000
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 2	1550	25.130	25.050	25.100	+0.050
BUS DEV N	50	0.000	0.000	0.000	0.000
CIT EXCH	223	38.210	38.210	38.210	-0.070
CIBC 20	1298	25.500	25.300	25.300	-0.050
CIBC 22	1600	27.180	27.000	27.000	+0.050
CIBC 16P	400	26.230	26.230	26.230	-0.010
CARIBEN U	654	12.500	12.250	12.500	0.000
INCO E P	2600	44.800	44.800	44.800	0.000
KAZAKHST O	10000	0.190	0.170	0.180	+0.030
RY BK I	1380	25.390	25.300	25.300	-0.090
RY BK K	853	26.250	26.000	26.250	+0.250
RY BK P	2575	25.750	25.750	25.750	-0.200
SNP CAP	43534	10.980	10.400	10.500	-0.250
SNP CAP P	7670	25.000	24.950	25.000	0.000
SIDEWARE O	10300	0.230	0.230	0.230	+0.020
TD BK G	46	0.000	0.000	0.000	0.000
TRATLANT O	500	0.000	0.000	0.000	0.000
OTHER DEBT. SECURITIES					
ACS FR D	6800011	5.000	114.260	115.000	+0.740
BUS DV E1	4250	8.350	8.320	8.320	-0.090

Fonds mutuels

Argentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 10.05
oPort RER int ét 8.41
oPort rev amér 9.09
oPort act can 9.61
oPort am élite 10.25
oPort découverte 13.43
oPort int élite 10.22
oPort équil Québ 10.09
oPrt perform can 12.22
oPt A/V Act Can 10.56
oPt Mar NeutreC$ 10.04
Argentum Management US
uoAmér élite 6.73
uoint élite 6.72
uoPool Mkt Neu US 6.67
uoPort RER int ét 6.53
uoPt Mar NeutreUS 5.08
A.P.M.
ynÉquilibré 12.36
ABC Rentcorp
ynAmer-Value 5.61
ynFully-Mgd 8.00
ynFund-Value 13.13
Acadie (Fonds)
ygActions amér 10.00
ygActions can 11.31
ygActions mond 8.89
nActs can vi soc 9.95
oÉquilibré can 11.48
nMon act val soc 8.25
oMon env sci&tec 6.02
oObligations 8.61
oRevenu élevé 11.39
nac C30 tout cap 9.43
Clean Environment Fonds
oActions amér 7.74
oActions 11.41
oÉquilibré 10.25
Acuity Pooled
nAction Mondial 15.66
nActions Amer 16.17
ynCap de risque 10.70
nCourt Terme 10.57
nÉnv Sci & Tech 14.10
nÉquités 13.42
nHigh Income 13.95
nMondial Bal 13.15
nRevenu Fixe 11.94
nRégi Act cons 11.47
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Crois 35.50
oAct Immob Mond 6.71
oActions Mond 8.39
oAllemagne 32.87
oAm RER Rp TA 5.53
oAmér CT Ht Rnd 3.34
oAmér Latine 4.49
oAmér RTA 21.60
oCan Rép Tct Act 5.99
oCat Canada 7.54
oCat Tit Am Val 6.00
oCdn Agr Ag Val 6.04
oCdn Agr All-Cap 4.52
oCdn Balanced 19.26
oCdn Dividend 26.94
oCdn Resources 15.60
oCr Amér RER 4.53
oCr Euro RER 6.37
oCrois Act 19.26
oCrois Amér 28.57
oCrois Asia 9.86
oCrois Euro 21.04
oDir Chine 9.68
oEuro Rép Act 8.91
oIndien 1.39
oInt RER Rp Act 4.54
oInt Tit Act 7.07
oJapon RER 4.10
oMd Sci Santé 6.46
oMd Serv Fin 6.84
oMd Tel Tech 2.62
oMon Obl RER 6.00
oMond Obl Gouv 9.88
oMond Ressources 6.86
oMond Equil 14.49
oMulti Gest 9.65
oMulti Gest RER 5.34
oOblig Can 5.21
oRev Amér 11.83
oRev Unis 11.56
oSpécial Amér 13.29
oTit Act Japon 2.84
oTit Rev Elevé 9.61
oTit Rev Gar 3.76
oTitres Hi Yld 10.02
oUS Cont Terme 1.70
oVal Intl 44.86
oVal Mar Emerg 4.13
oVal Int RER 4.13
AGF Groupe de Fonds US
uoAct Imm Mond US 4.41
uoAct Mond US 5.47
uoAllemagne Act 10.04
uoAm CT H Rend US 2.20
uoAm Rép TA US 14.20
uoAmér Latine US 2.95
uoAmér Rp & rev mo 5.06
uoCat Tit Am VIUS 3.94
uoCr Act US 12.66
uoCr Amér US 18.75
uoCr Euro US 13.83
uoDir Chine US 6.36
uoEur Rép Act US 4.48
uoIndien US 1.39
uoInt Tit Act US 4.65
uoJapon US 3.74
uoMd Sci Santé US 4.25
uoMd Tel Tech US 1.66
uoMon Obl Gouv US 6.49
uoMond Ress US 4.51
uoMond Equil US 9.52
uoMulti Gest US 5.74
uoRev Unis US 7.47
uoSpécial Amér US 8.73
uoTit Rev Gar US 2.47
uoUS Cont Terme 1.70
uoVal Intl 44.86
uoVal Mar Emerg 4.13
uoVal Int RER 4.13
AGF Groupe de Fonds US
uoAct Imm Mond US 4.41
uoAct Mond US 5.47
uoAllemagne Act 10.04
uoAm CT H Rend US 2.20
uoAm Rép TA US 14.20
uoAmér Latine US 2.95
uoAmér Rp & rev mo 5.06
uoCat Tit Am VIUS 3.94
uoCr Act US 12.66
uoCr Amér US 18.75
uoCr Euro US 13.83
uoDir Chine US 6.36
uoEur Rép Act US 4.48
uoIndien US 1.39
uoInt Tit Act US 4.65
uoJapon US 3.74
uoMd Sci Santé US 4.25
uoMd Tel Tech US 1.66
uoMon Obl Gouv US 6.49
uoMond Ress US 4.51
uoMond Equil US 9.52
uoMulti Gest US 5.74
uoRev Unis US 7.47
uoSpécial Amér US 8.73
uoTit Rev Gar US 2.47
uoUS Cont Terme 1.70
uoVal Intl 44.86
uoVal Mar Emerg 4.13
uoVal Int RER 4.13
AIC Série Ciblée
oCible Amér US 6.42
oCible Canadien 4.21
oCible Canadien 5.25
oRER Cible Amer 5.81
AIC (Closed End)
nAltaFund 19.73
nAmer grand soc 20.89
AIC série diversifiée
oActions Mond 18.28
oActions Mond US 14.06
oCanada Divers 36.24
oDivers Univ US 2.94
oDivers Univers 4.48
oDivers Univers 4.50
oRER Act Mond 4.11
oRER Valeur 4.17
uoValeur US 27.96
AIC série à revenu
uoAct Rev Amér US 3.22
uoObligations 5.05
uoRevenu élevé US 4.70
AIC Sélect
oActions Mond US 3.13
oCanada Divers 5.08
uoCanada DiversUS 3.33
uoDivers Univ US 3.52
Alliance Port RER Gérés
nRER Cr&Rev 23.59
nRER Rev Stble 21.27
nRER crois max 25.66
nRER Equil 20.53
nRER rev & cr 21.73
nRER revenu 21.76
nRER équil 15.09
nMM 5.02
AIC Cat SICAV grp sect
uoSci méd univ 5.39
uoSci méd univ US 3.54
uoSci tech univ 5.37
uoSci tech univUS 3.00
uoSoins santé uni 5.00
uoSoins santé unUS 3.28
AIM Family of Funds
C court terme A 5.68
gC court terme B 5.51
gC Crois Am Ide 6.54
gRER prudent 9.99
yoRev fixe can 4.89
yoplus cons 10.23
Banque Nationale Fonds
nAct can 7.01
nAct Euro 18.53
nAct Mond RER 9.27
nAct Mondiales 6.84
nAsia-Pacific 8.84
nCroiss Québec 12.51
nDividendes 14.75
nÉco avenir 9.01
nHypothèques 10.64
nInd Can Plus 11.46
nInd Canadien 11.52
nInd Intl RER 4.34
nMarchés Devt 6.49
nMond Sélect 9.45
nMond Sci & Tech 21.99
nMt Précieux 6.75
unOblig $ US 10.03
nOblig Intl 4.86
nRER Mond Equil 9.45
nRER Obl Mond 9.95
nRER Soc Mond 6.32
nRER Stratégie 22.62
nRER Tactique 11.98
Banque Nationale Fonds
nAct can 7.01
nAct Euro 18.53
nAct Mond RER 9.27
nAct Mondiales 6.84
nAsia-Pacific 8.84
nCroiss Québec 12.51
nDividendes 14.75
nÉco avenir 9.01
nHypothèques 10.64
nInd Can Plus 11.46
nInd Canadien 11.52
nInd Intl RER 4.34
nMarchés Devt 6.49
nMond Sélect 9.45
nMond Sci & Tech 21.99
nMt Précieux 6.75
unOblig $ US 10.03
nOblig Intl 4.86
nRER Mond Equil 9.45
nRER Obl Mond 9.95
nRER Soc Mond 6.32
nRER Stratégie 22.62
nRER Tactique 11.98
Altamira Fonds C$
oAct Can FaibCap 7.08
oActions amér 4.93
oActions can 6.72
oActions mond 5.20
oCan répart act 4.79
oCroissance 17.83
oDividendes 14.14
oEnv Sci & Tech 6.15
oEquilibre 11.33
oEurop Croissance 9.27
oGl Global Value 12.15
oInt Intl Value 10.51
oMondial 12.96
oPacifique US 9.19
oRER Actions 9.86
oRER Européen 9.19
oRER Indice 11.35
oRER Mondial 9.86
oRER Obligations 10.57
oRER Revenu 10.57
oRER Valeur 10.57
oRER Value 10.57
oRER Value Plus 10.57
oRER Value Plus 10.57
oRER Value Plus

Nortel éliminera 10 000 autres emplois

TORONTO (PC) - Nortel Networks annonce la suppression de 10 000 autres emplois - ce qui porte le total des compressions d'effectif à 30 000 depuis le début de l'année - et prévoit la plus importante perte trimestrielle jamais enregistrée par une société canadienne.

Le géant de la fibre optique, vedette déchue de l'industrie canadienne de la haute technologie, a fait savoir vendredi matin que sa perte nette pour le deuxième trimestre devrait atteindre 19,2 milliards $ environ et qu'il se voyait contraint de cesser le versement d'un dividende sur ses actions ordinaires à compter du mois prochain.

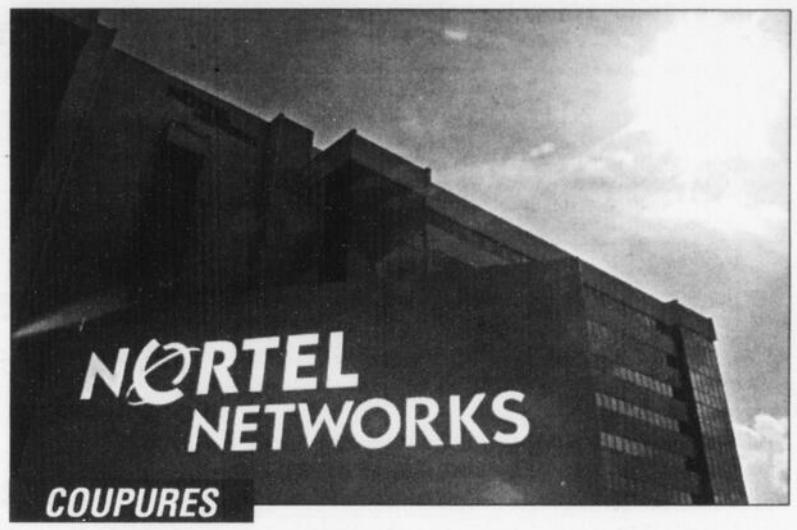
Cette interruption du versement de dividende est une mesure assez inhabituelle pour une entreprise de cette taille.

La direction de Nortel a aussi fait savoir qu'elle devrait procéder à des radiations d'actif totalisant 12,3 milliards $ US et qu'elle avait conclu des ententes pour un emprunt de 2 milliards $ US.

De plus, Nortel démantèle sa division de solutions de lignes d'accès numériques (DSL), qui a représenté huit pour cent de ses revenus l'année dernière, soit 2,3 milliards $ US.

Nortel, dont le siège social est à Brampton, en Ontario, aura un effectif de 64 000 employés dans le monde au terme de cette dernière ronde de compressions. De nouvelles coupes ne sont toutefois pas exclues, tout comme l'abandon d'autres divisions, en raison de la baisse des revenus.

L'annonce d'une perte nette colossale au deuxième trimestre, causée en bonne partie par les radiations d'actifs, a déclenché une vive réaction sur les marchés boursiers.



Le soleil a déjà brillé plus fort chez Nortel Networks.

(Photo PC)

L'action de Nortel a ainsi chuté jusqu'à 13,42 $ à la Bourse de Toronto en cours de séance, avant que les chasseurs d'aubaines ne passent à l'action pour faire remonter le cours. Le titre a finalement clôturé à 15,17 $, en baisse de 1,06 $.

Depuis que l'action de Nortel a atteint son sommet de 124,50 $, à la fin du mois de juillet 2000, la valeur boursière de la société a fondu de plus de 330 millions $.

Lors d'un appel conférence, le chef de la direction de Nortel, John Roth, a dit qu'«il est devenu évident que notre industrie ne connaît pas qu'un ralentissement, mais qu'elle traverse une période d'ajustement».

Dans un communiqué, M. Roth a rappelé qu'«après plusieurs années d'une croissance des dépenses en immobilisation supérieure à la performance des entreprises, les marchés financiers ont considérablement réduit leur financement aux fournisseurs de services (de télécommunications)».

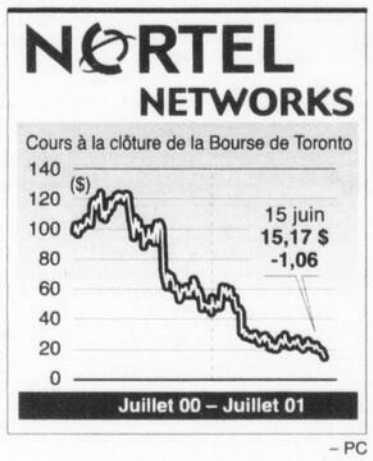
Dans un tel contexte, les clients de Nortel tentent de tirer le maximum de leurs réseaux actuels, en profitant notamment des progrès technologiques qui permettent d'accroître la performance de ceux-ci. De plus, les sociétés de télécommunications préfèrent louer ou acheter des réseaux de leurs concurrents - certains étant contraints par la conjoncture de cesser leurs activités - plutôt que d'en construire de nouveaux.

«Nous devons nous ajuster à de nouveaux niveaux de réalité», a dit M. Roth.

En entrevue, il a précisé que les revenus pour le présent trimestre devraient atteindre 4,8 milliards $ US. «À un tel niveau d'activité, nous ne pouvons faire des profits et nous voyons l'argent s'envoler, ce qui nous contraint d'aller encore plus loin (dans les réductions d'emplois)», a-t-il dit.

La firme de notation de crédit Standard and Poor's a fait savoir vendredi qu'elle plaçait Nortel et ses filiales sous surveillance, avec perspectives négatives. La firme dit croire que Nortel ne pourra renouer avec la rentabilité en 2001 et que son redressement sera plus difficile que prévu.

En entrevue, le vice-président responsable des initatives stratégiques de Nortel, Claude Dubois, a dit qu'on connaîtra d'ici à la fin du troisième trimestre l'impact des suppressions d'emplois à Montréal. Il a précisé que Nortel compte présentement 4000 employés environ à ses installations de Saint-Laurent, où sont concentrées presque toutes ses activités montréalaises.



– PC

Quebecor refinance sa dette

MONTREAL (PC) - Quebecor Média a annoncé un refinancement de la dette de 2,1 milliards $ liée à l'acquisition de Vidéotron, de façon à l'étaler sur 10 ans.

Quebecor Média devait rembourser ce prêt-relais le 23 octobre prochain.

«Nous avions un mur devant nous, qui faisait beaucoup parler dans les journaux», a commenté le vice-président exécutif aux affaires corporatives de Quebecor, Luc Lavoie, en entrevue téléphonique.

Quebecor Média a annoncé son intention d'aller sur le marché obligataire américain pour procéder à l'émission de billets pour une valeur de 850 millions $ US (1,3 milliard $ CAN).

L'entreprise a également annoncé qu'elle pourra obtenir un prêt bancaire d'environ 450 millions $ CAN et une marge de crédit d'environ 150 millions $ CAN.

Dans le cadre de ce refinancement, Quebecor Média a également annoncé qu'elle avait conclu une entente pour racheter la part des actionnaires minoritaires de la Corporation Sun Media, de façon à faire de cette dernière une filiale à part entière de Quebecor Média.

«Nous allons récupérer tous les flux de trésorerie provenant de l'exploitation de Sun Média, a déclaré M. Lavoie. Comme Sun Media est une entreprise très rentable, cela augmentera nos propres flux de trésorerie.»

Quebecor avait fait l'acquisition de Sun Media en 1998 pour 983 millions $. En juin 1999, Quebecor avait cédé 30 pour cent de la société à trois investisseurs institutionnels (la Caisse de dépôt et placement du Québec, la Commission du régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario et Royal Bank Equity Partner) pour la somme de 260 millions $.

Chacun de ces investisseurs avait acquis une participation de 10 pour cent.

M. Lavoie, tout comme la Caisse de dépôt et placement du Québec, a refusé de révéler le montant que Quebecor versera pour racheter les participations des trois actionnaires minoritaires. «Nous structurons la dette de façon très différente», a déclaré M. Lavoie.

Vidéotron

Quebecor et son partenaire, la Caisse de dépôt et placement du Québec, ont procédé à l'acquisition de Vidéotron en octobre 2000 pour 4,9 milliards $ en argent comptant.

Au cours des dernières semaines, plusieurs quotidiens ont fait état de la situation financière de Quebecor Média, et notamment de sa dette de 2,1 milliards $ à rembourser en octobre. Des analystes ont émis toutes sortes de scénarios sur la marche que devrait suivre l'entreprise pour se tirer de ce mauvais pas, certains prédisant la vente du réseau TVA, d'autres une diminution de la participation de Quebecor dans Quebecor World.

Vendredi, Quebecor Média a annoncé qu'elle avait signé une lettre d'engagement visant l'obtention de facilités de crédit de 1,905 milliard $ CAN auprès d'un syndicat bancaire canadien et américain. Une partie, soit 605 millions $ CAN, servira à rembourser une partie de la dette de 2,1 milliards $.

L'autre partie, soit 1,3 milliard $ CAN, servira à garantir l'émission de 850 millions $ US en billets américains. Ce solde de 1,3 milliard $ CAN sera annulé dès la clôture du placement américain.

Papier journal

Abitibi-Consol réduit son prix de 25 $ US

MONTREAL (PC) - La société Abitibi-Consolidated a annoncé, vendredi, qu'elle réduira le prix de son papier journal standard de 25 $ US la tonne, à 605 $ US, à compter du 1er juillet.

Première productrice mondiale de ce type de papier, la compagnie montréalaise mentionne «la pression continue exercée sur l'économie» pour expliquer cette décision.

Abitibi-Consolidated prévoit, également en juillet, maintenir les arrêts de production «liés aux conditions du marché» et représentant environ 50 000 tonnes par mois.

La dernière diminution de prix est en fait la deuxième de 25 $ US; en novembre 2000, les grands producteurs de papier journal annonçaient une hausse de 50 $ US la tonne, en vigueur le 1er mars.

Or, le marché a refusé d'obtempérer, de sorte qu'Abitibi-Consolidated a d'abord dû adopter une baisse de 25 $ US la tonne, le 1er mai, et elle vient maintenant d'annoncer celle-ci.

Par ailleurs, en achetant Donohue de Quebecor en février 2000, pour 7,1 milliards $, la compagnie disait vouloir réduire de 400 000 tonnes par année sa capacité pour le papier journal et autres produits.

Plus récemment, Abitibi-Consolidated annonçait l'arrêt définitif d'une des machines à Iroquois Falls, en Ontario, en plus de l'abolition de 147 postes à l'usine de Kenora.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10623.64	-66.49
Volume	381 880 500	
Nasdaq	2028.40	-15.67

TORONTO

TSE 300	7816.10	-103.95
CDNX	3319.01	-11.14

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Gulf Canada Res	12.30	+.01
Bombardier Inc.	23.27	+.02
Velvet Exploration	8.05	+.01
Thomson Corp	52.31	+.31
Biovail Corp	63.00	+1.30
Or	**270.65**	**-4.45**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.17	-.38
Alcan Aluminium	61.75	-.25
Alliance forêt	24.40	+.05
Amisk	1.65	—
Bce Inc	38.25	-.52
Ban. Nationale	29.50	-.30
Cascades Inc	8.45	+.05
Métro-Rich.	27.85	+.10
Groupe CGI Inc	8.69	+.04
Jean Coutu Grp cl-A	27.50	+.20
Loblaw	51.35	-.25
Nortel Networks	15.17	-1.06
$ U.S.	1.5237	+.0029
$ CDN	0.6559	-.0013

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
A donner 701
A vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

- AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

ST-FÉLICIEN: structure d'acier 120'x50' (Musée de l'auto), à déménager. Tél.:(418)-679-9627.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

104 Commerces à vendre

A VENDRE "LE BERLIOZ"
BATISSE commerciale au centre-ville de Jonquière, incluant à l'étage un bar d'une capacité de 350 places, et au second étage en location une brasserie. Belle opportunité de partir en affaires. Très bon chiffre d'affaire. Acheteur sérieux seulement, 299,000$. Tél.:547-7298 Nancy.

BOUTIQUE (Place Royaume), établie depuis 12 ans. Toute offre sérieuse acceptée. Tél.:543-2973 après 18 h.

PLUS DE 500
COMMERCES & ENTREPRISES A VENDRE PARTOUT À TRAVERS LE QUEBEC
(514) 845-5222
1-877-252-5624
gazette-officielle.qc.ca
La Gazette Officielle des Affaires

107 Fermes

FERMETTE 153 âcres, boisé, garage, dépendance, l'Ascension. 44,000$. Tél.:690-3111 après 17 h.

109 Locaux à louer

(TYPE incubateur de PME), 520 pi.ca, avec ajout possible de 320 pi.ca., 864 pi.ca, 700 pi.ca, incluant système d'alarme et autres disponibilités, avec accès: photocopieur, système téléphonique, télécopieur, ordinateur, ameublement et secrétariat. Tél.:698-0666 Chicoutimi.

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca, porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1,000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, 580 Hôtel-Dieu, local commercial entièrement rénové, attrayant, moderne, 1900 pieds carrés, 7 pièces dont salle de conférence, cuisine, libre 1er juillet, 9$ le pied carré. Tél.:543-1821

CHICOUTIMI, centre-ville, 2,800 pieds.carrés, 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, local de pratique pour musique. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 à 2,800 pi.ca., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél.:696-3613, 591-0186 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD centre-ville, local commercial à louer ou à vendre, avec revenus. environ 450 pi.ca. Conviendrait pour bureau ou restaurant. Tél.:698-4115, 696-0222, 591-9066.

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Un mois gratuit. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin. Tél.: 544-7833, 544-1851.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL commercial 400 pc, pour petites entreprises commerces ou entreposage, 25' hauteur libre, libre immédiatement. Tél.:549-9200.

LOCAL, COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX COMMERCIAUX au prix de votre budget, André, 543-4622, 591-0348.

LOCAUX de 5000 pi.ca. et 2500 pi.ca. Séparés ou ensemble. Commercial ou entreposage, pour location temporaire. Quai de chargement. Libres début juin. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

PRES de l'université McGill recherche co-locataire, 4 1/2, tout compris. Tél.:542-0985.

202 A vendre ou à louer

BAGOTVILLE bungalow, 4 chambres, près services, 595$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-7576.

LA-BAIE, TRÈS BEAU jumelé, belle vue, 4 chambres, impeccable, 600$/mois. Tél.:544-7479, 591-5805

203 Chalet à vendre

4978 CHEMIN ST-ÉLOI, chalet 3 saisons, bord du Saguenay, grand terrain, hangar à bateau, grand quai, sans voisin, prix réduit: 60,000$.Tél.:696-1097 (après 18h), 695-6232, 540-7442 (cellulaire).

A QUI LA CHANCE: 69,000$. Au bord du lac St-Jean, plage Wilson, St-Henri-de-Taillon, habitable à l'année, fosse conforme, rénové. Lionel Bouchard, courtier Royal Lepage, Saguenay Lac St-Jean: 347-5052 ou 487-1008.

A VENDRE ou échanger. 86 kilomètres chemin Des Passes, bord de l'eau, possibilité d'accès à l'année, Delco, eau courante, 18'x24', véranda 8'x16'. Spécial, vente rapide 12,000$. Tél.:480-2268.

A VOIR! Falardeau, Lac Emmuraillé, site exceptionnel, entièrement meublé, une visite vous convaincra! Tél.:543-4990, 696-4051.

A VOIR, Lac Gémini, zec Martin-Valin, bois rond, avec hangar à chaloupe double, 42,000$. Tel.549-3233

AMENAGEMENT ESTIVAL sur la Pointe de Chambord, roulotte (26') avec annexe (8'x16'), remises (10'x16, 8'x8'), piscine 21 pieds, bateau moteur, kayaks, terrain aménagé... et plus. Petit paradis! 28,000$. Pour informations et rendez-vous: (418)-570-6680, (418)-671-8362.

ANSE-ST-JEAN, à 5 kilomètres du Mont-Édouard, 7 chemin du Relais, habitable à l'année, bord rivière St-Jean-Baptiste, 25'x28', grand terrain semi-boisé, 17,000$ négociable. Tél.:544-0424, 820-3253 (cellulaire).

AU BORD du Lac St-Jean St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 25,000$ négociable. Tél.:674-1305 après 19h ou fin de semaine.

CHASSE et pêche «Passes Dangereuses», 43 kilomètres de Milot, 26'x32', isolé, poêle réfrigérateur propane. Fosse septique conforme. Combustion lente. Tél.:548-5151.

FALARDEAU, Lac Clair. Vente rapide!. Tél.:673-1031, paget: 591-5530.

GRAND LAC des huit Chutes, bel endroit paisible. Tél.:545-6358, 695-5340 soir.

LAC BLUTEAU (Mont-Valin), 1 heure Chicoutimi, meublé, 22X28', poêle combustion lente, fosse septique, canot, moteur, génératrice, motoneige, traîneau, remise, 22,000$. Tél.:545-4412.

LAC BROCHET: chalet site enchanteur, 2 chambres, habitable 12 mois, 56,000$ négociable. Royal Lepage, Maurice Bergeron, 547-5029, 693-7706.

LAC GOTH, St-Félix d'Otis, maison de campagne, construction 1991, 2 étages 24X32, 3 chambres, à voir. Tel.544-8592, 544-2270

LAC ONATSHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC SAMSON, chalet #242, habitable à l'année. Tél.:542-0890 après 18h.

LAC-LAMOTHE, 15 minutes de Falardeau: luxueux chalet suisse, 2 étages, 3 chambres, salon, cuisine, salle à manger, une salle d'eau avec douche, fini bois naturel, installations propane, combustion lente, terrain aménagé avec étang artificiel. Acheteur sérieux, 40,000$. Tél.:592-8336.

MONT-VALIN lac Elbow, 20x24, remise 14x16, seul sur le lac. Beau site. Tél.:542-7361.

RANG des Iles, St-Gédéon, près du golf, piste cyclable, vue sur le Lac, plage, chalet de 20'X34', 3 chambres plus chalet secondaire de 12'X26'. Tél.:345-2400.

203 Chalet à vendre

RIVIERE-ETERNITE style suisse, avec mezzanine, 3 chambres, 20x24, fosse septique à refaire, 15,000$. Tél.:544-3779 (après 17h00), 541-3678 (paget).

RIVIÈRE Ciriac, chasse et pêche, refait à neuf, 24'X32', 28,000$ négociable. Tél.:547-0144.

SAINT-GÉDÉON, 16'X18' camping Saint-Joseph, 38 rue de l'Énergie. Tél.:540-0639.

SITUÉ dans un site enchanteur aux limites de St-Gédéon direction Metabetchouan, à proximité de la Marina de St-Gédéon chemin #3, Havre de Belle-Rivière. Chaleureux, meublé, air climatisé, au bord de l'eau avec plage de sable et quai, 32,000pc de terrain sans voisin à l'arrière, remise et accessoires de parterre également inclus. A voir absolument. Tél.:820-6661.

ST-FÉLICIEN (St-Méthode) habitable à l'année, meublé, belle plage. Tél.:275-1812, 679-3070.

ST-FRANCOIS-DE-SALES: 20X24', 1.1/2 étage, mezzanine, construction 7 ans, finition "clapboard et sophite" 15,000$. Tél:542-6962, 541-0794.

ST-GEDEON Plage St-Judes, chalet style suisse 16'x24', meublé, terrain 45'x60', 29,500$. Tél.:542-3073.

ST-HENRI-DE-TAILLON: chalet sur grand terrain plus de 200' largeur, donnant sur le Lac St-Jean, plage sable fin, site exceptionnel. Tél.:662-2426.

ZEC MONT-VALIN, Lac Domic, 24'X20', 1.1/2 étage avec mezzanine de 20'X9', 3 lits double, 23,000$ négociable. Tél.:542-2989, 550-2369.

204 Chalet à louer

AU BORD de l'eau, Métabetchouan, Belle-Rivière, petit chalet à louer, beau, rénové, disponible immédiatement. 400$/semaine. Tél.:345-3333.

AU BORD du Lac St-Jean St-Gédéon, idéal pour l'été ou au mois, vue superbe, patio. Tél.:674-1305 après 19h ou fin de semaine.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois. Tél.:(418)-679-3619.

CAMPING Domaine Lemieux, Lac Labrecque: confortable, plage de sable privée, aussi terrain pour roulotte et tente. Tél:481-2442.

CHAMBORD: 300$/semaine tout compris, tél:540-1779.

DEUX chalets à louer, à la journée ou à la semaine, bord du Lac-Saint-Jean (Roberval), pêche et baignade. Libre juin, août. Tél.: 276-1208, 275-0084 (heures repas).

FALARDEAU: BORD du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche, 2 dernières semaines d'août. Tél.:673-4561.

LA-BAIE, 3 chambres, tout équipé, 350$/semaine, libre août. Tél.:544-3444, 1-819-568-6960.

LATERRIERE: bord rivière Chicoutimi, à la journée 75$, ou à la semaine 450$. Personne sérieuse seulement. Tél.:543-7009 laissez message.

MASHTEUIATSH, Domaine Philippe. Bordé par Véloroute. Rive sud magnifique du Lac-Saint-Jean (royaume doré-ouananiche. Location 8 chalets modernes. Tél./Fax.:(418)275-0541,(819)373-9987.

MONT STE-ANNE, aubaine, super condo, tout équipé, 2 chambres. Tél.:(450)655-3713.

PLAGE Wilson (St-Henri-de-Taillon), plage de sable, 2 chambres, 500$/semaine. Tél.:347-5584

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-GÉDÉON, proximité du golf avec superbe plage. Libre juin, début juillet et août. Paget:669-7581.

204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON bord du lac (plage Wilson), 2 chambres, tout équipé, à partir du 18 août, disponible à la semaine ou au mois. Tél.:(514)-278-0552.

ZEC Martin-Valin lac Cassey, style loft, tout équipé, meublé, chauffé, à la semaine, au mois ou saisonnier, pouvant accommoder 6 personnes. Tél:690-4024.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, $180/mois.Tél:690-0080, 690-3631.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 696-6552.

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 215$/mois. Tél.:668-9195.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

AUBAINE: Chicoutimi, idéal pour étudiants(es), grand 7.1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-0204, 544-9705, poste:714.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél.:693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, câble, buanderie, 200$/mois. Tél.:690-5308, 696-2940.

Immeuble J.H Lessard



Angle Racine et Sainte-Anne. Très beau local de 1184 pi² au rez-de-chaussée pour professionnels, salon de coiffure, d'esthétique ou autre. Voûte de banque à l'intérieur. Prêt à occuper.

Aussi locaux de 205 et 350 pi² aux étages supérieurs. Possibilité de partage de services.

00486168

Téléphone: 543-7997
(heures d'affaires)

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI idéal étudiant(e)s, non fumeur(euse), refait à neuf, qualité, salon et cuisine commune, buanderie gratuite, câble, stationnement. À voir! Située près cegep et université, 60$ à 65$/semaine. Tél.:543-7815, paget: 541-2847.

CHICOUTIMI non-fumeurs(euses), près Université, cuisine commune. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI près école Dominique-Racine et Laure-Conan, tout inclus, câble, téléphone, cuisinette, buanderie, 180$/200$/mois. Tél.:549-9994.

CHICOUTIMI près hôpital, spacieuses chambres, tous services inclus, libres. Tél.:540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

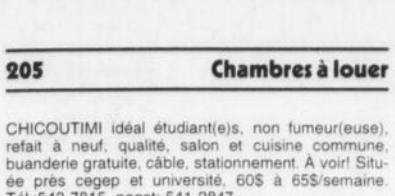
CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

JONQUIERE près du Cegep, tranquille, propre, entrée indépendante, tout compris. Tél.:542-0816.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurée. Tél.:699-7777.

JONQUIÈRE près cegep, pour étudiants, 3 chambres avec cuisine commune, meublé, libre immédiatement. Tél.:547-6412.



LAC-KENOGAMI bord de l'eau, genre studio, à la semaine ou au mois. Tél.:695-2943, 541-4606 (paget).

207 Condominiums à louer

JONQUIERE à louer, 2077 boul. René-Lévesque, 4.1/2. Tél.:548-9623, 547-9232.

JONQUIÈRE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paliers, près services, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 3.1/2,** semi-meublé ou non, entrée laveuse sécheuse, 330$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 4.1/2,** rénové, premier plancher, 425$/mois, libre immédiatement, juillet. **Grand 5.1/2,** premier plancher, entièrement rénové, 465$/mois, libre juillet. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Tél.:591-3814, 695-8592.

11/2, 21/2, 31/2, CHICOUTIMI, centre-ville, semi-meublés, rénovés. Tél.:690-4565.

3.1/2, 4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2 moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, $360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

4.1/2, 3.1/2, 2.1/2
CHICOUTIMI Centre-ville, 309 Jacques-Cartier, est, beau 4.1/2 moderne, 500$, non chauffé, non éclairé, libre **août. 470 Lafontaine 3.1/2, 2.1/2, meublés, 385$** et **350$**, chauffés, éclairés, avec stationnements, libres **1er juillet**. Tél:545-8669

4.1/2, St-Jérôme et Salaberry (Jonquière), De Lasalle (Arvida), 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 rue Dechamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublé. Libres immédiatement. Tél.:690-4810.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE
Chicoutimi-Nord très beau 41/2, secteur tranquille, belle vue, four encastré et plaque, idéal pour retraités, 1er plancher. Tél.:698-2635.

A QUI LA CHANCE! Deux 4.1/2, Jonquière, près centre-ville, stationnement, remise, endroit paisible. Tél.:547-2287, 542-4918.

208 Logements à louer

ALMA 3.1/2, 4.1/2, libres immédiatement, près des écoles. 350$. Tél.:662-8127, 662-5777.

ARVIDA 3.1/2, haut de maison, éclairé, chauffé, tout meublé, 400$/mois. Tél.:548-3306.

ARVIDA 4.1/2, secteur manoir Saguenay, eau chaude fournie, peinture, tapis neuf, 1er juillet. Tél.:695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA 41/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, libre 1er juillet. Tél.:548-6629.

ARVIDA près Marché Sorrenson, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 500$/mois. Tél.:548-9972, 690-7752.

ARVIDA rue de la Salle, haut de maison, 4.1/2, entrée indépendante, frais peint, libre immédiatement. Tél.:548-8689.

ARVIDA rue Neilson, 4.1/2, 460$/mois, libre 1er juillet. Tél:548-7918, pagette: 541-8981.

ARVIDA Saint-Jean-Eudes, grand 3.12, rénové, 350$/mois. Petit 4.1/2, 300$/mois, près services. Tél.:548-2814, cellulaire:550-1742.

ARVIDA, 1 mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet. Aussi 5.1/2 libre immédiatement. Tél.:548-8643.

Arvida, 4.1/2 (420$/mois), 5.1/2 (455$/mois), chauffés, éclairés, surveillance caméra. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA: 2.1/2 (320$/mois), 3.1/2 (355$/mois) semi-meublés, chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA: 2.1/2, grande salle de bain avec laveuse sécheuse, tout meublé. Libre immédiatement. 375$/mois, chauffé, éclairé, Tél:545-2604, 699-4956.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI
GRAND 5.1/2, 880 Georges-Vanier, **style condo**, entrée indépendante, rez-de-chaussée, endroit tranquille, 575$/mois, libre juillet. **DERNIER BEAU 2 1/2, 3 1/2,** 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$/350$/mois, libre juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

ATTENTION "CHICOUTIMI", 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université. Tél.:545-3332.

BOULEVARD TADOUSSAC 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, près des services, 390$/mois. Tél.:696-3545.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, libre, 385$/mois. Réfrigérateur Damby, 75$. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI 2-3.1/2, semi-meublés ou non, chauffés, éclairés, près Deauville. 682 Talbot. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés. 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 85 des Oblats, chauffé, éclairé, libre 1er août. 3.1/2, 851 McLaren, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 4.1/2, rue des Oblats, libre 1er septembre. Les trois près de l'école Dominique-Racine. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Près cégep, université, hôpital, 335$. Libre. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI 2 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 290 Dubuc, face Pulperie, 5.1/2, bas de maison, chauffé, éclairé, stationnement, déneigé, très propre, libre immédiatement, 650$/mois. Tél.:545-2356, 698-1839.

CHICOUTIMI 294 Bégin, 4.1/2, chauffé, meublé, 425$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi meublé, près centres d'achats. Libre 1er juillet. Tél.:696-0320

CHICOUTIMI 3.1/2 semi meublé, aussi 4.1/2, très propre. 5.1/2, quartier St-Paul, bloc. Tél.:693-6078. 698-0976.

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, 325$/mois, libre 1er juillet Tél.:549-1760.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 280$/mois. Libre 1er juillet. Près centre-ville. Tél.:549-5840.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier tranquille, 315$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:543-3813 heures des repas.

CHICOUTIMI 3 1/2, 28 des Marguerites (entre Laterrière et Chicoutimi, boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Libre 1er juillet. Tél.:(418)862-7322.

CHICOUTIMI 4.1/2 (sous-sol), chauffé, câble fourni, meublé, laveuse, sécheuse. 375$. Grand 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, 490$. Tél.:543-6579.

CHICOUTIMI 4.1/2 chauffé, éclairé, propre, bien situé, libre 1er juillet. Tél.:544-7479, 591-5805

CHICOUTIMI 4.1/2 demi sous-sol, porte patio, 349 Champs-Élysées, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, près centre d'achats et UQAC. Tél.:543-2663.

CHICOUTIMI 4.1/2, 291 Rimbaud, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet, 535$/mois. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième plancher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 517 Taché. Tél:549-7591, 693-8308 après 15h00

CHICOUTIMI 4.1/2, 340$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-9339, 547-0216.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, libre 1 juillet, 540$/mois. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, demi sous-sol, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-7898, paget: 545-5128, propriétare: 545-9786.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-1705, 543-2430

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Gilbert, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 525$/mois. Tél.:698-0034.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Racine, près centre-ville. À partir de $350 non chauffés, non éclairés. Libres 1er juillet. Tél.:547-3729, 690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Riverin, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, libre 1er juillet. Tél.:818-0144.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Roussel, libre 1er juillet. Tél.:693-3089, 673-7150.

CHICOUTIMI 4 1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 320$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 5.1/2 chauffé, arrière école St-Georges, tranquille, 490$/mois. Tél.:545-0318, 673-7875, cellulaire:550-4392.

CHICOUTIMI 5.1/2, (quartier tranquille) chauffé, éclairé, déneigé, câble, libre immédiatement, 400$/mois. Tél.:693-8482.

CHICOUTIMI 5.1/2, 2 balcons, ensoleillé, bois, repeint, cabanon. Tél.:591-3182, 820-1491.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, peu être semi-meublé, 450$/mois. Tél:540-2818 Serge.

CHICOUTIMI 5.1/2, deuxième étage, grand, planchers de bois, 684 St-Ange, 475$/mois. 5.1/2, neuf, 518 Morin, 450$/mois. Tel. 549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 525$/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-2832.

CHICOUTIMI 5.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.:544-9931, 543-5348.

CHICOUTIMI 51/2, 651, Racine Est, face au Lycée, libre 1er juillet. Tél.:544-3269.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI 819 McClaren, disponible 1er juillet, charmant 3.1/2, vue sur la ville, dans quartier très paisible, près des services. Idéal personne seule. Tél.:543-9378, pagette: 698-9469.

CHICOUTIMI A VOIR 3.1/2 (neuf), près centre d'achats, non chauffé, non éclairé, câble inclus. 415$/mois. Tel.693-5321, paget:591-4789.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 320$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 2.1/2, vue Saguenay, 1er juillet. Tél.:820-5896, 693-4050.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, très propre, libres 1er juillet, 1er août. 395$/mois, 400$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 5.1/2, 1er étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:696-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante, neufs, insonorisés. Cellulaire:557-0733, 690-1372.

CHICOUTIMI centre-ville, 60 rue St-Luc, grand 5.1/2, décoré avec goût, galerie avec vue panoramique, non chauffé, non éclairé, libre août, 460$/mois. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI centre-ville, rue St-Pierre, 7 pièces, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:678-1297

CHICOUTIMI Côte Saint-Ange, 4.1/2, 5.1/2, vue imprenable sur Rivière Chicoutimi. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI Côte-Réserve, grand 3.1/2, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI demi sous-sol de maison, 5.1/2, très propre, grande remise, près tous services (parc, école, etc), 1 stationnement dénejgé, non chauffé, non éclairé, 450$/mois ou 565$/mois chauffé, éclairé, déneigé, idéal pour jeune couple. Aussi 1.1/2, tout meublé complet, chauffé, éclairé, 1 stationnement déneigé, près tous services, idéal pour personne seule autonome. 285$/mois. Libres 1er juillet. PS: 2 logements habités pour non fumeurs. Tél:696-1456.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, près Cégep, Université, idéal pour étudiant(e) ou personne seule, meublé, chauffé, éclairé, 380$/mois. Tél.:545-6450, 543-3005.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 427 Racine Est (voisin Mike's), libre 1er juillet. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, ensoleillé, voisin des centres d'achats, libre immédiatement, idéal personne seule ou couple retraité, non fumeur(euse). Tél.:549-8822 et répondeur.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, espace de rangement, remise extérieure, entrée indépendante, stationnement. 483 du Stade. Tél.:543-7198.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 20 Racine Est, libre 1er juillet. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 2ième étage, endroit tranquille, non chauffé, non éclairé. 435$/mois. Tél.:542-9153.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, 967 rue St-Paul, rénové, 490$/mois, libre 1er juillet. Tél:678-2299.

CHICOUTIMI J.R. Théberge 4.1/2, 1er étage, 425$/mois, 4.1/2, demi sous-sol, 360$/mois, négociable, couvre-planchers neufs, entrée indépendante, remise extérieure, déneigé, sans voisin arrière, non chauffé, non éclairé, libres 1er juillet. Tél.:690-3044, 698-6242.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
2.1/2 rue Bossé, 3.1/2 face Université, 4.1/2 - Informations: 591-3202

CHICOUTIMI petit 4.1/2, chauffé, éclairé, idéal personne seule. 375$/mois. Tél.:543-1719, 698-2872.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin, 3.1/2, 325$/mois, grand stationnement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-0089, 592-5616 (paget).

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 31/2-41/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Ste-Famille (arrière Cathédrale), 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:674-2305.

CHICOUTIMI très grand 51/2, très clair, près centres d'achat et écoles, libre 1er juillet. Tél.:549-5654, 545-9847.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude founie, 360$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 4.1/2 près cegep, semi meublé, idéal pour étudiants. Tél.:690-2496.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2 1/2, 3.1/2, rénovés à neuf, près des services, alarme, câble, intercom, chauffés, éclairés, 375$ et plus. Tél.:693-0608, 540-8639 (cellulaire).

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, 300$/mois, 4.1/2, non chauffé, $335/mois. Libres 1er juillet. Tél.:549-7415.

CHICOUTIMI, duplex 2 salles de bains, 3 chambres, 580$/mois. Tél.:698-2677.

CHICOUTIMI, près université, cégep, 1er juillet, 5.1/2, 525$/mois. 4.1/2, 475$/mois. 3.1/2, 390$/mois. Chauffés. Eau chaude fournie. Conciergerie. Entrée laveuse-sécheuse. Stationnement. Tél.:549-2980.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 3.1/2 libre 1er juillet, 4.1/2, 51/2, libres 1er août. chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI, rue Morin, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-8608, 690-0443.

CHICOUTIMI, rue Sydénham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI-NOR 4.1/2, 114 St-Ephrem, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.543-6004.

CHICOUTIMI-NORD boul. Tadoussac, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 425$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364.

CHICOUTIMI-NORD 1756 boul. Ste-Geneviève, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-1180.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 (285$/mois), 4.1/2 demi sous-sol (295$/mois), non chauffés, non éclairés, non meublés. Libres 1er juillet. Tél:547-6536.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 320$. Tél.:543-4341, 545-5162.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, semi-meublé idéal pour retraité. Libre immédiatement. Aussi meubles et vaisselles pour compléter le tout. Tél:543-7908 ou répondeur.

CHICOUTIMI-NORD 31/2, propre, chauffé éclairé, 375$/mois. Tél.:693-8913, 591-0159.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, chauffé, 420$/mois, libre 1er août. Tél.:690-3833, 540-4825.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 neuf, 350$, non chauffé, non éclairé, remise et terrain, libre 1er juillet. Tél.:541-7015.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, quartier St-Luc, libre 1er juillet. Tél:696-1214, paget:591-5706.

CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **4 1/2, 5 1/2**, style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille. Libres juillet, août. **DERNIER BEAU 4 1/2**, semi-meuble ou non, 181 St-Ephrem, chauffé, idéal pour personne seule, 375$/mois, libre immédiatement, juillet. **DERNIER GRAND 5 1/2,** 1800 Ste-Geneviève, porte-patio, moderne, 400$/mois, libre juillet. **BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370$/mois, libres immédiatement, juillet. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

CHICOUTIMI-NORD rue des Remparts, grand 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-8311, cellulaire: 591-0534.

CHICOUTIMI-NORD rue Deschamps, 4.1/2, 2ième étage, 350$. Libre 1er juillet. Tél:690-3770.

CHICOUTIMI-NORD rue Orléans, 4.1/2 demi sous-sol, 335$/mois, libre 1er juillet. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, remises intérieur et extérieur, 455$, libre 1er juillet. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD, Monseigneur Martel, 4.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD: 3094, boul. Ste-Geneviève, grand 4.1/2, très propre, prix spécial: 365$/mois, libre 1er juillet.Tél.:693-8466.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, moderne, sans voisin arrière, repeint, chauffé, non éclairé, 140 Orléans. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, premier plancher. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI: rue Racine, 5.1/2, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-7419 Dany.

CÔTE RÉSERVE 5.1/2 avec balcon, très propre, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-3732.

DUPLEX 6 pièces, 712 de Gascogne, Rivière-du-Moulin, libre 1er juillet, 610$/mois. Tél.:549-2664.

FALARDEAU 4.1/2 avec salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. Tél.:673-7900.

GRANDE BAIE grand 31/2, 1393, Edmond Savard, 325$/mois. Tél.:697-2090.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE 3.1/2 près hôpital, libre. Idéal personne seule. Tél.:542-5940.

JONQUIERE 3.1/2, 3911, St-Laurent, libre immédiatement, 310$/mois. Tél:542-9976.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près tous les services, 300$/mois, libre 1er juillet. Tél:820-1731, 542-1928.

JONQUIERE 3.1/2, semi meublé, près Cegep, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:548-5601.

JONQUIERE 4.1/2, 1er étage, remise extérieure, 2054 St-Henri. Tél:542-2942, 693-3046.

JONQUIERE 4.1/2, semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, 340$. Tél.:542-4800.

JONQUIERE 4.1/2, très propre, 360$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Si intéressé seulement, tél.:543-3223, 591-0874.

JONQUIERE 5.1/2 moderne, rue St-Dominique, près IGA, demi sous-sol. 475$. Libre 1er juillet. Tél.:547-0021.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraichement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personne sérieuse seulement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, grande remise intérieure, bloc appartement tranquille. Tél:548-5678.

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4074 la Loire, #7, libre immédiatement. 4078 la Loire, #6, libre 1er juillet. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, toiles, câble, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre 1er juillet, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2, 5.1/2, non chauffés, non éclairés rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, St-Georges, boul. Harvey. Libre 1er juillet. 450$/mois. Paget: 541-7355, 547-4172.

JONQUIERE: 4.1/2, neuf, rue de l'Eglise, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 400$/mois, personne tranquille ou retraité(e) bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 2.1/2 semi meublé, meublé si désiré, toiles fournies, planchers de bouleau et céramique, très propre, quartier St-Philippe, 225$/mois, libre août. Tél.:548-5683

JONQUIÈRE 3.1/2 quartier St-Georges, rénové, haut de maison, avec balcon, non chauffé, non éclairé, 275$/mois, libre 1er juillet. Tél.:548-1001.

JONQUIÈRE 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, sous-sol, (laveuse sécheuse), 390$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6085.

JONQUIÈRE 3.1/2, près Cégep, semi-meublé, 340$/mois, juillet et août. Tél.:547-7681.

JONQUIÈRE 3778 De Montcalm, haut maison 4.1/2, chauffé, éclairé, 385$/mois, libre juillet. Tél.:695-1918, 547-5216.

JONQUIÈRE 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, dans un bas, un mois gratuit, 550$/mois. Tél.:695-6866.

JONQUIÈRE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 435$/mois. Immeuble 4 logements. Construction récente. Tél.:678-3405.

JONQUIÈRE quartier Chateauguay, près arrêt autobus, deux logements 3 1/2, meublés ou non, non chauffés, non éclairés,stationnement, libres 1er juillet. Tél.:695-1028, 667-9647.

JONQUIÈRE, 2241, rue de Monfort, 51/2, libre 1er juillet, 325$/mois. Tél.:542-4314.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, centre-ville, 4.1/2, chauffé, éclairé, 435$/mois; 5.1/2, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, disponibles juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 2.1/2, chauffé; éclairé, meublé, 300$/mois, très propre, libre 1er juillet. Tél:547-7279.

KENOGAMI 3.1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Aussi Jonquière, 2.1/2, près Cegep, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois$. Libres 1er juillet. Tél.:695-0545.

KENOGAMI très grand 3.1/2, chauffé, éclairé, plancher bouleau, verrière, 450$/mois. Tél.:542-7378.

KENOGAMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 425$/mois, libre juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KÉNOGAMI 4.1/2, libre 1er juillet, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:547-2650.

KÉNOGAMI, rue Racine, 5.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnement, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:542-6229.

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA- BAIE, très grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 315$/mois, libre 1er juillet. Tél.:544-1847.

LA-BAIE 3.1/2, entièrement meublé, demi sous-sol, repeint à neuf, 290$/mois. Tél:544-6850.

LA-BAIE 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement, Tél:272-4040.

LA-BAIE 5.1/2, rue Notre-Dame, secteur Bagotville, libre 1er juillet. Tél.:544-8659.

LA-BAIE beaux grands, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, porte patio. Tél.:591-0348.

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2 comme neuf, à côté du quai, sur le bord de la Baie, non chauffé, non éclairé, 485$/mois. Tél.:544-1435

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2" Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE (secteur Grande-Baie), face Parc St-Alexis, grand 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise, 455$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-7800.

LA BAIE (secteur Polyvalente), 3.1/2 meublé, laveuse, sécheuse, 335$/mois, libre août, septembre. Tél.:591-0812.

LA BAIE 5.1/2, eau chaude fournie, tapis neuf mur à mur, remise intérieure extérieure, 420$/mois. Tél.:544-9285.

LA BAIE secteur Port-Alfred, 4.1/2, moderne, refait à neuf, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-4017, 693-2226.

LA BAIE, maison à louer, 7 pièces, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, coût électricité environ 150$/mois. 450$/mois. Tél.:697-6593 Sylvie, 544-3514 ou 695-1571 Marc.

LAC KÉNOGAMI, jumelé, grand 4.1/2, plage privée avec quai, libre 1er juillet, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-7658, 540-4643.

LATERRIERE 4.1/2, 435$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919, 592-5367.

LATERRIERE 4.1/2, 870 du Boulevard, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $360/mois. Tél.:542-9976.

LATERRIERE 5.1/2, 6352 rue Lapointe, libre immédiatement. Tél.:678-2846, 678-9912, 678-1240.

LATERRIERE Portage Nord, grand studio, idéal personne seule, accès piscine creusée, meublé au complet, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél:678-2880, paget:693-9925.

208 Logements à louer

METABETCHOUAN 4.1/2, 5,1/2, non chauffés, non éclairés. Appeler tôt le matin ou en soirée: 349-3792.

RIVIERE-DU-MOULIN nouveau prix, 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, stationnement, très propre. Tél.:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN beau 3.1/2 neuf, libre juillet, propriétaire en bas, déneigé, bonne sécurité, près services. Idéal personne tranquille. 370$/mois. Tél.:549-7434.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 7.1/2, 5.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. Tél.:549-2769, 820-3326 (cellulaire).

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 10 Arthur-Hamel, 3.1/2, rénové, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 395$/mois. Tél.:543-1823.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-3989, 543-4272.

SAINT-JEAN-EUDES grand 4.1/2, très propre, porte patio, 2e étage, stationnement, beaucoup de rangement, 355$/mois. Tél.:543-8395, 543-7158.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 310$/mois, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE **4.1/2, boul. Martel.** St-Fulgence **4.1/2, boul. Tadoussac**. Tél.:693-1071.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, 350$/mois. Libre 1er juillet. Tél:548-0945

ST-JEAN-EUDES, 4.1/2, 2158 Tourangeau, quartier tranquille, grand terrain, remise, 275$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5204

ST-JEAN-EUDES, grand 3.1/2, face au Saguenay, rénové, plancher de bois, remise extérieure, grand terrain, libre début juillet, 340$/mois. Tél.:693-5079.

À VOIR! UN MOIS GRATUIT
JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, laveuse sécheuse gratuites, entrée contrôlée, 500$/mois. Tél:695-3775.

209 Maisons à vendre

1869 FAY Arvida, sans voisin arrière, boisé, piscine. Moins de 7?,???$ Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

A FALARDEAU, maison de campagne, grande superficie de terrain, 650,000 pi.ca. Cause: départ. Tél.:673-1977.

ARVIDA 2421 Labrecque, 26x42, tout brique, 8 pièces, terrain 85x150', aquaduc et égouts neufs, abri d'auto, remise, foyer, planchers bois franc, aspirateur central, piscine 27', patio, bain tourbillon double, coin tranquille, 85,000$. Tél.:699-1076.

ARVIDA unifamiliale, 4 chambres, grand terrain, piscine, patio, remise. Tél.:548-5866.

CHICOUTIMI (Nord), directement du propriétaire, 369 Vallières, près des écoles primaire et secondaires et services. Rénovations 1993 (portes, fenêtres, toiture, asphalte et bordures). Terrain paysager. 72,000$. Tél.:543-5182, 543-7407.

CHICOUTIMI 1022 Thérèse-Casgrain, duplex avec loyer (2 chambres), construction 1984, 4 chambres, garage 16'X32', piscine creusée, terrain 10,000 pi.ca., libre 1er août, 185,000$. Tél.:696-3114, paget: 696-7143, www.immodirect.com

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 30X40 sur terrain 70X170', très propre. A visiter. Tél:549-2640.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, plain-pied en briques, 26'X38', piscine, face parc Rivière-du-Moulin. Tél.:543-8341.

CHICOUTIMI-NORD QUARTIER STE-CLAIRE
25x36, sur terrain boisé 63'x205', aucun voisin arrière. Libre immédiatement. Tél.:543-4224.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale rénovée au complet depuis 1997, 4 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, échangeur d'air, piscine. Tél:543-0824, 545-8851.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, 1548, Des Roitelets, 115,000$. Tél.:549-7732.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
1233, Charlebois, St-Félicien, 24X40', 5.1/2 pièces, sous-sol demi-fini, quartier résidentiel, près garderie et parc, 69,000$. Cause: transfert.Tél:679-8945.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1.1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquète, refait à neuf, piscine hors-terre, grande remise isolée. Tél.:545-7529.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
Chicoutimi-Nord, 564 Cabot, 89,000$. Tél.:545-2092, 698-2223.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
JONQUIÈRE, 2396 Brassard, maison avec revenus (chambres d'étudiants), situé près cégep, atelier de 12'X20' chauffé, remise. Bonne affaire! Tél.:547-5314, 820-7540.

DOLBEAU: 573 LECLERC, 24X38', abri d'auto, patio, remise double. Tél.:(418)276-2172.

FAUT VOIR! Laterrière, Portage Nord, jolie petite maison, construction récente, garage isolé 20x28, terrain paysager 135x252. 72,000$. Tél.:549-2382.

JONQUIERE quartier des Peintres, semi-détachée 24'x37', très propre, deux chambres, clôturé, sans voisin arrière. Tél.:547-4854.

JONQUIÈRE, à voir! 4230 des Bouleaux, 26'X38', tout brique, 3 chambres, armoires érable, beau terrain, quartier tranquille, près des écoles, 75,000$. Tél.:542-9487.

JONQUIÈRE, du propriétaire, 2 logements à l'étage, grand rez-de-chaussée, sous-sol, terrain 65X135', garage 33X22' (porte 12X12' électrique), 146,900$ négociable. Tél.:542-6458.

209 Maisons à vendre

KÉNOGAMI 3638 St-Louis, 2 logments, garage 40x40, 79,000$. Tél.:668-5338, 487-0900 (cellulaire).

LA-BAIE 2322 des Frênes, 1990, vue sur Baie, 34X36', 112,000$. Tél.:544-1993.

NORMANDIN maison de ferme avec 100 acres. Rue St-Cyrille. Tél:274-5720 soir.

PETIT lac Clair, construction 1997, 30X34, toit cathédrale, 139,900$, agents s'abstenir. Tél.:673-6092.



1057 Melançon, Chicoutimi: 4 chambres, 2 salles de bain, 48'x33', vue sur Saguenay, près écoles, Cégep, Université, autobus et plus! 116,000$. Tél.:690-2473.

RIVIERE-DU-MOULIN 28x40, près Ricochet, avec revenu, rue du Roussillon. Tél.:693-0143.

SHIPHSAW: 4221 Tremblay, bungalow, 5 chambres, fenestration PVC, cuisine rénovée. Achat super intéressant. **ARVIDA:** 2831 Berthier, cottage, 1.1/2 étage, garage double, idéal propriétaire occupant, ou bricoleur, 59,900$ négociable. **ARVIDA**: 2821 Régneault, résidence sur slave de béton, 4 chambres, secteur très recherché avec possibilité de revenu. **ARVIDA**: 2740-42-44 Vaudreuil, idéal pour propriétaire occupant ou investissement. **JONQUIERE:** 2147 Jacques-Cartier, hors-sol, près hôpital, se loger à peu de frais, 75,900$ négociable. **Royal Lepage, Maurice Bergeron 693-7706, 547-5029.**

St-Félicien, maison bordure rivière Asahuapmushuan, rue St-George,1.1/2 étage, 3 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau, terrain bien aménagé, 24,000 p.c., grande terrasse. Rendez-vous: 679-2074

STE-MONIQUE: rang 10, petit domaine avec 2 lots à bois, lac à truites ensemencé, 2 garages, 5 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:662-4150.

210 Maisons à louer

CAP JASEUX maison de campagne, meublée ou non, chemin Pointe aux Pins, 425$/mois, non chauffé, non éclairé . Tél.:674-2330.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI beau quartier (Murdock), près des services, 3 chambres, libre 1er juillet, chauffée, éclairée, déneigement inclus, 725$/mois. Tél.:1-800-463-1787.

CHICOUTIMI près centres d'achats, endroit tranquille, belle grande maison, 5 chambres, 2 salles bain, salle familiale sous-sol, piscine, non chauffée, non éclairée, 750$/mois. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 3 chambres, 2 salles de bains, endroit tranquille, 650$/mois non chauffée. Tél.:543-6579.

CHICOUTIMI, plancher de bois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:673-1775.

FALARDEAU maison de campagne, 2 chambres, garage, 98 Rang 2. Tél.:673-7634.

LATERRIÈRE, 3 chambres à coucher, 625$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.:678-2502, cellulaire:591-3737.

NOUVELLE CHANCE, St-Léon, rang 3, 24'X30', 5.1/2, possibilité chauffage d'appoint au bois, petits bâtiments pour animaux, 400$/mois. Disponible 1er juillet. Tél.:668-3160, 542-1004.

PORTAGE NORD, bord de l'eau, 2 chambres, foyer, aspirateur central, mézannine, terrasse, lave-vaisselle, 850$/mois. Tél.:678-3008.

ROBERVAL vue panoramique du lac, plage privée, belle grande, 4 chambres, non chauffée, 750$/mois. Une petite ancestrale, meublée, non chauffée, 450$/mois. Tél.:(418)275-3726.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

A VENDRE ou à louer avec option d'achat, 2 chambres, La Baie. Tél.:543-8470.

ROULOTTE 45x10, tout équipée, peut servir de chalet, bon état, 5,000$. Tél.:668-8471 René.

ST-FULGENCE, rang Ste-Marie, 12X48', gazebo 12X24', air climatisé, 5,500$, à déplacer. Tél.:674-2337, Jimmy Tremblay.

212 Maisons mobiles à louer

LATERRIERE 4.1/2, quartier tranquille, grand terrain, 450$/mois, libre 25 juin. Tél:549-7728.

213 Terrains à vendre

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. 25,000$ sans taxes. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 4 grands terrain. **RABAIS 2000$ valide jusqu'au 11 juillet 2001.** Tél.:549-9200, 690-9590.

DOMAINE des Aulnaies, terrains 20,000 à 43,000 pieds.carrés, bord de l'eau, faisant partie d'un concept urbanisé. Prêts à construire. 10 minutes de Jonquière, 20 minutes de Chicoutimi. 7,500$ à 25,000$. Tél.:542-5015.

LAC KÉNOGAMI bord de l'eau, situé domaine des Cervidés, boisé, 4,000 mètres.carrés. Tél:547-5067.

213 Terrains à vendre

LAC KÉNOGAMI, AU BORD DE L'EAU
SUPERFICIE 40,160 p.c., terrain boisé, 133 pieds large au bord de l'eau, par 314 pieds profondeur. Secteur très recherché. Vue panoramique. Magnifique plage de sable naturel, endroit de rêve. Services d'aqueduc (l'eau), électricité et autobus scolaire. Partiellement défriché, prêt à constuire. Situé 7312 rue des Découvreurs, accès par nouvelle route des Bâtisseurs (9.2 kilomètres) vers camping Kénogami. 35,000$ **SANS TAXES.** Tél.:418-832-2258.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

POINTE DE CHAMBORD: terrain villégiature, 24,940 pieds.carrés, façade 168', vue exceptionnelle, accessible à l'année. Tél:275-6411.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1992, PONTIAC Sunbird, moteur neuf 3.1 litres, manuelle, régulateur vitesses, barrure, peinture neuve, 5,000$. Tél.:673-7444.

A VOIR Golf 1997, rouge, 89,000 kilomètres, excellente condition, bon prix sous la cotation, vente rapide. Tél.:699-4963, 696-7705 paget.

A VOIR: Mazda Protégée LX, 1997, air climatisée, vitres électriques, manuelle, système d'alarme et antivol, mags avec pneus neufs Pirelli, système de son Pionner valeur 3,500$, 119,000 kilomètres, très propre, 13,200$. Tél:693-1438, paget:541-9404.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. tél:699-5069.

BUICK Park Avenue 1987, comme neuve, 153,000 kilomètres, 3,500$. Tél.:547-0292, 696-7218.

CAVALIER 1991, 2 portes, bleue, 189,000 kilomètres, automatique, A1, 2,895$ négociable. Tél.:549-4495.

CAVALIER 1997, 2 portes, automatique, 75,000 kilomètres, 7900$. Tél.:674-9149.

CAVALIER 1997, Corsica 1995. Automatiques, 4 portes, air climatisée. Tél:698-1124, 690-0597.

CAVALIER Z22 1996, automatique, air climatisé, femme propriétaire, 58,000 kilomètres, 8,900$. Tél.:698-6273.

CHEVROLET Cavalier Z22 1997, noire, manuelle, 80,000 kilomètres, excellent système de son, 8 pneus, 7900$ négociable. Tél.:693-6631.

CHEVROLET Cavalier Z24, 1988, manuelle, excellente condition. 2900$ négociable. Tél.:343-2533.

CHEVROLET Lumina 1992, automatique, 122,000 kilomètres, 4 portes, couleur rouge, très très propre, mécanique A1. 3995$ ferme. Tél.:543-8171.

CHRYSLER Dynastie 1988, 4 portes, propre. 1,475$. Tél.:690-2944.

CHRYSLER Néon 2000, garantie jusqu'en 2005, 23,000 kilomètres, 16,995$ négociable. Tél.:543-5517.

HONDA Accord LX 1989, manuelle, blanche, 222,000 kilomètres, 1900$. Tél.:695-1898.

HONDA Civic LX 1998, argent, 60,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, CD, 14,000$. Tél.:543-0542, 418-748-3292 répondeur.

HONDA Civic SI coupé, 1997, 67,000 kilomètres, excellente condition, balance garantie, 14,500$ négociable. Tél.:547-3112.

HONDA CIVIC SI, coupé sport, 1996, plusieurs accessoires, 12,000$ négociable. Tél.:274-2294, paget:630-7191.

JETTA 1985, automatique, 125,000 kilomètres, très propre, 1,500$. Tél.:487-0900.

LADA SAMARA 1992, manuelle, bon état, 120,000 kilomètres, 1100$. Tél.:547-5455

LUMINA Euro, 1991, automatique, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 2,800$. Tél.:677-2957.

MAZDA Précidia 1993, 142,000 kilomètres, manuelle, 6,200$. Tél.:673-3616.

MIATA, 2000, 5 vitesses, vitres et portes électriques, 7,000 kilomètres, état neuf, 23,000$. Tél.:548-6186.

PLYMOUTH Acclaim 1994, V-6, automatique, air climatisée, régulateur vitesse, 139,000 kilomètres, excellent état. Tél:677-1644 soir et fin de semaine.

PONTIAC 6000 1989, bon état, 850$. Tél.:545-1431.

PONTIAC Bonneville, 1987, bonne mécanique, besoin peinture. Tél:542-3778, cell:820-7393.

PONTIAC Firebird 1988, T-top, couleur fuschia, 103,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver. Excellente condition. Inspection faite. Tél.:662-5750 heures repas.

302 Autos à vendre

PONTIAC FIREBIRD 1995, 102,000 kilomètres, automatique, toit en T, parfaite condition, 10,850$. Tél.:548-4747, 592-5515.

PONTIAC Sunbird 1989, 4 portes, automatique, 151,000 kilomètres, très bonne condition, 1,500$, négociable. Pontiac Firefly 1991, 2 portes, manuelle, 1,500$ négociable. Tél.:695-5373, 550-1024.

PONTIAC Sunfire GTX 1997, 2 portes, 4 pneus d'hiver, démarreur à distance, balance garantie, 8,900$ négociable. Tél:547-4304.

SATURN 1994, automatique, 4 portes, pneus neufs, à voir, faut vendre. Tél.:696-0746.

SUBARU Legacy LS 1995, familiale, automatique, 95,000 kilomètres, traction intégrale.Tél:549-6650 (jour), 693-1037 (soir).

SUNFIRE, 2000, automatique, grise, 15,400 kilomètres, 4 portes, balance location 24 mois, 303$/mois. Tél.:275-7174 après 16h.

TOYOTA TERCEL 1997, manuelle, 97,000 kilomètres, 8,000$ négociable. Tél.:542-3869.

VOLKSWAGEN New Golf, 1999, 37,000 kilomètres, climatiseur, CD, manuelle, 16,000$. Tél.:549-2253, 690-4402 paget.

303 Avions à vendre

TAYLORCRAFT-BC12D, 1946, T.T.A.F. 3212, T.T.S.M. 476, hélice «McCauley-CM» 7142, flotte EDO 1320, 35,000$. Tél.:543-1122. jgbouchard@sympatico.ca

Zénith CH300 sur flotteurs Zenair 1900. 750 heures total, moteur Lycoming 150HP, radio VHF. ELT. Aussi, camp de chasse et pêche, secteur Manic 5, accessible par hydravion seulement. Tél.:549-6867.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE Remorques neuves toutes grandeurs. Aussi remorques pour chaloupe 12' à 16' avec treuil. Tél.:696-9591.

BATEAU 22.5', pour bricoleur, sans moteur, 675$ négociable. Tél.:549-3170.

BATEAU CRISSCRAFT 1985, 20', moteur 120 forces, pied Mercruiser, trim hydraulique, 6 places, avec remorque. 5,800$ négociable. Tél.:545-6879 après 18h.

BATEAU PETERBOROUGH 14 pieds, avec remorque et moteur Mercury 50 h.p., 2,500$ négociable. Tél.:544-4083.

BATEAU WELLCRAFT 1988, 19.5 pieds, cuddy cabine, moteur Mercruiser, équipement complet avec remorque. Tél.:548-1113, 541-6921 (paget).

BAYLINER 1987, 20', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé, impeccable. Tél.:549-8717.

BAYLINER Cierra 1994, acheté neuf en 1996. Très peu utilisé. Équipé. État neuf. 34,900$. Tél.:543-6048.

CADORETTE 14' 1989, open deck, très propre, moteur Evinrude 70 forces, 6,500$. Tél.:547-1082, 557-0297.

CANOT 16', en fibre de verre, prix: 350$. Tél:543-5415.

CANOTS et chaloupes fibre de verre, toutes grandeurs. Tél.:678-3405.

CATAMARAN Hobie Cat 14', 2 voiles, trapèze, remorque, 1,200$. Tél.:543-9395.

CHALOUPE 14', fibre de verre, volant, 4 sièges pivotants, radio AM-FM, remorque, très propre, 1,250$. Tél.:549-0638.

CODOR-MAT SPRINT 14', moteur 50 forces Johnson VRO. Tél.:543-9878, 543-6940.

CORSICA 198, 19', 1986, 8 cylindres, 5 litres, cuddy cabine, remorque. Tout équipé. Tél.:669-2140.

DELTA 15 pieds, "open deck", moteur 70 forces Evinrude, bon état, 3,500$. Tél.:672-1376, 696-6433.

GALAXIE 1989, 19', 2 toits, 2 batteries, moteur 4.3 GM avec pied Mercruiser, cuddy cabine, équipement complet, excellent état, 11,000$. Tél:540-1211, 542-7385.

GLASTER 18 pieds, 6 sièges, conduite neuve, rénové, remorque. Tél.:374-2240.

MOTEUR Evinrude 2 h.p., parfaite condition, 375$. Tél.:547-0599, 541-5159 (paget).

MOTEUR Johnson 40 forces, plus pièces de 35 forces, 700$. Ttél:544-7183, 697-0507.

MOTEUR Mercury, 8 forces, réservoir 2 gallons, très propre, 850$. Tél.:679-3386.

PEDALO Cyclopal, 2 places, prix à discuter. BAYLINER 90 forces 14' 1994. Tél.:696-9036.

PETERBOROUGH, 20', 1987, cuddy cabine, toilette chimique, profondimètre, toile campeur et rapide, radio VHF, système de son, ancre électrique, remorque tandem, trim-tab électronique, équipé complet. Mercruiser 205, (refait, 30 heures d'utilisation). Tel.698-1941



304 Bateaux à vendre

PONTON 10X7, avec moteur Johnson 4 forces, prix à discuter. Tél.:418- 374-1176.

PONTON, 24' avec tubes 24", moteur Mercury 40 forces neuf, 9,500$. Tél.:276-1951.

PRINCECRAFT Super Pro 166, 1996, acheté neuf en 1997, moteur 70 forces et 5 forces, équipé complètement pour pêche, Down rigger, VHF, remorque et autres items, excellente condition. Tél.:542-6732, 550-3522.

RENKEN ÉLITE 1989, (open deck), 20', moteur Mercruiser 4 cylindres in-bord 190 HP, refroidi à l'antigel, radio, toit campeur, remorque, peinture neuve. Tél.:696-3647.

SEA-RAY 24 pieds, très bonne condition. Moteur Mercruiser 454, 7.4 litres, état neuf. 18,000$ négociable. Tél.:542-3368.

ZEPPELIN 1991, 13', pneumatique, semi-rigide, coque rigide, console centrale, radio, porte-cannes, toile et remorque, 4,300$. Aussi moteur Honda 15 h.p., pied court, peu servi, 1,700$. Tél.:272-2738.

305 Camions à vendre

1988, CHEVROLET Blazer, peinture neuve, automatique, moteur 2.8 injection, 2,350$. Tél.:549-3170.

F-350, 1986, boîte dompeuse, acier, inspection S.A.A.Q. faite, V8, essence, bon état général, parfait pour entrepreneur ou paysagiste, prix négociable. Tél.:696-1817, 696-1656.

FORD F-150 1988, king-cab, manuel, 5 vitesses, 197,000 kilomètres, 8 cylindres, moteur 302, mécanique et peinture en parfaite condition, à voir! $3200 négociable. Tél:678-9437.

INTERNATIONAL 1986, boîte 20', idéal pour déménagements, 6,000$. Tél.:487-0900.

PICK-UP Mazda 2001, B-4000, automatique, 4 portes, Tél:274-5720 soir.

PICK-UP NISSAN 1993, V6, automatique, 235,000 kilomètres, 2900$ négociable. Tél.:347-2232.

306 Camions 4 X 4

4 RUNNER 1987, 4X4, à vendre pour pièces, 600$. Aussi camion Chevy Van, 1989, 1300$ négociable. Tél.:698-1687.

AUBAINE Dodge Ram 2500 1998, 4X4, manuelle, diesel, cabine allongée, climatiseur, 25,900$ négociable. Prendrais échange. Tél.:696-9460.

DODGE 1500, 1993, cabine allongée, moteur 318, 5,500$. Tél.:487-0900.

DODGE Dakota 1997 4x4, automatique, moteur 3.9, 1.1/2 cab, 142,000 kilomètres, 4 pneus à clous inclus. Bonne condition. Tél.:276-0474 heures repas et soir.

FORD F-150, 1996, 93,000 kilomètres, moteur 4.9 litres, support à canot, prix à discuter. Tél.:542-8826, 818-2041.

FORD Ranger 1986, 4x4, manuelle, en bon état. 1,800$. Cell.:480-7041.

FORD XL un cab et demi 1998, 4x4, V8 Triton, 68,000 kilomètres, boite longue, beaucoup d'équipement, super propre. Bon prix. Tél.:679-3386.

GRAND Cherokee 1996, V-8, 79,000 kilomètres, un seul propriétaire, 4 roues mags supplémentaires avec pneus. Tél.:698-4545, 591-5465.

ISUZU 1991, king cab, 207,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, bonne condition, 4,000$. Tél.:695-0637.

JEEP GRAND CHEROKEE 1995, 45,000 kilomètres, excellent état. Tél.:678-9353.

SONOMA 1991, manuelle, 156,000 kilomètres, très propre, 8 pneus, 5,500$ non négociable. Tél.:542-7659.

TOYOTA 4 Runner 1990, automatique, 4 portes, régulateur vitesse, vitres électriques, démarreur distance, 178,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:549-4401 jour, 548-4477 soir, Claude.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR MOTORISÉ classe A, 31', Baseman, 1989, parfaite condition, 32,000$. Tél.:543-4940

CLASSE C, Yellowstone, 1987, 24', prêt à partir en vacances, 23,900$. Tél.:690-1697.

WESTFALIA, 1984, 10,000$. Tél.:699-7897.

WINNEBAGO classe A, Chieftan Deluxe, 33', 1988, moteur 454, tout équipé, très très propre, 86,000 kilomètres, prix à discuter avec l'acheteur. Tél.:276-2883 Daniel ou Jean-Yves, 276-4817 soir Daniel.

308 Fourgonnettes à vendre

1997 DODGE Caravan, 64,000 kilomètres. Automobiles Blackburn, 693-5388.

ACCESS Nissan, 1993, 176,000 kilomètres, tout équipé (air climatisé, régulateur vitesses, vitres électriques, démarreur), excellente condition, 5,000$ négociable. Paget:591-5981.

DODGE «Caravan SE» 1993, 7 passagers, 3.3 litres, 116,000 kilomètres, 5,800$. Tél.:542-8864.

GMC Safari, 1995, automatique, 120,000 kilomètres, très propre, 9,800$. Tél.:487-0900.

308 Fourgonnettes à vendre

PLYMOUTH Caravane, 1988, très propre, excellente condition, 5 passagers, 1,200$. Tél:695-1608.

PLYMOUTH Voyager, 1998, équipement complet, air climatisé, seulement 30,000 kilomètres, couleur iris, 7 passagers, très bon état, 16,500$. Tél.:695-2167 après 16h.

PONTIAC TRANSPORT 1999, 53,000 kilomètres, garantie GM, prix réduit: 20,000$. Tél.:673-4391.

PONTIAC Transport 1999, 7 passagers, 5 portes, couleur étain, 33,200 kilomètres, garantie GM 2002, 18,495$. Tél.:547-7978, 820-1500.

WINDSTAR LX 1999, tout équipée, 18,000 kilomètres, 24,000$. Tél.:696-2098.

309 Machinerie

CHENILLE Bombardier, modèle SW48, moteur 6 cylindres T120, excellente condition, avec remorque à bois neuve. Idéal pour chasse et pêche. Tél.:548-9522.

ENROBEUSE 30" à balles rondes Kvermeland 2000, tout équipé. Presse à balles rondes New Holland, modèle 648, spécial "sillage" 1999, servi un été. Tél.:668-2876, 662-2674.

FOURRAGÈRE Hesston 7155, 1990, avec 2 voitures à ensilage Dion 16'. Epandeur latéral Gehl 315. 2 wagons à foin Treflex 20'. Le tout prêt à travailler. Tél.:347-5243.

PERMIS de transport de camion (VR). Boîte de camion avec dompeur, pompe et PTO. Siège de camion à l'air. Tél.:676-2540.

PRESSE à foin «Massey Ferguson 244, rateau «Fanneur New Idea», faucheuse-conditionneuse «New Holland 489». Parfaite condition. Tél.:349-2981.

TRANS-GESCO DG 1988, chenilles 54" et 42" refaites à neuf, pneus, moteur, roues, camion de service. Tél.:679-8828, 274-3254

TRANSPORTEUR Rotné, 1998, 12 tonnes, 8 roues, avec possibilité de contrats. Tel.272-3497

Transporteur Timberjack 1710, 5,900 heures, différentiel et tamdem refaits à neuf à 4,000 heures, excellent état, tél.:678-9469, 592-8895.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GSX 800cc 1998, avec remorque. 5,600$. Tél.:(418)849-8874.

BOMBARDIER XP720 1995, équipement, 3,300$ négociable. Tél.:347-3350.

DEUX "wet suit" à vendre, un large pour dame et un extra large pour homme, marque Choko, prix à discuter. Tél.:678-9414

312 Motos à vendre

AUBAINE! Spécial motos usagées: 1998, Ninja 900-R. 1997, Kawasaki KDX-220. 1996, YAMAHA WZF-1000. 1996, Bayou 300 4X4. 1994 Suzuki GSXR-750. 1993, Ninja 600. La Baie Motos Sports, 544-6530.

AUBAINE! YZF 600 1997, 10,600 kilomètres, 6,000$ non négociable. Tél.:690-1414.

GOLDWYNG Honda 1000cc, 1977, petit bijou, prix à discuter. Tél.:272-2800.

HONDA 750K 1980, bonne condition, 800$ ferme. Tél.:343-3693.

HONDA Ace 750 1998, 5,500 kilomètres, état neuf, peinture spéciale, siège arrière et dossier modifiés, pare-brise et sacoches, 7,800$. Tél.:678-9173.

HONDA Goldwing, 1983, 1100CC, Aspen Cade, grise, 67,000 kilomètres, 3,600$. Tél.:542-3160, 591-4731 paget.

HONDA Shadow 750, ACE, 1999, 2 tons, 11,900 kilomètres. Tél.:544-6686.

KAWASAKI CONCOUR, 1998, garantie jusqu'en juillet, 52,000 kilomètres, très propre, prix révisé. Tél.jour:276-5618, soir: 276-3991.

KAWASAKI GPZ 750 Turbo, 1984, comme neuve. A voir! Tél.:348-9921.

KAWASAKI KDX 200, 1989, très propre, 2,000$. Tél.:344-4193 (après 17h00).

KAWASAKI KLR 250, 1987, quelques pièces neuves, très bonne condition, 1,200$. Tél.:662-8329.

KAWASAKI LTD 750 1984, KAWASAKI ZX6 1985, 1,600$ chacune. Très bonne condition. Tél:547-9063.

MOBYLETTE Honda Elite 250cc, 1988, 31,000 kilomètres, comme neuve, avec support adaptable pour motorisé, 2,000$. Tél.:547-1319.

MOTO-CROSS YZ250 2000, 5,500$. Très bon état. Tél.:(418)348-9917.

MOTOCYCLETTE Yamaha YZ-426-F, 2000, état neuf, mécanique A1. Tél.:274-3707, 1-888-269-1576 paget.

REMORQUE de moto, très bonne condition. Tél.:668-6749.

SCOOTER Honda 50cc, 2000, 1,500 kilomètres, 1,600$. Tél:544-5276.

SUZUKI DS-80 1997, 80CC, 1,000$ négociable. Tél.:698-7049.

SUZUKI KATANA 600 1995, 22,000 kilomètres, mauve et noir, gravé, très bonne condition, 4,500$ négociable. Tél.:549-3094.

312 Motos à vendre

YAMAHA MX-100, 1981, bonne condition, 500$. Tél.:544-5413, 690-8233 Stéphane.

YAMAHA VENTURE Royal 1984, 1200cc, 57,000 kilomètres, état neuf. À voir! Prix à discuter. Tél.:548-2895, 591-3834.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

1997 ARGO 6x6, treuil 2,000 livres et ensemble de chenilles inclus. Tél.:(418)233-2490 Michel.

4 Roues Kodiak Ultramatique 2002, 8,000$ non négociable. Tél.:679-3462 (heures des repas).

HONDA TRX-300, 4X4, 1992, avec treuil, gratte, coffre en aluminium, 3995$. Tél.:272-1251 après 17h.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

3 PNEUS Bridgestone LT, 28575R16, très peu d'usure, 8 plis, 350$/3. Tél.:679-3386.

4 JANTES de Toyota, 100$. 2 jantes de Honda 50$. Très bon état. Tél.:678-9451 heures souper.

4 PNEUS d'été neufs P155-80R13, 80$. Kawasaki 1981 KZ 1300cc. Echange possible. Paget:592-9590.

MOTEUR de Chevrolet 2.8 litres, transmission automatique et pièces de Buick Régal 1991 Limited. Tél.:696-9844, 591-0944.

PIECES pour Chevrolet Sprint, Firefly ou Suzuki Swift, de 1988 à 1994. Tél.:690-2944.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR FORD 800, avec pelle industrielle. Aussi Cabine de tracteur David Brown. Tél.:690-2498.,

TRACTEUR Kubota B-7100 diesel, 4x4 à vendre, excellent état. Tél.:673-4481.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) recherché(e) à partir de juillet 2001, **Toronto**. Tél.:(905)763-0166, demander Marie.

RECHERCHE personne pour garder trois enfants, trois jours/semaine, horaire variable. Tél.:547-1245.

402 Personnel demandé

ASSISTANT(E) DENTAIRE
Diplomé(e) ou non. Désireux(se) de se joindre à une équipe dynamique. Temps plein/40 heures/semaine. Faire parvenir votre CV 153, boul. Valcartier, Lorettville (Québec) G2A 2M4

BARMAN(AID) avec ou sans expérience, joli(e), temps plein et partiel. Bar St-Paul. cell:820-3091, 690-1211 Michel.

BESOIN immédiat: Cuisiniers(ères), serveurs(es), minimum 3 ans d'expérience. Apportez CV au 2039, St-Dominique ou par fax 695-1771.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEURS(COIFFEUSES) avec expérience, voulant aller de l'avant avec une équipe florissante, salaire de base. Bienvenue chez-nous! Tél.:693-1509 (après 18h00).

CUEILLEUR(EUSE)S de fraises demandé(e)s du 24 juin au 5 octobre. Tél:(418)828-9374 Marie, après 18h00.

CUEILLEURS de fraises, hébergement fourni, 1 logement de 3 et 4 personnes. Tél.:450-379-5485.

LA FERME FRANCOIS GOSSELIN
ILE D'ORLEANS
est à la recherche de
Cueilleurs(ses) de fraises
(418) 828-2866

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec voiture, avec ou sans expérience. Informations: 698-0000.

PARTYLITE
Aimeriez-vous faire partie d'une équipe de vente dynamique?
— Rentabilité exceptionnelle.
— Aucun investissement.
— Produits reconnus partout dans le monde.

Partylite, une entreprise de vente en direct, est à la recherche de gens déterminés pour couvrir la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Pour informations:
Hélène Marcoux au 1-877-332-3131
Hectorine Hébert au 1-866-712-2500

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

402 Personnel demandé

RECHERCHONS BOULANGER(ERE) pour poste à temps plein. Apportez votre c.v. à la Boulangerie Pâtisserie Le Viennois, 359 des Saguenéens, Chicoutimi.

TECHNICIEN en évaluation immobilière pour Évaluateurs Conseils du Fjord. Transmettre votre c.v. par télécopie à l'attention de Lionel Sansfaçon 696-0520.

TRAVAILLEURS(EUSES) de la construction, menuisiers(ères), système intérieur, Montréal, Hull, Ottawa. Tél.:(819)923-3648

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir CV:
LE RANCH DU CUIR
1401, boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5N6
418-690-0052 par fax

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises
et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite"**).

VOYAGE VASCO
DÉVELOPPE SON RÉSEAU
D'AGENCES DE VOYAGES
ET VOUS OFFRE
DE VOUS JOINDRE À SON
ÉQUIPE DYNAMIQUE
40 FRANCHISES DÉJÀ EN OPÉRATION AU QUÉBEC
—Opportunité exceptionnelle
—Formation complète
—Assistance continue
—Investissement minimum
WWW.VASCOINC.COM
Benoît Pichette
(450) 689-1000 (800) 708-8868

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

Entrepreneur général
Confiez-nous vos travaux de construction
ou de rénovation
Résidentielles, commerciales ou industrielles.
Techniciens d'expérience à votre service.
R.B.Q.#8263-0526-09 **Tél.:693-9243**

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

ON "RAY-NOV" TOUT!
Murs extérieurs intérieurs, du sous-sol à la toiture, fissures béton. TÉL.:549-0323. RBQ: 2969-4734-18.

603 Massage

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et relaxation. Engageons. Tél.:547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. 7 jours, dès 9 h. Ann, Christina, Valérie ou Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, taillage haie et cèdre, déssouchage, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), taille de haie, dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

FAISONS vidéos: mariage et autres occasions. Montage vidéo. Prix ridicule. Marin ou Jean-Robert 542-3716.



LES SPÉCIALISTES

Divers

Vidéo Véritas Production
Un jour unique!
Un évènement magique!
Pour conserver des souvenirs VIVANTS
Contactez les pros de la vidéo numérique
418-698-4660
Prise d'images/ montage/ duplication/ aucuns frais de déplacement/ Services rapides
00485347

Maintenance

Les maintenances immobilières **CGK inc.**
Gestion d'entretien et de réparation
Conciergerie (logis multiples)
Location de logements
Cellulaire: **690-7419**
Téléavertisseur: **693-7052**
00477152

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay / 545-4474
Linda Cantin / 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838
Lac-Saipt-Jean: Linda Cantin, 690-8839

604 Offres de services

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile (rue Panet, Jonquière), du lundi au vendredi. Reçus fournis. Tél.:542-9179.

LAVEURS DE VITRES R.S.
Nettoyage de vitres résidentielles, service professionnel, estimation gratuite. Pierre, 696-4056.

POSE de pavé commercial et privé, terrassement, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort. Tél.:818-0034, 693-5092.

POSEUR 18 ans d'expérience, tapis, prélart, céramique, plancher flottant. Tél:695-1608.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

TONTE DE GAZON
AMÉNAGEMENT paysager. Région Saguenay. Estimation gratuite. Tél.:590-6666.

TRAVAUX de construction en tout genre. Prix compétitif. Tél:550-0463.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

EDUCATRICE garderie désire garder vos enfants 2.1/2 ans et plus, reçus. Tél;545-7456 Annie.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

A DONNER pour les matériaux, maison à démolir au 1211, route Dorval à Larouche. Tél.:542-7411, 818-5561.

702 A vendre ou échanger

VAN Astro, 1990, valeur 4,000$. Echangerais pour pick-up de même valeur. Aussi combustion lente. Tél:547-5028, cell:540-0518.

703 Ameublement

4 ÉLECTOS ménagers, très bon état, 800$. Tél.:678-3012 Michel.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

ARMOIRES en bon état, prix à discuter. 3 bancs de comptoir. Tél.:549-8788.

CUISINIERE (24"), réfrigérateur (24") Kenmore, blancs, excellent état, 325$. Laveuse, sécheuse, McClary, blanches, 225$. Mobilier cuisine, 4 places, bois, 100$. Tél.:542-0986.

CUISINIERE Admiral amande, 200$. Belle table de cuisine ovale, laqué noir, 4 chaises rembourrées, valeur 1,000$, laissé 330$. Tél.: 557-0950.

CUISINIÈRE Inglis, horloge électronique, blanche, 4 ans, 425$. Cellulaire:550-3590

CUISINIÈRE électrique Admiral blanche, excellent état, 200$. Tél.:672-4243, cellulaire:820-3140

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blanches, très propres, 800$. Divan-lit moderne, état de neuf, 300$. Tél.:698-5487

DEUX bureaux acajou, un an d'utilisation, valeur 425$ laissé 200$. Tél.:693-5013, 690-9837.

ENSEMBLE en osier comprenant table ronde avec vitre sur le dessus, et 4 chaises, 500$ négociable. Tél.:693-3601.

LAVEUSE sécheuse Frigidaire, blanc, 11 ans d'utilisation, 100$ l'esemble. Tél.:673-1946.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, ensemble poêle et réfrigérateur 24". Laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, très propres, très bonne condition, amande. Tél.:690-5225.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MATELAS avec sommier 54" avec base mélamine, le tout très propre. 325$. TÉL:690-2887.

MOBILIER de salon modulaire, très propre. Tél.:545-3739.

MOBILIER cuisine merisier, table, 6 chaises, berçante, vaisselier. Faut voir, très propre, 575$. Tél.:542-7119.

MOBILIER cuisine stratifié amande: table avec rallonge 6 chaises en métal, 300$. Buffet amande 58", 200$. Table de salon de bout, chêne blanchi, neuve, 125$. Tél.:549-9909.

MOBILIER cuisine, vaisselier, 8 chaises, blanc en stratifié. Hache viande Hobart 2 forces. Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, mobilier chambre, air climatisé 30,000 BTU. Bain, toilette, lavabos, gris. Tél:545-1705, 543-2430. Marché aux puces, rang St-Pierre.

RÉFRIGÉRATEUR cuisinière, laveuse sécheuse, 350$ ferme. Tél.:541-4076 paget

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, meuble audio, mobilier cuisine, mobilier rotin, lit pliant. Tél.:549-9509.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. A vendre: Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches Royales, Caniches miniatures enregistrés, tatoués, dressés ou non. **Tél.:668-5037 ou www.maitre-chiens.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.**

ABREUVOIR Bodco et Idéal pour vache. Tél.:549-8773.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

CHATONS exotiques, poils longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-0390

CHATONS Persan, gris et blanc, 7 semaines, vaccinés, 175$. Tél.:696-1378.

CHATONS Siamois Seal Point à vendre, 100$ chacun. Tél.:695-2604, 592-4166.

CHEVAL canadien, enregistré, 93.8 pur, pour selle et traie, 2,500$. Tél.:679-2330.

CHIOTS Yorkshire Terrier, pure race, vaccinés, vermifugés, âgés de 8 semaines. Tél.:668-3151, 480-0350.

JUMENT, 4 ans, enregistrée, couleur baie, belle conformation, très bon tempérament, 1,800$. Tél.:679-4181.

MAGNIFIQUE LIGNÉE de Bracks allemands, Pointers anglais, Bichons maltais. Tél.:549-8056.

POUR ACCOUPLEMENT: Mâle, Rottweiller, caniche Toy et Chow-Chow. Souris à vendre. Tél.:542-8697.

UNE POULICHE 1 an Quaterhorse, 1 poulain Quaterhorse enregistré, 2 poulains poney. Tél.:668-5037

VACHES ET TAURES Ayrshire Holstein prêtes à vêler. Tél.:347-5243

705 Antiquités

1 A ABSOLUMENT NE PAS MANQUER ANTIQUITE ANTIQUITE ANTIQUITE
Nous avons pris possession d'une succession de richesse exceptionnelle. Vous pourrez apprécier les plus belles pièces d'antiquités qui feront l'orgueil des plus connaisseurs. Voici quelques exemples: **mobilier de salle à manger** en chêne massif, 10 morceaux, **lampes sur colonne** en marbre, **bronze, coutellerie** 12 couverts en argent massif, **set de vaisselle** Limoge, magnifiques **chaises d'entrées** en chêne avec miroirs et crochets, **montres Longine** pour homme avec bracelet, le tout en or 18 carats avec 44 diamants (avec certificat d'évaluation), **immense bibliothèque** 8X6 en noyer avec sculpture, **armoires en pin,** et autres. **4 horloges grand-père** dont 1 fabriquée en 1820, mécanisme en bois, lits de cuivre, de fonte, chaises (Press back), armoires de coin, **mobiliers de chambre en chêne**, **secrétaires Roll Top,** le tout dans leur état d'origine. Nous sommes acheteurs de toutes vos pièces **d'antiquités de valeur.** Le seul endroit dans la région.
Marché d'antiquités
5922, boul. Talbot, Laterrière.
678-2775.
Ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

ABSOLUMENT DÉCOUVRIR. GRANDES quantités de meubles et d'objets anciens provenant de tous les coins du Québec. **Les antiquités du Vieux-Port, 20, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (418)690-5252, (819)653-2141.** Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h; samedi et dimanche, de 9 h à 17 h.

ANTIQUE ET COLLECTIONNEUR
La Galerie d'Art de Métabetchouan, coin rang Caron et route 170, est maintenant ouverte tous les jours 7/7, 09h30 à 17h00, 30% de rabais sur tous vos achats. Profitez-en. Achat, vente, consignation. Tél.:349-5077.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

SET de chambre environ 80 ans, original, très bonne condition. 2,000$. Tél.:543-6579.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage. Tél.:592-9635.

BOIS sec mêlé pour feu de camp, en sac avec écorce et allumettes, en demi-corde et en corde. tél:343-2486.

BOULEAU sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors, sec, 50$/corde. Merisier, érable, bouleau, 70$/corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

708 Demandé

ACHETE tables, meubles en bois et bidons de lait. Tél.:549-1738.

DÉSIRE acheter lot à bois. Secteur Saguenay Lac St-Jean pour exécuter travaux sylvicole. Tél:548-1894.

709 Divers

10,000 BALLES de foin à vendre et 75 acres de foin debout. Tél;343-2362, 487-1153.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

709 Divers

A VENDRE petites fraises des champs. Tél.:690-2616.

A VENDRE: Lots de petits électroménagers, ventilateurs, etc. Idéal pour vente de garage, marché aux puces. Denis:693-0300.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

ANTIQUITÉS
Collectionneur recherche anciennes montres, objets militaires, vaisselle de fantaisie, pots, vases, figurines en porcelaine, meubles, encadrements, etc... Tél.:690-2255, 690-1338, Robert Gauthier.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129$; 1000 watts 159$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

BUREAU de chambre 72", mélamine, neuf. Orgue électrique. Lit d'hôpital. Tél.:693-9269.

CLIMATISEUR, marque Carrier, 8,000 BTU, état neuf, 275$. Tél.:699-1202, 820-6594.

CUISINIERE blanche, 125$. Altères 50$. Siège d'auto pour nourrisson. 30$ Tél.:545-6289.

DESHUMIDIFICATEUR neuf, valises, habit cuir moto femme, panier basket. Tél.:548-1054.

DIVERS lots de chaises. Tél.:480-0380 Ghislain

DIVERS outils Snap-On en bon état. Tél.:349-8469.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens. Vente, installation et réparations de pompes à eau. À votre service depuis 1970. Spécialité pompes submersibles 399$. Pompes turbine 130$. Installons la pompe dans le puits artésiende nos compétiteurs. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

LIT 39" avec matelas, 75$. Four à bijou avec accessoires, 100$. 2 bicyclettes à vitesses. Tél:540-1779.

MELANGEUR à béton, capacité une poche, 800$. Tél.:542-7241.

MÉLANGEUR à peinture (set-up) avec 5 brasseux pour carrosserie, refait à neuf, 700$ négociable. Tél.:695-3678, 672-4530 soir.

PLIEUSE À TÔLE 8', "lock former" 24 gauges. Tél.:696-1411, 672-2524

PORTE pliante d'intérieure. 2 stores aluminium. micro-onde. Pharmacie miroir. Desserte en laiton. 2 lampes. Tél:548-3478.

REMISE 10'x16', isolée, fini en tôle, très propre, 2500$. Tél.:690-7030.

REMISE en bois embouveté 12'X12', 1500$. Tél.:676-2345

RUCHES à vendre avec nuclei (abeilles). Tél:548-5023.

SERRE, montures d'acier pour pépinière ou autres. Appelez tôt le matin ou en soirée: 349-3792.

SURPLUS MILITAIRE NORMANDIN
Pantalons de travail usagés: 2 pour 9.99$, chemise de travail usagé 2 pour 4.99$. Pantalon Big Bill 19.99$ (Lot de vêtements militaires à prix variés). Tél.:274-5461.

TERRE noire et jaune tamisée. Petite ou grosse quantité avec livraison. Paget:592-2951.

TRANSFERT: bon frigo, 18', 225$; micro-ondes 1.3 charcoal Sharp, comme neuf, 100$; ordinateur complet 486, pour débutant, 100$; 2 antennes télé extérieures lncales, 100$. François 543-1999.

710 Equipement de bureau

BUREAU D'AFFAIRES, chaise, gros photocopieur, classeur/paperasse, portes accordéon, table conférence, enregistreuses/dictaphones professionnels. Tel.591-3007

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de coiffure: chaise hydraulique, meuble de réception, étagère en verre, meuble à shampoing, tablettes à serviettes, table de travail (loge), chaises d'attente, très bon état, 750$ l'ensemble. Tél.:239-0091.

EQUIPEMENT de restaurant à vendre à prix réduit. Tél.:662-2243.

MALAXEUR Hobart, trancheuse à pain, comptoir pâtisserie, et autres. Tél.:696-0731.

UN COMPTOIR réfrigéré 8' ouvert, un climatiseur 15,000 BTU et un attendrisseur à rosbif. Tél.:698-4115, 696-0222, 591-9066

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

719 Ventes de garage

2877 Vaudreuil, Jonquière, samedi seulement, à partir de 08h.

AUJOURD'HUI, 425 St-Gabriel, Chicoutimi, de 8h à 16h.

719 Ventes de garage

SAMEDI 15 juin, 9h à 14h, 2421 Hébert. Tél.:548-9294

SAMEDI, dimanche, 3 familles. 1275 Ste-Geneviève. Tél:693-9362.

VENTE de déménagement, meubles et articles de camping, etc...609, Jules Huot, Chicoutimi, samedi 16 juin à partir de 10h00.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT complet de plongée sous-marine, drysuit Isoteq, bonbonne 3,000 livres en acier. 1,500$. Tél.:695-0187.

802 Bicyclettes

BMX GIANT 2 ans d'utilisation, bleu métallique, très propre. Tél.:662-6012

[illegible] Beville, 16", aluminium, 650$. Tél.:543-7622.

VÉLO de descente, «Kona», modèle Stab Primo, 4,000$. Tél.:699-7897.

803 Camping

CAMPING PLAGE-MARGOT grands emplacements à louer, pour saisonnier, dont 1 avec vue sur le lac. Roulotte 32 pieds, à louer à la semaine, couchant 6 personnes. Tél.:673-4757.

804 Chasse et pêche

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

RÉPARATION de moulinets et cannes à pêche, fabrication et vente de leurres. Tél.:547-4012.

805 Musique et accessoires

ON recherche un chanteur pour groupe semi-professionnel. Répertoire rock 70-80 (Led Zeppelin, Van Halen, Loverboy, The Doors, etc). Tél:547-8850.

URGENT!
GROUPE ROCK recherche pianiste (clavier). Tél.:697-1291.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Les claviers Dreamcast sont arrivés. Vidéo Centre-ville. Tél:696-0274.

NINTENDO 64, kit d'expansion inclus, 100$. Dream Cast, console, 100$. Tél.:549-2836.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

DAUPHINE 18', tout équipée, 4 ans, demi prix. Tél.:543-5274, 592-5838 (paget).

HORS-TERRE 21', hauteur 52" , avec accessoires. Tél.:696-3561 soir.

LES INSTALLATIONS MYROCQUE
Installation de piscines hors-terre, ouverture, réparation et changement de toile de piscines hors-terre et creusées. Tél.:591-3900, 591-3901.

OVALE, 15X24, équipement, toile solaire + hiver, deck 8X10, pierre blanche, excellente condition. Tel.549-5683.

PISCINE hors-terre ovale, 16'x26', avec accessoires. Très bon prix. Tél:544-5754.

PISCINE hors-terre résine 27' ronde avec pompe et filtreur (sans toile), très bonne condition, 950$. Tél:545-9289.

SPA 6 places, de marque Infinity, bleu, finition extérieur en cèdre. Incluant disjoncteur et câbles électriques. Valeur 4,900$, prix: 3,900$. Tél.:544-0556, pagette: 696-6263.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

27' Prowler, 1979, aubaine, très propre, vaisselle, micro-onde, foyer extérieur, set patio. Tél;349-2396.

A VOIR! Appalache 1984, 29', chambre, impeccable, 7,900$. Tél.:693-6771, 345-2774.

AUBAINE! Roulotte Unik, 19', 1980, 1,700$ négociable, idéal pour bricoleur. Faites une offre. Tél:696-9460.

FIFTHWEEL 30', Prowler 1993, équipée, air climatisé, chauffage central, accouplement, 16,500$. Tél.:347-5966.

FIFTHWEEL, 25.5', Prowler, 1996, très luxueuse, 8 places, couchettes superposées, impeccable, tous les extras. Prix intéressant! Tél.:672-2256, 541-3558 (paget).

FIFTHWHEEL année 2000, Couguar Keystone, 27' fibre verre, annexe double, servie 2 mois, 27,700$. Tél.547-7055.

Ne m'oubliez pas

un **DON** pour
se **SOUVENIR.**
La Société
ALZHEIMER
de la Sagamie
418-668-0161

VENTES DE GARAGE

16, 17 juin, 745 Chabanel (quartier Murdock) Chicoutimi, 9h.

199 de Victoria Chicoutimi-Nord: vente de garage plus mobilier salon.

3752 NOTRE-DAME, Jonquière, samedi 16 juin, 09h à 16h. OUTILS: scie radiale, banc de scie, compresseur, autres... Bois de construction brut 2x6, 2x8, 4x4, autres... Boite de camion et remorque, tracteur à pelouse MTD 14.5 forces, 42", état de neuf, "racking" de magasin mural et plancher.

4044 Morin, Jonquière, les 16-17 juin, dès 10h00. Beau temps, mauvais temps.

6567 rue Albert Houle, Bagotville, Alouette, samedi, dimanche dès 9 h.

665 DELISLE, samedi, dimanche, vêtements, articles de bébé, articles divers...

ARVIDA quartier St-Philippe, au 2319 d'Ortona, samedi, dimanche les 17-18 juin, de 9h00 à 17h00. De tout pour tous!

AU 4090 Papineau, Jonquière. Le dimanche 17 juin seulement.

BAIN, robinets, toilette, etc. Samedi 16 juin, 1753 Moissan, Jonquière.

CHICOUTIMI, 16-17 juin, 910, Saguenay Ouest. Beaucoup de choix. Tél.:545-7043.

CHICOUTIMI-NORD 220 Beaujolais, 16 et 17 juin, dès 10h00. Tél.:693-0121

DIMANCHE 17 juin, de 8H à 16H, plusieurs familles, 2453, St-Hubert voisin de la fleursite Francine Belley.

GIGANTESQUE vente de garage! 6 familles, 1822 boul. Taboussac, Chicoutimi-Nord. Tél.:696-0476

Les 16 et 17 juin, au 3600 Racine, Kénogami. De tout pour tous!

MÉGA VENTE de garage, 16-17 juin, de 8h à 16h, beau temps, mauvais temps. Meubles, antiquités, vaisselle, outils, etc. Céline Potvin, 3366 rang St-Paul, Chicoutimi.

Samedi 16 juin dès 9h00, au 242 Mésy, Chicoutimi-Nord.

SAMEDI 16 juin, 49 D'aunis, Chicoutimi, quartier St-Isidore. 10h à 16h.

SAMEDI, dimanche 16-17 juin, dès 8h30, au 1255 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

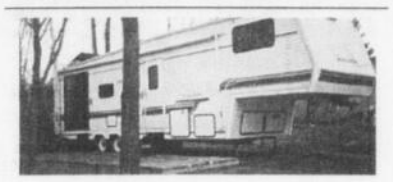
19,95$ * Incluant une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien édition du samedi et Progrès-Dimanche. (2 parutions)
De plus recevez 2 affiches 16" X 24" spécialement identifiées.
Options et mots additionnels en sus.
482622

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Prowler, 25.5' modèle K, 1992, tout équipée, parfait ordre. Tél:274-3707.

FIFTHWHEEL Starcraft 21' 1995, très propre, tout équipée, 15,000$ avec attache. Tél:542-5848.

FIFTHWHEEL, 27', Travellair 1994, lits superposés, propre, pas d'annexe. Tél.:344-1860, 662-8878.



UN BIJOU de Fifthweel Travelaire 33 RLG, 1995, complètement équipée, annexe double (salon, cuisine), porte patio, laveuse, sécheuse, finie chêne rosé. État neuf. 30,000$ ferme. Acheteur sérieux seulement. Tél.:668-8494.

PROWLER 1992, 24', chambre fermée, état neuf, un seul propriétaire, 13,000$ négociable, tout équipée, air climatisé, etc. Tél.:668-0741, 669-8337.

PROWLER 1993, 27 pieds, climatiseur, équipement complet, très propre. Tél.:672-2569.

ROULOTTE Bonair 1990, 33.5', porte-patio, 2 chambres, annexe, 12,000$ négociable. Tél:548-8714.

ROULOTTE de voyage Citation, 17 pieds 1969, 2,500$. Tél.:696-1410.

ROULOTTE Val Bar 1976, 19.5 pieds, avec auvent, 2,200$. Tél.:690-2322.

TENTE-ROULOTTE 1996, Elegance 1000, tout équipée, vrai bijou. Tél:544-9333.

TENTE-ROULOTTE Bellevue 1976, 6 places, prix de débarras. Tél.:542-7543, 591-7485.

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1050-R, 2000, réfrigérateur, chaufferette propane et électricité, auvent, dinette. Tél.:548-9015, paget:592-9353.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1976, toile neuve, camping sauvage, 1,700$ négociable. Tél.:543-9197

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1996, 8 places, auvent et dînette 12X10, support à vélo, stabilisateur de route. Tél:(418)374-1176 .

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

MOTORISE Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:668-4159 (Alma).

PLAGE Margot, couche 6, juin, juillet, août, 200$/semaine. Tél.:698-0872, Paget:820-4461.

TENTE-ROULOTTE 8 places, état neuf, 300$/semaine, vendredi au vendredi. Tél.:673-7188.

811 Vacances/voyages

ATTENTION: **Casino Charlevoix** 16 juin, 15$. **Elvis Story** Québec, 17 juin (section 400). **Iles de la Madeleine**, 11 au 17 juillet, **999$ tout inclus, départ de la région**. **Mosaïculture** 24, 25 août. Réservez tôt. Yolande, 548-7521, GVQ détenteur permis Québec.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

AGENCE DISCRETION
Jolies filles pour
ALMA / CHICOUTIMI 24/24
592-7788 (engageons)

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
"AUSSI ouvert
jeudi, vendredi de nuit"
693-5143

POUR un moment de plaisir avec jolie fille appelle Claudia 557-0967. Engageons. Nouvelle venue.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Nous engageons
(418) 548-8173

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Engageons. Tél.:543-7994.

POUR vous messieurs, Christina. Tél.:693-6210.

ATTENTION NOUVEAU
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames.
Paget:545-5489, 547-5407

AGENCE les courtisanes, massage, accompagnatrice, discrétion assurée. Engageons. Tél.:(418)487-2614.

Pour femme et couple recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

DESIREE, douce et sensuelle. Tél.:698-3999.

904 Perdu ou retrouvé

PERRUCHE bleue, perdue dans le quartier Notre-Dame du Saguenay. Tél.:543-1485.

AVIS À NOS ABONNÉS

Durant la période estivale,
vous vous absentez 1 semaine ou plus?
Vous passez l'été au chalet ou au camping?
Vous déménagez?

Faites-nous le savoir, nous vous livrerons votre journal là où vous êtes!

Sur les territoires desservis par camelots ou routes motorisées.

545-4664
679-3832
St-Félicien et les environs

le QUOTIDIEN progrès dimanche

00484374

COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS
La coopérative forestière exploite plus de 500 mille mètres cubes de bois et possède des participations dans des usines de transformation. Nous recherchons un responsable du suivi des opérations forestières **en milieu forestier éloigné.**

RESPONSABLE DU SUIVI DES OPÉRATIONS FORESTIÈRES

FONCTIONS :
Sous la direction de l'ingénieur forestier, le titulaire devra remplir les fonctions suivantes :
- Mettre sur pied un mécanisme de suivi des divers plans d'amélioration continue suivants : Orniérage, CPRS, Perturbations physiques du sol, Traverses de cours d'eau, Drainage naturel, Cours d'eau intermittents.
- Assurer la compilation des données de façon à fournir des rapports réguliers.
- Procéder à l'inventaire de la matière ligneuse non utilisée sur le parterre de coupe et en faire rapport au ministère.

EXIGENCES :
- Détenir un DEC en exploitation forestière ou un baccalauréat en génie forestier.
- Cumuler au moins 3 ans d'expérience en inventaire et suivi d'opérations forestières.
- Démontrer des aptitudes marquées pour l'organisation et le travail d'équipe.
- Posséder une connaissance pratique des logiciels informatiques (Excel, Access, Arcview).

CONDITIONS DE TRAVAIL :
- 45 heures par semaine.
- 6 mois par année environ.
- Lieu de travail : secteur Péribonka, camp 11 (172 kilomètres au nord de Milot).

Nous offrons un salaire et des avantages concurrentiels.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le **22 JUIN 2001** à l'adresse suivante en inscrivant le **numéro de concours 106** sur l'enveloppe.

Madame Lise Hudon
Conseillère en ressources humaines par intérim
COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS
576, rue Gaudreault
St-Ludger de Milot (Québec)
G0W 2B0
Télécopieur : (418) 373-2445
Courriel : lise.hudon@cfpp.com

N.B. Seules les candidatures retenues seront contactées.
Veuillez noter que l'usage de la forme masculine désigne autant les femmes que les hommes.

00486451

Uniforêt

Scierie Pâte inc.

UNIFORÊT SCIERIE PÂTE INC., division Péribonka est une entreprise jeune et dynamique qui emploie près de 500 personnes spécialisées dans le bois d'œuvre qui possède un approvisionnement de 760 000 m^3 et dont la production annuelle est de 188 millions de P.M.P. L'organisation est présentement à la recherche d'un candidat ambitieux pour combler le poste suivant.

Contremaître
(Opérations forestières)

Fonctions
Relevant du surintendant des opérations forestières, le poste consiste à organiser, diriger et planifier les opérations de coupe des équipes de travail qui lui sont attribuées. Le titulaire s'assure que l'exploitation est sécuritaire et exécutée selon les normes de la politique forestière du Québec. Ces opérations doivent être réalisées à l'intérieur des secteurs qui lui sont indiqués et selon des normes de qualité et de production définis.

Exigences
Titulaire d'un diplôme d'études collégiales en foresterie, vous comptez au moins trois ans d'expérience au sein de l'industrie forestière. Excellent gestionnaire, vous avez de la faciliter à communiquer et à travailler en équipe en plus de faire preuve de leadership.

Lieu de travail
Le poste offert est situé en forêt à 200 kilomètres au Nord de Milot.

Conditions de travail
Votre salaire, auquel s'ajouteront des avantages sociaux des plus intéressants, sera à la mesure de vos compétences et de votre expérience.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitæ en mentionnant le concours **«contremaître»** avant le 22 juin 2001 à l'adresse suivante:

Uniforêt Scierie Péribonka, C.P. 70
a/s Janic Gaudreault
5005, rte de la Boulonnière
L'Ascension, Québec
G0W 1Y0

00486372

Nous avons l'énergie pour vous connecter sur l'avenir...

CONSEILLER(E) AFFAIRES PUBLIQUES DIVISION TRANSÉNERGIE TRANSPORT NORD

Poste temporaire de longue durée - **Chicoutimi**
CONCOURS MJ0606



Description de l'emploi
- Conseiller la direction régionale et les gestionnaires de la région en matière de relations avec le milieu et contribuer à l'élaboration des stratégies et plans de communication requis pour supporter le rôle de la direction régionale.
- Agir au besoin comme porte-parole de l'entreprise auprès des organismes de la région.
- Assurer les relations de l'entreprise auprès des médias régionaux, des organisations publiques et politiques; organiser ou piloter, dans la région, les événements de l'entreprise reliés à ces activités et projets.
- Rédiger divers documents stratégiques en support au rôle d'interface avec les collectivités.
- Assurer la réalisation de produits et services affaires publiques requis par la direction régionale.

Compétences recherchées
- Diplôme universitaire de premier cycle en communication, science politique, sociologie et/ou histoire, ou combinaison de formation et d'expérience équivalente.
- Connaissances générales de l'entreprise et de la région administrative 02 (Saguenay/Lac St-Jean).
- Expérience opérationnelle ou corporative significative en affaires publiques et en relations avec le milieu.
- Maîtrise du français écrit et parlé.
- Capacité à analyser des situations problématiques afin d'en dégager les principaux éléments.
- Capacité de proposer des solutions novatrices et pertinentes.
- Habileté à communiquer et à transmettre ses connaissances et expertises.
- Habileté à travailler plusieurs dossiers à la fois.
- Capacité à utiliser les outils informatiques propres à la fonction (micro-ordinateurs, logiciels de traitement de texte, etc.).
- Connaissance de l'anglais suffisante pour maintenir une conversation et accorder des entrevues serait un atout.
- Apte à se déplacer sur le territoire par voie terrestre et aérienne.
- Permis de conduire valide de classe appropriée.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et des conditions de travail avantageuses. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour le processus de présélection.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, en précisant le numéro de concours MJ0606 et ce, avant le ***29 juin 2001****, à l'adresse suivante :*

Hydro-Québec - Recrutement
C.P. 11423, succ. Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 5H6
Télécopieur : (514) 289-2078
Courriel : recrutement@hydro.qc.ca
www.hydroquebec.com/recrutement

Hydro Québec

00486375

SOUMISSIONS PUBLIQUES

Fourniture de carburant diesel

achat regroupé

(STCUM – STRSM – STL – STCUQ – STO–CMTS et CITS)

Documents disponibles

Prix : 50 $ non remboursable – mandat-poste ou chèque certifié seulement.

8845, boul. Saint-Laurent, rez-de-chaussée (réception), Montréal, à compter du **lundi 18 juin 2001**, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 15 h 30.

Information : (514) 280-4931

Dépôt des soumissions

Siège social de la STCUM, 800, de La Gauchetière Ouest, réception niveau E, Montréal, avant le **mercredi 11 juillet 2001 à 15 h.** Ouverture publique immédiatement après.

Garantie de soumission

Cautionnement de soumission de 250 000 $.

Note

La Société ne s'engage à accepter ni la plus favorable, ni aucune des soumissions, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Référence : STCUM-2368-06-01-20

Louise Pouliot
Assistant-secrétaire

STCUM STRSM STL STCUQ STO CMTS CITS

00486454

COOPÉRATIVE FORESTIÈRE FERLAND-BOILLEAU

La Coopérative forestière Ferland-Boilleau, œuvrant dans le domaine des opérations forestières et de l'aménagement forestier, située dans la municipalité du même nom, est à la recherche de personnes qualifiées afin de remplir un poste de:

CONTREMAÎTRE DES OPÉRATIONS FORESTIÈRES

Sous la supervision du surintendant des opérations forestières, cette personne aura à assumer les responsabilités suivantes:

- Coordonner les opérations de construction de chemins, de coupe sur le chantier pour un volume d'environ 150 000 m3s sur la Côte-Nord.
- Effectuer les suivis de qualité des opérations sur le chantier.
- Rédiger les rapports nécessaires.
- Participer à la mise en place d'un processus de certification forestière.
- Réaliser toute autre tâche ou mandat connexe.

Les candidats devront posséder de trois (3) à cinq (5) années d'expérience dans un emploi de même nature.

SURINTENDANT DES OPÉRATIONS FORESTIÈRES

Sous la supervision du directeur des opérations forestières et du directeur général, cette personne aura à assumer les responsabilités suivantes:

- Planifier les opérations de construction de chemins, de coupe et de transport de bois pour un chantier d'environ 150 000 m3s sur la Côte-Nord.
- Déterminer les besoins de main-d'œuvre, d'équipements et de fournitures nécessaires aux opérations.
- Distribuer le travail aux contremaîtres sous sa responsabilité.
- Effectuer le suivi des opérations sur le chantier.
- Rédiger des rapports sur les activités du chantier.
- Participer à la mise en place d'un processus de certification forestière.

Les candidats devront posséder de trois (3) à cinq (5) années d'expérience dans un emploi de même nature.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitæ au bureau de la Coopérative en **indiquant bien le poste appliqué** avant le **25 juin 2001** à l'adresse suivante:

Coopérative forestière Ferland-Boilleau
a/s M. Éric Simard, dir. services coopératifs
445, route 381, C.P. 69
Ferland-Boilleau, Québec
G0V1 H0
(418) 676-2626
Fax: (418) 676-2506

00486257

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique

Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Régie du bâtiment du Québec

Inspectrice ou inspecteur des appareils sous pression

Grade stagiaire
33 787 $

CONCOURS NO : 233G-4703005

Régie du bâtiment du Québec : Ce concours vise à pourvoir à des emplois réguliers ou occasionnels à la Régie du bâtiment du Québec dans les régions de Montréal, de l'Estrie et du Saguenay–Lac-Saint-Jean. Présentement, des emplois sont disponibles à Montréal, à Sherbrooke et à Jonquière.

Attributions : L'inspectrice ou l'inspecteur de grade stagiaire s'initie aux attributions de l'inspectrice ou de l'inspecteur des appareils sous pression dans un cadre de formation particulier. Elle ou il doit informer la clientèle des exigences de la réglementation ; annoter les plans et devis et rédiger les commentaires pertinents ; informer par écrit le fabricant ou le concepteur des anomalies, des défectuosités ou des éléments non conformes à la réglementation, de l'approbation ou du refus des plans et des devis ; répondre aux demandes complémentaires des fabricants et des concepteurs désirant obtenir des précisions additionnelles sur l'étape de vérification des plans et des devis, sur les commentaires fournis et sur les correctifs demandés ; rencontrer au besoin le client afin de compléter l'information ; inspecter les appareils sous pression durant et après les processus de fabrication ou de réparation pour s'assurer qu'ils rencontrent les exigences de la réglementation, des codes et des normes en vigueur ainsi que les prescriptions du programme de contrôle de qualité du fabricant.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un certificat de qualification d'inspecteur d'appareils sous pression de la classe B

OU

Posséder un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en techniques mécanique ou métallurgique ou un diplôme équivalent reconnu par le ministère de l'Éducation et avoir trois années d'expérience dans les activités d'inspection d'appareils sous pression, notamment dans des travaux liés à la fabrication, à l'installation ou à la réparation des appareils sous pression et à des travaux de soudage ou de contrôle de la qualité d'appareillage ou de matériaux. Toute année de scolarité de niveau universitaire avec les sciences physiques comme matière dominante équivaut à une année d'expérience ; dans ce cas, la personne candidate doit posséder un minimum de six mois d'expérience. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Inclure une photocopie de ses attestations d'études.

La connaissance de la langue anglaise est essentielle à l'exercice de l'emploi et fera l'objet d'une élimination.

Remarque : Les personnes qui seront déclarées aptes et qui feront l'objet d'une nomination à titre temporaire devront obtenir la qualification « Commission » du National Board avant la fin de leur stage probatoire de 12 mois, à défaut de quoi l'employeur mettra fin à leur emploi. De plus, pour les fins de l'exercice des fonctions et des responsabilités liées à l'emploi, les personnes devront aussi obtenir éventuellement les qualifications « A » ou « N » du National Board.

Période d'inscription : Du 16 juin au 3 juillet 2001

Inscription : Inscrire le numéro de concours 233G-4703005 à la rubrique « Numéro de concours » du formulaire « Offre de service » et le transmettre à M^me^ Francine Guay, Direction des ressources humaines, ministère du Travail, 800, place D'Youville, 15^e^ étage, Québec (Québec) G1R 5S3. Le site www.tresor.gouv.qc.ca du Secrétariat du Conseil du trésor contient l'information relative au processus d'embauche du personnel régulier et occasionnel.

Information : M. Clément Thibault, (418) 643-2898
Télécopieur : (418) 643-6716

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. Ces appels de candidatures représentent une occasion de concrétiser l'orientation gouvernementale relative à l'accroissement de la présence de groupes sous-représentés dans la fonction publique. Pour les appels de candidatures visant à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels, l'inscription se fait à l'aide du formulaire « Offre de service - emplois réguliers », disponible dans les bureaux régionaux du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et dans le site Internet du Conseil du trésor http://www.tresor.gouv.qc.ca. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée pendant la période d'inscription. On peut obtenir des renseignements supplémentaires auprès des personnes désignées sous la rubrique « Information » ainsi que dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor.

www.tresor.gouv.qc.ca

00486362

Bush-Poutine

Le sommet des embûches

MOSCOU (AP) - La tranquille Slovénie sera samedi au centre du monde: c'est l'endroit choisi pour la première rencontre entre George W. Bush et Vladimir Poutine, dont on n'attend pas de grandes avancées.

Le Texan de la Maison Blanche et l'ancien KGbiste du Kremlin devraient se contenter de faire connaissance et essayer de réchauffer une relation actuellement en voie de glaciation.

Depuis l'arrivée de Bush à la présidence, les relations sont tendues. Entre projet américain de bouclier antimissiles (MD), scandales d'espionnage, guerre de Tchétchénie et coopération militaire russo-iranienne, le chemin du sommet est semé d'embûches.

Bien disposé, le président américain ne cesse pourtant de répéter à l'envi que la guerre froide est terminée et, rassurant, que la Russie n'est pas l'ennemi des États-Unis... mais «un partenaire, un allié». Auquel il veut surtout essayer de «vendre» son projet de bouclier antimissiles qui inquiète Moscou.

Aucun accord ne devrait être signé pendant cet unique après-midi d'entretiens, dans ce château de Brdo où le président Tito aimait passer ses vacances. C'est là aussi, au pied des Alpes, que les responsables de la présidence collégiale yougoslave tentèrent en vain d'empêcher la désintégration de la Yougoslavie.

C'est surtout l'aspect relationnel qui déterminera le succès -ou l'échec- du sommet, Bush lui-même l'a expliqué lors de l'étape polonaise de son périple européen vendredi: sa priorité est de «développer la confiance» entre Poutine et lui. «Il ne me connaît pas et je ne le connais pas très bien (...) Avant tout, il faudra que cela débute par un mot simple: »ami»».

On n'attend pas forcément, entre deux hommes si dissemblables, la camaraderie faite d'embrassades et rigolades qui unissait Bill Clinton et Boris Eltsine... Mais au moins une atmosphère qui permette de mieux communiquer par la suite.

Côté américain, ont été revues à la baisse les ambitions pour cette rencontre qu'avait Condoleezza Rice, conseillère à la sécurité nationale et soviétologue, qui aspirait à une «grande tractation» sur le MD et la réduction des arsenaux: Bush n'attend aucun accord sur le traité ABM de 1972, dont les Américains ne veulent plus et auquel les Russes refusent de renoncer, souligne-t-on à Washington.

Bush s'est dit «préoccupé» des informations selon lesquelles Moscou pourrait envoyer du matériel nucléaire en Iran, et compte en parler à Poutine, en justifiant au passage son MD, destiné justement à contrer la menace présumée des «Etats-voyous» comme l'Iran.

Au milieu de violentes manifestations

Le Conseil européen entame ses travaux

GOTEBORG, Suède (AP) — Les jets de pavés et le saccage de plusieurs magasins n'y auront rien changé: les violentes manifestations qui ont eu lieu dans le centre de Goteborg n'ont guère perturbé vendredi les travaux des Quinze de l'Union européenne, penchés sur la délicate question de l'élargissement.

Il est vrai que le Conseil européen qui s'est ouvert vendredi matin dans ce port du sud-ouest de la Suède se trouvait bien à l'abri derrière d'imposantes barrières métalliques et un nombre importants de policiers en tenue anti-émeutes.

Des mesures de sécurité apparemment pas superflues au vu de la violence des incidents qui ont émaillé la matinée. Plusieurs centaines de manifestants cagoulés ont affronté pendant environ une heure les forces anti-émeutes, faisant 37 blessés, selon la police.

Lançant des pavés ou des bâtons en direction de la police, les manifestants ont brisé les vitrines de plusieurs magasins, et s'en sont pris aux voitures, allumant plusieurs feux et arrachant barricades et feux de signalisation.

Le dîner officiel des chefs d'Etat et de gouvernement, prévu dans un restaurant de la ville, a dû être prudemment rapatrié vendredi soir dans un lieu plus sûr: le Centre de conférences. A l'image de la ministre suédoise des Affaires étrangères Anne Lindh, les Quinze ont dénoncé vendredi des violences «tragiques et graves».

Les dirigeants européens n'en n'ont pas moins entamé comme prévu leur programme de discussions, consacrées pour l'essentiel à l'élargissement de l'Union européenne aux pays d'Europe centrale et orientale.

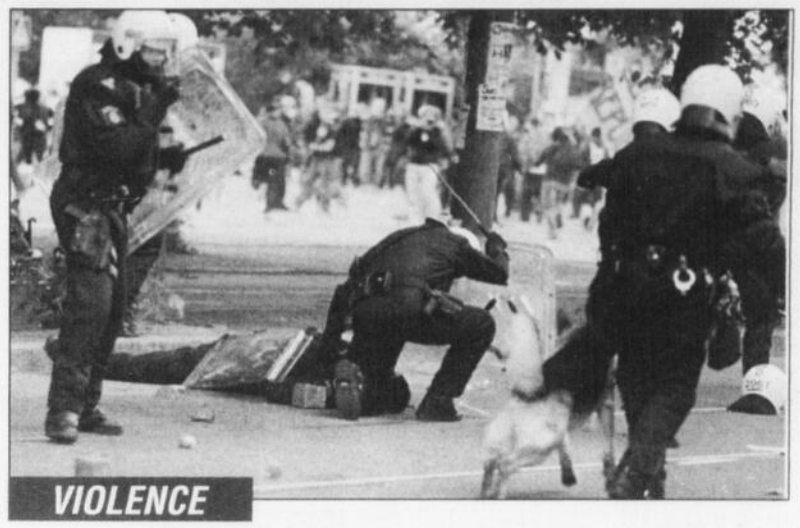
«Nous avons le devoir aujourd'hui d'adresser un message clair aux pays candidats», a souligné dès vendredi matin le président français Jacques Chirac. Il a souhaité que ce Conseil «reste dans l'histoire de l'Union comme celui qui a clairement décidé du caractère irréversible de l'élargissement».

Les candidats à l'adhésion à l'Union européenne -Pologne, Hongrie, Slovénie, République tchèque, Estonie, Malte, Slovaquie, Chypre, Lettonie, Lituanie, Bulgarie et Roumanie- ont été échaudés la semaine dernière par le «non» irlandais au Traité de Nice, qui vise à rendre possible l'élargissement en réformant les institutions européennes.

Mais si les Quinze ont répété vendredi sur tous les tons qu'il n'était pas question de remettre en cause le processus d'élargissement, le contenu du «message politique fort» qu'ils comptent adresser aux pays candidats restait encore très flou.

La présidence suédoise ne devrait ainsi pas convaincre ses 14 partenaires de fixer une date précise pour les premières adhésions. «Nous avons beaucoup de soutiens pour la fixation d'un calendrier plus précis. Un soutien important mais pas unanime», a reconnu Mme Lindh.

Parmi les principaux opposants: la France. La fixation de dates précises «nous engagerait vers une adhésion collective de tous les pays candidats, y compris de ceux qui ne seraient pas prêts, au détriment de l'ensemble de la construction communautaire», a ainsi estimé le Premier ministre Lionel Jospin.



C'est par la violence que les manifestants ont décidé d'intervenir; aussi, la brigade anti-émeute a réagi avec force.

(Photo AP)

Contre la prolifération des armements

Les Quinze plaident pour la relance des efforts

GOTEBORG, Suède (AP) — Les dirigeants de l'Union européenne plaident en faveur d'une relance des efforts de lutte contre la prolifération des armements, dans un projet de déclaration qui doit être publié aujourd'hui à l'issue du Conseil européen de Goteborg.

Dans ce texte, agréé vendredi soir par les chefs d'Etat et de gouvernement et communiqué à l'Associated Press, les Quinze soulignent que «le renforcement des normes internationales et des instruments politiques pour prévenir la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs est de première importance» pour l'UE. Ils «s'engagent» dès lors «à contribuer à la réalisation de cet objectif».

Concernant «la prolifération des missiles balistiques» en particulier, les membres de l'Union européenne «estiment que cet engagement doit être complété par une approche globale et multilatérale», dans laquelle l'UE «doit jouer un rôle de premier plan».

Souhaitant voir le Conseil européen «adopter sans tarder une position commune» sur le sujet, les chefs d'Etat et de gouvernement de l'UE suggèrent que «cette initiative pourrait conduire, en temps voulu, à la convocation d'une conférence internationale» sur la non-prolifération.

Avis et carrières

prowatt Jonquière

ESTIMATEUR ÉLECTRICITÉ

PROWATT INC., entrepreneur électricien ainsi que fabricant d'appareillages électriques est à la recherche d'un estimateur possédant 5 ans d'expérience minimum dans le domaine de l'électricité industrielle et commerciale.
Le ou la candidat(e) doit posséder et bien maîtriser les logiciels Excell et Word.

Faire parvenir votre C.V. au
2361, rue Bauman, Jonquière
(Québec) G7S 5A9
Att.: M. Gaétan Tremblay
Note: Seul les envois par poste seront considérés.

00486091

www.lequotidien.com

Sodexho Marriott SERVICES

Vous cherchez un emploi?

Sodexho Marriott Québec peut vous offrir une variété de postes à temps plein ou à temps partiel.

- Directeur d'unité
- Chef de production
- Caissiers(ères)
- Aides générales
- Aides alimentaires.
- Plongeurs(euses)
- Aide-cuisinier(ère)

Optez pour un environnement de travail stimulant

Faites parvenir votre curriculum vitæ au plus tard le 22 juin 2001 à:

Services de ressouces humaines
Sodexho Marriott
930, rue Wellington, bureau 100
Montréal, P.Q. H3C 1T8
Fax (514) 866-2212
Courriel: mlebrun@sodexhomarriott.com

00486540

Notre client est une nouvelle entreprise issue du partenariat de plusieurs sociétés solidement établies et bénéficiant d'une visibilité mondiale, qui ont entrepris de mettre en commun leurs ressources technologiques afin de mettre en place un tout nouveau centre de développement.

VICE-PRÉSIDENT, DIRECTEUR GÉNÉRAL
Centre de développement
(région du Saguenay)

Relevant du président, vous serez responsable du démarrage, de l'exploitation et de la gestion du centre de développement, dans le but d'élaborer des applications commerciales dans l'industrie du transport pour des produits provenant de différents secteurs, tels l'aluminium, les polymères et les matériaux composites. Vous serez chargé d'assurer toutes les étapes de production, de la conception à la mise en marché.

Idéalement titulaire d'une M.B.A., vous possédez une solide expérience en gestion à un poste similaire, de même que de l'expérience dans l'aspect commercial de l'exploitation technologique. Branché sur les affaires, vous êtes en mesure de diriger et de motiver des équipes très techniques et disposez de votre propre réseau de contacts dans le domaine des affaires. La connaissance des technologies de pointe constitue un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à **Ressourcexcel inc., 536, rue Guy, Granby (Québec) J2G 7J8. Télécopieur : (450) 777-4775; courriel : webmaster@metalmdr.com**

Seules les personnes retenues seront contactées.

00486482

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00483795

Cessez-le-feu

Israéliens et Palestiniens font le point

JERUSALEM (AP) - Les chefs des services de sécurité israéliens et palestiniens se sont retrouvés vendredi pour dresser le bilan des 48 premières heures d'un cessez-le-feu aléatoire, négocié sous la houlette du directeur de la CIA, George Tenet, et déjà marqué par trois morts, plusieurs blessés, des fusillades...

Pendant deux heures et demie d'une rencontre qualifiée de sérieuse et professionnelle par les Palestiniens, et en présence d'un responsable de la CIA, les parties ont entamé leur travail sur le calendrier des mesures à prendre pour revenir à la situation d'avant le 28 septembre dernier. La mise au point de ce calendrier devrait être achevée d'ici à mercredi.

Auparavant, les services d'Ariel Sharon annonçaient qu'Israël ferait «la distinction entre les zones qui sont calmes et celles qui ne le sont pas». De plus, Israël ne pourra progresser sur le cadre des accords «tant que l'Autorité palestinienne ne respecte pas ses obligations et tant que le calme n'est pas total», ajoute le communiqué: «Les activités terroristes n'ont pas cessé et l'Autorité palestinienne ne procède pas aux arrestations comme demandé».

Côté palestinien, on disait avoir clairement fait savoir aux Américains qu'aucune arrestation n'interviendra pour des actes ayant précédé la déclaration de cessez-le-feu de Yasser Arafat, le 2 juin.

À Paris, où il visitait le salon du Bourget, le ministre de la Défense Benyamin Ben-Eliezer s'engageait à tout faire quant à lui pour que le cessez-le-feu tienne et que le plan Tenet marche: «Nous continuerons à mettre en oeuvre ce que nous nous sommes engagés à faire, quels que soient les résultats sur le terrain. Nous voulons donner sa chance à ce plan (...) Nous ne voulons pas régler les choses avec les moyens militaires».

Quant au chef de la diplomatie Shimon Pérès, il notait de véritables efforts palestiniens, estimant qu'il ne fallait pas «poser des conditions, faire des menaces et abandonner», mais «consolider ce commencement».

Les propositions de M. Tenet appellent l'armée israélienne à revenir aux positions qu'elle occupait avant le début des affrontements fin septembre dernier, et à entamer son redéploiement à compter de vendredi. Conformément aux termes du cessez-le-feu, les deux parties doivent prévenir les violences. Les Palestiniens doivent collecter les armes illégales, y compris des mortiers, et les Israéliens doivent s'abstenir de tout recours à des armes meurtrières contre les manifestants.

L'État hébreu a donc rouvert vendredi les points de passage entre la Bande de Gaza et l'Égypte, ainsi que le pont Allenby entre Jordanie et Cisjordanie. Mais l'attente y durait des heures, et les populations, furieuses, remarquaient en fin d'après-midi que «très peu de monde» était passé. Le point de passage de Karni entre Gaza et Israël a lui aussi rouvert, permettant aux camions de traverser.

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers



LE PLUS IMPORTANT EMPLOYEUR AU QUÉBEC
A BESOIN DE PERSONNEL !

Vous cherchez un emploi stimulant au service de la collectivité québécoise et des conditions de travail intéressantes ?

Afin de pourvoir à de nombreux emplois occasionnels et réguliers dans ses ministères et organismes, le gouvernement du Québec a lancé, à la mi-avril, une vaste campagne de recrutement.

Voici la deuxième série d'appels de candidatures de cette campagne. D'autres appels de candidatures sont régulièrement publiés pour répondre à un besoin particulier d'un ministère ou d'un organisme.

Par ailleurs, pour que la fonction publique soit plus représentative des diverses composantes de la société québécoise, le gouvernement du Québec favorise, à compétence égale, l'embauche de personnes visées par les mesures d'accès à l'égalité : les femmes, les personnes handicapées, les autochtones, les membres de communautés culturelles et les anglophones.

Soyez à l'affût !

Pour en savoir davantage sur les emplois offerts dans la fonction publique, consultez le site Internet du Conseil du trésor (www.tresor.gouv.qc.ca/emplois).

Les appels de candidatures sont aussi publiés dans les journaux habituellement utilisés par le gouvernement du Québec. Ils sont également diffusés dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi, les bureaux de Communication-Québec, les services de placement des collèges et des universités et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

Concours de recrutement Période d'inscription : du 16 juin au 3 juillet 2001

Technicienne ou technicien en évaluation de dommage et de responsabilité civile

CONCOURS NUMÉRO 222G-8503001

Le gouvernement du Québec est à la recherche de candidatures en vue de pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers au ministère des Transports ainsi que dans divers ministères et organismes dans toutes les régions administratives du Québec. Pour ce faire, il vous invite à postuler à ce concours.

Principales tâches : Effectuer des travaux d'enquête et d'évaluation de dommage et de responsabilité civile dans les cas de réclamations en tous genres engageant les intérêts du gouvernement ou sa responsabilité.

Salaire : 37 604 $ (à l'entrée en fonction)

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) avec spécialisation en assurances générales[1] **ET** avoir au moins cinq années d'expérience directement liée aux tâches de la technicienne ou du technicien en évaluation de dommage et de responsabilité civile.

Inscription : M[me] Francine Tardif, Services aux clientèles centrales, Direction des ressources humaines, ministère des Transports, 700, boulevard René-Lévesque Est, 17[e] étage, Québec (Québec) G1R 5H1. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Réserves de candidatures

Le gouvernement du Québec est à la recherche de candidatures en vue de pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers dans divers ministères et organismes, et ce, dans toutes les régions administratives du Québec. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire aux réserves de candidatures ci-dessous.

Les personnes qui répondent aux conditions d'admission de la classe d'emplois postulée et qui, le cas échéant, auront réussi l'évaluation prévue dans le cadre d'une réserve, seront invitées à participer à l'un ou l'autre des concours de recrutement qui seront ultérieurement tenus à partir de cette réserve ; il est possible que les conditions d'admission aux concours soient plus particulières que celles de la réserve.

Agente ou agent de la gestion financière

RÉSERVE NUMÉRO 103R-4503001

Principales tâches : Analyser des opérations financières et en faire le contrôle comptable. Analyser, contrôler des systèmes de gestion et en faire l'évaluation. Fournir l'expertise-conseil en matière de conception ou d'amélioration de systèmes de gestion. Émettre des opinions ou des recommandations de vérification et faire état des résultats de la vérification dans un rapport écrit.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en administration des affaires, concentration sciences comptables ou finance, ou d'un baccalauréat en sciences comptables[2].

Salaire : 32 455 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 3 juillet 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Agente ou agent d'information

RÉSERVE NUMÉRO 104R-4506001

Principales tâches : Concevoir, réaliser et évaluer des plans de communication. Rédiger ou réviser différents textes, notamment des documents institutionnels, des allocutions, des communiqués de presse et des dépliants. Assurer les relations publiques et agir à titre de porte-parole auprès des médias. Élaborer le contenu de sites intranet ou Internet et en coordonner le développement.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en communication, en communication publique ou en journalisme[2].

Salaire : 33 008 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 3 juillet 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, C.P. 23, Montréal (Québec) H2Z 1W7. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

0048635Z

Information : numéro sans frais 1 866 672-3460

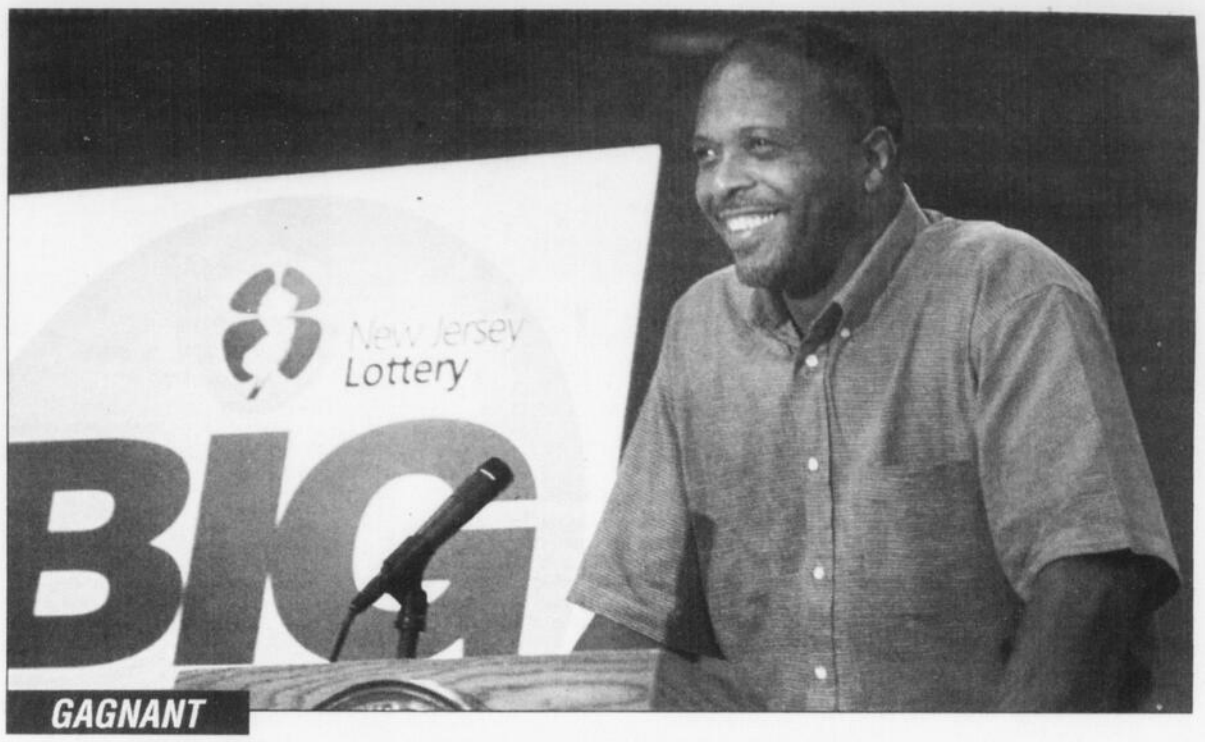
Un Américain retrouve son billet sur le tard

NEWARK, New Jersey (AP) - À deux jours près, Melvin Milligan a failli perdre plus d'une vingtaine de millions de dollars parce qu'il avait complètement oublié le dernier tirage du loto «Big Game».

Âgé de 40 ans, cet habitant de Passaic (New Jersey) a annoncé vendredi qu'il était bien l'heureux possesseur du billet portant la combinaison gagnante. Le gros lot est de 46 millions de dollars, mais M. Milligan ayant choisi de tout percevoir en une seule fois, il touchera quand même 23,7 millions de dollars.

Après avoir entendu parler du gros lot, il s'est souvenu qu'il avait rangé son billet dans un tiroir. M. Milligan a alors fait valider son billet le 7 juin dernier, deux jours avant la date d'expiration. On lui a répondu qu'il devait ensuite envoyer son billet par la poste au siège du Loto. Au cours du week-end dernier, les responsables de la loterie se déclaraient surpris de n'avoir rien reçu et parlaient même de reverser la somme dans les caisses de l'État du New Jersey.

Mais le billet est enfin arrivé mardi dernier par courrier. «Et même pas en recommandé. C'est fou», s'est étonnée Annette Jenkins, porte-parole de la loterie. Melvin Milligan a fait savoir qu'il allait aider sa famille, acheter une nouvelle maison et «partir en croisière quelque part».



Melvin Milligan a failli perdre une vingtaine de millions de dollars.

(Photo AP)

Analyste de l'informatique

RÉSERVE NUMÉRO 108R-4503001

Principales tâches : Réaliser des interventions de conception, de développement, d'évolution et d'entretien des systèmes sur plates-formes centrales ou départementales de traitement ; assurer le soutien fonctionnel des infrastructures technologiques multiplates-formes et des réseaux.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) spécialisé dans le domaine de l'informatique ou des technologies de l'information[2].

Salaire : 33 397 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 14 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Spécialiste en sciences physiques

RÉSERVE NUMÉRO 124R-4503001

Principales tâches : Préparer et réaliser des études scientifiques variées en géologie, en chimie ou en physique. Effectuer des travaux d'inspection, d'inventaire, d'analyse et de développement servant à accumuler des renseignements techniques nécessaires à la résolution de problèmes et à l'établissement de normes.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en géologie, en génie géologique, en chimie, en physique ou en génie géomatique[3].

Salaire : 33 008 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 28 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Bibliotechnicienne ou bibliotechnicien

RÉSERVE NUMÉRO 217R-4506001

Principales tâches : Effectuer des travaux de gestion documentaire, de catalogage, de classification, d'indexation des documents, de recherche bibliographique, de prêt et description d'ouvrages, d'archivage électronique et de numérisation de documents géoscientifiques pour diffusion sur l'inforoute.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques de la documentation.[1]

Salaire : 26 372 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 3 juillet 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, C.P. 23, Montréal (Québec) H2Z 1W7. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Technicienne ou technicien en arts appliqués et graphiques

RÉSERVE NUMÉRO 265R-4506001

Principales tâches : Concevoir des plans d'ouvrages publics. Illustrer des publications. Réaliser des maquettes et en rédiger les spécifications. Planifier les travaux d'impression. Conseiller les ministères et organismes en matière de présentation visuelle. Produire et mettre à jour des cartes liées au territoire, notamment minier et forestier. Contrôler et mettre à jour des bases de données, notamment celles relatives au cadastre.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en arts appliqués, en communication graphique, en cartographie ou en géodésie[1].

Salaire : 29 038 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 3 juillet 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, C.P. 23, Montréal (Québec) H2Z 1W7. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Technicienne ou technicien en informatique

RÉSERVE NUMÉRO 272R-4503001

Principales tâches : Programmer, installer et configurer des infrastructures technologiques sur plates-formes centrales ou départementales de traitement.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques informatiques[1].

Salaire : 30 371 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 14 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Enquêteuse ou enquêteur en matières frauduleuses

RÉSERVE NUMÉRO 298R-7003001

Le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale ainsi que la Régie du bâtiment du Québec sont présentement à la recherche de candidatures en vue de pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers d'enquêteuse ou d'enquêteur. Pour ce faire, ils vous invitent à postuler à cette réserve de candidatures qui servira à tenir des concours de recrutement dans ces deux ministères et organismes et d'autres concours visant à pourvoir à d'éventuels emplois de même nature dans d'autres ministères et organismes, et ce, dans toutes les régions administratives du Québec.

Les personnes qui répondent aux conditions d'admission de la classe d'emplois postulée et qui, le cas échéant, auront réussi l'évaluation prévue dans le cadre de cette réserve, seront invitées à participer à l'un ou l'autre des concours de recrutement qui seront ultérieurement tenus à partir de cette réserve ; il est possible que les conditions d'admission aux concours soient plus particulières que celles de la réserve.

Principales tâches : Enquêter sur des matières présumées ou avérées criminelles ou frauduleuses en recherchant, notamment, des éléments de preuve afin de déterminer s'il y a infraction ou fraude en ces matières. Rédiger des rapports d'enquêtes pouvant mener à d'éventuelles poursuites en justice.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques policières ou en techniques juridiques[1].

Salaire : 31 595 $ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : du 16 juin au 11 juillet 2001

Inscription : Réserve « Enquêteurs en matières frauduleuses », Direction des ressources humaines, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, 425, rue Saint-Amable, 6e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1. **Lire attentivement les modalités d'inscription.**

Modalités d'inscription :

1 Pour vous inscrire, vous devez utiliser le formulaire « Offre de service » disponible dans les centres locaux d'emploi (CLE), dans les carrefours jeunesse-emploi, dans les bureaux de Communication-Québec, dans les bureaux régionaux et le site Internet du Conseil du trésor *(www.tresor.gouv.qc.ca/emplois)* ainsi qu'auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

2 Seuls les dossiers complets seront étudiés ; un dossier complet comprend :

a) Le formulaire « Offre de service » dûment rempli avec :
- l'inscription du numéro du concours ou de la réserve à la rubrique « Numéro de concours ou de la réserve » ;
- votre signature aux endroits requis ;
- votre numéro d'assurance sociale (NAS) ;
- la nature et la durée des emplois incluant les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés et le nombre d'heures travaillées par semaine si l'emploi est à temps partiel.

b) Une copie du diplôme exigé ou, le cas échéant, du dernier relevé de notes ou de l'attestation d'équivalence pour les diplômes obtenus hors Québec.

3 **Pour chaque concours ou réserve,** un formulaire « Offre de service » doit être rempli.

4 Le formulaire doit être reçu **avant la fin de la période d'inscription** à l'adresse mentionnée dans l'appel de candidatures. **Les candidatures transmises par Internet ne sont pas acceptées.**

[1] Les personnes détenant d'autres diplômes d'études collégiales (DEC) directement liés aux tâches de cette classe d'emplois peuvent aussi être admises. À défaut d'être titulaire du diplôme d'études collégiales (DEC) demandé, une personne peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience liée aux tâches de la classe d'emplois postulée. Les personnes qui sont en voie de terminer la dernière année du DEC exigé sont également admissibles. **Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions** et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

[2] D'autres diplômes universitaires de premier cycle (baccalauréat) directement liés aux tâches de cette classe d'emplois peuvent aussi être acceptés. À défaut d'être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) demandé, une personne peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience directement liée aux tâches de la classe d'emplois postulée. Les personnes qui sont en voie de terminer la dernière année du baccalauréat sont également admissibles. **Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions** et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

[3] D'autres diplômes universitaires de premier cycle (baccalauréat) en sciences directement liés aux tâches de cette classe d'emplois peuvent aussi être acceptés. Les personnes qui sont à compléter la dernière année de l'un des diplômes exigés sont également admissibles. **Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions** et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

00486354

www.tresor.gouv.qc.ca

00486352

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BEAULIEU (M. Arthur-Eugène)
Le 13 juin 2001, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 3 mois, M. Arthur-Eugène Beaulieu, époux de feu Mme Minnie Lapierre, demeurant à l'Auberge de la Colombe à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le vendredi 15 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 16 juin 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 14 h 30 à l'église St-Dominique et l'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Albert Beaulieu, Roméo (Thérèse Gingras), Arthur (Gloriane Coll), Laurette (feu Joseph Beaulieu), feu Yvonne, feu Olivier (Louise Gilon); son beau-frère et sa belle-soeur: John Lapierre (Lise E. Jomphe), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Centre hospitalier Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DALLAIRE (Mme Lydia Tremblay)
Le 13 juin 2001, est décédée à sa résidence, à l'âge de 88 ans, Mme Lydia Tremblay, épouse de feu M. René Dallaire, demeurant au 2052 Ste-Famille, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
3711 rue Cabot
Jonquière
le vendredi 15 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 16 juin 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 11 h à l'église Ste-Famille et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réal Dallaire (Doris Lapointe), Ruth, René Jr (Carole Boily), Rémi (Pauline Gravel), Nicole (Donald Pelletier), Ginette, André (Diane Cormier); ses petits-enfants: Nathalie, Pascal, Nicholas, Jean-André, Denis, Caroline, Claude, Serge, Eric, Julie, Martin; ses frères et soeurs: Oliva Tremblay (Gaston Morin), Simone (Thomas-Méril Maltais), feu Robert (Ghyslaine Morin), feu Lucienne (Raymond Dufour), feu Lucien, feu Alberte; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Georges-Henri Dallaire (Annette Tremblay), feu Gérard (Cécile Lapointe), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Jonquière-Médic. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LAPOINTE
(Mme Gertrude St-Hilaire)
Le 13 juin 2001, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 67 ans et 9 mois, Mme Gertrude St-Hilaire, épouse de M. Ernest Lapointe, demeurant au 3724, rue Angers, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le vendredi 15 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 16 juin 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 juin 2001 à 13 h à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son époux, M. Ernest Lapointe, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Lapointe (Alain Bilodeau), Michel (Carolle Godin), Huguette (Roger Martineau); ses petits-enfants: Pierre-Luc, Marylin, Jimmy, Vanessa; ses frères et soeurs: feu Thomas-Louis St-Hilaire, Thérèse (Germain Racine), Corinne (Maurice Simard), Claude (Marie Desrosiers), Marcel (Nicole Moreau), feu Denis (Colette Paradis), Nicole (André Lebfrevre), Julien (France Luce); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Charles-Eugène Lapointe (Jacqueline Brousseau), feu Gérard, Solange (Philippe Fortin), Noël (Nicole Bérubé), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LAVOIE (Mme Rosanne)
Le 15 juin 2001, est décédée à la Maison Notre-Dame, à l'âge de 57 ans et 10 mois, Mme Rosanne Lavoie, épouse de M. Philippe Leclerc, demeurant à la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 17 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu
La Baie
Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 juin 2001 à 11 h à l'église St-Édouard. La défunte laisse dans le deuil outre son époux M. Philippe Leclerc; ses enfants: Claudie Leclerc (Raynald Guay), Marc-André (Line Girard), Sandra, Véronique; ses petits-enfants: Maude, Gabriel, Camille, Luc, Marie-Claire; ses frères et sœurs: Rolande Lavoie (Julien Thibeault), Céline (feu Maurice Rhainds, Normand Turbide), Lisette (Valier St-Hilaire), Émilien (Monique Boivin), Jocelyne (Miville Tremblay), Nicole (Jean-Claude Boivin), Marjolaine (Isodore Néron), Jasmin; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Pierre Leclerc (Marcelle Morrissette), Lévis (Colombe Martel), Louis-Joseph (Francine Dufour), Gisèle (Léon Coulombe), Denise (feu Gilles Claveau), Laurence (Yvan Minier), feu Roméo (Pauline Blackburn), Line (Christian Blondel), Yvonne, Thérèse, Yvon, Lise, Jacques (Marlène Thibeault), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations : bureau (418) 697-0075 * (418) 697-7875 * courrier: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord**. Membre de la Corporations des thanatologues du Québec.



ROBERT
(Mme Bertha Franciscus Van Overloop)
Le 13 juin 2001, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 76 ans et 6 mois, Mme Bertha Franciscus Van Overloop, épouse de feu Adrien Robert et fille de feu Arthur Josephus Van Overloop et de feu Coleta De Winter, demeurant au 1167, St-Jean-Baptiste, Normandin. La famille accueillera parents et amis au Funérarium
Marcel Dion
1140, de l'Eglise
Normandin
Les heures d'accueil sont le dimanche 17 juin 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 18 juin 2001 le salon sera ouvert à 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 11 juin 2001 à 16 h à l'église de Normandin et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Omer (Nicole Frigon - Stéphane, David), Monique (Jacques Fortin - Caroline (Martin Lemieux)), Marie-Claude (Julien Martel Delisle), Maryline (Sylvain Painchaud - Sabrina), Jeannine (Jean-Baptiste Gagnon - Mireille), Rita, Carole, Denis (Patricia Kim - Jérémie), Denise; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu René Robert (Yvette Boudreault), feu Thérèse Robert (feu Charles-Henri Dufour), Marie-Claire Robert (feu François Laliberté), Lucien Robert (Rita Tremblay), Louis-Philippe Robert (Ange-Aimée Tremblay), Jean-Paul Robert (Stella Bussières), Sylvio Robert (Angéline Tremblay), Raymond Robert (Claudette Brassard), feu Lauretta Robert, Juliette Robert (Pierre Caron), Jacques Robert (Marie Tibériault); ses cousins et cousines, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine. Pour information: 274-2936, télécopieur: 274-4023, courriel: mfmd@destination.ca **Direction funéraire: Marcel Dion inc.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: M.B.



Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN
du Saguenay – Lac-Saint-Jean

IN MEMORIAM



PERRON (M. Fernand)
Le 15 juin 2001, est décédé paisiblement à sa résidence, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 74 ans 9 mois, M. Fernand Perron, époux de Mme Jacynthe Ouellet, demeurant au 720, chemin Sydenham à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le lundi 18 juin 2001 à la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
825, Bégin coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le mardi 19 juin 2001 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était président des Immeubles Perron ltée. Il était le fils de feu J. Euclide Perron et de feu Laure-Anna Riverin. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jacynthe Ouellet; ses deux fils Marc et Richard; les deux filles de son épouse: Marie-Claude et Nathalie; ses frères et sœurs: Georges-Henri Perron (Gisèle Girard), Colette (Paul Gagnon), Monique (feu Henri-Georges Belleau), Michèle (Jacques Tremblay), André (Pierrette Bergeron), Thérèse, Madeleine (Pierre Boucher); son beau-père: Pierre Ouellet (Thérèse Darveau); sa belle-mère: Rita Dumont; sa belle-sœur: Danielle Ouellet (Gilles Lalonde); son beau-frère: Jean-Pierre Ouellet (Réjeanne Gauthier), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Claude Bouchard,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

0048644O

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Mme Annette Harvey-Lalancette

décédée le 14 mai 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

0048584B

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu M. Wilfrid Ouellet,*** *de Chicoutimi, décédé* le 2 mars 2001,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

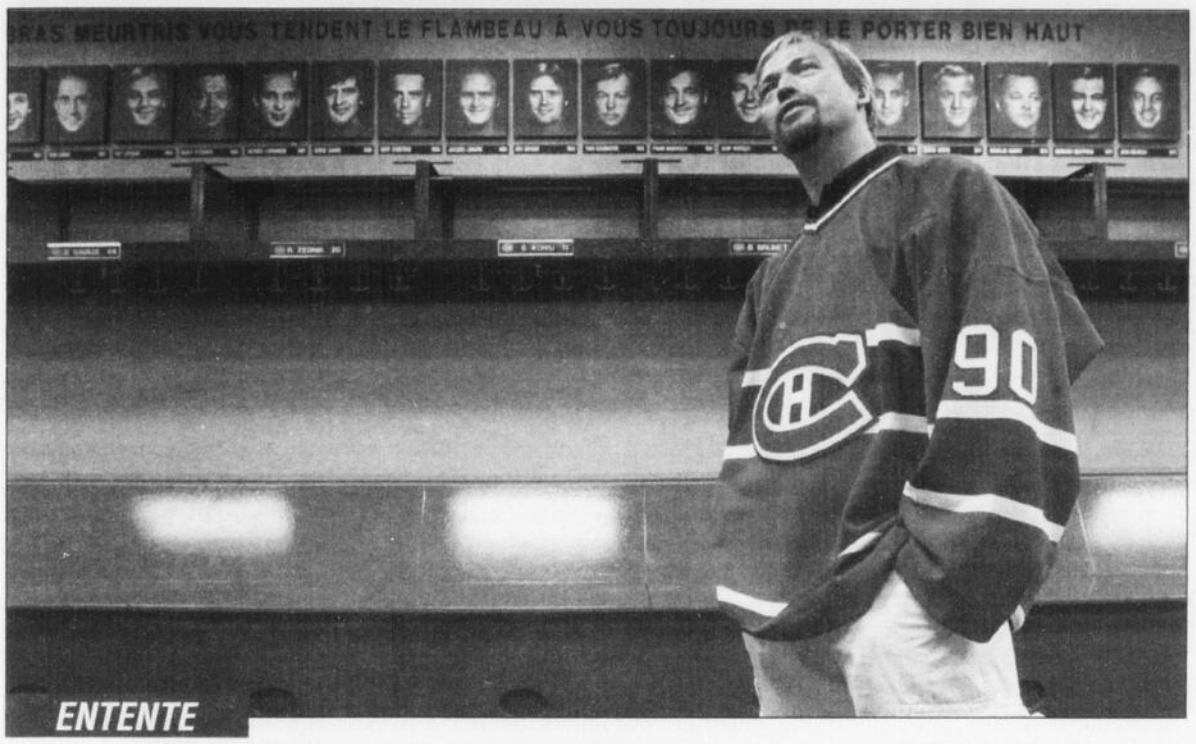
Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

0048639Y

Sports



ENTENTE

Joé Juneau ne s'est pas fait prier pour endosser son nouveau chandail, hier, après avoir signé une entente qui le lie au Canadien de Montréal pour les trois prochaines saisons.

(Photo PC)

Une entente vite conclue

Joé Juneau s'en vient à Montréal

MONTREAL (PC) - Joé Juneau voulait revenir au Québec et le Canadien lui a offert 1,8 million $ pendant trois ans.

Pas besoin de dire que les deux parties n'ont pas mis de temps à s'entendre.

Juneau a eu beau répéter que l'argent n'était pas le plus important et qu'il n'a même pas cherché à savoir ce que d'autres équipes auraient pu lui consentir, il reste que le Canadien a offert un très bon salaire à ce joueur de 33 ans qui a touché 2,25 millions $ la saison dernière à Phoenix.

«Je suis très content de ce qu'on m'a offert», a d'ailleurs déclaré le principal intéressé.

«Le départ de Trevor Linden a fait un trou», a expliqué le directeur général André Savard, «et on a cherché un joueur d'expérience pour remplir son rôle.»

Ce rôle sera d'abord défensif, a noté Michel Therrien, qui a parlé de Juneau comme d'un joueur habile à jouer en désavantage numérique mais aussi capable de faire partie du jeu de puissance.

Juneau a récolté 10 buts et 23 aides en 69 matchs avec les Coyotes de Phoenix l'an dernier.

«C'est le type de joueur que nous recherchions», a noté l'entraîneur. «Un peu comme Linden, il va jouer contre les meilleurs trios.»

L'expérience était, semble-t-il, un critère recherché, ce qui explique qu'on s'est montré prêt à payer le double d'un Stéphane Yelle par exemple.

Retour aux sources

Juneau, qui fait la fierté de Pont-Rouge et qui demeure toujours tout près, à St-Raymond-de-Portneuf, a essentiellement insisté sur son désir de jouer près de chez lui.

Il y a bien les Sénateurs d'Ottawa, qui lui ont refait une offre, mais qui ne se comparait pas à celle du Canadien, lui a fait savoir son agent Larry Kelly.

«Comme vous le savez, ça fait deux ans que je suis intéressé à jouer à Montréal», a rappelé Juneau qui avait néanmoins apprécié son séjour à Ottawa, à cause de sa relation avec Jacques Martin et parce que c'était aussi près de chez lui. Il n'avait rien contre Phoenix, mais il voulait absolument revenir dans l'Est et de préférence ici.

«C'est peut-être épeurant un peu», a-t-il dit de la pression de jouer à Montréal, «mais je suis rendu à 33 ans, et j'ai commencé à Boston, où il y avait quand même assez de journalistes. J'ai aussi joué dans les séries où j'ai eu l'expérience des médias.

«Ç'a été une décision assez facile. J'aime le Québec, j'aime les saisons. C'est la même chose pour ma blonde et j'ai voulu lui faire plaisir. Et tous ceux à qui j'en ai parlé ont adoré leur expérience à Montréal, surtout ceux qui ont gagné.»

Confidences à Lemieux

Juneau s'est notamment confié à Claude Lemieux qui ne lui a rien dit pour le faire fuir de Montréal.

Reste que Juneau, qui pouvait avoir un certain choix, ne se joint pas à un aspirant à la coupe Stanley.

«Je ne regarde pas le passé, mais l'avenir», a-t-il dit, «et j'aime la façon de voir les choses d'André (Savard). Ça prend de la fierté pour jouer à Montréal. André est venu chez moi hier (jeudi) avec Michel, on a pris un café et on était vraiment sur une bonne longueur d'ondes.

«Et mon avenir est nettement meilleur ici», estime le diplômé en aéronautique de RPI.

À plusieurs mois du début de saison

Savard nourrit d'autres projets de changement

MONTREAL (PC) - La saison 2001-2002 est encore loin mais le Canadien a déjà un nouveau membre dans sa liste de blessés.

Terrassé par un mal de dos, le directeur général André Savard n'a pas été en mesure de venir rencontrer les médias pour commenter l'engagement de Joé Juneau. En fait, il n'a même pas été capable de conduire sa voiture vendredi matin, au retour de sa rencontre avec Juneau dans la région de Québec, et c'est ce dernier (un pilote d'avion!) qui a dû prendre le volant.

Savard s'est retrouvé sur la planche du thérapeute, puis assis bien droit dans le bureau de son entraîneur Michel Therrien, où il a finalement pu accueillir les journalistes, souriant malgré tout.

«Je suis prêt à prendre les blessures si ça peut protéger les joueurs, c'est bon signe», a blagué Savard en expliquant que c'est pour pallier une première blessure à un genou qu'il a été amené à faire de faux mouvements sur la bicyclette stationnaire qui ont finit par atteindre son dos.

Au sujet de l'engagement de Juneau, Savard a expliqué que celui-ci allait ni plus ni moins chaussé les patins de Trevor Linden: «Trevor avait beaucoup de responsabilités, et ça prend un joueur d'expérience pour remplir son rôle.»

Officiellement, Juneau allait devenir joueur autonome le 1er juillet, mais Savard avait obtenu la permission des Coyotes de Phoenix de discuter avec lui. Techniquement, celui-ci a comme été échangé au Canadien, mais pour rien, ou presque.

Ce n'est pas fini

«C'est comme s'il était agent libre. On voulait faire le plus vite possible, il y a de la compétition», a expliqué Savard, qui ne compte pas s'arrêter là.

«On discute toujours avec d'autres équipes. On est actif, on est au téléphone», a-t-il avoué, surtout intéressé à améliorer son attaque.

«On sait tous qu'on est assez fort à l'aile gauche, mais après ça...», a constaté le directeur général avec une belle franchise.

Cela dit, Savard est toujours à l'écoute de toute offre intéressante, même dans le cas d'un défenseur comme Stéphane Quintal.

Invité à dire ce qu'il pouvait sur ce sujet d'actualité, Savard a répondu: «Quintal fait partie de l'organisation des Blackhawks de Chicago. On a discuté avec beaucoup d'équipes et il fait partie des discussions.»

Le Canadien disposait apparemment de six millions $ de manoeuvre pour augmenter le salaire de certains joueurs et en engager de nouveaux, et Juneau va lui coûter 1,8 million$ cette année. Mais Savard a assuré que le propriétaire George Gillett lui laissait une certaine flexibilité et il est dans son intention avouée d'attirer au moins un autre joueur autonome à Montréal.

Savard croit être en mesure de convaincre que son équipe n'est pas si mauvaise: «On a de bons jeunes joueurs», a-t-il dit. «Si on peut éviter les blessures...»

Quant à Michel Therrien, il s'en remet entièrement à ses patrons quant aux joueurs qu'il aura à sa disposition pour la saison 2001-2002, qui sera certes cruciale pour lui.

«On a un plan bien précis», a rappelé l'entraîneur. «André Savard et Martin Madden font de l'excellent travail, et j'ai amplement confiance en eux.

«On sait quel genre de joueurs on a besoin pour nous améliorer. L'acquisition de Joé est une bonne étape. C'est un premier geste.»

En bref

McRae domine le rallye de l'Acropole

ITEA, Grèce (AP) - L'Ecossais Colin McRae sur Ford Focus s'est emparé vendredi du commandement du rallye de l'Acropole, en Grèce, au terme de la première étape et de ses cinq spéciales chronométrées.

Candidat à une quatrième victoire dans ce rallye, septième des 14 manches du championnat du monde, McRae comptait vendredi soir 21,1 secondes d'avance sur l'Espagnol Carlos Sainz, également au volant d'une Ford Focus, et 33 secondes sur l'Anglais Richard Burns, sur Subaru Impreza.

L'épreuve disputée autour d'Athènes a déjà enregistré les abandons du Finlandais Marcus Gronholm, du Français Didier Auriol et du Japonais Toshihiro Arai.

Dopage: poursuites levées

PARIS (AP) - Le Conseil de prévention et de lutte contre le dopage (CPLD) a annoncé vendredi qu'il avait décidé de classer les dossiers de 35 coureurs cyclistes qui avaient utilisé des produits sous restriction d'usage strictement thérapeutique lors du tour de France 2000.

Après avoir étudié les dossiers des coureurs, le CPLD a expliqué dans un communiqué que ses investigations avaient montré que la majorité des coureurs avaient des ordonnances pour ces médicaments.

Les contrôles effectués lors de la Grande boucle avaient révélé chez 35 concurrents la présence de salbutamol, de terbutaline et de corticostéroides.

Mais le Conseil ajoute néanmoins avoir décelé de «graves insuffisances» dans les règles actuelles, et souhaite que «les autorités compétentes étudient dans les meilleurs délais une révision de la réglementation internationale applicable à l'ensemble des disciplines sportives» pour les deux catégories de médicaments concernées.

Dans de nombreux cas, a déploré le Conseil, les justifications données n'établissaient pas que le «sportif est réellement atteint d'un asthme ou d'un asthme d'effort suffisamment caractérisé pour justifier un usage régulier de ces substances», salbutamol ou de terbutaline, utilisés contre les troubles respiratoires. Dans les cas des coureurs qui avaient utilisé des corticostéroides, utilisés contre la douleur, le conseil note que les prescriptions médicales «qui ne sont pas étayées de justifications suffisantes apparaissent douteuses.»

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	38	27	.585	—
Atlanta	35	29	.547	2 1/2
Floride	32	33	.492	6
New York	29	38	.433	10
Montréal	25	42	.373	14
Section Centrale				
Chicago	39	25	.609	—
St. Louis	33	32	.508	6 1/2
Houston	32	31	.508	6 1/2
Milwaukee	32	31	.508	6 1/2
Cincinnati	25	39	.391	14
Pittsburgh	21	43	.328	18
Section Ouest				
Arizona	40	26	.606	—
Los Angeles	36	30	.545	4
San Francisco	34	32	.515	6
Colorado	33	32	.508	6 1/2
San Diego	30	36	.455	10

Jeudi 14 juin

N.Y. Yankees 9 Montréal 6
Tampa Bay 6 Philadelphie 3
Colorado 8 Seattle 2
Seattle 5 Colorado 1
SanFrancisco 10 Anaheim 4
San Diego 6 Oakland 4
Boston 6 Floride 4
Arizona 3 Chicago Cubs 2
Baltimore 5 N.Y. Mets 2
Detroit 6 Pittsburgh 4
Milwaukee 9 Cleveland 4
Chicago White Sox 7 Cincinnati 5
Houston 8 Minnesota 3
Kansas City 3 St. Louis 2 (13 manches)

Vendredi 15 juin

Chicago Cubs 5 Minnesota 3
Toronto 9 Montréal 3
Pittsburgh 6 Cleveland 3
Floride 7 Tampa Bay 4
Philadelphie 15 Baltimore 7
N.Y. Yankees 5 N.Y. Mets 4
Kansas City 0 Milwaukee 0 (Une manche, interrompu, panne d'électricité))
Colorado à Cincinnati, 19h05.
Boston à Atlanta, 19h35.
Texas à Houston, 20h05.
Chicago White Sox à St. Louis, 20h10.
Los Angeles à Anaheim, 22h05.
Detroit en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.
Oakland à San Francisco, 22h35.

Samedi 16 juin

Inter-ligues

N.Y. Yankees (Mussina 5-7) à N.Y. Mets (Appier 4-5), 13h15
Chicago White Sox (K.Wells 3-2) à St. Louis (Hermanson 5-5), 13h15
Texas (Davis 2-5) à Houston (McKnight 0-0), 16h05
Minnesota (Thomas 0-0) à Chicago Cubs (Lieber 6-4), 16h05
Oakland (Mulder 8-3) à San Francisco (Hernandez 4-9), 16h05
Boston (Nomo 6-3) à Atlanta (Burkett 6-5), 19h05
Toronto (Loaiza 5-6) à Montréal (Vazquez 5-7), 19h05
Tampa Bay (Lopez 3-8) à Floride (Penny 5-1), 19h05
Colorado (Hampton 9-2) à Cincinnati (Dessens 5-3), 19h05
Cleveland (Wright 2-1) à Pittsburgh (Schmidt 2-2), 19h05
Kansas City (Byrd 0-1) à Milwaukee (D'Amico 1-1), 19h05
Baltimore (Roberts 5-5) à Philadelphie (Daal 7-1), 19h05
Los Angeles (Adams 2-2) à Anaheim (Washburn 4-4), 22h05
Seattle (Halama 5-4) à San Diego (Loewer 0-1), 22h05
Detroit (Blair 0-0) à Arizona (Ellis 5-2), 22h05

Dimanche 17 juin

Boston à Atlanta, 13h05.
Colorado à Cincinnati, 13h15.
Toronto à Montréal, 13h35.
Baltimore à Philadelphie 13h35.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Kansas City à Milwaukee, 14h05.
Chicago White Sox à St. Louis, 14h10.
Minnesota à Chicago Cubs, 14h20.
Texas à Houston, 14h35.
Tampa Bay en Floride, 16h05.
Los Angeles à Anaheim, 16h05.
Oakland à San Francisco, 16h05.
Detroit en Arizona, 16h35.
Seattle à San Diego, 17h00.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Aurilia SF	62	243	43	89	.366
Pujols StL	65	235	43	85	.362
Alou Hou	48	192	31	68	.354
LGonzalez Ari	66	252	57	88	.349
LWalker Col	60	224	58	78	.348
Helton Col	65	235	68	81	.345
Casey Cin	60	219	32	74	.338
Berkman Hou	61	221	47	74	.335
NPerez Col	52	229	45	75	.328
BGiles Pit	62	236	43	77	.326
Floyd Flo	62	230	54	75	.326

Points Helton, Colorado, 68; LWalker, Colorado, 58; LGonzalez, Arizona, 57; Floyd, Floride, 54; Bonds, San Francisco, 53; Klesko, San Diego, 51; SSosa, Chicago, 49.

Points produits Helton, Colorado, 73; Bonds, San Francisco, 62; Pujols, St. Louis, 61; LWalker, Colorado, 59; LGonzalez, Arizona, 58; SSosa, Chicago, 57; SGreen, Los Angeles, 54; Klesko, San Diego, 54.

Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 89; LGonzalez, Arizona, 88; Pujols, St. Louis, 85; Helton, Colorado, 81; LWalker, Colorado, 78; BGiles, Pittsburgh, 77; VGuerrero, Montréal, 75; NPerez, Colorado, 75; Ochoa, Cincinnati, 75; Floyd, Florida, 75.

Doubles Helton, Colorado, 23; **VGuerrero, Montréal, 21**; Lowell, Florida, 20; Abreu, Philadelphie, 20; Aurilia, San Francisco, 20; Kent, San Francisco, 20; BGiles, Pittsburgh, 19.

Triples NPerez, Colorado, 6; LCastillo, Floride, 6; Vina, St. Louis, 6; Rollins, Philadelphie, 5; **OCabrera, Montréal, 5**; Womack, Arizona, 4; LGonzalez, Arizona, 4.

Circuits Bonds, San Francisco, 34; LGonzalez, Arizona, 26; Helton, Colorado, 22; Pujols, St. Louis, 20; Drew, St. Louis, 20; LWalker, Colorado, 19; Piazza, New York, 18.

Buts volés Rollins, Philadelphie, 21; LCastillo, Floride, 20; Goodwin, Los Angeles, 17; Pierre, Colorado, 16; Furcal, Atlanta, 15; Womack, Arizona, 15; Abreu, Philadelphie, 13; Glanville, Philadelphie, 13; Klesko, San Diego, 13.

Lanceurs (9 Décisions)-Schilling, Arizona, 10-2, .833, 2.71; Hampton, Colorado, 9-2, .818, 2.98; Tapani, Chicago, 8-2, .800, 4.52; RReed, New York, 7-2, .778, 2.62; Eaton, San Diego, 7-3, .700, 4.78; WMiller, Houston, 7-3, .700, 3.81; 5 à égalité à .667.

Retraits RDJohnson, Arizona, 159; Schilling, Arizona, 115; Wood, Chicago, 114; Park, Los Angeles, 96; Astacio, Colorado, 86; Wolf, Philadelphie, 85; **Vazquez, Montréal, 85**.

Victoires protégées Rocker, Atlanta, 19; Shaw, Los Angeles, 19; Nen, San Francisco, 17; Mesa, Philadelphie, 17; Graves, Cincinnati, 14; Alfonseca, Floride, 13; BWagner, Houston, 13; Hoffman, San Diego, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	38	26	.594	—
New York	37	28	.569	1 1/2
Toronto	32	34	.485	7
Baltimore	30	35	.462	8 1/2
Tampa Bay	21	45	.318	18
Section Centrale				
Minnesota	41	24	.631	—
Cleveland	40	24	.625	1/2
Chicago	30	32	.484	9 1/2
Detroit	27	35	.435	12 1/2
Kansas City	25	40	.385	16
Section Ouest				
Seattle	50	14	.781	—
Oakland	32	32	.500	18
Anaheim	31	33	.484	19
Texas	22	42	.344	28

Jeudi 14 juin

N.Y. Yankees 9 Montréal 6
Tampa Bay 6 Philadelphie 3
Colorado 8 Seattle 2
Seattle 5 Colorado 1
San Francisco 10 Anaheim 4
San Diego 6 Oakland 4
Boston 6 Floride 4
Baltimore 5 N.Y. Mets 2
Detroit 6 Pittsburgh 4
Milwaukee 9 Cleveland 4
Chicago White Sox 7 Cincinnati 5
Houston 8 Minnesota 3
Kansas City 3 St. Louis 2 (13 manches)

Vendredi 15 juin

Chicago Cubs 5 Minnesota 3
Toronto 9 Montréal 3
Pittsburgh 6 Cleveland 3
Floride 7 Tampa Bay 4
Philadelphie 15 Baltimore 7
N.Y. Yankees 5 N.Y. Mets 4
Kansas City 0 Milwaukee 0 (Une manche, panne d'électricité, remis au 16 juin)
Boston à Atlanta, 19h35.
Texas à Houston, 20h05.
Chicago White Sox à St. Louis, 20h10.
Los Angeles à Anaheim, 22h05.
Detroit en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.
Oakland à San Francisco, 22h35.

Samedi 16 juin

Kansas City à Milwaukee, (2), 13h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h15.
Chicago White Sox à St. Louis, 13h15.
Minnesota à Chicago Cubs, 16h05.
Texas à Houston, 16h05.
Oakland à San Francisco, 16h05.
Toronto à Montréal, 19h05.
Baltimore à Philadelphie 19h05.
Boston à Atlanta, 19h05.
Tampa Bay en Floride, 19h05.
Cleveland à Pittsburgh, 19h05.
Los Angeles à Anaheim, 22h05.
Detroit en Arizona, 22h05.
Seattle à San Diego, 22h05.

Dimanche 17 juin

Boston à Atlanta, 13h05.
Toronto à Montréal, 13h35.
Baltimore à Philadelphie 13h35.
Cleveland à Pittsburgh, 13h35.
Kansas City à Milwaukee, 14h05.
Chicago White Sox à St. Louis, 14h10.
Minnesota à Chicago Cubs, 14h20.
Texas à Houston, 14h35.
Tampa Bay en Floride, 16h05.
Los Angeles à Anaheim, 16h05.
Oakland à San Francisco, 16h05.
Detroit en Arizona, 16h35.
Seattle à San Diego, 17h00.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MRamirez Bos	62	239	42	88	.368
Suzuki Sea	63	289	58	102	.353
RAlomar Cle	63	232	43	81	.349
JaGiambi Oak	64	221	40	77	.348
JGonzalez Cle	60	233	46	80	.343
McGriff TB	62	221	29	75	.339
Olerud Sea	64	225	44	74	.329
Stewart Tor	**64**	**272**	**49**	**89**	**.327**
ARodriguez Tex	64	247	60	80	.324
BBoone Sea	63	248	44	80	.323

Points ARodriguez, Texas, 60; Suzuki, Seattle, 58; MJSweeney, Kansas City, 50; **Stewart, Toronto, 49**; **Mondesi, Toronto, 48**; JGonzalez, Cleveland, 46; **CDelgado, Toronto, 45**.

Points produits BBoone, Seattle, 68; MRamirez, Boston, 65; ARodriguez, Texas, 55; JGonzalez, Cleveland, 54; JaGiambi, Oakland, 53; EMartinez, Seattle, 53; Posada, New York, 52; RPalmeiro, Texas, 52.

Coups sûrs Suzuki, Seattle, 102; **Stewart, Toronto, 89**; MRamirez, Boston, 88; RAlomar, Cleveland, 81; ARodriguez, Texas, 80; BBoone, Seattle, 80; JGonzalez, Cleveland, 80.

Doubles MJSweeney, Kansas City, 31; Greer, Texas, 23; EChavez, Oakland, 21; JaGiambi, Oakland, 21; EMartinez, Seattle, 20; Glaus, Anaheim, 18; **Stewart, Toronto, 18**; CEverett, Boston, 18.

Triples CGuzman, Minnesota, 9; Suzuki, Seattle, 5; Cedeno, Detroit, 5; JEncarnacion, Detroit, 4; CEverett, Boston, 4; RSanchez, Kansas City, 4; Alicea, Kansas City, 4; RAlomar, Cleveland, 4.

Circuits MRamirez, Boston, 21; ARodriguez, Texas, 19; **CDelgado, Toronto, 19**; Thome, Cleveland, 19; Glaus, Anaheim, 17; JaGiambi, Oakland, 17; GVaughn, Tampa Bay, 17; RPalmeiro, Texas, 17.

Buts volés Knoblauch, New York, 23; Suzuki, Seattle, 21; McLemore, Seattle, 19; Soriano, New York, 18; Cedeno, Detroit, 18; CGuzman, Minnesota, 14; Hairston, Baltimore, 14.

Lanceurs (9 décisions) Clemens, New York, 8-1, .889, 3.95; Radke, Minnesota, 8-2, .800, 3.28; Burba, Cleveland, 8-2, .800, 5.68; Moyer, Seattle, 8-2, .800, 4.66; PMartinez, Boston, 7-2, .778, 2.01; Mulder, Oakland, 8-3, .727, 3.77; Hudson, Oakland, 7-3, .700, 3.57; Milton, Minnesota, 7-3, .700, 3.63.

Retraits PMartinez, Boston, 140; Clemens, New York, 93; Mussina, New York, 84; Colon, Cleveland, 83; Nomo, Boston, 82; Zito, Oakland, 80; Hudson, Oakland, 76.

Victoires protégées Sasaki, Seattle, 25; MRivera, New York, 19; Hawkins, Minnesota, 16; Percival, Anaheim, 16; Foulke, Chicago, 13; Wickman, Cleveland, 13; Isringhausen, Oakland, 12.

JUNIOR ÉLITE

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	17	4	.809	—
Sherbrooke	9	9	.500	6 1/2
Longueuil	7	13	.350	9 1/2
Saint-Hubert	2	18	.100	14 1/2
Section Nord-Est				
Montréal	19	1	.950	—
Laval	13	7	.650	6
Saint-Eustache	8	11	.421	10 1/2
Repentigny	4	19	.174	16 1/2
Section Est				
Trois-Rivières	11	8	.579	—
Charlesbourg	9	8	.529	1
Québec	9	8	.529	1
Jonquière	6	8	.429	2 1/2

Vendredi 15 juin

Saint-Hubert 4 Sherbrooke 7
Repentigny 2 Trois-Rivières 4

Samedi 16 juin

Montréal à Québec, 14h00.
Montréal à Québec, 19h00.
Laval à Jonquiere (2), 16h00.
Charlesbourg à Longueuil, 19h00.
Saint-Hubert à Ailes du Québec, 19h00.

Dimanche 17 juin

Ailes du Québec à Sherbrooke, 14h00.
Sherbrooke à Ailes du Québec, 19h00.
Repentigny à Québec, 14h00.
Repentigny à Québec, 19h00.
Saint-Eustache à Jonquiere (2), 14h00.
Longueuil à Charlesbourg, 19h00.
Montréal à Saint-Hubert, 19h00.

Sport éclair

Dan Duquette : contrat prolongé

BOSTON (AP) - Le directeur général Dan Duquette a accepté vendredi une prolongation de contrat de deux ans avec les Red Sox de Boston.

Duquette a refusé de dévoiler les conditions du contrat. Il n'a pas voulu indiquer si ce contrat comportait des clauses qui lui permettraient de quitter l'équipe s'il ne rencontre pas le nouveau propriétaire. Il a laissé entendre qu'il pourrait jouer un rôle plus important au sein de l'organisation sans préciser comme cela se passerait.

«Je voulais seulement que les gens sachent que je souhaite demeurer à Boston pour une longue période de temps», a déclaré Duquette.

Duquette a transformé les Red Sox en club pouvant aspirer au championnat. Il lui est arrivé d'entrer en conflit avec ses vedettes, comme Mo Vaughn et Roger Clemens, ainsi qu'avec son entraîneur Jimmy Williams.

Les Reds cèdent Bell

CINCINNATI (AP) - Les Reds de Cincinnati ont cédé le lanceur droitier Rob Bell, 24 ans, aux Rangers du Texas en échange de deux espoirs, le voltigeur Ruben Mateo, 23 ans, et le joueur d'intérieur Edwin Encarnacion, 18 ans seulement.

Bell montrait une fiche de 0-5 et une moyenne de points mérités de 5,48.

Repêché en neuvième ronde en 2000, Encarnacion a frappé pour .311 dans la Gulf Coast League et 306 à Savannah (A).

Omnium canadien

OAKVILLE, Ont. (PC) - Lorie Kane et Meg Mallon ont confirmé leur intention de participer à l'Omnium canadien féminin de la Banque de Montréal, qui aura lieu à Markham, Ontario, du 13 au 19 août.

Mallon est la championne en titre et Kane l'une des grandes vedettes du golf féminin au Canada, septième chez les boursières de la LPGA.

La Canadienne de l'Ile-du-Prince-Edouard a mis fin l'an dernier à une séquence de neuf deuxièmes places en remportant enfin sa première de quatre victoires en carrière sur le circuit de la LPGA.

Elle a été élue athlète féminine de l'année au pays.

McGwire et Bonilla s'imposent

ST. LOUIS (AP) - Deux circuits de Mark McGwire et un grand chelem de Bobby Bonilla à titre de frappeur suppléant ont permis aux Cardinals de St.Louis de lessiver les White Sox de Chicago par 10-3, vendredi.

McGwire compte 559 circuits depuis le début de sa carrière, quatre de moins que Reggie Jackson et du sixième rang des meneurs de l'histoire des majeures.

Il a terminé le match en présentant une fiche de quatre en cinq.

Andy Benes (6-4) a donné trois points en six manches et deux tiers, son plus long séjour au monticule de la saison. Il a entre autres accordé un circuit à Maggli Ordonez.

Jon Garland (2-3) a subi la défaite, permettant trois points en cinq manches.

Bonds réussit un 35e circuit

SAN FRANCISCO (AP) - Barry Bonds a maintenant parcouru la moitié du chemin dans sa poursuite au record de Mark McGwire.

Bonds a bouclé son 35e circuit de la saison, vendredi, en première manche du match opposant les Giants de San Francisco aux A's d'Oakland.

Ce 529e circuit de la carrière de Bonds, son 20e à ses 25 plus récents matchs, lui donne 35 circuits en 67 rencontres. McGwire avait atteint cette marque à son 77e match en 1998, l'année où il avait frappé 70 circuits.

Les Yankees l'emportent

NEW YORK (AP) - Les Yankees de New York ont repris là ont ils avaient laissé au mois d'octobre, vendredi, s'imposant par 5-4 face aux Mets, leurs riveaux new-yorkais.

Shane Spencer a frappé un circuit et produit deux points permettant ainsi aux Yankees de l'emporter une première fois depuis la «série du métro» de l'an dernier.

Le partant des Yankees, Andy Pettitte, a quitté le match après s'être blessé à l'aine. Ramiro Mendoza (4-2) a lancé durant 3.2 manches en relève afin de remporter la décision. Mariano Rivera a protégé un 20e match.

Le stade Shea accueillait 54 110 spectateurs, mais l'ambiance n'était pas aussi fébrile que lors des derniers affrontements, peut-être parce que l'enjeu n'était pas le même que lors de la Série mondiale.

Al Leiter (3-5) a cédé trois points aux Yankees dès la première manche.

Victoire des Phillies

PHILADELPHIE (AP) - Bobby Abreu et Travis Lee ont bouclé le circuit lors d'une quatrième manche de sept points qui a mené les Phillies de Philadelphie à une écrasante victoire de 15-7, vendredi, face aux Orioles de Baltimore.

Scott Rolen et Johnny Estrada ont aussi cogné des circuits pour les Phillies qui ont inscrit des sommets cette saison pour le plus grand nombre de points et de coups sûrs (18) dans un match. Abreu a récolté trois coups sûrs et il a marqué autant de points.

Mike Kinkade a frappé un circuit et produit quatre points pour les Orioles.

Giles hante les Indians

PITTSBURGH (AP) - Brian Giles n'en finit pas de se venger des Indians de Cleveland.

Giles a claqué un circuit de deux points et amorcé une poussé de trois points à l'aide d'un double, permettant aux Pirates de Pittsburgh de vaincre les Indians par 6-3, vendredi.

Jimmy Anderson (4-6), qui n'avait remporté une décision en près d'un mois, a limité les Indiens à deux points et cinq coups sûrs en sept manches. Giles, que les Indians ont échangé aux Pirates après la campagne de 1998, a claqué son circuit aux dépens de Dave Burba (8-3) à la première manche.

Sommaires

MATCHS INTERLIGUE

Toronto	031	002	2019	14	1
Montréal	010	020	0003	13	1

CCarpenter (G,6-4), KEscobar (7), Quantrill (8), Koch (9) et ACastillo; Vazquez (P,5-8), Strickland (7), Urbina (9) et Barrett. **C:** Tor Stewart (6), CDelgado (20), JoCruz (8); Mtl Ducey (2), Stevens (12).

Cleveland	000	020	0103	6	1
Pittsburgh	213	000	00x6	110	Burba

(P,8-3), Woodard (3), Ouestbrook (5), SReed (7) et EADiaz; JAnderson (G,4-6), Loiselle (8), Sauerbeck (8), MkWilliams (VP,12) (9) et Kendall. **C:** Pgh BGiles (14).

Tampa Bay	000	000	0044	7	1
Floride	040	000	30x7	110	Sturtze

(P,3-6), Creek (7), JWallack (8) et DiFelice; Burnett (G,5-2), Darensbourg (9), Alfonseca (9) et CJohnson. **C:** Fla Lowell (11).

Minnesota	000	11(	0013	9	0
Chi Cubs	012	02(	00x5	7	0

JRomero (P,1-3), Cressend (6), JoSantana (8) et Prince; Tavarez (G,4-4), Fassero (8), Gordon (VP,9) (9) et Girardi. **C:** ChC EYoung (4), Coomer (2), Gutierrez (5).

N.Y. Yankees	301	000	1005	9	0
N.Y. Mets	101	100	0104	7	0

Pettitte, Mendoza (G,4-2) (4), Stanton (8), MRivera (VP,20) (9) et Posada; ALeiter (P,3-5), Wendell (7), RiWhite (8), JFranco (8) et Piazza. **C:** NYY ShSpencer (2); NYM Agbayani (3), McEwing (3).

Baltimore	302	020	0007	12	0
Philadelphie	300	7203	0x15	18	1

WRoberts (P,5-6), Brea (4), Parrish (5), McElroy (5), Kohlmeier (7), Groom (8) et Fordyce; Daal, Padilla (G,3-1) (5), Cormier (7), JSantiago (8), Mesa (9) et Estrada. **C:** Bal Conine (7), Kinkade (3); Phi Abreu (12), Rolen (7), TLee (11), Estrada (2).

Kansas City	00	1	0
Milwaukee	00	00 (Une manche, match interrompu, panne d'électricité)	

Stein et HOrtiz; JAWright et Blanco.

Football

Ligue Saguenay Lac-Saint-Jean

CLASSEMENT

Equipes	PJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Centurions	4	3	1	0	116	35	6
Alliance	4	3	1	0	115	44	6
Bleu et Or	4	3	1	0	128	59	6
Gaulois	4	3	1	0	126	113	6
La Baie	4	2	2	0	54	113	4
Broncos	4	1	3	0	93	81	2
Troilus	4	1	3	0	87	152	2
Blitz	4	0	4	0	20	142	0

Samedi 16 juin

Alliance (Dol-Mist) vs Bleu et Or (Jonq) 10h00
Centurions (St-Fél) vs Broncos (Chic) 14h00
Troilus (Chib) vs Blitz (Jonq) 14h00

Dimanche 17 juin

Gaulois (Chic) vs 21 (La Baie) 13h00

Essais libres du Grand Prix de Detroit

Patrick Carpentier signe le deuxième meilleur temps

DETROIT (PC) - Les Québécois Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani ont complété, vendredi, les deux séances d'essais en préparation du Grand Prix de Detroit de la série Cart qui sera disputé dimanche.

Les deux pilotes de l'équipe Player's ont renoué avec la compétition sur circuit routier après une absence de plus de deux mois. Au terme des deux sessions, Carpentier a inscrit le deuxième chrono alors que Tagliani a terminé au 17e rang.

Carpentier a parcouru le circuit routier temporaire de 3,776 kilomètres en une minute 15,126 secondes (180,916 km/h), soit seulement 0,288 seconde de plus que l'Ecossais Dario Franchitti (1:14,838 181,612 km/h) qui lui a soufflé l'honneur de la journée à la toute fin de la deuxième session. La recrue Bruno Junqueira a inscrit le troisième temps (1:15,234), suivi des ses compatriotes brésiliens Mauricio Gugelmin et Helio Castroneves.

Le pilote de Joliette était heureux du dénouement de sa journée, surtout après avoir raté la majeure partie de la séance matinale à cause d'un conflit opposant les motoristes Ford et Honda aux dirigeants de la série CART.

Quelques minutes avant le début de la première session, les dirigeants CART ont averti tous les motoristes qu'une pièce supplémentaire avait été ajoutée au régulateur de pression du turbo. Cette pièce, qui n'avait pas été testée adéquatement, pourrait changer les données et les performances des moteurs selon les porte-parole de Ford et Honda.

Insistance

Ces derniers insistaient n'avoir jamais été avertis à l'instar de Toyota dont tous les pilotes ont complété la séance de deux heures. Quoiqu'il en soit, les pilotes Player's, ainsi que tous les autres utilisant le moteur Ford, sont finalement entrés en piste alors qu'il ne restait que 15 minutes à la séance. Carpentier a tout de même tiré son épingle du jeu puisqu'il a inscrit le sixième temps en seulement six tours de piste.

«Je suis très satisfait du travail effectué par l'équipe, a souligné Carpentier en fin de journée. Au cours des années précédentes, nous étions excellents sur piste ovale, mais tout cela a changé cette année. C'est la première fois de la saison qu'une séance entière se déroule sans aucun ennui. Chaque ajustement apporté par l'équipe était positif et améliorait le rendement de la voiture en piste. C'est bon pour le moral de l'équipe. J'adore ce circuit car tu es capable de maintenir un bon rythme. Nous devrions être en mesure d'améliorer notre performance demain et ainsi se retrouver avec les meilleurs au départ.»

Son coéquipier Tagliani n'était pas trop déçu, même s'il se retrouve au 17e rang avec un chrono d'une minute 16,214 secondes (178,333 km/h).

«Tout n'a pas fonctionné comme je l'espérais, a déclaré le pilote de Lachenaie. A ma demande, l'équipe a effectué d'importantes modifications à la voiture, entre les deux sessions, en modifiant la géométrie des suspensions et en changeant le différentiel car je n'étais pas satisfait de son comportement. Malheureusement, les conditions de piste n'étaient pas favorables à ce type de modifications en fin de session. Nous travaillons en équipe et c'est ce qui est bien. Si mes ajustements avaient été les meilleurs, Patrick les aurait utilisés demain (samedi). Comme les siens se sont avérés supérieurs, c'est ceux-là que je vais prendre. Je dois me qualifier avec le groupe des pilotes lents et j'espère obtenir un tour sans circulation pour me qualifier dans les dix premiers.»

Les pilotes seront de retour en piste samedi matin pour une session d'essais libres, puis les pilotes seront divisés en deux groupes pour la qualification qui débutera à 13h15, heure de l'Est.



Patrick Carpentier était heureux du dénouement de sa journée, hier, surtout après avoir raté la majeure partie de la séance matinale à cause d'un conflit opposant les motoristes Ford et Honda aux dirigeants de la série CART. Le pilote de Joliette s'est offert le deuxième meilleur temps du jour.

(Photo PA)

Tennis

Sampras et Hewitt ont gagné deux fois

LONDRES (AP) - Pete Sampras a gagné deux matchs vendredi pour atteindre les demi-finales du tournoi du Queen's, préparatoire à Wimbledon.

Il a d'abord complété un match interrompu par la pluie en disposant de Jan Siemerink 6-3, 6-4, puis il a éliminé Jan-Michael Gambill 7-6 (1), 7-5.

Il va maintenant affronter Lleyton Hewitt, le champion de l'an dernier, dans une reprise de ce qui avait été la finale.

Hewitt a aussi triomphé à deux reprises vendredi: 6-3, 6-2 contre Byron Black, pouis 6-4, 6-4 contre Greg Rusedski.

L'autre demi-finale opposera Tim Henman à Wayne Ferreira.

Henman a défait Paradorn Srichaphan 7-6 (4), 6-3, tandis que Ferreira a sorti Peter Wessels, surprenant vainqueur du favori Marat Safin la veille, 6-3, 7-5.

Capriati déclare forfait

Se disant fatiguée, l'Américaine Jennifer Capriati a déclaré forfait pour le tournoi Den Bosch qui doit être disputé aux Pays-Bas, lundi prochain.

Gagnante des Internationaux d'Australie et de Roland-Garros, Capriati se présentera à Wimbledon sans avoir disputé de matchs préparatoires sur gazon, tandis que le Brésilien Gustavo Kuerten, actuel numéro un mondial, ne sera pas à Wimbledon le 25 juin.

Le récent vainqueur des Internationaux de France à Roland-Garros a confirmé vendredi qu'il renonçait à tenter sa chance sur gazon pour cause de blessure à l'aine. Il avait déjà annoncé son intention de faire l'impasse sur Wimbledon pour se reposer.

Rafter résiste

À Halle en Allemagne, Patrick Rafter a résisté à un point de match grâce à un as et il est venu à bout de Roger Federer 4-6, 7-6 (6), 7-6 (4) pour progresser aux demi-finales du tournoi Gerry Weber.

Il affrontera Fabrice Santoro, vainqueur de Lars Burgmueller 7-6 (3), 6-4.

Les 24 heures du Mans

Audi rêve d'un autre triplé

PARIS (AP) - Auteur d'un triplé aux trois premières place de l'épreuve l'an passé, le constructeur allemand Audi part de nouveau favori de la 69e édition des 24 heures du Mans auto dont le départ sera donné samedi après-midi, sur le circuit de la Sarthe au Mans.

Audi, qui avait fait porter ses efforts sur la fiabilité pour s'imposer l'année dernière au terme de sa deuxième participation à la plus célèbre course d'endurance, remet son titre en jeu avec des véhicules qui ont peu évolué mais dont les performances ont été améliorées.

La firme aux quatre anneaux, qui avait déjà dominé les essais préliminaires en mai, à confirmé sa ferme intention de conserver son bien lors des essais qualificatifs.

Elle a non seulement placé une des voitures en pôle position grâce à Rinaldo Capello, auteur d'un chrono de 3:32,429 sur les 13,640 km du circuit, mais réalisé en plus un tir groupé. Seule la Dome, voiture japonaise aux mains du Néerlandais Jan Lammers (un ancien vainqueur du Mans sur Jaguar) a pu, en signant le quatrième temps des essais en 3:34,838., empêcher les Audi d'occuper les quatre premières places de la grille.

Le retour de Bentley

L'an passé, la victoire d'Audi avait été facilitée par l'absence d'autres ténors dont beaucoup, comme Mercedes, BMW ou Toyota, avaient animé l'édition précédente. Les bolides allemands n'avaient donc pas été poussés dans leurs retranchements, ce qui devrait être le cas à partir de samedi après-midi avec une opposition cette fois plus musclée.

Au sein de celle-ci, la curiosité vient de Bentley, de retour dans la Sarthe 71 ans après sa dernière apparition et dernière victoire qui clôturait une série de cinq succès (1924 puis de 1927 à 1930). Bentley est donc de nouveau au Mans pour livrer un duel «fratricide» à Audi, puisque les deux firmes appartiennent au même groupe allemand VAG, et que la Bentley EXP 8 Speed est un lointain dérivé développé outre-Manche de l'Audi R8C, prototype «coupé» aligné au Mans en 1999.

Bentley, qui alignera deux voitures qui constitueront la grosse attraction des dizaines de milliers de Britanniques attendus samedi au Mans, manque, certes, encore de référence dans l'endurance. Elle peut, néanmoins, espérer bien figurer grâce à l'expérience de son écurie managée par Derek Bell, 26 éditions en tant que pilote au compteur et second au nombre de victoires (5) derrière le Belge Jacky Ickx.

Constructeurs locaux

Pour sa 21ème participation aux 24 heures, la firme mancelle Courage espère enfin imiter une autre constructeur local, Rondeau, dont la voiture s'était imposée en 1980. Mais cette fois, son patron Yves Courage n'a pas engagé son écurie et reportera ses espoirs sur deux écuries à qui Courage a fourni des châssis, celles de Philippe Gache et d'Henri Pescaloro, l'homme qui connaît le mieux la course avec ses 33 participations. En 2000 et pour sa première année comme manager, Henri Pescaloro avait réussi à hisser sa voiture au quatrième rang.

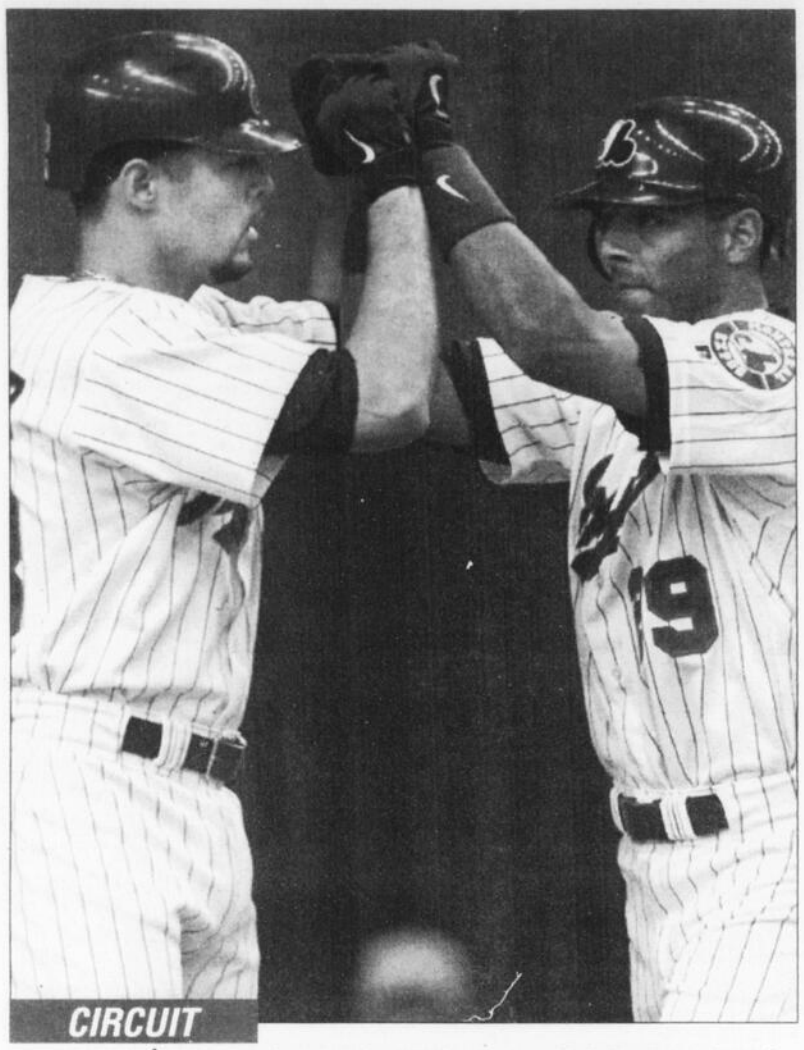
Dans le reste du peloton des prototypes, plusieurs marques peuvent également prétendre jouer un rôle mais un ton en dessous: Panoz, cinquième en 2000, a connu cette saison bon nombre de problèmes, Cadillac, revenu l'an passé à grand renfort de publicité, ne semble pas encore assez affûté pour faire un vainqueur tout comme Chrysler.

La surprise pourrait en revanche, venir de la Dome, rapide sans que l'on sache encore si elle est fiable.

En Grand Tourisme, l'armada des Porsche 911, dont l'une pilotée par l'ancien champion de ski alpin Luc Alphand, fera notamment face aux Chrysler Viper dont l'une aura à son volant Vanessa Ickx. Elle rêve, dans le sillage de son père, de se faire un prénom sur les circuits.

Les Expos subissent une 20e défaite à domicile

On peut changer le gérant mais pas l'équipe!



À son premier match avec les Expos, Rob Ducey a claqué un circuit de deux points à la cinquième manche, ce qui lui a valu les félicitations de son coéquipier Javier Vazquez. Les deux hommes célébraient ainsi un des rares moments de succès de la formation montréalaise, hier.

(Photo PC)

MONTREAL (PC) - Ce n'est pas une bonne équipe.

Même s'ils ont réussi 13 coups sûrs, les Expos ont été écrasés 9-3 par les Blue Jays de Toronto vendredi pour subir une 20e défaite à domicile cette saison.

Depuis que Jeff Torborg a succédé à Felipe Alou, ils présentent une fiche de 4-10. Alou doit rire dans sa barbe en taquinant la truite. On peut changer le gérant mais pas l'équipe!

Les Expos n'ont pas bien joué. Javier Vazquez n'avait pas son étoffe, Jose Vidro a été retiré au troisième but à la cinquième pour mettre fin à une remontée, l'attaque a encore manqué d'opportunisme et pour comble, la chance n'était pas de leur côté. Avec des coureurs en position de compter, Michael Barrett s'est commis bien malgré lui dans un double-jeu à la sixième en frappant un coup en flèche au monticule.

En six manches, Vasquez (5-8) a alloué huit points et 11 coups sûrs, incluant des circuits en solo de Jose Cruz et Shannon Stewart. Il a subi une troisième défaite de suite.

A son premier match avec les Expos, Rob Ducey a claqué un circuit de deux points à la cinquième pour réduire l'avance des Blue Jays à 4-3 mais ce fut la fin d'une remontée prometteuse. La manche s'est terminée quand Vidro a été retiré au troisième but par un relais de Raul Mondesi à la suite d'un simple de Lee Stevens.

Ducey, un vétéran de 36 ans, est devenu le premier Canadien à frapper un circuit avec les Expos et les Blue Jays.

Chris Carpenter (6-4) a travaillé pendant six manches. Pourtant vulnérable, il n'a donné que trois points alors que les Expos ont réussi 11 coups sûrs contre lui, incluant le circuit de deux points de Ducey et un circuit en solo de Lee Stevens.

Tirant de l'arrière 4-1 à la quatrième, les Expos auraient pu renverser la vapeur mais ils n'ont pas saisi l'occasion.

Vladimir Guerrero a d'abord réussi deux superbes catchs. Il a plongé pour saisir un coup en flèche de Chris Carpenter, puis il s'est déplacé dans le coin du champ droit pour s'emparer d'un coup de Shannon Stewart.

De retour au bâton, les Expos ont rempli les buts sans aucun retrait grâce à des simples de Jose Vidro, Vladimir Guerrero et Lee Stevens mais ils ont été incapables d'inscrire un seul point.

Orlando Cabrera a frappé un faible ballon au champ droit, Geoff Blum a été retiré à la suite d'un coup en flèche au troisième but et Michael Barrett a frappé un roulant au deuxième but.

Mauvaise deuxième

Les Blue Jays ont inscrit trois points contre Vazquez à la deuxième. Les quatre premiers frappeurs ont frappé la balle en lieu sûr. Jose Cruz et Tony Batista ont réussi des simples, puis Alberto Castillo a réussi un double de deux points en poussant la balle dans l'allée du champ centre gauche. Rob Ducey a effectué une longue course pour arrêter la balle qui allait bondir jusqu'à la clôture mais il a relayé en pivotant et il a raté l'intercepteur. Castillo a atteint le troisième but sur le jeu et il a marqué à la suite d'un simple de Homer Bush.

A la neuvième, Carlos Delgado, son 20e, a frappé un circuit en solo contre Ugueth Urbina.

Torborg reste positif

MONTREAL (PC) - Les Expos ont un nouveau gérant mais ils ne gagnent pas davantage. Ils sont de retour à Montréal après avoir remporté deux victoires en six matchs au cours de leur voyage à l'étranger, eux qui n'avaient obtenu que deux victoires en sept rencontres lors de leur premier séjour à domicile sous la direction de Jeff Torborg.

«Bien sûr, j'aurais aimé remporter plus de victoires mais mon travail a été facilité par les instructeurs et les joueurs m'ont rendu la vie agréable», a dit Torborg, vendredi. «J'avais déjà été nommé gérant pendant la saison. Je suis donc déjà passé par là mais ce n'était pas vraiment la même chose. J'étais alors un instructeur avec les Indians de Cleveland quand j'avais obtenu le poste de gérant. Les instructeurs ont été formidables.»

Torborg, 59 ans, a remplacé Felipe Alou le 31 mai pour devenir le 10e gérant de l'histoire des Expos. Il a signé un contrat de trois ans, valide jusqu'à la fin de la saison 2003. En août 1979, il était un des instructeurs des Indians de Cleveland depuis quatre ans quand il a été nommé à la barre de l'équipe pour succéder à Frank Robinson. Il a aussi géré les White Sox de Chicago et les Mets de New York.

«On a eu une chance de gagner dans presque tous les matchs, a-t-il signalé. Il n'y a qu'un match où on a été pulvérisé, la défaite de 13-2 contre les Phillies de Philadelphie au Stade olympique.

Masato Yoshii a alloué six points mérités en une manche lundi pour sa pire sortie en cinq départs. Les Expos tiraient déjà de l'arrière 8-0 après deux manches mais ils ont ensuite effectué une remontée de six points pour finalement s'incliner 9-6.

«Yoshii n'avait rien. Il n'avait aucune étoffe et aucune précision. C'est une mauvaise combinaison», a dit Torborg.

Torborg a estimé que le jeune receveur Michael Barrett a fait beaucoup de progrès derrière le marbre.

Vazquez: «Je n'avais qu'un lancer»

MONTREAL (PC) - Ce fut une défaite d'équipe. Les Expos ont réussi 13 coups sûrs mais ils n'ont inscrit que trois points et Javier Vazquez ne l'avait pas au monticule.

«On a montré une bonne attaque, a dit Jeff Torborg, mais des boulets ont été frappés dans les mains des joueurs et «Javy» a éprouvé des difficultés durant toute la soirée.

«Il y a quelques temps, on lançait bien mais on ne frappait pas. Maintenant qu'on se remet à frapper, on n'a pas bien lancé pour une deuxième match de suite. Le retour de Vidro fait une grosse différence.»

Vidro a réussi deux coups sûrs en quatre présences mais il a commis une erreur capitale sur les sentiers. A la cinquième, il a constitué le troisième retrait de la manche en étant harponné par Raul Mondesi au troisième but quand Lee Stevens a réussi un simple au champ droit. Ce fut un moment clé. Les Expos venaient de réduire l'écart à 4-3 grâce à un circuit de deux points de Rob Ducey.

«Ce fut un mauvais jugement de la part de Jose, a signalé Torborg. On avait parlé d'être agressif sur les sentiers mais il a manqué de jugement sur le jeu.»

A son tour, Orlando Cabrera a été retiré au troisième but à la sixième quand Michael Barrett a frappé un coup en flèche au monticule à Chris Carpenter. Mais de toute évidence, il n'avait vraiment aucune chance et Torborg l'a excusé: «Il n'y a rien qu'il pouvait faire.»

Par la suite, Torborg a ajouté: «Quand une équipe en arrache, chaque petite chose est amplifiée.»

Vazquez, l'as de la rotation, a alloué huit points en six manches. Il a concédé huit coups sûrs, dont deux circuits. Il a subi une troisième défaite de suite.

«J'ai eu un mauvais départ, a-t-il dit. Je n'avais qu'un lancer, ma rapide. Je n'avais pas mon changement de vitesse et je n'étais pas constant avec ma balle cassante. Je ne me souviens pas d'avoir déjà eu un aussi mauvais changement de vitesse.»

Chris Carpenter, le partant des Blue Jays, a porté sa fiche à 6-0 à l'étranger cette saison. Comme Vazquez, il a alloué 11 coups sûrs mais il n'a accordé que trois points.

«Carpenter a été formidable lors des trois premières manches. Il n'a eu besoin que de 23 lancers, a indiqué Buck Martinez, le gérant des Blue Jays. Par la suite, il tentait de lancer sa rapide avec trop de puissance. C'est un signe de maturité qu'il ait tenu bon même s'il n'avait plus son étoffe.»

Les Blue Jays ont totalisé 14 coups sûrs.

«On a eu de bonnes présences au bâton, a indiqué Buck Martinez. On demande aux frappeurs d'aller au champ opposé depuis le début de la saison et je pense qu'ils commencent à comprendre.

«On a aussi couru formidablement bien sur les sentiers», a-t-il poursuivi en faisant référence au deux premiers points qui ont été inscrits à la suite d'un double d'Alberto Castillo dans l'allée du champ centre gauche. Tony Batista a contourné les sentiers pour marquer du premier but.

Le dossier des Expos s'établit maintenant à 2-5 lors des matchs inter-ligues. Lors du premier match d'une série, ils présentent une fiche de 7-15.

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	189	19	45	11	4	0	.238
33. Bergeron Peter	66	10	8	1	1	1	.121
11. Blum Geoff	162	24	39	13	3	4	.241
24. Bradley Milton	207	18	46	18	1	7	.222
18. Cabrera Orlando	257	19	67	30	3	7	.261
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	.000
Ducey Rob	31	5	7	6	2	0	.226
27. Guerrero Vladimir	245	44	77	39	13	9	.314
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0	2	.323
15. Knorr Randy	42	9	11	9	3	0	.262
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
4. Minor Ryan	32	4	6	2	1	0	.188
12. Mordecai Mike	84	9	20	9	2	1	.238
28. Pride Curtis	68	8	18	9	1	3	.265
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0	0	.265
19. Seguignol Fernando	30	0	4	3	0	0	.133
25. Smith Mark	30	5	7	4	1	0	.233
9. Stevens Lee	250	32	61	43	12	0	.244
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	.109
3. Vidro Jose	182	27	53	23	8	0	.291

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	6	5	0	85.0	28	38	72	2.96
50. Blank Matt	0	2	0	11.2	9	9	5	6.94
31. Cubillan Darwin	0	0	0	10.0	3	3	7	2.70
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Eischen Joey	0	0	0	1.0	2	1	0	18.00
14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	18	4.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	2	3	12.60
47. Lloyd Graeme	4	1	1	30.1	9	11	16	2.67
40. Mota Guillermo	0	0	0	32.0	13	8	21	3.66
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
34. Reames Britt	2	8	0	58.1	41	38	43	6.33
26. Scanlan Bob	0	0	0	14.0	11	7	3	7.07
51. Stewart Scott	0	0	0	17.1	13	5	9	6.75
20. Strickland Scott	1	3	0	35.1	15	20	31	3.82
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	5	5	10.29
x-35. Thurman Mike	3	4	0	54.1	33	20	30	5.47
41. Urbina Ugueth	0	1	9	30.2	16	14	39	4.70
23. Vazquez Javier	5	8	0	94.2	52	25	89	4.94
55. Yoshii Masato	2	3	0	47.1	21	13	26	3.99

x - Sur la liste des blessés.

Sommaire

BLUE JAYS 9
EXPOS 3

ATLANTA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Stewart cg	3	1	1	1	Ducey cg	4	1	1	2
KEscbr l	0	0	0	0	Vidro 2b	4	0	2	0
Fllmer fs	1	0	0	0	VGrero cd	4	0	2	0
Qantrill l	0	0	0	0	Stevens 1b	4	1	3	1
Koch l	0	0	0	0	OCabra ac	4	0	2	0
ASGziz ac	5	1	2	0	Blum 3b	4	0	1	0
Mndesi cd	5	0	1	0	Barrett r	4	0	1	0
CDlgdo 1b	5	1	1	1	Brdley cc	3	0	0	0
JoCruz cc	5	3	4	2	Strcklnl	0	0	0	0
TBtsta 3b	5	2	3	1	Urbina l	0	0	0	0
ACstillo r	5	1	1	2	RMinor fs	1	0	0	0
Bush 2b	3	0	1	2	Vzquez l	2	1	1	0
CCpntr l	2	0	0	0	Mrdcai 3b	2	0	0	0
Smmns cg	0	0	0	0					
Totaux	**39**	**9**	**14**	**9**	**Totaux**	**36**	**3**	**13**	**3**
Toronto	**031**		**002**		**201**		**9**		
Montréal	**010**		**020**		**000**		**3**		

EJoCruz (1), Mordecai (1). DJToronto 3, Montréal 1. LSBToronto 7, Montréal 6. 2BTBatista (11), ACastillo (3), Vazquez (1). CStewart (6), CDelgado (20), JoCruz (8), Ducey (2), Stevens (12). BVASGonzalez (5), JoCruz (10). SCCarpenter. BSBush.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
CCpntr	G,6-4	6	11	3	3	0 3
KEscobar		1	0	0	0	0 1
Quantrill		1	1	0	0	0 0
Koch		1	1	0	0	0 0
Montréal						
Vazquez	P,5-8	6	11	8	8	1 4
Strickland		2	1	0	0	1 2
Urbina		1	2	1	1	0 1

Vazquez a lancé à 2 frappeurs en 7e.
ArbitresMarbre, Joyce; 1er but, Craft; 2e but, Miller; 3e but, McKean.
Durée2:58. Assistance8,692.

Invitation Folgers des professionnels du Québec

Situation un peu pénible pour les régionaux

MIRABEL (PC et PAG) - Stéphane Nicolas et André Nols, du club Saguenay de Jonquière, et Michel De Sève, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, ont connu une journée un peu pénible en lever de rideau de l'Invitation Folgers, seconde étape du Circuit de golf professionnel du Québec, disputée sur les allées du club Le Victorien de Mirabel.

Du trio régional, c'est Nicolas, en bout de ligne, qui aura connu la meilleure journée, en ramenant une carte de 76, quatre au-dessus de la normale. Il se retrouve en 43e place, à égalité avec neuf autres golfeurs. Nols, pour sa part, a joué 77, au 53e rang, pendant que De Sève a dû se contenter d'un désastreux 79, pour une 61e position. La pente risque donc d'être abrupte en ronde finale aujourd'hui.



Roger Jobin, de CJPM télévision, Marcel Bergeron, président du Club de golf Chicoutimi, Michel Jasmin, Jean Tremblay et Marc-André Bédard se sont retrouvés sur le tertre de départ du premier trou, hier, à l'occasion de la Classique CJPM. Le tournoi est présenté depuis quelques années au profit du club chicoutimien.

(Photo Sylvain Dufour)

«Je joue pourtant très bien cette année. Le problème, c'est que je suis incapable de débuter en force. Encore aujourd'hui, mon fameux 4 au-dessus de la normale, je l'ai joué sur le premier neuf, et je suis revenu avec la normale sur le deuxième», d'expliquer Stéphane Nicolas.

Le retour n'a toutefois pas été évident pour le professionnel adjoint du club Saguenay Arvida, puisque à compter du 12e trou, il a été victime de ce qu'on appelle communément un «coup de chaleur».

«Je me sentais fatigué sur le 11e tertre, mais à partir du 12e, j'étais vraiment assommé. J'ai réussi néanmoins à terminer la deuxième demie du parcours avec une normale. Mais ce n'était pas évident. Tout ce qu'il me reste à faire maintenant c'est de connaître une bonne ronde finale, et je sais que je suis en mesure de le faire, car je frappe bien la balle depuis le début de la saison. Reste à trouver la façon de débuter ma partie en force», de conclure Nicolas.

De son côté, André Nols, tout en acceptant son compte de 77, avec son calme habituel, ne s'en montrait pas moins très déçu de la situation.

«Je ne suis pas vraiment content, c'est évident. Bien souvent, dans un tel tournoi, tu réussis un coup qui te donne en quelque sorte un élan, mais rien ne s'est produit en ce sens aujourd'hui. J'ai pourtant cru, un moment donné, que mon seul birdie de la journée, au 13e vert, m'aurait permis de partir quelque chose. Ce ne fut pas le cas, et d'ailleurs il était un peu tard», de noter tout d'abord Nols.

Puis du même souffle souffle il a ajouté: «J'ai l'impression d'avoir laissé des coups sur le terrain aujourd'hui, en faisant des erreurs que je ne commets pas habituellement. Mon putter m'a carrément laissé tomber. Heureusement, mon fidèle compagnon, le bois 1, est toujours là. Et c'est pourquoi je suis confiant de revenir samedi avec une ronde intéressante.»

Par ailleurs, les allées du club Le Victorien de Mirabel risquent peut-être d'être un peu plus jaunes, aujourd'hui, alors qu'en plus du chaud soleil, Rémi Bouchard a littéralement brûlé le terrain, hier, à l'occasion de la première ronde de l'Invitation Folgers.

Le professionnel du club Le Mirage a ramené une carte de 63, neuf coups sous la normale, en éclipsant du même coup le record du parcours, jusque là détenu par le professionnel local, Marc Girouard, et qui était de 64.

Au départ de la ronde finale, ce matin, Bouchard bénéficiera donc d'une avance de cinq coups devant Michel Latulipe (Valleyfield), Yvan Beauchemin (Balmoral), Jean-Claude Leblanc (Oka) et Kevin Senécal (le Maître Tremblant), tous à égalité en deuxième place à 68, soit un coup de mieux de Carl Desjardins et Serge Thivierge, tous deux de Saint-Zotique.

Vingt-et-un golfeurs ont joué la normale ou moins au cours de cette première ronde.

Rappelons que 82 golfeurs participent à cette seconde tranche du Circuit de golf professionnel du Québec, doté d'une bourse de 40 000 $ dont 7000 $ seront remis au vainqueur.





École élémentaire Riverside

Une journée «Sportsmania» chaude et courue

JONQUIÈRE (PAG) - Hormis la canicule, qui a forcé les professeurs et les animateurs à écourter tôt en après-midi les activités de plein air, la deuxième édition de la journée «Sportsmania» à l'école élémentaire régionale Riverside de Jonquière, a obtenu une cote aussi élevée que la colonne mercurielle auprès des 295 jeunes élèves de l'institution anglophone.

À sa quatrième année d'existence, l'école élémentaire Riverside origine du caractère linguistique de préférence au confessionnel qui prévalait auparavant dans les institutions d'enseignement. A l'instar des seize autres écoles disséminées dans les régions de l'Amiante, de la Mauricie, de Québec ou de Chibougamau, l'école élémentaire Riverside, qui a une entité régionale, appartient au réseau de la Commission scolaire «Central Quebec».

Pierre Delisle, le directeur de l'école, qui est originaire du secteur Riverbend à Alma, précise que les 295 jeunes étudiants rassemblés à Riverside, de la maternelle à la 6e année, proviennent de diverses municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce sont des enfants bilingues, leur admissibilité étant soumise au respect de critères spécifiques à l'école.



PAUL-ARMAND
GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«C'est une petite société en soi, dit-il. Et j'ose avancer que nous pratiquons probablement la meilleure forme de biculturalisme tant désiré. Nos jeunes s'épanouissent ainsi dans l'harmonie. Le même phénomène peut s'appliquer à nos 18 professeurs en raison de la diversité du lieu de leur naissance, ou de résidence antérieure, continue-t-il, Nous avons plusieurs d'entre eux qui nous viennent de Québec et de Montréal. Mais aussi de Terre-Neuve (2), de la Nouvelle-Écosse (2) et de la Colombie-Britannique (1), en l'occurrence Erica Friml.»

Erica, ou Isabel Delage, qui étaient parmi les professeurs sur le «front» hier, aidés de 40 parents bénévoles, voire les employés de soutien, avaient une bonne besogne à accomplir dans le but de veiller au prompt déroulement de cette journée «Sportsmania».

Pour la circonstance, vingt-quatre groupes d'étudiants (tous les niveaux étaient représentés) avaient été formés afin de participer à une pléiade d'activités: course à obstacle, la course du sac de patate, le ballon d'eau, la course d'endurance, le parachute, le saut en hauteur, le golf, le basketball, le saut en longueur, la projection de l'anneau, le slalom, le hoola hoops, entre autres. D'une durée de dix minutes, chaque activité était suivie d'une pause bien méritée.

Originaire de Montréal, diplômée de l'Université Concordia, de surcroît une recrue à l'école Riverside, Isabel Delage a insisté sur les objectifs d'une pareille journée.

«Certes, c'est une bonne manière d'inciter nos jeunes étudiants à la pratique de l'activité physique. Mais il y a plus, dit-elle. Nos jeunes apprennent à se connaître, à développer la fraternité. Et cela s'est répercuté rapidement sur leur comportement, les plus âgés ayant vraiment la propension à s'occuper des plus jeunes dès le déroulement des premiers jeux au programme».



JEUNES

Pierre Delisle, le directeur de l'école Riverside, et les professeurs Erica Friml, Isabel Delage, Peggy Williams et Denise Devine, sont accompagnés par un groupe de joyeux jeunes étudiants, tous participants à la journée «Sportsmania».

(Photo Sylvain Dufour)

CAJ
jeunesse
DE CHICOUTIMI

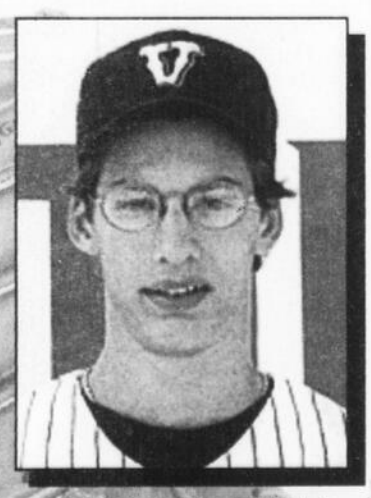
LAVE-AUTO
les 16 et 17 juin
sur le stationnement
d'Ameublement Tanguay
boul. Talbot, Chicoutimi

Au profit du groupe «VACANCES-SOLEIL 2001»
et pour permettre à des femmes, chefs de familles monoparentales, entre 18 et 30 ans, de vivre des vacances au Centre du Lac Pouce de Laterrière, du 6 au 10 août et ce, à moindre coût.

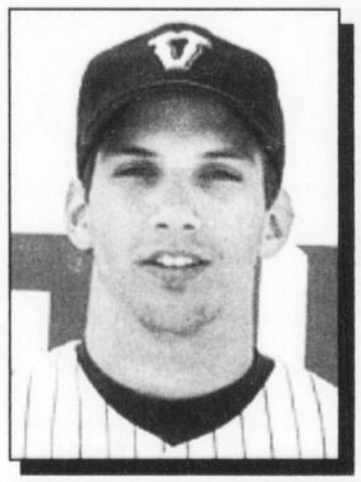
VENEZ NOUS ENCOURAGER!
Information: 696-2871

00484239

AUJOURD'HUI
Les Voyageurs
de Jonquière
de la ligue de Baseball Élite du Québec
reçoivent les
ASSOCIÉS de Laval
AU STADE RICHARD DESMEULES
2 parties à compter de 16 h
pour en savoir plus sur les Voyageurs, lisez le...
le QUOTIDIEN



JONATHAN MARTEL
#8
Voltigeur



DOMINIC TREMBLAY
#15 - Receveur

00484247

Hôtes de Laval et Saint-Eustache

Une grosse besogne attend les Voyageurs

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Quatre matchs à domicile, voilà le programme auquel les Voyageurs devront traverser avec succès en fin de semaine. Détenteurs d'une fiche de 6 gains contre huit revers, les protégés de l'entraîneur chef Patrick Bélanger ont tout intérêt à soutirer le maximum de ce séjour à domicile afin de surpasser pour la première fois cette saison la marque de .500 au classement.

La tâche ne sera toutefois pas facile. Les Associés de Laval, les visiteurs aujourd'hui, à 16 h et à 19 h, au stade Richard-Desmeules, tombent à bras raccourcis sur toutes les balles qui se baladent autour du marbre depuis le commencement de la saison. À un rythme tel que les Associés revendiquent une flopée de circuits, les meilleurs de la LBMÉ en ce domaine.

Et ce qui ne s'annonce pas reposant pour les Voyageurs tient à l'élan qui semble être l'apanage de l'équipe de Laval ces temps-ci, soit une série de sept victoires à ses huit récentes sorties. «Nous allons avoir l'obligation de conjuguer avec tout ça. Suffit que nous évitions de concéder la grosse manche et que nous parvenions enfin à terminer nos matchs avec le minimum de retraits», de souligner Patrick Bélanger.

Relativement aux difficultés de ses joueurs à prolonger parfois des matchs en ouvrant la petite porte dans laquelle les formations rivales s'engouffrent rapidement pour inscrire des points, et par ricochet, se sauver avec la victoire, l'entraîneur chef des Voyageurs incline à penser que tout est affaire d'attitude.

«Jouer avec confiance, c'est la marque des bonnes équipes. Mais ça ne s'apprend pas dans les livres. Notre équipe a vécu quelques défaillances en ce domaine depuis le commencement de la saison. Néanmoins, nos gars apprennent. Ils ont été pris dans une situation serrée à Charlesbourg, mercredi. Ils s'en sont sortis parce qu'ils ont eu la bonne attitude, une réaction prompte en moment opportun», de rappeler Patrick Bélanger.

Régis Boutet, qui n'a pas toujours obtenu l'appui offensif de ses coéquipiers cette saison, sera le partant des Voyageurs dans le match initial du programme double contre Laval. Martin Leblanc, qui en langage populaire est mûr pour une performance de grand cru, lancera le second match en soirée.

Quant aux Bisons de Saint-Eustache (8-11), qui s'arrêteront au stade jonquiérois demain, les Voyageurs se retrouveront devant une équipe qui peine beaucoup moins que lors des deux saisons précédentes. Les Bisons ont de bons frappeurs, de la puissance en offensive. Une équipe, en somme, qu'il ne faudra surtout pas prendre à la légère.

Maxime Gagné, qui a trois victoires à son palmarès, affrontera les Bisons dans le premier match programmé à 14 h. La seconde rencontre s'amorcera 30 à 45 minutes à la suite de la conclusion de la précédente. C'est le vétéran Frédéric Simard qui aura la responsabilité de freiner les élans des Bisons.

Rappel

Jean-François Gamache demeure un cas incertain pour les rencontres de la fin de semaine. Il souffre de malaises aux yeux...

Les Voyageurs ont donc demandé la collaboration de Mario Gagnon, du Junior de Chicoutimi. Joueur rapide, Mario Gagnon peut aussi bien jouer au champ intérieur qu'à la position de voltigeur...

Jeudi soir à Jonquière

Qui a erré en arrêtant un match de baseball?

par Paul-Armand Girard

LATERRIÈRE (PAG) - Baseball Québec, section régionale, a reçu hier une contestation de la formation pee wee de Laterrière, une contestation qui découle des événements survenus jeudi soir lors d'un match régulier du circuit pee wee qui était disputé à Jonquière.

Yvon Tremblay, l'entraîneur adjoint chez la formation de Laterrière a remis les circonstances dans leur juste perspective, hier, afin qu'on comprenne bien les raisons relatives au dépôt du protêt.

«L'équipe de Jonquière était au bâton en sixième manche alors que nous menions (Laterrière) 6-4. Deux coureurs occupaient les coussins et il y avait deux retraits lorsque l'arbitre a procédé à l'expulsion d'un de nos joueurs. Comme nous avions déjà réalisé deux substitutions, nous avons fait appel à un joueur qui avait joué plus tôt dans le match de manière à pouvoir compléter la rencontre. Nous avons essuyé un refus de l'officiel. Nous avons confirmé que nous déposions une contestation et nous avons argué que le match devait de toutes façons être complété», de relater Yvon Tremblay.

Ce dernier a reçu un coup de fouet, ou presque, en lisant Le Quotidien hier matin. En voyant qu'il était écrit que Jonquière l'avait emporté 7-6, il a bondi, sursauté.

«Il y a quelque chose qui n'est pas claire dans cette affaire. Jonquière ne peut pas avoir gagné 7-6 car le match n'a pas eu de fin, l'arbitre renvoyant les deux équipes et en octroyant la victoire à Jonquière, faisant ainsi fi de la réglementation. Et nous savons que, peu importe le dépôt d'un protêt, un match doit être joué jusqu'à la fin. Notre contestation prend en compte le règlement de Baseball Québec sur le sujet», de renchérir Yvon Tremblay en spécifiant que la contestation a été acheminée en bonne et due forme.

Joint hier soir, Pierre-Louis Pelletier, le président de Baseball Québec, section régionale, a confirmé la réception de la contestation déposée par l'équipe pee wee de Laterrière. Il a également indiqué que l'article 61.1 de la réglementation de Baseball Québec stipule que: toute discussion concernant une décision de l'arbitre ne peut se régler en retirant une équipe du terrain.

Pierre-Louis Pelletier a, dans la même foulée, rappelé avec force qu'un match de baseball ne peut...être arrêté. À moins que les conditions climatiques deviennent intolérables, ou qu'une des équipes en présence n'ait plus assez de joueurs en disponibilité.

Jeudi soir, aucune de ces deux causes ne prévalait.

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Pensais-tu que tu allais t'en sauver cette année? **Bonne fête Yves la roulure!!!**

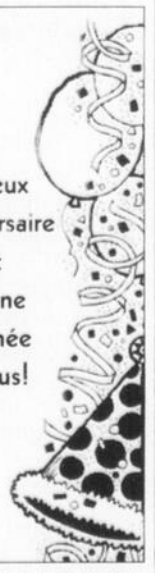
De la part de toute ta famille



Bonne fête Cynthia! Je te souhaite une très belle journée en cette fête!

De ta mère qui t'aime XXX

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées



Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

MESSAGE PERSONNEL ❦ NAISSANCE ❦ POÈME ❦ PROMPT RÉTABLISSEMENT ❦ VŒUX ❦ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ❦ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ❦ FIANÇAILLES ❦ GÉNÉRATIONS ❦ GRADUATION ❦ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

GRANDE OUVERTURE

COMPLEXE DE COURSE
AUTODROME ST-FELICIEN

2365, boul. du Jardin, St-Félicien
Tél.: (418) **679-5690** • Tél.: (418) **679-0913**

LE RESTAURANT MIKES 150

Samedi 16 juin à 19 h

(Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)



100 tours TRUCKS PRO-CAM (3x33 tours)
50 tours SUPER STOCK (2x25 tours)
25 tours AMATEURS (2x12 tours)

Admission: 15 $ / 12 ans et moins: 2 $

Profitez de la super promotion (du 2 au 16 juin 2001)

ENTRÉE GRATUITE

(pour la course du 16 juin)

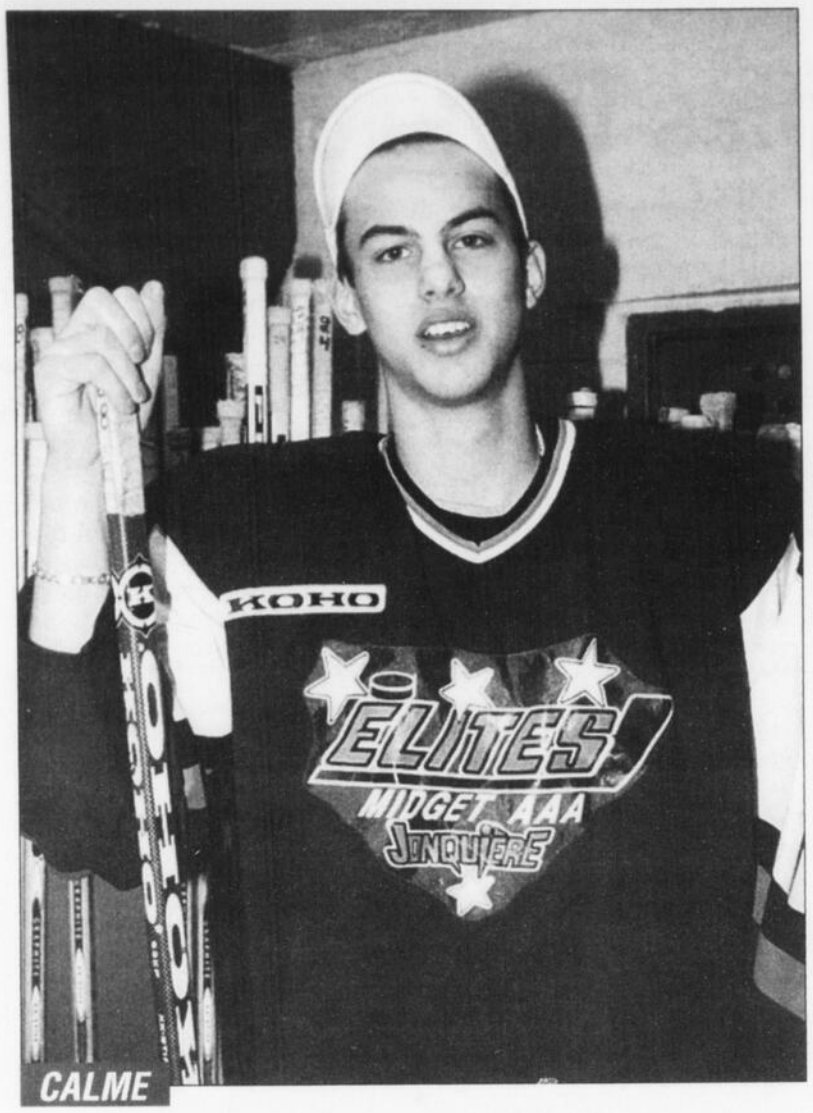
RESTAURANT MIKES RESTAURANT

À l'achat de 15 $ chez vos RESTAURANTS MIKES de St-Félicien, Dolbeau-Mistassini ou Roberval

(Valeur de 15 $)

AUTOPRO CARROSSERIE
AUTOPRO MÉCANIQUE
MAISON DE L'AUTO ST-FÉLICIEN
CANADIAN TIRE Roberval Dolbeau-Mistassini
MIKES
MOLSON EXPORT
Hôtel du Jardin Saint-Félicien
COMMUNICATIONS TÉLÉSIGNAL Lac-St-Jean
CKTV
TABAC A.D.L.
LE QUOTIDIEN

00485925



Le jeune défenseur des Élites de Jonquière, Jean-Michel Bolduc, préfère garder son calme à quelques heures de l'ouverture de la séance annuelle de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

Repêchage de la LHJMQ

Bolduc n'a pas l'intention de se donner mal au ventre

par Stéphane Bégin

MONTRéAL (SB) - Le défenseur Jean-Michel Bolduc ne connaît pas la nervosité et il n'a surtout pas l'intention de se donner mal au ventre pour savoir s'il sera repêché.

L'arrière des Élites midget AAA de Jonquière a été placé pour être repêché au septième rang de la première ronde de la séance de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec qui a lieu à l'Auditorium de Verdun ce matin.

Hier, lors du gala des Rondelles d'Or de la LHJMQ, Bolduc, comme les 15 autres meilleurs espoirs, a été présenté à la foule. Après cette brève apparition sur la scène, Bolduc a confié ses états d'âme à quelques heures du repêchage.

«Ça m'en prend beaucoup pour devenir nerveux. Ce n'est pas mon genre. Je n'aurai pas mal au ventre. Je ne m'inquiète pas à savoir si je vais être réclamé parmi les cinq ou les 15 premiers. Je souhaite naturellement d'être réclamé dans la première ronde et c'est ce qui devrait se produire. Ça ne m'inquiète donc pas. Je verrai en temps et lieu», a résumé Bolduc.

Ce dernier n'a pas exigé d'être réclamé par une ou deux équipes en particulier, mais il ne cache pas ses préférences, les Saguenéens de Chicoutimi ou les Remparts de Québec. «Je ne cache pas que j'aimerais me retrouver d'abord et avant tout à Chicoutimi, car c'est ma place. Mais je ne détesterais pas Québec. Ma grand-mère demeure tout près et je ne serais pas trop dépaysé. Mais une place ou l'autre dans la ligue, ça va être correct. Non, je n'ai pas envoyé de lettres à qui que ce soit pour dire que je ne voulais pas y aller. Jusqu'à présent, toutes les équipes ont démontré de l'intérêt à mon égard. Sherbrooke et Cap-Breton ont aussi manifesté plus d'intérêt», de noter Bolduc qui sortait d'une rencontre avec les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi.

Bon partout

Les commentaires entendus au sujet de Jean-Michel Bolduc, le fils de l'ancien hockeyeur des Nordiques de Québec, Michel, ne font pas du jeune arrière de 15 ans un joueur exceptionnel, mais on dit de lui qu'il peut être efficace dans toutes les phases de jeu.

«Je ne suis pas le genre de joueur à connaître un match exceptionnel, mais je ne devrais pas vivre de mauvaises rencontres. J'aime bien jouer en offensive, mais je m'organise pour faire mon travail. Même si les gens croient que je peux aller jusqu'à la Ligue nationale de hockey (LNH), je ne m'en fais pas avec ça. J'étais d'ailleurs un défenseur très ordinaire jusqu'au calibre pee-wee. C'est après que les choses ont débloqué», de dire Jean-Michel Bolduc.

En ce qui concerne la pression, il est en mesure d'y faire face, mais il ne veut pas en avoir de la part de ses parents.

«Ils savent que s'ils me mettent de la pression et me critiquent que je vais abandonner le hockey aussi rapidement. Je veux qu'on me laisse faire ce que je dois sur la glace», a résumé le défenseur format géant.

Si Bolduc veut évoluer au sein de la formation du centre Georges-Vézina de Chicoutimi, les Sags devront sans aucun doute améliorer leur rang de sélection.

On croit que Bolduc sera réclamé parmi les 10 premiers espoirs de la ligue, alors que les Saguenéens ne pourront choisir avant le 15e rang.

Mais plusieurs discussions sont entreprises à l'heure actuelle pour tenter d'améliorer le rang de sélection des Sags.

Bétournay assommé

par Stéphane Bégin

MONTRÉAL (SB) - Mathieu Bétournay a été assommé en apprenant qu'il ne faisait plus partie de l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi.

«Je ne m'attendais pas à ça. Ce n'est pas ce qui était prévu en prévision du prochain camp d'entraînement. J'avais vraiment prévu revenir chez les Saguenéens. Je viens à peine de l'apprendre et je dois avouer qu'il s'agit d'une annonce difficile en ce qui me concerne», explique l'ancien numéro 10 des Sags.

Bétournay a disputé une saison à Chicoutimi et il a passé une bonne partie de celle-ci en compagnie de Pierre-Marc Bouchard et de son frère aîné, Éric.

C'est l'entraîneur Alain Rajotte qui a annoncé, par téléphone, la nouvelle au jeune attaquant qui poursuivra ainsi sa carrière à Moncton.

Carbonneau reviendra

Quant au président des Saguenéens, Guy Carbonneau, il a confirmé qu'il était sur le point de s'entendre avec les dirigeants du Canadien de Montréal afin qu'il poursuive sa carrière comme entraîneur-adjoint à Michel Therrien.

«Il me reste quelques petites choses à régler, mais ça ne devrait pas créer de problèmes. Ce n'est qu'une question de temps», de dire Guy Carbonneau.

Charbonneau dit vivre une belle expérience à cette première participation aux assises annuelles de la LHJMQ.

«C'est la première fois que je vais assister à un repêchage. Lorsque j'ai été réclamé par les Sags, je n'étais pas au repêchage et ce fut la même chose lorsque le Canadien m'a repêché. Je jouait alors au golf à Chicoutimi.

«Je ne sais pas si je vais faire de l'effet aux joueurs que nous allons repêcher, mais je me souviens que j'avais été impressionné par les Guy Lafleur, Larry Robinson et Mario Tremblay», de dire l'ancienne vedette des Saguenéens de Chicoutimi.

Omnium des Etats-Unis

Woods piétine

TULSA, Oklahoma (AP et PC) - Tiger Woods était de retour parmi les humains, vendredi, à l'Omnium de golf des Etats-Unis. Il a envoyé des balles dans l'herbe longue, s'est retrouvé dans des fosses de sable profondes et il n'arrivait pas à ajuster ses coups roulés sur la surface rapide des verts.

Il a même envoyé une balle dans l'eau.

Spectaculaire contraste avec le joueur qui a remporté les quatre dernières levées du grand chelem de golf, Woods accuse un déficit de neuf coups sur les meneurs au terme du deuxième parcours disputé sur les allées du club de golf Southern Hills. Ces chances de remporter un cinquième tournoi du grand chelem de façon consécutive semblent être compromises.

Un moment, on a même cru qu'il raterait la qualification pour le week-end, mais il est quand même loin des meneurs Retief Goosen, Mark Brooks et J.L. Lewis, qui ont retranché quatre coups à la normale après 36 trous de disputés. Les trois golfeurs sont à 136.

Mike Weir, de Bright's Grove, Ont., qui avait remis une première carte de 67, a joué 76, six coups au-dessus de la normale. Il se trouve trois coups au-dessus du par, à 143, après deux jours. Richard Zokol de Vancouver est également à 143 à la suite d'un parcours de 72.

Pas terminé

Il ne faut peut-être pas faire une croix sur Woods. Si quelqu'un est capable de faire comme Lou Graham - qui a effacé un déficit de 11 coups après deux parcours pour remporter l'édition de 1975 -, c'est bien lui.

David Duval est maintenant un coup sous la normale, à 139, après son parcours de 69, comme le gaucher Phil Mickelson, lui aussi un coup sous la normale, à 139. Il a réussi une ronde de 69 ponctuée d'un trou d'un coup au sixième.

L'Espagnol Sergio Garcia est encore mieux placé. Il est à deux coups des meneurs, à 138, à la suite de son 68, tout comme Stewart Cink. Quelques golfeurs n'ont pu terminer le deuxième parcours.

Woods a joué 27 trous, vendredi, complétant sa première ronde avec un total de 74 et remettant un 71 en après-midi. Son 74 se voulait sa pire ronde à l'Omnium des Etats-Unis en trois ans et a mis un terme à une séquence de 38 parcours consécutifs à égalité ou sous la normale. Si Woods peinait, Brooks a été magistral. Après un 72 d'entrée de jeu, il a inscrit des birdies lors de cinq des six premiers trous, chemin faisant pour une ronde de 64. Brooks a ainsi égalé le record pour une deuxième ronde de l'Omnium des Etats-Unis.

Une journée en dents de scie

Mike Weir perd pied

TULSA, Oklahoma (PC) - Mike Weir aura connu une journée en dents de scie, vendredi, sur les allées du club de golf Southern Hills, site de la présentation du 101e Omnium de golf des Etats-Unis.

Weir, originaire de Bright's Grove, Ont., a connu une bonne matinée alors qu'il complétait le premier parcours, comme près de 80 de ses confrères. Des orages avaient contraint plusieurs dizaines de golfeurs à conclure le premier parcours vendredi matin.

Le Canadien a conclu sa première ronde avec un 67, trois coups sous la normale, ce qui le plaçait alors en deuxième position, à un coup du premier rang.

Il a toutefois connu une deuxième ronde atroce de 76, six coups au-dessus de la normale, ce qui l'a repoussé trois coups au-dessus du par, à 143, après 36 trous de disputés.

Et Weir a sauvé les meubles en inscrivant des birdies aux 17e et 18e trous. Les dégâts auraient pu être nettement plus considérables.

Morgan signe une nouvelle marque

PRINCETON, N.J. (AP) - Gil Morgan a réussi le premier albatros de sa carrière et il a établi une marque du parcours en ramenant une carte de 63 pour s'emparer du premier rang de la classique Instinet après le premier parcours.

Au septième trou, une normale-5 de 558 verges, Morgan a expédié son coup d'approche sur une distance de 256 verges à l'aide d'un fer numéro trois. La balle a roulé jusque dans le trou. Au cours de son parcours, il a aussi enregistré un eagle, cinq birdies et un bogey, tous inscrits lors des 11 premiers trous.

Il a effacé la marque de 65 établie l'an dernier par Tom Jenkins, Bob Murphy et John Mahaffey.

Morgan est devenu le cinquième joueur de l'histoire du circuit senior à réussir un albatros et un eagle au cours du même parcours. Homero Blancas est le dernier à avoir accompli l'exploit lors de la classique Kaanapali en 1996.

Meilleure recrue de la LHJMQ

Bouchard s'offre une rondelle d'or

MONTRÉAL (SB) - Le jeune Pierre-Marc Bouchard a été reconnu la meilleure recrue de toute la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) pour la saison 2000-2001.

Dans la folie des Foreurs de Val d'Or et de Simon Gamache, qui ont été honorés à de nombreuses reprises, la recrue des Saguenéens de Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard, est aussi parvenue à voler en partie la vedette au gala des Rondelles d'or de la LHJMQ.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

Durant tout l'après-midi, l'attention a été portée en très grande partie sur l'attaquant vedette de Val d'Or, Simon Gamache, qui a récolté rien de moins que cinq honneurs individuels, alors que la formation de Claude Bouchard a aussi obtenu d'autres trophées.

Mais la jeune sensation des Sags a été nommé à trois reprises. il a d'abord été nommé sur l'équipe des étoiles des recrues, avant de mériter le titre de recrue offensive de la ligue (Trophée Michel Bergeron). Et il a ensuite été reconnu recrue par excellence (Trophée RDS-JVC) du circuit Courteau. Il n'a pas récolté le titre de personnalité de l'année.

«C'est très agréable comme sensation. C'est très plaisant et on voit que tous les efforts fournis durant la dernière saison viennent d'être récompensés. J'ai pensé à être nommé comme recrue, mais je savais que la lutte était importante avec Hemsky (Ales). J'avais entendu des rumeurs, mais je ne le savais pas. Il serait difficile pour moi d'être plus satisfait que je ne le suis présentement. Je dois bien avouer et constater que l'adaptation s'est faite beaucoup plus rapidement que prévue», de dire le numéro 96 des Sags.

Celui-ci a récolté 95 points en saison régulière et il a terminé au premier rang des marqueurs des Sags. Il a largement contribué à la participation de l'équipe aux séries éliminatoires, une première depuis trois ans.

Après avoir connu une première saison fort intéressante et après avoir récolté autant d'honneurs au gala de la ligue, Bouchard s'attend d'avoir un peu plus de pression en prévision de la prochaine saison.

«Je sais qu'il y aura une pression supplémentaire, mais en autant qu'elle ne vient pas de moi-même, ça ne sera pas trop grave. Que les gens en mettent un peu plus, ce n'est pas grave, car je sais à quoi m'attendre.

«La seule chose que je dois faire, c'est d'éviter de me mettre de la pression sur les épaules et de vouloir trop en faire pour l'équipe. J'ai bien l'intention de continuer à me préparer de la même manière que je le faisais déjà l'an passé», a admis Pierre-Marc Bouchard, qui a tenu à remercier l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi pour l'accueil et le traitement qu'il a reçus.

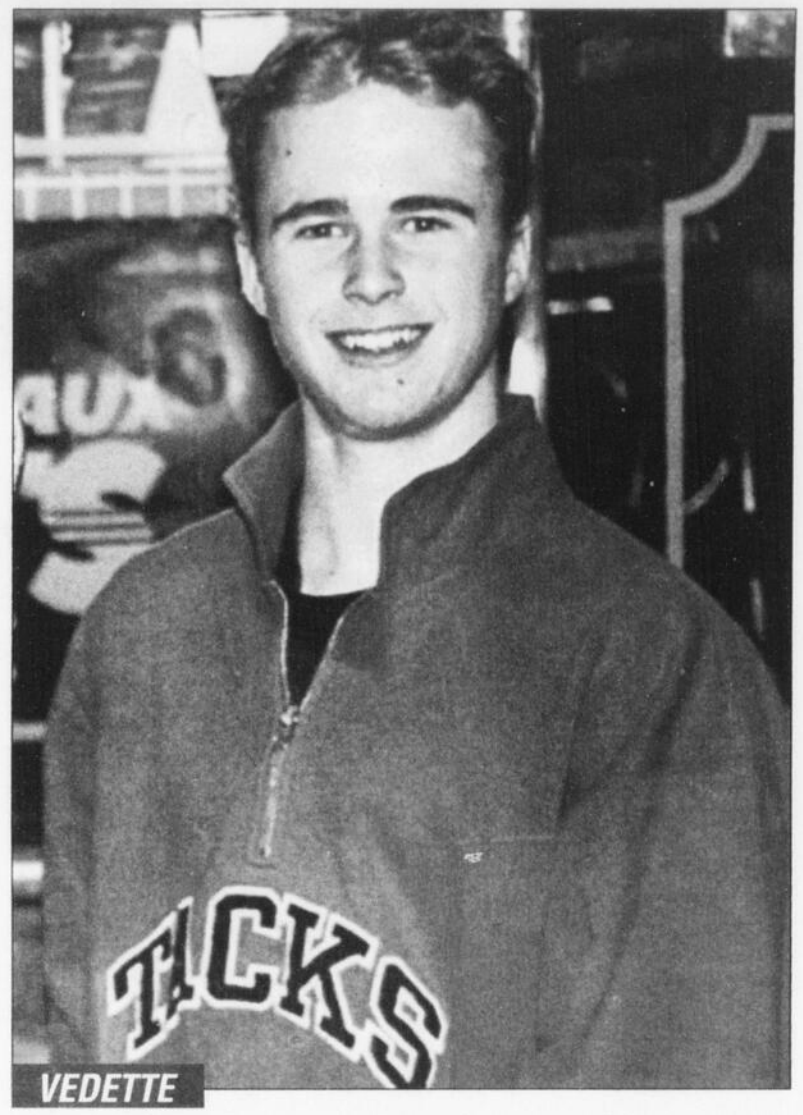
Claude Bouchard aussi

Un autre personnage du monde du hockey junior majeur a retenu l'attention. L'entraîneur des Foreurs de Val d'Or, le Jonquiérois Claude Bouchard, a été nommé entraîneur de l'équipe des recrues et sur la deuxième équipe d'étoiles de la LHJMQ.

«C'est la dernière fois que nous allons entendre parler autant de notre dernière saison. À partir de demain matin (ce matin), on va se tourner vers la prochaine. Mais on profite ce chaque instant, car ils ont été merveilleux.

«Lorsque l'on arrive comme entraîneur recrue, on essaie de se faire respecter des autres entraîneurs et je crois que j'y suis parvenu. Car le vote a été fait par les autres entraîneurs et je crois que ça signifie bien des choses. En plus, j'ai eu de beaux hommages de la part de Simon (Gamache)», a raconté Claude Bouchard.

Gamache a été élu joueur offensif, personnalité de l'année (devant Pierre-Marc Bouchard), meilleur compteur, joueur le plus utile de la saison régulière et des séries éliminatoires.



Le joueur recrue des Saguenéens Pierre-Marc Bouchard a impressionné beaucoup de monde, au cours de l'hiver 2000-2001, ce qui lui a valu, hier, le trophée dédiée au meilleur joueur recrue de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Échangé au Rocket

Saint-Pierre part pour Montréal



Claude Bouchard

MONTRÉAL (SB) - Le défenseur Karl Saint-Pierre et l'attaquant Mathieu Bétournay vont poursuivre leur carrière junior majeur loin du centre Georges-Vézina et des Saguenéens de Chicoutimi.

Les dirigeants de Chicoutimi ont réalisé deux transactions, à la veille de la séance de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). Ils ont réussi à rajeunir leur brigade défensive et à obtenir des choix supplémentaires de sélection.

Ainsi, Saint-Pierre a été troqué au Rocket de Montréal en retour de deux jeunes arrières, Rosario Ruggeri et Marc-André Beaulieu. Quant à Bétournay, il évoluera dorénavant avec les Wildcats de Moncton. Les Sags ont aussi donné un huitième choix en 2001 et ont obtenu le premier choix de cinquième ronde de 2001 et celui de septième ronde en 2002 de la formation des Maritimes.

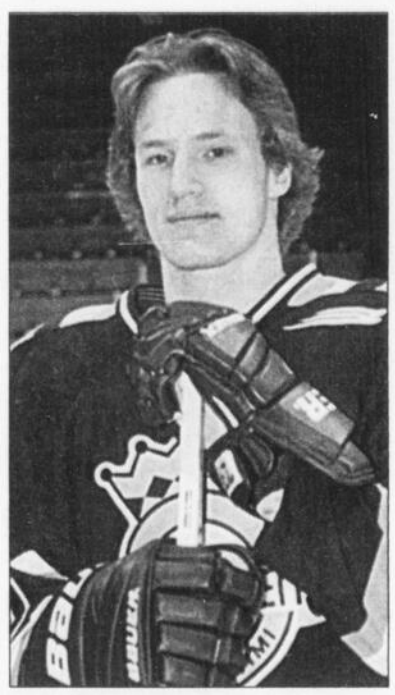
«Il ne s'agit pas d'une vente de liquidation, même si on se défait d'un joueur meilleur que la moyenne en Karl Saint-Pierre. Mais en même temps, on voulait se rajeunir à la défensive, surtout que l'on veut bâtir cette équipe autour de Pierre-Marc Bouchard. Ruggeri est un gros défenseur qui s'implique physiquement. Son arrivée et celle de Beaulieu nous permettent de changer notre style et aussi de possiblement modifier notre façon de sélectionner nos gars à la séance de repêchage», a lancé Marc Desforges, le directeur général des Sags.

Ruggeri a surtout évolué au midget AAA avec les Lions du Lac-Saint-Louis, après avoir entrepris la saison avec le Rocket de Montréal. Qualifié de défenseur défensif, robuste, il a écopé de 140 minutes de pénalités au midget AAA. Il fait 6 pieds et 2 pouces et plus de 210 livres.

Quant à Marc-André Beaulieu, il s'agit d'un défenseur possédant du talent, ayant passé du bantam BB au junior majeur directement. Il mesure 6 pieds et 1 pouce et pèse environ 200 livres. On dit de lui qu'il est bon offensivement.

En ce qui concerne l'autre transaction réalisée par les Sags, elle permet à l'équipe d'ajouter des choix au repêchage sans nécessairement perdre beaucoup au sein de l'équipe.

«Le problème, c'est que nous avions plusieurs joueurs du gabarit de Mathieu et il fallait faire des changements. On veut se grossir et c'est ce que l'on va réussir. Plusieurs gros joueurs vont être au camp d'entraînement», ajoute Desforges. Actuellement, les Sags vont réclamer des joueurs en première, deuxième rondes (15e choix) et troisième ronde (4e). Ils parleront deux fois au cinquième tour (1er et 5e), en plus de disposer d'un choix en sixième ronde et trois autres au septième tour.



Karl Saint-Pierre

Les Chicoutimiens ont obtenu, hier, un choix de cinquième ronde des Huskies de Rouyn-Noranda afin de compléter la transaction qui avait envoyé Jonathan Francoeur en Abitibi-Témiscamingue. Les Sags avaient aussi obtenu Bruno Champagne.

Les Sags auront aussi le cinquième choix du Rocket de Montréal en 2002 afin de compléter la transaction de Jonathan Saint-Louis.

De plus, Chicoutimi a envoyé son huitième choix de 2001 à Moncton pour le septième choix de 2002.

L'entraîneur Alain Rajotte était quelque peu déçu de perdre des joueurs de cette expérience, mais il avoue qu'il fallait faire des sacrifices pour tenter d'améliorer et grossir l'équipe pour les années à venir.

Karl et Mathieu ont rendu de précieux services à l'équipe et ils avaient d'excellentes attitudes dans le vestiaire.

Mais on doit s'assurer que l'équipe puisse progresser et même être davantage dominante d'ici les deux prochaines années. On sacrifie effectivement de l'expérience et un certain niveau de jeu, mais les choses devraient se replacer rapidement. Ces transactions devraient être profitable à moyen terme, de mentionner Alain Rajotte.

GRAND SOLDE ESTIVAL



LIQUIDATION
de modèles en montre
et jusqu'à 50% DE RABAIS
sur les accessoires

SIGNATURE MAURICE TANGUAY

Tant de différence et d'élégance

1990, boul. Talbot Chicoutimi
(418) 698-4411•1 800 363-4711

00486180